中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第八〇五八號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹〇〇號・中區分銷處：孫伯伊香港人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H646693 旺角K840749
台灣分銷：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七大號

英皇御准

香港賽馬會助學金第四批名單

刊在第四張第一頁

河內談判陷入僵局

（法新社越南河內廿八日電）官方人士今日稱：在河內進行中（共）越會談的北京代表團團長仲曦東，今日下午「暫時」返回中國大陸。此等人士只說：仲曦東副外長返回北京，就會談情況提出報告。觀察家謂：當兩國就越南華僑問題而舉行四次會議之後，會談似陷於僵局之時，仲氏即回國。在週六發生邊境意外事件致有人喪生之後，兩國關係極之緊張。

[redacted]
商第二步行動

越共責北京利用談判加緊反越

（路透社香港廿八日電）越南今日一再指責北京在上週製造邊境友誼關的血腥事件，破壞兩國的撤僑談判。目前，中越兩國的副外長正在河內舉行談判，設法解決一百多萬越南華僑的地位問題。越南通訊社引述越南共黨機關報「人民報」的一篇評論文章說，北京當局必須負起在邊境友誼關對越南人民犯下罪行的全部責任。河內宣稱，在上週五發生的事件中，有兩名越南官員被殺害，另有廿五人受傷。該報的評論文章指稱：「中國政府採取蓄意殺害越南人民的又一項嚴重的升級步驟，惡化兩國撤僑談判的氣氛，實際說明中國不想解決撤僑問題。」文章指出，北京的眞正企圖只是想利用談判爲藉口，製造混亂，使到談判陷於僵局，然後將錯過歸咎越南，從而掀起反對越南的運動。

本月十三日扣留大陸六艘船艇

（法新社香港廿八日電）河內電台在今晚的廣播中透露，有六艘中國大陸小船在本月十三日闖進越南廣寧省的領海，被越南邊防部隊扣留。該電台說，此乃違犯越南的主權和安全的行動。越南領事部一名代表今日就上述事件向駐河內的北京大使館提出抗議，並且希望北京方面採取必要措施，防範此次事件重演。

越共軍侵入中國邊境
掘壕佈防備戰
情勢漸趨緊張
殺害華僑慘案已盡攝入鏡頭

（時事社東京二十八日電）據北京電台廿七日廣播，新華社記者在題爲「友誼關流血事件」目睹記的報道中，關於廿六日中越邊境的狀況，報道說，越南軍進入中國境內設置鐵絲網，敷設防衛綫。新華社記者說，越南軍於二十五日下午六時三十五分進入中國境內，佔據領土後立即設置鐵絲網，敷設三道防綫，第一道防綫自國境碑至金雞山，配備二百人，第二道在後方二百里的丘陵，配備一百五十人，第三道防綫在其後方二百米地點，配備五十人。他們通宵在中國的領土上作業，設置鐵絲網。

（合衆社香港廿八日電）北京今天（週一）指實越南軍隊入侵中國領土，并在其所佔奪國領土，建立防地監守。北京官方新華社報導中、越邊境最嚴重事件，稱「他們（越軍）在中國領土挖掘戰壕，并設置鐵絲網」新華社稱：中國軍方及邊防當局已抗議越軍行動，但「並未作反攻」，此乃「遵照北京上層之指示」而行。越軍於上週五晚，於「殺斃華僑若干人及擊傷數十人」之後，更進入中國領土一哩多。

（美聯社東京廿七日電）北京新華社今天（週日）報導：上週五在中、越邊境「友誼關」發生傷亡事件，經由北京電視工作人員拍攝入鏡頭。所攝得一批「悲劇插曲」圖片，包括顯示三名手揮木棍之越南公安人員追趕一個背着布袋的華僑婦人，和一個肩上扛着行李的中年男子。他們把那中年男子推倒，并用腳踢他。圖片所示另一場面，是「數名越南公安人員毆打一名華僑青年，把他拋入公路附近的一個水池，並用石塊擊他的頭部，然後，他們又把他拖出水池，再加以毆打，直至他昏倒爲止。」上週六在河內舉行之越南華僑遣返問題之中、越副外長談判第四次會談，中共指實越方繼續迫害及驅逐華僑，越南則指責中共在邊境製造緊張局面，并且煽動在越南之華人。

儲備局鼓勵美銀行
吸收外人手上美元
流通海外歐洲美元達五千億元
爲投機分子利用長期壓制匯價

（美聯社華盛頓廿八日電）聯邦儲備局爲了支持美元，所以于星期一採取行動，鼓勵美國各銀行借取外國人所持有的美元。在外國的美元約有五千億元之多，它們被稱爲「歐洲美元」，因爲美國銀行當局無法控制它們。最近幾年來，外國所持有美元的數字大幅度增加，這是由于美國貿易赤字增大之故，因此投機人士常用它來壓低美元的價格。爲了鼓勵美國各銀行借取「歐洲美元」，所以聯邦儲備局取消美國銀行必須保持等于所借美元百分之四的儲備的規定。聯邦儲備局在聲明中說「削減儲備比例的目的，是爲了鼓勵美國各銀行向外借取美元，以此作爲資金來源，并以它代替在國內借取美元。」採取上述行動後，意味着外國人持有的美元將回籠，作爲美國國內貸款之用。那麼國外美元的數量將減少，因此必將有助於加強美元的地位。這是最近數週以來，美國財政當局爲加強美元在世界貨幣市場的力量而採取的第三項措施。

（美聯社美國紐約廿八日電）雖然政府採取行動來托高美元和加速對抗通貨膨脹，但股市週一最後仍告挫落。在上午十時卅分，卅種工業股的杜瓊斯平均指數下降三點○三，成八九二點五○。在成交的股票中，跌價股比較漲價股稍多一點。美國聯邦儲備局放寬銀行向歐洲美元市場借錢，來促進美元的比值。卡特總統的反通貨膨脹主任史特蘭斯說：反通貨膨脹新計劃的限期，已從十、十一月改爲九或者十月。

德黑蘭掛滿紅旗
歡迎華國鋒訪問
華國鋒向南國訂購五千萬元貨船

（美聯社南斯拉夫普拉廿八日電）中共主席兼國務院總理華國鋒今日同南斯拉夫總統提多舉行最後一個回合的會談，以結束他在此不結盟國家進行爲期九日的官式訪問。現年五十七歲的華國鋒，今晨曾經在此間的主要船塢參觀訪問，並且向南國訂購價值五千萬美元的貨船。提多總統的新聞發言人在此間附近的布里安尼島對記者表示，華國鋒與提多兩人過去三日在該島所舉行的會談，主要談及雙邊關係和國際事項。

（路透社德黑蘭廿八日電）伊朗首都德黑蘭星期一掛滿紅旗，準備歡迎星期二到訪的中共主席華國鋒。今次是華氏首次訪問一個中東國家，按照計劃，他將與伊朗沙王舉行兩次會談。自從中國和伊朗在一九七一年建立外交關係之後，這是伊朗沙王與中共領袖的首次會面，預料會談內容將以中東問題，非洲的發展和東西方國家的援和爲主。兩位領袖亦可能討論兩國的共同鄰邦蘇聯的政策和權力把弄。蘇聯在星期日才指責華國鋒將會到羅馬尼亞和南斯拉夫的訪問，在共黨國家中製造分裂。

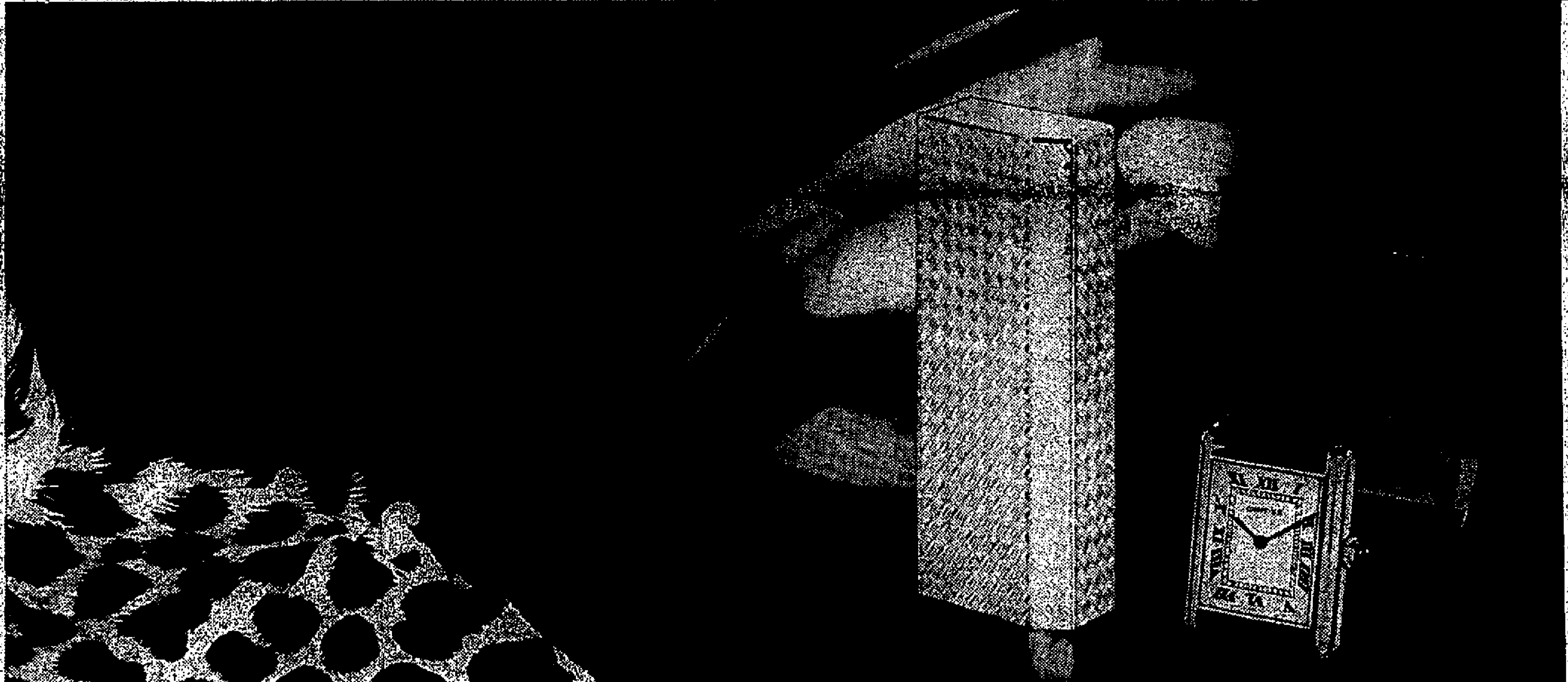
新教皇向群衆降福

教皇若望保祿一世在聖彼得大教堂的大露台向羣衆降福，他左邊的是諾爾福樓主教。（合衆國際社無綫電傳眞）

羅南兩國 絕無可能 與蘇爲敵

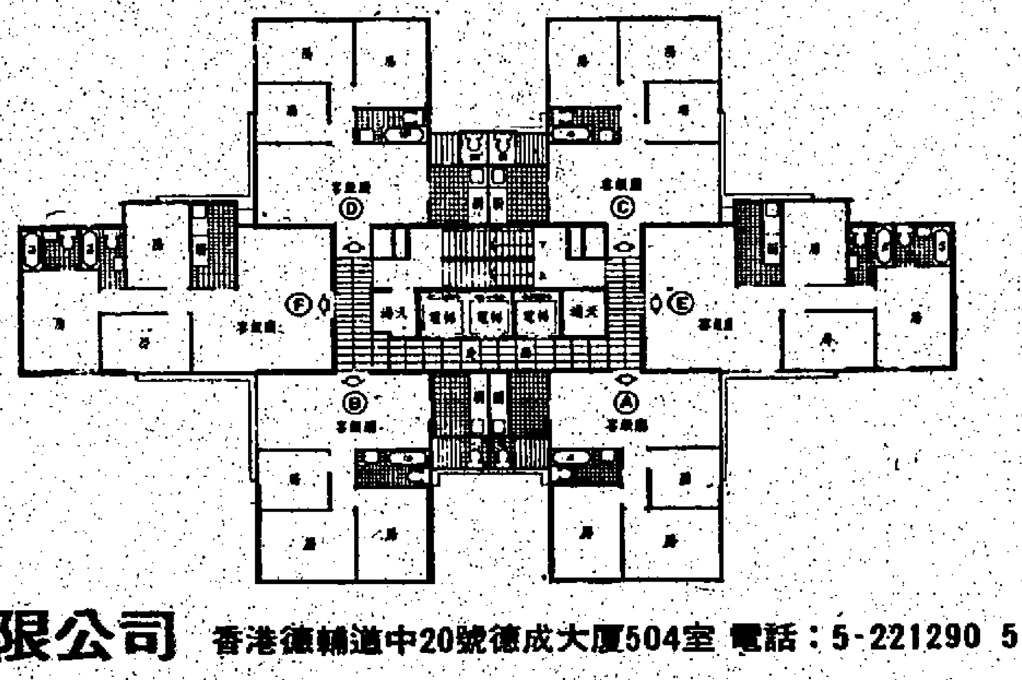
（法新社東京廿八日電）日本「讀賣新聞」今日評論中共主席華國鋒訪問東歐以及中蘇兩國的關係。

該報在社論中指出，蘇聯經常說東歐是自己的側實，可能是意味着不可能對東歐地區有絲毫的放鬆。社論說：華國鋒訪問遠離蘇聯而走獨立路綫的國家，羅馬尼亞和南斯拉夫，無可厚非是已經激怒了蘇聯。社論又說：中國外交政策的最大目標是要組成一條統一戰綫，對付蘇聯，而華國鋒此次訪問東歐，就是此項外交政策的一個組成部份。社論又指出，羅南兩國必須繼續同蘇聯保持等距離，但是由於受到地理位置影響，無可能同蘇聯正面對抗。社論認爲，由於華國鋒到訪，中羅兩國及中南兩國的關係已經更加密切。而華氏的訪問，實際上已經在實質和心理上支持羅南兩國，使到它們有勇氣推行獨立政策，無須懼怕蘇聯的干涉。華國鋒的訪問，在中共心目的是一個成功，理由是中共已經在外交上打進東歐，有了立足點。此舉亦已給予克里姆林宮沉重的打擊。華氏到東歐顯示中蘇兩國進入全球性的外交戰變，而至分庭抗禮。易言之，此亦爲新冷戰的發現。



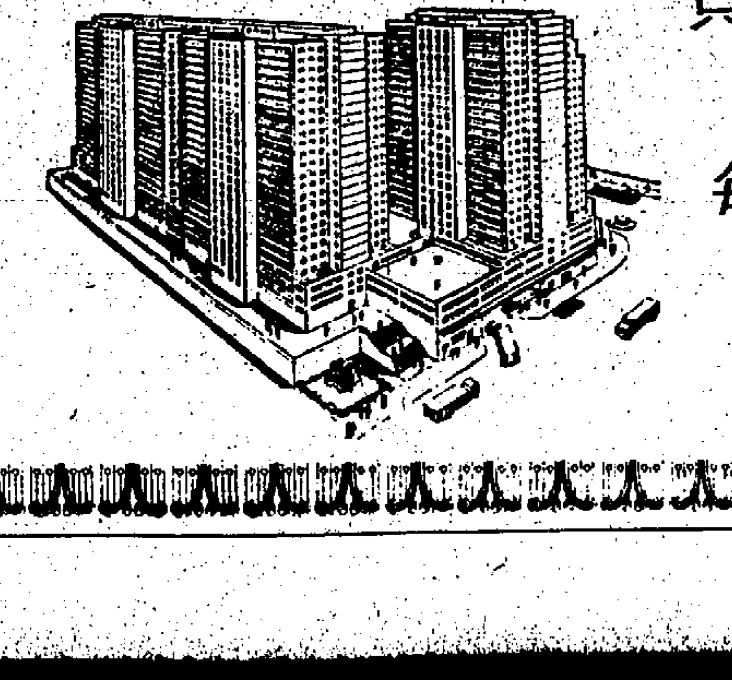
les must de Cartier
Paris
巴黎卡地亞
香港太子行地下　九龍半島酒店大堂

香港中環堅道80-88號大單邊卑利街
999年期
堅都大廈
CAINE MANSION
住宅面積由771至900呎
地下闊大旺舖，適合各種行業
二三四樓停車場



四面單邊　面向海港
暗綫電燈　鋁質窗門
外牆鋪玻璃紙皮石
顏色有裙浴缸潔具
首期15%　十年付款
洽購處：梁恩記建築有限公司　香港德輔道中20號德成大厦504室 電話：5-221290 5-228905　地盆假日照常辦公 5-254193

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工業中心
建至5樓・準期79年3月完成
現已售出八成以上・所餘無多
仍照舊地價出售・欲購從速
獨立廁所，適合各行各業



只付三成，即可入伙，可分長期付欵
大小單位俱備
每單位由二十六萬餘元起　另購車位
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
地盤售樓處　電話：12-431375（假日照常辦公）

開羅看好大衛營會議
必能尋求對策解決中東危機
沙達赴美途中先與法官員會談

（路透社開羅廿八日電）據開羅半官方的「金字塔報」今日報導，埃及把下週在美國舉行的中東高峯會議看成和沙達總統去年十一月份具歷史意義的耶路撒冷和平之行一樣重要。「金字塔報」引述官方人士的話說，埃及認為，沙達、卡特與比堅下月在大衛營舉行的會議，在解決中東危機的政治努力中，將起作決定性的作用。該報指出：「會議將為全面性決議提供唯一的機會。」官方人士稱，埃及認為大衛營會議與沙達總統耶路撒冷的和平行動屬同一步驟。該人士補充說，埃及將把注意力集中在約旦河西岸及卡査狹窄地帶的問題上，因為巴勒斯坦人的問題是危機的核心。如果找到解決巴勒斯坦問題的決議，那麼解決以色列人佔領的西奈半島，困難就不大。

（美聯社巴黎廿八日電）法國總統府宣佈，埃及總統沙達在前往大衛營與卡特總統和比堅總理會談途中，將於下星期一停留巴黎，與法國政要進行會商。沙達總統將在星期一到愛麗謝宮與戴當總統共進晚餐，然後留宿一宵，於九月五日飛美。

比堅講老實話
六十多年衝突 難期數天解決
對大衛營會議勿作過高期望

（合衆社泰拉維夫廿八日電）以色列總理比堅表示：他願在美國大衛營作多天逗留，以期達致一項協議，俾得再度與埃及進行和談。

他於昨天（週日）在四小時內閣會議完畢後談稱：「不要設想可以在三數天之內，解決歷六十年之一項衝突的問題。總須進行談判。」他表示他將偕同外長達仁、國防部長韋斯曼及九名助手，出席大衛營之會。以色列代表團之立場，將以政府之廿六點計劃為基礎，其為要以色列保持駐留約旦河西岸與加薩地帶。以方準備談判領土上之折衷，但留為許予該等地區之居民，在以色列控制下自治，是個較佳解決辦法。比堅謂以國將願在和約簽署後五年，討論該等地區之主權問題。官員們指出：開羅已發表一項公報，正式授權以國代表團「進行求取與有關各方達成協議，并向高峯會提出以國所擬與各方簽訂和約之計劃。」

（合衆社、法新社開羅廿八日電）今天「金字塔報」引述一位負責人士稱：埃及把大衛營高峯會視為中東和平努力之一個決定性轉捩點，并認為一項全面和平協議乃謀求成功之唯一選擇。該負責人士表示：高峯會之可能後果，堪與埃及總統沙達去年十一月突然訪問耶路撒冷之行所產生之後果相比擬。該負責人士說：「開羅方面認為今次高峯會之唯一可用的選擇，厥為對中東問題達成一項全面解決之協議。沙達總統已一再強調：埃及不擬謀求同以色列達成一次局部解決，亦不擬與以色列達致第三次解軍協議。」

伊朗新總理推行新政
遵守教規穩定經濟 全國禁賭封閉賭場

（合衆國際社伊朗德黑蘭廿八日電）新上任的伊朗總理伊曼尼於週日下令關閉國內所有賭場及聚賭的地方，作為遵守回教教規及保存一個安全及豐裕的經濟。由回教人士致函與伊朗警察總監波爾將軍，要求閉除前任總理並馬斯加，因此伊曼尼若於週日繼承了他的職位。六十八歲的伊曼尼是一個教會組織成員，伊朗王為了對付好戰的教會人士，因此才突然挑選他出任為新總理，教會自一九七七年年底起，即施行一連串流血暴動的對付皇室。位於波斯灣艾珠馬灣海沿岸及德克蘭近郊的數以百萬美元的事業，預料將會受到此項措施的打擊。

（美聯社蘇聯莫斯科廿八日電）蘇聯「塔斯社」週日說：伊朗政府在伊朗王指導下之人與大幾動，是由於最近該國多個城市的反政府動亂所導致的。該社發自德黑蘭的有關伊朗任命新總理和選舉新內閣的消息說：「伊朗的局勢繼續緊張」。「塔斯社」稱，伊朗最大的城市中之一個仍在實行宵禁，在南部，示威者與當局發生流血衝突之後，街道上仍有加強了的警察和軍人巡邏。

印尼報章批評美國
利用中國大陸 保護亞洲地位

（路透社耶加達廿八日電）此間英文報章「印尼觀察家報」今日稱，美國利用中國保護它的亞洲政策。該報補充說，中國比起美國和蘇聯，都處弱得多。所以它便按哲學教條行事：「當你處弱時，你必須善於強補你的弱點。」該報在論述新的力量均勢時指出，「中國知道美國需要它。這種需要不僅從政治戰略上考慮，而且還甚于商業上的思想。這是美國接近中國的因素。」該報強調，「用不到兩國恢復關係正常化，為考慮三角形的第三個角是最虛弱的一個，這一事實，美國估計到最低限度它可以影響中國，使它成為反對蘇聯的同盟。與此同時，美國亦考慮到有朝一日北京與莫斯科和好的可能性，所以到時它不會感到驚訝，並能適應新的形勢。」該報最後說，「但是目前美國正面臨最愉快的形勢，即中國的敵人是蘇聯而不是美國。」中國也知道目前它正被美國利用，以保護美國的亞洲政策。

卡特提早返回華府 安排會議

（美聯社懷俄明、傑克遜廿八日電）白宮新聞官鮑威爾稱：為了對付國內的緊急問題，卡特總統決定提早結束假期，於星期三經回華盛頓。他對記者們說：卡特總統為了有數份的時間處理有時間性的國事，特別是關於除煤氣開支管制法案不得不提早結束假期，趕回華盛頓處理要公之後，即準備往大衛營主持中東高峯會議。埃及總統沙達與以色列總理比堅到大衛營出席上述高峯會議日期為九月五日。卡特總統所提的一九八五年之前取消管制新煤氣井所產的煤氣價格條例，以鼓勵煤氣增產。

新教皇全家福

新教皇若望保祿一世當年在第二次大戰時期，與雙親及兩名姊妹的合照。（合衆國際社無線電傳真）

教皇九月三日加冕
儀式簡單而隆重
故教皇喪禮及新教皇登基 教廷支出達九百廿萬美元

（美聯、路透社梵蒂岡廿八日電）據梵蒂岡官員說：教皇若望保祿下星期日的加冕典禮，可能是近代教皇史上最簡單而最少儀節的一次。據梵蒂岡官方稱：教皇若望保祿之加冕典禮，他的選舉和故教宗之葬禮，天主教廷要花費八十億里拉（九百二十萬美元）。新教皇將於星期日在一個特別儀式中加冕。

（法新社梵蒂岡廿七日電）多方面人士今天說：官方定於九月三日在此間舉行之新教皇若望保祿加冕大典可能取銷，而只舉行簡單的儀式，由世界各地派代表參加。教皇若望保祿甚至稱：不要獻給他一頂新的三重冠，據說他們計劃曾敦促在威尼斯的信徒這樣做，梵蒂岡發言人說：他不能就此項消息置評。

（法新社梵蒂岡廿八日電）新教皇若望保祿當選後，一夜沒有睡眠，昨晚首次在四樓的教宗住所內睡覺。梵蒂岡人士指出他不可能到卡斯提爾頁宮去休息，因為他在對下兩週的官式酬酢特別繁忙，由今天就要開始。他首先會晤教廷和教會首長，以及曾邀各教區之主教參……

（合衆社羅馬廿七日電）教皇若望保祿一世一度反對梵蒂岡之完全禁止人工避孕計劃，但該計劃在十年前宣佈後，他卻促天主教徒服從它。新教皇前威尼斯主教應國際委員會是六十人之國際委員會的顧問，該委員會在一九六三年由故教皇保祿六世組織，就避孕丸之使用日見普遍的問題，提出建議，如何處理。該委員會在一九六五年夏天向故教皇提出報告，是多數促教皇不要宣佈完全禁止避孕。

（路透社梵蒂岡二十八日電）據梵蒂岡官員說，已故教皇保祿六世的喪禮和新教皇若望保祿一世的加冕禮費用，將花掉大約八十億里拉（九百二十萬美元）。新教皇在下星期日舉行加冕禮，他們說，通過出售已故教皇保祿六世的郵票和紀念硬幣，特別印鑄已抵償了三十億里拉（三百四十萬美元）。又據美聯社消息稱梵蒂岡官員表示，下星期日舉行的教皇加冕典禮大概是現代天主教歷史上最簡樸和最少豪華場面的一次。

美元牛皮靠軟 金價略為扳高

（美聯社英國倫敦廿八日電）週一在若干貨幣市場上，美元的比值徘徊，但在其他市場上則稍跌，交投不見活躍。金價略告扳高。在東京，美元以一九二點四七五日圓收市，比較上週末的收市價一九二點〇五日圓為高。美元在歐洲各大金融中心的早市行情如下：法蘭克福從週五的收市價二點〇一四〇馬克降為二點〇一三五馬克。蘇黎世從一點六七九五瑞士法郎升為一點六八二五瑞士法郎。巴黎從四點三九〇法國法郎降為四點三九五〇法國法郎。米蘭從八四二點八五里拉降為八四二點七五里拉，阿姆斯特丹從二點一八五五盾降為二點一八二〇盾。美國銀行和商行因夏季銀行假期而休假，因此倫敦金融市場上，交易淡靜。美國貿易商也在等候週二宣佈的七月份的收市價。在蘇黎世黃金市場上，每盎士售一九八點八七五美元，比較上週五的收市價高五十仙。倫敦金融市場因銀行假期而休息一天。

大陸男女大開眼界
外賓到北戴河 女人無上裝浴

（路透社馬尼拉廿八日電）菲律賓通訊社駐北京通訊員稱：大陸外國旅遊客趁著大陸風氣開放，紛紛到距北京一百九十哩處的北戴河海濱作無上裝裸泳。該通訊社昨天得自上述通訊員的消息：出現於北戴河專門招待外賓的海濱區的半裸女泳客，引動中外好奇觀眾觀賞。

（美聯社香港廿七日電）源於北京新華社的消息說：今年上半年內大陸上放開給旅遊人士的名勝，古蹟及風景旅遊城鎮已超過一百處。並謂：上半年大陸接納的外來旅客大約多達三十萬人，其中的五萬為外國人。其餘為海外華僑及港澳人士。消息來源又稱：今年之內將有更多的地區開放。

社論
防蘇控制越有轉而親近西方之勢

美國最近有一個議員代表團訪問越南，業已結束，取道菲律賓返美，據該團衆議員斯克爾頓逗留菲律賓克拉克空軍基地對新聞記者說，該團成員感覺到越南急於與美國建立邦交，並已放棄從前所提的建交條件——戰爭賠償援助。這顯然是因為越南與中共及柬埔寨關係緊張，而越南本身又急切需要農業設備，機械及原料的緣故。該團另一衆議員獸撒還說：「越南方面表示，等到水稻收穫季節時，越南與美國的關係將得到改善」。

越南的國際環境和國內情形，的確似乎急須與美國以及其他西方國家接近。

先從經濟方面看，據「越南之聲」電台最近廣播說，該國一九七七年的工業生產，大大低於原來所訂的目標，和一九七五年的工業生產比較，僅僅增加百分之十一點三左右，關於農業與漁業方面的生產，也比規定的目標為低。特別是，關於糧食生產方面，一九七七年因為遭受天氣不佳等等的影響，以致歉收。關於煤炭的生產，本來可望比較一九七七年的六百二十萬噸，增加二十萬噸，但是隨着華僑問題的深刻化，中國人系統的勞動力離開礦場，最近的生產，據說，要比平常的水平降低百分之十五到百分之二十。

再以越南的國際環境來看，它與中共高棉的關係惡化，固不用說，對於蘇聯，亦懷抱戒心。這是越南派駐日本外交官員透露的。據稱，蘇聯把越南拉進東歐經互助委員會，具有下列目的：一、控制及掠奪越南的資源；二、致力經濟援助，促使越南提供金蘭灣作為蘇聯的海軍基地。

因此，越南對於從前所提作為關係正常化前提條件一節，就暫時擱起，顯示大幅度讓步的姿態，設法與美國接近，並且為了配合它直接向美國下工夫的步驟起見，同時加強它與日本及東南亞協會諸國的關係。

雖然截至最近為止，美國政府方面，對於它與越南的建交談判問題，尚採取慎重態度。但國會裏面，「應當促進與越南關係正常化」的呼聲，卻正在升高。國會衆議員賓加姆等人呼籲卡特政府，迅速與越南關係正常化。同時，由於今年七月底訪越的參議員愛德華甘迺迪的拉攏，最近以衆議員蒙哥梅利為團長的國會代表團，又再度訪問越南。國務院官員還透露一項值得注意的消息說，聯合國將於九月間在紐約開會，各國外交部長均赴紐約出席，美國屆時乘機與越南談判關係正常化問題的可能性甚大云。美國再與越南接近的態度，彷彿正在迅速增高中。

越南在進行抗美戰爭的二十年期間，以胡志明小徑為中心，調查石油、礦物資源，去年夏季完成了一份顯示石油、天然氣、金、銀、銅六十種礦產蘊藏的精密地圖（十萬到五十萬分之一的）。越南以此為基礎，預定在一九八一年開始的第三個經濟建設五年計劃中，認真開發石油、礦物資源。目前正在動員三十萬個技術人員，使用直升機、雷達等展開調查工作。

蘇聯垂涎東京灣海外的海底油田，紅河三角洲的石油、天然氣，越南北部的鉛鑛等資源。最近，蘇聯每兩三個月，即派遣一個由副部長級官員率領的代表團到越南活動。今年七月底，還派遣一個由地質部副部長率領的代表團，逗留一個月，對石油、天然氣等進行試掘工作。

然而，越南深恐它的資源遭受外國控制，警戒心甚强，據說關於蘇聯官員在北緯十七度以南的活動，越南不予承認。

另一方面，對於南部海外海底油田的開發，越南要求法國企業合作。對於湄公河三角洲海外的海底油田，則要求西德、義大利各企業合作。同時，據目明年起，要求對於開發北部海底油田具有經驗的丹麥，代為訓練一千名石油技術人員。越南上述種種的傾向，據共產黨機關報人民報之後，亦甚明顯。據「人民報」八月六日在第一版刊載中共援助尚未完成的河內郊外灌溉「蘿音」（譯音）的圖片，稱贊歐美先進國家技術的高明。強調自主建設，對於蘇聯的援助，一個字也沒有提及，反映越南對蘇聯的警惕。

除此之外，越南外交上顯示向西方之傾向有下述事實：它在最近五個月期間，派遣了三十個以上的代表團，分別訪問英、法、西德、澳大利、比利時、丹麥、瑞典、日本、澳洲、印度、伊拉克、印尼、泰國、菲律賓、馬來西亞、星加坡、緬甸等國家。此次外交攻勢最主要的目標，實爲美國。據說越南對於開發南部海外海底油田的資金，希望獲得美國石油公司的技術合作。

越南自七月上旬起到同月下旬，分派兩位外交部副部長訪問日本、西德，希望藉兩國支持，以便獲得美國的援助。美國國會議員代表團本月二十一日到河內時，越南要求對於越南的開發石油，給予支持，並要求美國國會幫忙，重新檢討美國對於越南的禁運措施。（此項措施將於九月十四日屆滿）

以上種種，顯示與中共關係惡化的越南，為了抵抗蘇聯的壓力起見，正在期待以美國為首的西方的支持。據說，越南總理范文同定於下月五日訪問東南亞協會諸國時，將發表自主獨立路線，此舉似乎旨在消除東協國家認為越南一面倒向蘇聯的誤會。總之，越南的對外方針，似乎正在轉變中。

日政府下月編定
綜合經濟新對策
以增長百分七為目標

（時事社東京二十八日電）日本政府為確實達到今年度實質經濟增長百分之七，定在九月二日的經濟對策閣僚會議上，決定以追加公共事業為中心的綜合經濟對策。該綜合經濟對策大致要領已決定如下：（一）削減追加投資，全部的支出規模為二兆五千億日圓左右（二）追加額為三千億日圓，財政投資追加額的七千億日圓。（三）公共投資及地方政府等，以及追加救援的設施等，今年度內完成。特別項目是學校、醫院、福利等設施的整備，住宅、鐵路、下水道、公園等，今年度內完工。此外，電力業投資實收資金，瓦期等的日元上升差益還原的退還部份包括近三兆日圓。

（時事社東京二十八日電）據大藏省發表的七月份外資導入情況，非居留者（外國人）的公社債投資，購進五億四百萬美元與六月份大致相同，售出九億三千四百萬美元，超過六月份的六億二千萬美元，結果售出較購進多四億三千萬美元，與六月份的售出超過相比大幅增加，其主要原因是由於：（一）三月限制短資流入的措施，繼續收到效果。（二）最近日圓升值所以有大量套利出售。另一方面七月份外國人買賣日本股票的情況，購進五億四千四百萬美元，售出五億七千二百萬美元，售出較購進多二千五百萬美元。

北京向日本銀行借款
發展石油煤礦生產
首批借款數目與條件未見披露

（路透社東京廿八日電）出入口貿易消息人士今日在此間稱：日本半官方的日本出入口貿易銀行已接納，向中國借出貸款。他們又補充說：北京官員們也同意，第一批貸款的數目與條件，將早展開談判，昨日返回東京的出入口貿易銀行副總裁率領的該銀行代表團。

在北京會談時達成此項協議。出入口貿易銀行相信第一批貸款主要是用於北京的石油和煤礦發展計劃。他們又稱：會談沒有詳細說明包括日本各商業銀行在中國（銀行存款）的可能性。

（時事社松山二十八日電）日本通商產業相中川一郎二十七日訪問愛媛縣，他在松山機場舉行記者會見，關於九月上旬有美日貿易談判，中川產業相說：「美國方面的態度相當強硬，日美談判不理解決，對日本影響頗大，希望在互相讓步之下獲得共同一致之點。」

電影林則徐在美公映

（美聯社紐約廿八日電）在經過六年的談判和付出一百萬美元給中國政府之後，一部中國的文化大革命期間被禁的十五年前的老電影，已在西方首次上映。星期日夜晚在中美的「林則徐」一片上映的哈頓區，吸引了約五千觀眾。

伊蘭風暴吹襲菲島

熱帶風暴伊蘭在菲律賓登陸，洪水冲毀一條橋之後，路人要走過一條臨時竹道。伊蘭給菲律賓帶來三天豪雨，呂宋島中部最少有四十八個市鎮被淹。（合衆國際社無線電傳真）

肯雅政策不變 爭取西方合作

（合衆國際社奈羅比二十八日電）肯雅總統肯雅塔逝世，結束了一個時代。但，繼任總統仍將追隨長期以來的親西方的溫和政策。但肯雅方面，西方國家人士對美國未派高級代表團參加星期四舉行的肯雅塔總統之葬禮，表示失望。因為美國是肯雅的主要軍事盟友。美總統卡特已派遣由最高法院一法官（他曾協助肯雅草擬憲法）率領美國代表團，并偕同美國總統的兒子傑夫、美國駐聯合國大使楊格和已故黑人領袖金恩之遺孀，前往肯雅參加葬禮。莫伊總統並已表示歡迎，但對原本傳聞美國副總統蒙代爾會率領代表團，於星期二抵達，但其未見來到表示「失望」。在總統肯雅塔逝世後，立即宣誓就任代總統的莫伊，星期日再度保證，會追隨已故總統的政策。

美國人尋金熱
五個金礦重開

（合衆國際社美國科羅拉多州斷流鎮廿八日電）由于金價增升至每安士二百美元，因此已有最少五個金礦在五十多年前曾生產過以百萬美元計的黃金，重開。斷流鎮新稱生產協會主席皮里斯說：「目前未知地下尚有多少金礦蘊藏，但我們有理由相信這些金礦，尚有大量未發掘的。」在斷流鎮的四週山區發掘黃金的活動，到了第一次世界大戰時已告停頓，世界大戰後來，到了二次世界大戰時，又復過了一小段時間。皮里斯稱：「我的公司已在一個名叫瑞莉尼姐金礦展開採金工作，從過去的生產情況顯示，這裏將有多個金礦脈。」他說：「斷流橫的金礦，從未有人繼採過四百呎的地底。」「我們已鑽探至一百二十呎；但是在南非一個與此間地理環境相同的金礦，他們已鑽探至一五千呎，而且也被證明在這種深度下發掘黃金，利潤仍然豐富。」

美國富婆寓所被劫

（法國尼斯廿八日路透社電）法國警方今日稱，持械劫匪昨日作今年第二次劫美國千萬女富婆佛羅倫絲高特的寓所，劫去價值數百萬美元的珠寶及藝術品。上述人士說：三名槍手將高特夫人的僱員加以綑綁，然後攜帶贓物逃去。佛羅倫絲高特夫人是已故財政專家法蘭克高特的遺孀。她在這一座有四十二個房間的別墅的另一部份地帶作日光浴，顯然對被劫事并不知道。今年五月，劫匪曾在高特夫人的家中，劫去價值約卅萬美元的名畫。

瀛海一勺

植村直達北極冰頂

（路透社格陵蘭島納沙蘇亞廿七日電）日本冒險家植村直己在這個廣大的北極島嶼格陵蘭的北端獨自乘狗拖雪橇滑行了三千公里而抵達冰頂，其後乘飛機返回來。今天已顯得輕鬆舒適。曾在他的三個半月旅程中擔任空投補給品給他及與他保持無線電聯絡的支持隊一隊員稱：植村雖然未因曾作此馬拉松式旅行而受影響。植村現年三十七歲，昨日一早便起床餵他的愛犬。他與這些犬，已安然自冰頂獲救回來。

尼克遜寫新書 希望活到百歲

（美聯社美國加州聖克里門蒂廿七日電）前總統尼克遜表示希望活到廿一世紀，他正在計劃寫一本有關自由世界和西方文明的長遠未來的書。尼克遜在接受聖祖斯「信使和新聞」記者採訪時，透露了他的這個希望。他說：「我希望活到下一個世紀，到時我還只是八十七歲，我的母親活到很長壽，我的祖母活到九十四歲，我的曾祖母活到九十六歲。」他表示希望在他的下一本書中，給予自由世界一些有關未來的感覺。尼克遜說：「共產黨人是整個世紀的未來，但我們美國人卻沒有歷史感，我們只考慮大概五年之內的事情，所以，我要做的，就是把讀者帶到山上，沿著下山的道路一直往下望，直到本世紀的盡頭。」

倫敦英美航空公司 為了避免有麻煩
拒與以航公司為鄰

（法新社倫敦廿八日電）在倫敦希斯勞機場的英美航空公司人員在星期一繼續拒絕在以色列航空公司辦事處和飛機的地方附近工作，而航空人員工會已經表示，他們可能要求搬走以色列航空公司的辦事處。自從八月廿日倫敦一部以色列航空公司巴士遇襲，導致一名空姐喪生之後，希斯勞機場已經加強保安措施。希斯勞機場的所有工會定於星期一集會討論保安情況。英航數名代表星期一拒絕在以色列航空公司辦事處附近的地方工作，而一名工會代表表示，除非地勤人員先獲得簽約，否則不會復工。環球航空公司人員工會一名代表表示：「我們已差不多成為一家航空公司的報到站至部分那公司的最後關頭。」希斯勞機場工會一名代表說：他們不願在以色列航機附近工作，并希望以航離開希斯勞機場。國際機師及航空人員協會的首席談判代表霍巴利的說話。

在墨西哥灣 香港貨輪火警撲滅

（美聯社路易斯安那新奧爾良廿八日電）美國海岸防衛隊稱：「一艘巴拿馬註冊的貨船聯合開普拉克號，在路易斯安那州外海發生火警，經過十四小時搏鬥後，終於將火撲滅。發言人卜比登聖稱，該船現時正在墨西哥灣以西廿五哩處，無法航行，該處有一熱帶低氣壓，時速風力為四十五哩。」比登聖稱，火警中無人受傷，該艘船屬於香港一間船務公司，它長五百英呎，該船於星期日從美國一個港口開出。比登聖稱：由於輪上被打開以致一氧化碳無法開動，但他們終於自己將火撲滅。」

加國家航機勞資糾紛尚未解決

（美聯社蒙特里廿八日電）加拿大（國家）航空公司在上星期五……

葡萄牙新政府 閣員名單公佈

（路透社里斯本二十八日電）被指派為總理的科斯達新內閣，名單將於今日公佈，希望能結束歷時一個月的葡國政治危機。葡萄牙各報稱，由科斯達所選拔的十五名部長，包括兩名大學教授和三名軍官，兩名律師，兩名經濟學家，兩名工程師。他在接受電台訪問時說：「我認為葡國人民，對政治關心夠了，他們要多些注意經濟問題，并且看看那些事情是錯的，那些事情是對的。」科斯達將取代前社會黨領袖蘇亞雷斯的職位，蘇亞雷斯在衛生政策和土地改革的糾紛中，被總統埃恩斯撤職。將由埃恩斯總統宣佈的新內閣人選，須在科斯達總理於明日獲得正式任命，才獲得任命。他說：他希望新政府能維持到明春，屆時有關人口統計和選舉法案可以完成。他說，新政府將繼續採用前社會黨政府的政策，不過作若干修正。他說，雖然埃恩斯總統授權他自由組閣，他同意保留米古爾為國防部長，但總統埃恩斯就職，成為自一九七四年革命以來第三屆憲法政府。預料科斯達將於十月七日向國會宣讀施政綱領。

絕大多數人相信
港九將保持現狀
北京不輕易談收回新界借租地問題

（法新社香港廿八日電）香港政治圈子中又興起北京可能預於何時取回香港的疑問，有些人通常都聲說：「他們只拿起電話便可。」比官版毫無時機之處，幾乎完全視北京如何而定。但如果英國提出要把它交回中共，答覆勢必是「不」。這是中共對外面世界的門戶，特別是在目前，北京正在盡一切努力來擴展其經濟。在可預見的情況下，香港的百份九十八華人還可繼續安居若干時間，此間大多數人都感覺可長至一九九七年之後，屆時新界的租約已滿期。港島本身與海港對面的一個細小地帶是永遠割讓給英國，但只佔整個香港一千平方公里中的七十五平方公里，假如租借區的農工業和人類資源被剝奪時，就不能生存了。儘管在理論上香港在十九年內交還中國，但政府和外國公司仍繼續以百萬美元計的金錢投資於香港。北京現時亦增加其本身在香港的投資，包括地產、地下鐵道和英國中的新國際機場。

今日本報新聞精華

平均工資每日三十五元
統計處調查資料顯示：本港勞動力供不應求，影響工資上漲，平均工資為每日三十五元。就業人口二百萬，但仍有大萬人在失業之列。（第二張第一頁）

警方破獲械劫集團
九龍警察總部反劫組接獲線報，於昨凌晨二時許率隊包圍旺角彌敦道一大廈十樓一單位入內作突擊搜查，當場拘獲九名男子，其後有兩男女入門，亦被拘捕，樓內搜獲若干武器，再由其中一疑犯男子帶返觀塘家中，搜出手槍及一批武器，該十一名男女與多宗械劫案有關，現仍在警方查訊中。（第三張第一頁）

社會福利服務已非救濟
本港社會福利事業發展迅速，現時有志願機構逾四百五十間，政府為此已從以前的施捨救濟，改為預防性，注重將來的發展。（第二張第二頁）

赴日簽證將可當日辦妥
日領事館簽證部主管木原康使指出：港人赴日觀光者漸多，日領事館為加強簽證辦事起見，目前隔一天可辦妥之手續，計劃將來可當日辦好。（第二張第四頁）

秋節僑團香港暫最高潮
海外秋節僑團香港週來暫最高潮，往入境量大致保持平時增，英澳及南洋較旺，美加非洲中東只稍增，經港內服相應略增，係因大陸施行新僑待辦法吸引。（第二張第二頁）

新界各區風後已復常態
新界各區颱風後已復常態，滯留離島遊客及宿舍昨紛紛安然歸歸，菜蔬亦復正常，九成並未受影響，經營遊客生意則受損失。（第四張第四頁）

中大新任校長十月就職
中大候任校長馬臨教授之就職典禮將於十月二日下午三時假香港大會堂音樂廳舉行。現任校長李卓敏博士將在同一典禮中獲頒授榮譽法學博士學位（第六張第二頁）

日勞工省調查報告透露
工人多腸胃病 缺勤常達一月
東京又發現眞性霍亂症

（法新社東京二十八日電）據日本勞工省一項調查報告透露：去年日本工人，每一百五十人當中，就有一個人因疾病請假一個月以上，大多數是由消化器官發生疾病所致。這項調查是在去年十月所進行的，一共調查了全國六千個商業機構，人數共達一千兩百八十五萬人。

受調查的對象，其中有一段長時間不能工作的是由於患消化器官發生疾病的工人，佔百分之二十二點六，患心臟病的佔百分之九點六，患神經系統疾病佔百分之五點七，患精神問題佔百分之五點二。由於意外受傷的工人佔百分之十八點四。

（時事社東京二十八日電）據東京都衛生局今日下午接獲的報告說，自菲律賓旅行歸來的一個三十一歲的咖啡館經理，今日被判明患眞性霍亂，業經送都立荏原醫院隔離。這個患者係本月十七日陪同伴一人前往菲律賓旅行，於二十日下午乘日航機返回日本。因有瀉肚現象，經檢查結果，判明爲眞性霍亂。結果自本月初以來，日本全國發生的霍亂患者共計九人，其中七人是自菲旅行歸來。又東京發生霍亂患者，自今年以來，這是第四個。

泰總理堅塞接見中共大使張偉烈
商歡迎鄧小平訪問 談判主題已作安排
越總理訪泰時將談貿易科技及難民

（本報曼谷廿八日航訊）泰國總理堅塞上將上週五（廿五日）上午於接見駐泰中共大使張偉烈後，假政府官邸發表談話說：中共大使的拜會，係商談有關歡迎接中共第一副總理鄧小平訪泰事宜，鄧小平副總理於完成訪問緬甸、尼泊爾後，續程訪問馬來西亞。至於訪問程序細則，正在有關職官擬訂中，故刻尚未能透露。鄧小平副總理是次訪泰，將安排覲見泰皇。關於要舉行談判的問題，有關職官都已安排就緒，會談的重點，是有關兩國的友好關係，此外對貿易方面，也將作一般性交換意見。

詢及越南總理范文同訪泰時，是否將簽訂什麼協約事，堅塞上將說：尚未悉將簽訂什麼協約，若是有協約須要簽訂，則可能是有關貿易、科學、技術及難民方面的協約。

堅塞上將又就其首次參加國防院會議詢問說：是次會議會討論及軍隊裝備現代化，自置武器，增加軍力，俾可供大量調換，指揮更靈活等問題，至於傳說將延長軍人服役時間，從二年變爲三年事，是次會議未曾提及，因軍人服役三年，恐將影響及國家經濟。此外會議尚討論及扶助退伍軍人使之有獨立生活能力問題。

（時事社泰國曼谷二十八日電）據泰國英文「民族評論報」二十七日報導，越南總理范文同訪問泰國的日期，已經決定爲自九月六日至十日，共計五天。該報引述泰國政府有關人士的談話，作此報道，據說此項日程大致不會改變。該報說：范文同總理將於九月六日上午抵達曼谷，七日拜會堅塞總理，接著與泰國政府閣員會談，八日訪問泰王，九日參觀診珠粉工廠，十日舉行記者招待會。

紀政迎接世界田徑高手

應邀的世界各國田徑高手來華參加國際田徑邀請賽，廿六日起分別從各地陸續搭機抵達台北。圖：美國活躍運動員俱樂部（A-A）的隊友兼教練傑克森（左）（LLOYD JAIKSON）及太太（右二）、「百一十公尺及四百公尺高欄的騰那（中）（SAM TURNER）和華克（右）（JAMES WALKER）等抵達台北時，全國田徑協會總幹事紀政（左二）在機場迎接。（中央社記者馮國錚攝）八月廿六日

台灣銀行重訂外幣收兌價格

（中央社台北二十八日電）台灣銀行參照最近國際行情，分別重新訂定未掛牌的十一種外幣及外匯統一收兌價格，自二十九日起調整，這些未掛牌外幣及外匯收兌價格如下：加拿大幣（現鈔及匯入匯款旅行支票）：二十九點七零元。法國法郎（現鈔及匯入匯款旅行支票）：七點六四元。馬來幣（現鈔及匯入匯款旅行支票）：十四點五六元。義大利幣（現鈔及匯入匯款旅行支票）：零點零四零元。日幣（現鈔及匯入匯款旅行支票）：零點一七六元。比利時法郎（現鈔）：一點零二元。荷蘭幣（現鈔）：十五點五七元。紐西蘭幣（現鈔）：三十點五六元。泰幣（現鈔）：一點六九元。菲幣（現鈔）：四點二九元。印尼幣（現鈔）：零點零七七元。

蔣緯國報告 國防建設 國防體制

（中央社台北二十八日電）中央總理紀念週，今天上午九時，在台北市實踐堂舉行，由中央評議委員嚴家淦主持，三軍大學校長蔣緯國將軍報告國防建設和國防體制。蔣緯國將軍說，國防不是單指軍事而言，整體國防包括了政治、經濟、心理和軍事，這四方面要能相互配合，才能發揮國防的整體力量，達成我們光復大陸國土的目標。

泰國男女恩怨費疑猜
青年私通鄰婦 孽根突少半截

（本報曼谷廿八日航訊）前晚十一時許又有一宗砍斷孽根的事件發生于吞武里縣。警署值勤官沙匠少尉接到是里叻醫院職官撥電報稱，有一個孽根被割斷的人前往求治，故即往調查，這個被割斷孽根的青年名乃頌奇（廿歲），因斷去那半截孽根，已被與他同屋的女芳鄰少婦，娘宋汶順手拋去，醫生無法替他縫回。娘宋汶是個有夫之婦，其夫名乃頌汶（廿三歲）原是夜功府人，住在乃頌琦家，而乃頌汶則是在甚家田販賣鐵金項鍊的商人，且是博蓬區某甲餃的「租夫」。迄兩週前，乃頌汶洞悉奸情，故意提姦，佯作出外，然後折返家，發現妻子果然約了乃頌琦偷情，他表示無顏見人，決定要遷居，如乃頌琦果眞愛上其妻，則願無條件讓予，後，日幾他在外找到居處，始來領回妻子，乃頌琦深信不疑。

前晚，娘頌汶與乃頌琦又再幽會，在造愛之間，娘宋汶竟以鋒利納刀把極夫之孽根割去，乃頌琦痛極弄出，擒及一幅的士，倒在地上呻吟，的士司機以爲他已沒命，即棄車潛逃，後爲人趕送是里叻醫院。乃頌琦向警方辦案人員供稱，娘頌汶夫婦定是有預謀，來暗算他，經警方憖獲他供稱：他起初認爲其妻定是被乃頌琦施用騷術，把其迷住，故討來法水，讓妻子喝下，娘頌汶曾發誓不再與姦夫往來，否則不得好報。

這次其妻把乃頌琦之孽根割斷，定是于幽會之會，突然想起誓言，擱怕之下，才把情夫之孽根割下，浙之矢矢，警方現正派員偵緝該婦人中。

台北市購輸水管引起重視
水專處一份資料 明指日商爲對象
議員關心缺水被曚騙過關

（本報台北廿八日航訊）台北市建國南北路輸水幹管採購案，經報紙揭露有名無實的「國際標」後，承辦採購的台北市政府自來水事業處被懷疑有偏袒日商之嫌，已經引起立監兩院及台北市議會的重視，各民意機構將於會期中提出質詢及討論缺失，有關治安單位亦主動進行了解，追查其中是否有弊端？截至昨天，台北市自來水事業處始終未針對這宗採購案正式對外公開說明，不過據側面了解：該單位正「整理資料」，將於今天向台北市長李登輝提出報告，其報告是否令兩百萬市民滿意，端看李市長裁奪。

台北市自來水事業處決定採購日本規格二〇〇〇公厘口徑石墨鑄鐵管的預算，由台北市議會審查通過在案，其審議經過頗富「戲劇性」的一幕。本案爆發後，台北市議會十二位議員連署提案，才使這段鮮爲人知的過程揭穿。這位連署提案的一位市議員十分氣憤地說：市政府自來水事業處顯然是利用嚴重缺水的時機，矇騙市議會通過這筆預算。當時市議員因爲過於關心台北市苦旱情況，對這筆預算內容未曾詳予追查，以致讓它輕易過關。現在本案爆發後，許多議員才印證出當時的確被矇騙。

這位幹練的市議員，昨天表示，他已掌握一份相當重要的資料。這份資料將被用於質詢這宗水管採購案依據。據了解：這份被掌握的資料是自來水事業處在函請財經單位同意以國際標（不排除日本）採購水管的說明書中已明白以日本廠商爲對象。其主要部份包括：㈠選擇使用球狀石墨鑄鐵管之理由。㈡水管口徑二〇〇〇公厘不能再小之說明。㈢兩條小口徑管線不能代替一條口徑之因素，以及該單位請求同意以國際標來採購的說明。在「請求同意以國際標採購」部份中，這份報告如此指出：

「㈠根據現有資料，此項二〇〇〇公厘口徑球狀石墨鑄鐵管，目前歐美地區只有製造能力，日本已有製造實績，如由日本廠商得標，交貨時間較易控制，本項水管如限向歐美地區採購，因其尚無製造實績，初次製造價格可能較爲高昂，且有因不願製造而無廠商參加投標，致影響工程配合施工進度之虞。」「㈡本項工程經費已按日本廠商報價編列，並經市議會審查通過，按較小口徑之報價歐美地區報價較日本地區高出百分之五十以上，故如限向歐美地區採購，本項工程預算顯然無法容納。」

這位市議員指出：從這份函件中可以證明承辦單位一心想要購買日本製產品，甚至在未開標之前，都表示「如由日本廠商得標，交貨時間較易控制。」而最爲荒謬的是：自來水事業處指明「本項工程經費已按日本廠商報價編列，並經市議會審查通過。」所謂我國自來水事業處的主管機關要求財經單位准許外匯，這份函件的目的是爲了使財政部核准外匯，把責任推由台北市議會承担，不過，台北市議會當時爲什麼會被矇騙過關呢？據這位市議員表示的因爲自來水事業處在列席備詢時，曾以「選擇式」的說明來解釋選用二〇〇〇公厘口徑的原因。

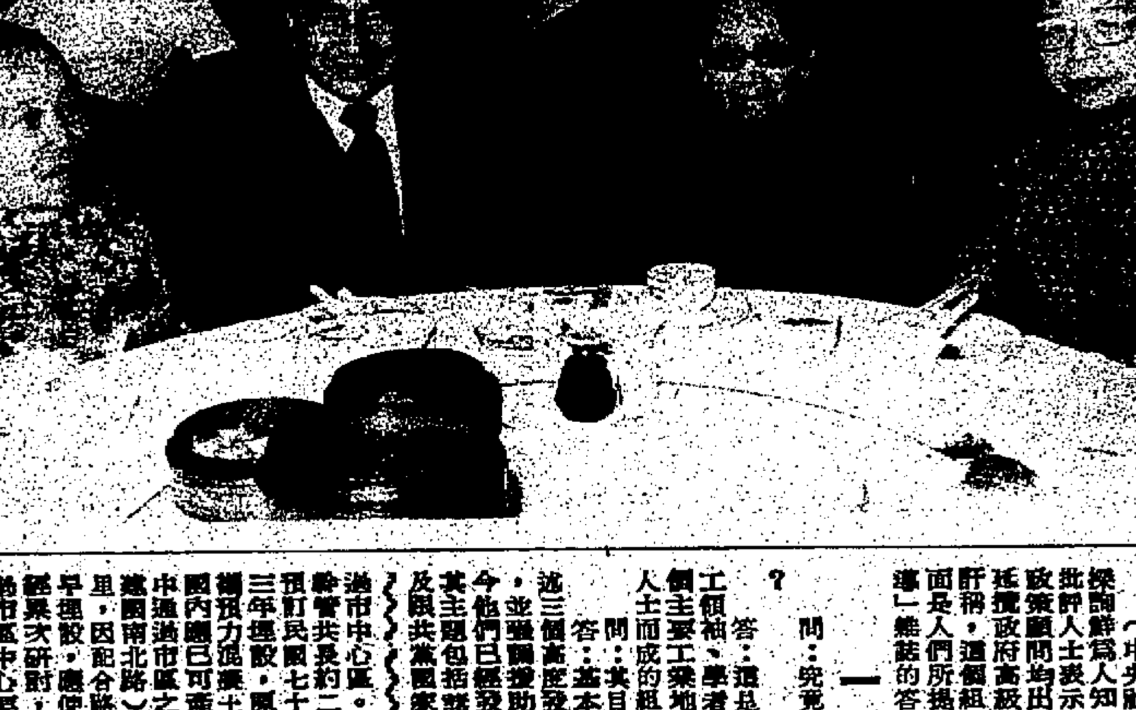
自來水事業處的「選擇式」說明大致是這樣：

「本市擴建之水源僅有一處（即翡翠水庫），本市北區供水中心之大同配水池所需水量將來亦需由南面之直潭淨水廠供應，故選擇此處之送水幹管無法避免通過市中心區。此條送水幹管共長約二〇公里，預訂民國七十年至七十三年埋設，原則使用鋼構預力混凝土管（屆時國內應已可產製）惟其中通過市區之一段（即建國南北路）長約六公里，因配合路面施工提早埋設，應使用之管種經累次研討，終因以通過市區中心要道應優先考慮安全性，因而決定採用球狀石墨鑄鐵管。

「石墨鑄鐵管雖然價格較貴，但具有很多優點，如不易破、不漏水、施工容易、不腐蝕，故仍被世界各大都市廣泛使用，現在世界各國生產球狀石墨鑄鐵管情形如下：美國（美洲）生產最大口徑一四〇〇公厘（屬配水幹管）。法國（歐洲）生產最大口徑一六〇〇公厘（屬配水幹管）。日本，生產最大口徑二六〇〇公厘（屬送水配水幹管）。韓國，生產最大口徑一二〇〇公厘（屬配水幹管）。中國（台灣）生產最大口徑八〇〇公厘（屬配水幹管）。

「中興工程顧問社及美國美怡工程顧問公司在本市自來水第四期擴建可行性報告中建議第四期擴建之大口徑水管，如採用鋼構預力混凝土管，在國內尚未產製此水管以前，仍採用球狀石墨鑄鐵管爲宜。」

這位市議員表示：當時市議會議員們都被水管預算的名稱「搞得迷糊以致對報告中所列的各國生產石墨鑄鐵管情形有所忽略。這份報告中已經明明白白指出生產二〇〇〇公厘口徑石墨鑄鐵管的只有日本一個國家。自來水事業處於堅持採用「石墨鑄鐵管」後，立即以兩個理由



鄭奮夫人八十七壽辰 八月廿六日（農曆七月廿三日）鄭奮夫人梁定嫻女士八十七歲壽辰，親友們以簡樸的茶點餐會以示慶祝，圖示左起卓文女士，鄭奮榮先生，曹昌凝先生，鄭奮榮夫人（大衆攝）

這個組織究竟是幹什麼的？
「三邊委員會」概況

（中央社譯稿）許多美國人現在再度關切並探詢鮮爲人知的一個組織——「三邊委員會」。批評人士表示既然美國總統卡特與其十七位外交政策顧問均出身於此一組織，該組織只不過是個延攬政府高級官員的中心。若干保守派人士則攻訐稱，這個組織意味了接收美國政府的陰謀。下面是人們所提出的問題以及「美國新聞與世界報導」雜誌的答覆。

一

問：究竟「三邊委員會」是個什麼樣的組織？

答：這是個集大約兩百四十位傑出商人、勞工領袖、學者、政治家、政界人士、以及來自三個主要工業地區——北美、西歐和日本——其他人士而成的組織。

問：其目標爲何？

答：基本上言，「三邊委員會」旨在促進上述三個高度發展地區之間密切的政治與經濟合作，並強調援助低度開發的「第三世界」國家。迄今他們已經發表了十五份該委員會的工作報告，其主題包括諸如改革國際金融制度，全球貿易以及與共黨國家的合作等。

二

問：其組織情形如何？

答：目前它有三個總部，一個設在紐約，一個設在巴黎，另一個設在東京。三個總部的主席分別是洛克斐勒，前歐市駐美公使柏萊殺，前日本開發銀行總裁渡邊武。此外，還有一個包括三十五人的執行委員會。

問：「三邊委員會」在何時，何地集會？

答：委員會的全體會議大約每九個月集會一次，輪流在北美、西歐和日本開會。一九七七年一月在東京開會，去年十月在波昂開會，預定今年六月將在華府集會。

三

問：「三邊委員會」是如何發起的呢？

答：一九七二年紐約大通銀行總裁洛克斐勒首先提出此一構想。他說上述三個主要工業地區之缺乏合作的狀況，使他預料倘若長此下去，「這個世界將會遭到各種災難」。在跟來自上述三個地區的人士於洛克斐勒住宅集會以後，「三邊委員會」于是在一九七三年七月間成立。第一位專任的負責人就是當今美國總統國家安全顧問布里辛斯基。

問：由誰資助這個委員會？

答：各種基金會提供六十三萬美元，也就是說提供一九七六年中期到一九七九年中期三年預算共計一百一十八萬零三百八十八美元的半數左右。個人捐款共計十二萬五千美元，投資收益佔兩萬六千美元，公司行號捐助九萬四千美元，還有前期預算留下來的大約二十萬美元，美國政府並沒有給予津貼。

問：卡特如何進入「三邊委員會」的？

答：一九七三年，前美國國務卿魯斯克說服「三邊委員會」中沒有美國南方的代表，他提到卡特，認爲是合意的人選。於是「三邊委員會」的籌劃員雷治，佛蘭克林和亞特蘭大跟卡特晤談，並提名卡特成爲委員。

問：卡特擔任「三邊委員會」委員得到了甚麼？

答：佛蘭克林的說法是這樣的：「顯然卡特從「三邊委員會」得到了相當多有關外交政策的知識。而且他在委員會中見過並且認識了一些他日後的主要官員」，卡特承認布里辛斯基以「三邊委員會」負責人的身份，在外交事務方面確實是他的「良師」。

問：「三邊委員會」的委員是如何選出來的？

答：有一個九位成員的美國執行委員會負責提選美國代表出缺選額的候選人。

問：爲何從這麼狹窄的範圍內——似乎僅限於獻身於國際事務的人士——挑選委員呢？

答：「三邊委員會」對此毫不介意。他們只延攬對促進更密切的國際合作，特別是非共黨工業國家之間的合作感到興趣的人士。

四

問：究竟「三邊委員會」的一些報告所論何事呢？

答：它們包括：「向革新的金融制度邁進」、「南北關係的轉捩點」，「國際合作中的危機」。

問：關於有人指責該委員會試圖接收美國政府之陰謀，是怎麼回事？「三邊委員會」的見解影響卡特政府政策的程度如何？

答：卡特政府對「三邊委員會」的基本目標只有口惠而已，但是政治分析家說美國外交政策唯一重要的轉變是對「第三世界」的開發中國家採取較爲和好的態度，以及較直接的援助非洲南部的黑人民族主義者。專家們指出，卡特政府政策造成美國與美國盟邦以及美俄關係呈現嚴重的緊張，這是違背「三邊委員會」之基本目標的。

五

問：由於銀行界領袖洛克斐勒跟許多國際企業家積極參與「三邊委員會」，是否真正如若干批評人士所稱，有增進參與國利益的情形？

答：國際性公司的主管們抱怨，他們不但未得到協助，反而因爲卡特政府的政策——特別是財稅政策，以及對美元的處理——而受到損害。（尤淑雅譯自「美國新聞與世界報導」）

標投巴基斯坦八艘貨輪
日因日圓升值 投標慘遭失敗
波蘭以每艘千萬美元投得 日與波蘭相差四百萬美元

（時事社東京二十八日電）據日本造船業界透露，最近巴基斯坦政府曾經爲建造八艘一萬五千噸級貨輪，舉行國際投標，日本參加的有三菱重工業等五家公司，在參加投標的十一家公司中，居於第七位至十一位，而慘遭敗戰。對此，該界首腦說：「因日圓升值，日本造船界已失去國際競爭力。」而蒙受打擊。此次投標是世界造船界最近少有的大型商談，日本由三菱重工業、石川島播磨重工業、川崎重工業、三井造船、大島造船五公司參加，歐洲有六家參加，投標結果，波蘭標價一艘一千萬美元爲最低，依次爲英國，保加利亞，南斯拉夫，羅馬尼亞，西德，日本爲最下位，與第一位波蘭相差四百萬美元以上。日本造船業界認爲：「如不恢復一美元二百二十日圓的匯率，則無法恢復國際競爭力。」

青棒青少棒隊 衛冕成功凱旋
孫院長等首長機場熱烈歡迎

（中央社台北廿八日電）榮獲世界冠軍的中華青棒和青少棒兩支隊伍，今天上午搭機返抵國門，行政院長孫運璿等各界首長曾在機場熱烈歡迎他們衛冕成功，凱旋歸來。

搭載這兩隊的華航班機于上午十時半抵達，滑向台北機場停機坪，早已佇候的大批歡迎隊伍，在台北一女中的樂隊演奏聲中，中華青棒隊和青少棒隊在青天白日滿地紅國旗前導下，一一步下機梯，接受孫院長等首長的握手致賀。選手們掛上有各人名字的彩帶，登上二十部軍用吉普車，沿敦化北路、南京東路、中山北路、中華路等遊行，沿途受到市民熱烈歡迎，小將們在車上揮手答謝。

遊行到總統府前，在總統府大門梯階上，選手高呼：「中華民國萬歲！萬萬歲！」以表達他們感謝國家的培育之恩，和矢志效忠的決心。

中華青棒、青少棒兩隊中午在三軍軍官俱樂部休息，和闊別一個月的家人暢敘離情，並忙着爲熱情的球迷們簽名。今天前往機場迎接的還有：黎玉璽、周中勛、李登輝、鄭森棨、高銘輝、施金池、許宗德等人。下午兩支中華隊在三軍軍官俱樂部接受記者訪問，中華電視公司、台灣電視公司分別錄製節目，晚上播映，全國各界二十個單位晚上在三軍軍官俱樂部聯合歡宴兩支中華隊。

中華青棒隊是在本月十四日至二十日在美國印第安納州舉行的世界青棒錦標賽中，以四戰全勝的戰績，領先其它五隊，登上冠軍王座，青少棒隊是本月十二日至二十日在美國佛羅里達州舉行的世界青少棒錦標賽中，以四戰全勝的戰績，獲得冠軍，並且第五度衛冕成功，中華隊連續第七年獲得這項冠軍。

印度南部海港
水兵 工人 酒醉 衝突 混戰
燒巴士戲院死三人

（路透社印度新德里廿七日電）今日，在印度南部的海港城市雜沙卡帕特南，印度海軍人員和碼頭人員與巴士工人發生衝突，釀成三人死亡。警察今晚在市內巡邏，當局在發生動亂的一些地區實施廿四小時戒嚴。

當一羣人攻擊一個錫克教的寺廟時，海軍人員開槍射擊，至少有一人被子彈擊斃。暴亂的人放火燒一輛巴士、一輛海軍卡車和一間電影院。該宗事件是由於昨晚兩名海軍人員與一個碼頭工人酒醉在一輛巴士上吵架而引起的。一些碼頭和巴士工人被拖曳到海軍軍營，並遭到痛毆之後，暴亂發生了。

于斌樞機靈柩 安厝輔大校園

（中央社台北廿八日電）天主教樞機主教于斌的靈柩，今天上午在數千名天主教徒及親友學生的祈禱祝福下，安厝輔仁大學校園。輔仁大學表示，校園內正在興建的一座教堂預計今年底完工，屆時于斌樞機的靈柩將正式安葬在教堂裏。

今天的葬禮儀式自上午八時半開始，首先在民生西路主教座堂舉行家祭及殯葬彌撒，由中國主教團副團長郭若石主持，台南教區主教成世光證道。于斌樞機的棕色棺木停放在教堂正中，棺木上放着主教冠冕，耶穌受難十字架及一本翻開的聖經，棺蓋上並嵌有一塊寫着「福音新文」的金屬碑牌。

成世光主教在證道時說，于斌樞機生前一再主張「基督中國化，中國基督化」，意就在把中國的倫理加入基督教中，同時把基督的犧牲精神融入中國文化，因此好的基督徒就應該愛國。

由前總統嚴家淦率領的治喪委員會獻花致祭，並由何應欽、張寶樹、黃少谷、張其昀四位覆旗官爲于斌樞機靈柩上覆國旗，以表彰于斌生前爲國效力的功績。

上午十時十分，于斌樞機的靈柩在告別式後，由十二位天主教徐匯中學的學生護送，八位神父護柩上車，駛往新莊，新莊輔仁大學主教堂門外，數千民衆擁擠在主教堂門外。靈車由二十輛摩托警車前導，經過三重新莊市正路，輔仁大學師生親友在路邊設祭。

靈車在上午十一時抵達輔大，這所于斌曾任校長的學校師生代表早在門口相迎，由校門到墓地的道路兩旁，每五步即有一個花圈，安厝地點以白色大理石舖基座，莊嚴肅穆。安厝禮由輔仁大學現任校長羅光主持，數千人參加，經過獻香祝禱、禱告唱詩等儀式後，在「聖母歌」聲中結束。

布圖人民黨要求
釋放布圖夫婦 今年舉行大選

（合衆社伊斯蘭堡廿七日電）前總理布圖的巴基斯坦人民黨，昨日再要求解除戒嚴令，並在今年內舉行大選。前執政的人民黨執行委員在首都舉行會議，提出一系列要求，包括釋放布圖夫婦，撤消軍事法庭及解除政治活動的限制。

軍事統治者齊亞哈克將軍曾表示大選將於明年舉行。巴基斯坦人民黨的決議案，同時要求釋放被拘禁的黨部工作員，和爲爭取新聞自由舉行運動而被捕的新聞記者。他們「極關心」軍政府不能從法國取得一個核燃料加工廠，這項協定是布圖在一九七六年所簽的。

該決議案要求准許一羣黨領袖會見布圖，他正在拉瓦爾品第監獄，等待最高法院審訊關於他被判死刑提出的上訴。布圖被控暗殺他的政敵，於四月間被判罪名成立。

決議案說自去年七月軍人接管政權以來，國內的經濟情況已更惡化。他們同時要求對工人加薪百分之五十。

美軍五百餘人 到台中港渡假

（中央社台中廿八日電）美國海軍第七艦隊官兵五百多人今天搭乘運輸艦西奧利亞號到達台中港，作五天的渡假活動。這是美軍來台休假的第二梯次官兵。上一梯次共有三百多名官兵來台中休假。他們在台中港上岸後，除展開自由參觀活動外，曾由地方華美協進會安排和台中市球隊舉行聯誼活動。

台田徑邀請賽 各國名手抵台

（中央社台北二十八日電）來華參加國際田徑邀請賽的各國名手及教練，今天到了十人，迄晚間預定還有五人到達。已到的十人是：迦納選手奧邦，美國教練烏里，選手有奧運一千六百公尺接力金牌好手雷迪克，四百公尺名將派克斯，八百公尺名將麥克林，高欄選手畢培爾，跳高名將費爾斯及西德選手佛米亞，馬里克，柯茲妮克等。

國際田徑邀請賽將於九月一日及三日分別在台北市及高雄市體育場舉行。

（中央社台北廿八日電）中華民國田徑協會說，今晚九時五十分又有五位包括美國撐竿跳高世界紀錄保持人杜里在內的國際田徑名將來華。

這五位名將分屬於五個國家，杜里是美國選手，布瑞爾爲加拿大女子跳高名將，吉爾克斯爲蓋亞那短跑名將，亞伯拉罕是巴拿馬短跑名將，燕薪爾爲澳洲的女子三級跳好手。

台王國璠研究 姓氏堂號流源
堂號百七十六個 姓氏六百三十四

（本報台北廿八日航訊）台北市文獻委員會副主任委員王國璠，經過數十年的查考研究，整理出一百七十六個堂號，六百卅四姓。王國璠表示，姓氏堂號，是我們慎終追遠以根據，也是團結宗族，鞏固國族不可缺少的法寶，幾千年來，無論政治領域的擴張，經濟環境的發展，天災人禍的遷徙，大家都能道其自己祖先的發源地，這種倫理精神的聯繫，就是宗族觀念的團結。堂號又名郡號，它的作用，是行政區域的建置，也是一個姓氏發祥的本源。

王國璠認爲我們復興中華文化，必先瞭解中華民族的由來，因此，對姓氏源流的探索及考證就成爲刻不容緩的事。

王國璠說，堂號究竟有多少，已難確知，其中除了以發祥地爲根據的總堂號外，還有以望族在某一地方發展出作基準的分堂號。當門閥過去叫做望，一個門族在某一地方發展到相當的程度，就叫望出。

王國璠整理出來的一百七十六個總堂號中，包括四十二個罕見堂號，六百三十四個姓，他表示，如果讀者覺得他所列的堂號與自己所用的堂號不同，如果分堂號也不同，可能是先人基於功名、科第、文學、鄉望等，自己創立的。

菲島東部有新風暴

（路透社菲律賓馬尼拉廿八日電）颱風伊靈去後不久，另一個新熱帶風暴今晚正吹向菲律賓北部。氣象局警稱，新熱帶風暴目前在呂宋島以東約五百哩並且穩定地前進。

•紅十字會今日報導說，颱風伊靈所造成的死亡人數增至十九名。

美兩議員要求 日增防衛負担
責日本努力不足

（時事社華盛頓二十八日電）美國參院預算委員會（主席麥斯基）最近結束了關於新會計年度預算的審議，據悉在審議過程中，一部份議員主張要求日本增加防衛費的負担。提出這項要求的是共和黨的哈雅卡瓦和麥克魯亞兩議員，他們指出：美國國會對於主要同盟國家在防衛方面所作的貢獻程度，應該認眞地加以重視，北約國家的防衛費均佔各國生產總值的百分之四點五到百分之五左右，而日本尚不到百分之一。兩議員又說：如果日本增加防衛費，則美國可將有限的國防預算移作他用，由於日本的努力不足，而妨礙了美國國防政策的推進。

視中國爲第一敵人
越共聲言提高警惕 時刻面對中國大陸
北京斥河內造謠中傷中國

（合衆國際社曼谷廿八日電）一位越南高級官員今日宣稱，爲了上週在邊境發生的流血事件，越南不會寬恕中共。該官員以「評論員」署名在越南共黨機關報「人民報」發表文章，說越南已經提高革命警惕性，時刻準備對付中國大陸。此間收聽到河內電台的廣播說，在河內及邊境省外，已經紛紛舉行憤怒性的反華大集會，聲討中國。各方的外交界觀察家們指出，上週在中越邊境友誼關所發生的事件，顯示兩國關係的危機更形加深。該篇文章指出，中國收買一批走狗，在邊境挑撥，破壞越南的安全，從事反越活動，侵犯越南領土。對於此類行動，越南是決不會寬恕的。

（美聯社東京廿八日電）中國譴責越南於星期一對中國的造謠，以及干涉中國的內政和「企圖把他們自己打扮成反霸的英雄。」官方的新華社說：「兩國之間的糾紛，應通過公開的，光明正大的政治談判途徑，通過擺事實，講道理的雙方解決。」中國方面的聲明是在上星期五的一次中越邊境衝突之後發表的。河內聲稱：在該衝突中，兩名越南邊界哨兵被打死，廿五人受傷；而中國方面說：四名中國人死亡，許多人受傷。有兩千多在越南邊境一方陷於困境的越南華僑捲入了該次事件。中國方面聲稱：越南迫害華僑，迫使十六萬華僑逃奔中國。中國方面同時指責越南追隨蘇聯的反華路線，致爭吵已使中國停止了對越南的一切援助。

英 優良英文補習 旺角西洋菜街20A六樓 電話85-4077（由山東街榮華大樓電梯上）（近大元公司後面）

樓宇出售
友誼大廈

跑馬地藍塘道12～22號

- 物業投資良機
- 理想鋪位及寫字樓
- 地下停車場
- 部份可交吉
- 適合各行各業

詳情請電：
5-230011內綫294

太古地產管理有限公司

堅尼地道
54,56號

倚雲閣

倚山面海
雲出高閣

半山豪華花園住宅

一流地點，一流設備
九龍全景，一覽無遺

已有入伙紙　尚餘三單位 欲購從速

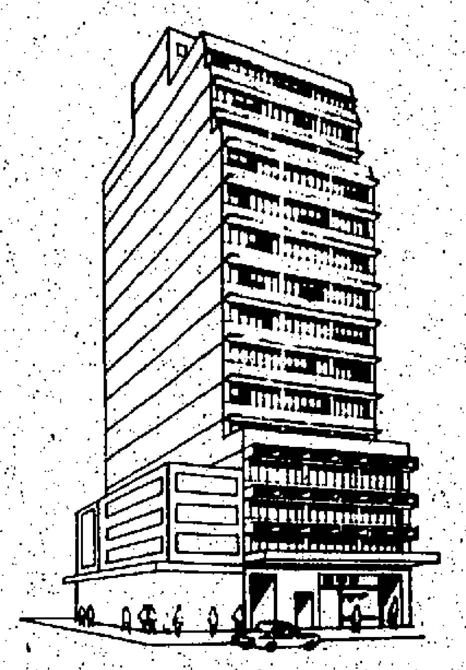
只售953,100元起

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

地盤電話
5-280533

文樂大廈

香港中環文咸東街八十九至九十三號



即將入伙

寫字樓面積
由340呎至1000呎
售價由十一萬餘元起

洽購處：
新世界發展有限公司
香港皇后大道中16—18號友邦行30樓
電話：5-231056

新都城夜總會

羅文 與 無線舞蹈組

今晚起至9月2晚
入場費每客25元

訂座：5-630222
5-627919

雲峰大廈有樓出租

天后廟道一四六號雲峰大廈A2一六樓一千八百餘尺有廳客房大廳可分前便客廳後便飯廳有工人房工作間主人房另可即入住月租五千元正住客自付差餉及管理費請電七〇四四二七〇或七〇二五四四江君或黃君或龔君。

最具挑戰性的工作 最能搵大錢的行業

某大外資金融機構誠聘男女營業員及公關人材，年齡23歲以上，中、大學程度，薪高佣厚，有海外深造機會。有志者請携帶身份證，相片親臨本公司與劉、秦先生面洽。

地址：香港德付道中28號日昌大廈3樓

某大布廠 誠徵織廠

代為加工包括牛仔布，燈芯絨，斜布，平布等等訂單多現金付款，有意者請來函書明織機種類台數及善長布別寄本報信箱599號。

高價徵購 尖沙咀區鋪位

（一）任何尖沙咀地段
（二）面積大小不拘
（三）有租約亦可

有意出售者請電：
三—六九八二九一
李先生洽

保持城市清潔・請勿亂抛垃圾。

用料最靚 設計新穎 設備優良

平通本區 可十五年分期 平過交租

高低層地下 每呎145元
可重工業
貨車直達各層

油塘

工業大厦　油塘中心 四山街 大單邊

益大5-255211　得力生5-246185
地盤：3-353171 3-401525（假日照常）

由民安東芝有限公司贊助

萬香餅家

舉辦月餅會幸運抽獎

敦請：中山僑商會會長
張錦波先生
中山隆鎮同鄉會會長
蕭金活先生
主持抽獎

敦請：影視紅星
李鵬飛先生司儀

獎品：　計開：
頭獎一名　東芝牌彩色電視機一架
二獎三名　每名電子瓦罉一個
三獎30名　每名電吹風筒一個

概要：依照本餅家一九七八年（戊午年）月餅會章程規定，凡參加本餅家（戊午年）月餅會會戶，均可憑會咭號碼，對號中獎。

抽獎日期：1978年九月二日（農曆戊午年七月三十日）下午一時正

香港筲箕灣道三弍三號
電話：5-603479　5-608838

港會學院校外進修部

開課日及上課時間	課程	全期(小時)	學費
8月29日起逢週二 6:30p.m.	初級樂理	18	$ 95.
9月 1日起逢週五 6:30p.m.	電腦入門	20	$ 140.
9月 7日起逢週四 6:30p.m.	英語會話	18	$ 110.
9月 9日起逢週六 2:00p.m.	初級少年書（2）	15	$ 95.
9月13日起逢一、三 8:30p.m.	商務執照試晉學英語介紹	18	$ 250.

報名查詢：窩打老道224號T205室　K-376245

怡和街40號
旺舖 1500呎
三樓 2856呎 租售
電話：5-229162

急聘幼師

蒲岡村道富山邨明愛幼稚園誠聘教師數位，中學畢業，能琴，唱遊優先取錄，月薪七百元起，供午膳。請附近照，電話履歷函旺角郵箱九二一二約見。

商業單位特價出售 即將入伙

金陵閣

999年期
大道西石塘咀
（金陵戲院舊址）

二、三、四樓共34,000呎

71年期
二三樓連平台共21,000呎

適合：酒樓，學校，會所，超級市場等

偉晴閣

油麻地偉晴街14—44號

大昌物業管理有限公司

華榮工業大厦

下葵涌永業街
消防局對面
12-277010

華懋集團 5-258251

香港電話有限公司
大東電報局
聯合啓事

澳洲國際電話有限度服務

敬啓者，茲就近日本港用戶致國際電話到澳洲之時，遇到不便一事，深感抱歉。由於澳洲電訊工程師採取工業行動，致使電話服務受到嚴重的管制，特別是打往雪梨的國際電話，更為顯著。

香港電話有限公司及大東電報局現正盡力確保電話能夠暢通。不幸此種情形並非我們兩間公司所能控制，我們對於本港用戶由此引起之不便謹致歉意。

榮健廬

鼻

男婦 兒科 哮喘 虛弱

1978年香港年鑑
每本廿元

本行總管理處下列各單位已遷往香港灣仔高士打道一六〇號海外信託銀行大厦辦公。電話總機號碼為五—七五六六六六七（三十綫）。各單位之電話號碼如下：

總經理	五—七三二八八三
秘書處	五—七三二五四四
行政管理處	五—七三二七九三
業務處	五—七三二四四二
會計處	五—七三二七〇三
信託部	五—七三二六〇三
外匯部	五—七四五二三一（四綫）
稽核部	五—七三二四九八
系統分析部	五—七三二六九〇

海外信託銀行 謹啓

富城閣

柴灣道尾C.W.I.L.72地段
（新厦街左鄰巴士廠對面）

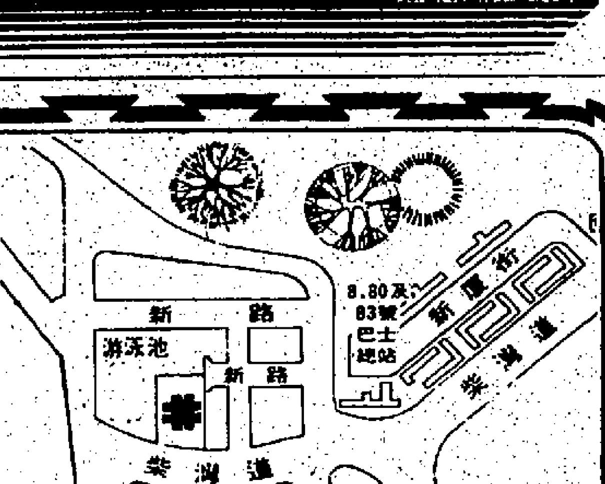
繼本區「富明閣」及「富安閣」後又一新貢獻！

設有停車場之小型洋樓

向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停

150年期

二樓設有建成單位示範 歡迎參觀
一廳三房只售
十七萬元起
十年付款 平過交租



建築完成 即將入伙

全部外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石・內牆髹上等乳膠漆・柚木地板・顏色浴缸・美術磁磚到頂・來路鏡箱・室內電綫・公共天綫・高級防盜系統等一流設備。

恒基兆業　地盤電話：5-561229（假日照常）

中華民國六十七年公歷一九七八年八月廿九日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆戊午年七月廿六日 第二張第一頁 本港新聞

本港新聞

統計處調查資料顯示

平均薪金每日三十五元

勞力供應不足工資上漲
勞動人口就業二百萬人

（本報專訊）自七五年底本港經濟復甦以來，勞動人口增長率遠比人口增長率爲低，同時勞工市場出現供不應求現象，工人新金全面提增，而多個行業招請員工仍有困難。

另一方面，由於種種原因影響，本港仍有數萬人列入失業者之行列，而實際失業率則相當低。

據統計處資料顯示：今年三月，本港勞動人口約二百萬，佔十四歲或以上人士總數百份之六十點七，失業總人數估計爲六萬人，佔全部勞動人口百份之三。

自七五年九月開始，政府統計處每半年舉行一次勞動人口統計，調查陸上人口就業狀況。

調查中之勞動人口，是指年齡達十四歲或以上在職人士，以及年齡在十四至六十四歲之間，希望從事生產工作而未受僱用者；而勞動人口參與率，就是勞動人口與全部年齡十四歲及以上人士的總數之比例。

統計數字指出：七五年九月勞動人口參與率爲百份之六十四點二，七六年九月再降至百份之六十一，七七年三月降至百份之六十點四，七七年九月爲百份之六十點二，今年三月則略升至百份之六十點七。

分析資料表示：七五年九月本港經濟仍未全面復甦，而在經濟不景時候，不少工人失業或工作時數縮減，故婦女，年老者或青少年亦希望找工作以幫助家計，因此勞動人口數字便大增。勞動人口參與率便高。

七六年開始，經濟全面復甦，市民收入普遍增加，青少年及年老者不必負担家計，升學及退休者人數大增，而勞動人口數字便下降，勞動人口參與率便隨低。

最近三次勞動人口參與率更有穩定趨勢，顯示最近本港市民經濟情況穩定向好。

調查中之失業人口，是指年齡在十四至六十四歲之間，其人沒有獨立經濟能力，在調查訪問前七天內工作不足十五小時，而正在找尋工作者，並包括相信無就業機會或因暫時生病而未找工作者。

因此，本港百份之三的失業率，若就美國定義以十六歲爲最低年齡界限，沒最少工作時數，而又不包括相信無就業機會及因暫時生病而未找職業者，則香港失業率降爲百份之二點三，與美國百份之六點二比較，可謂失業率極低。

同時，統計分析資料顯示：近年勞動人口增加不多，勞工市場供不應求，工資因而上昇。去年九月，工人新金包括獎金及有薪假日福利在內，平均每日爲三十五元（男工約四十二元，女工約三十二元），比七六年同期上漲百份之十二。

勞工分佈方面，建築業就業人數大增，去年九月比七六年同期增百分之三十二；金融、保險及商業職工人數亦增百份之十三，生產行業中紡織製衣業職工人數則減少，而塑膠，金屬及電子業職工人數則略增。

據統計資料分析：工業就業所需工人因機械化而減少，但因其他行業競爭，以及勞動人口增加不多，故工業勞工不足，特別紡織製衣業在聘請工人方面出現困難。（基）

前路茫茫未知是否已遭解僱
佳視員工發表宣告
促董事局澄清處境

（特訊）佳藝電視職藝員定於今晨九時舉行第三次全體大會，將發表一份宣言，促請佳視董事局公開澄清佳視的前途及職員處境。

據佳視職藝員代表常務委員會發言人表示，佳視自「停止營業」後，公司方面一直未向全體職藝員交代，使到全體職藝員頓感徬徨，不知本身究竟是否已遭解僱，抑或繼續是佳視的僱員。

發言人透露，佳藝電視職藝員代表曾於上星期三下午會晤董事長羅文惠的私人代表何佐芝，要求資方發表書面聲明，澄清全體職藝員的疑問，但何佐芝則予以拒絕，在面談中僅說「無謂再搞」敷衍了事。

發言人指出：電影、電視及娛樂事務管理處處長班德在上星期三上午接見佳視職藝員代表時亦拒絕對於佳視「停止營業」後的前途作任何解釋，並警告政府不會採取任何行動。

班德表示政府目前若對佳視採取任何行動便會揭示令佳視不再存在，但班德並沒有進一步說明何謂「任何行動」。

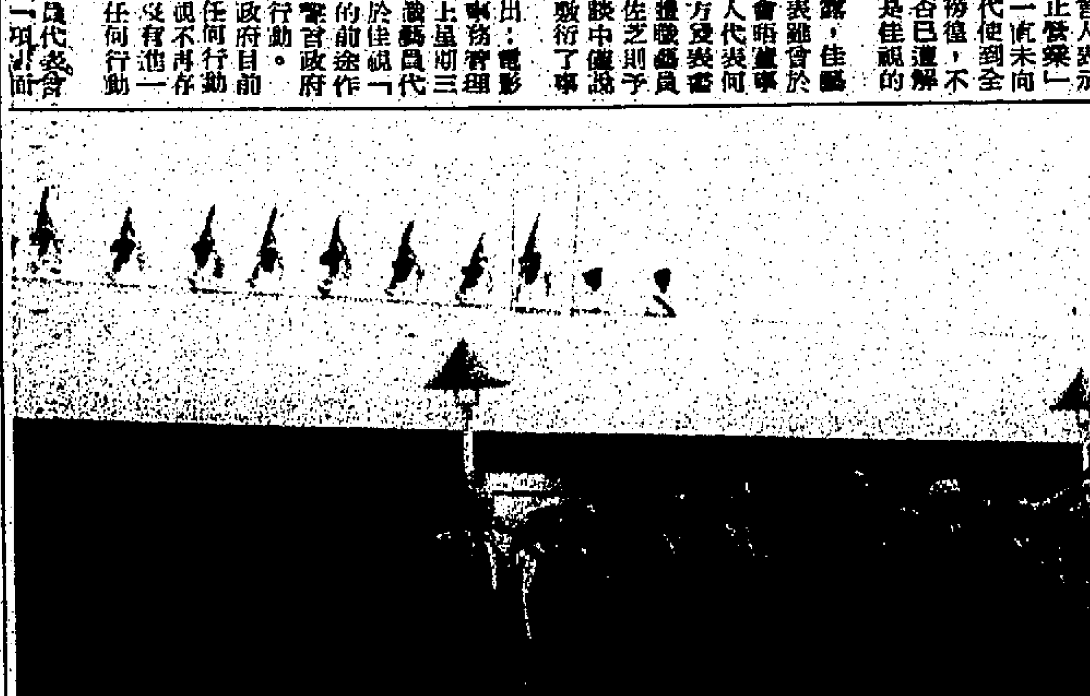
佳視職藝員代表要求班德發表一項書面聲明，闡明政府這方面的立場，但班德亦予以拒絕。

佳視全體職藝員對於董事會及影視及娛樂事務管理處，這些「不負責任」的態度，表示萬二分憤慨。

佳視代表又表示：對於何佐芝答允支付佳視職藝員八月份薪酬的恩惠，代表仍在討論中，目前可說陷於僵局中，未有確定接納的形式，因何氏列出一些條件，是代表不能接受者。

爲而他們討論行動升級的事宜，據悉：佳藝電視職藝員決定準備租用紅磡多利亞公園舉行一大遊藝大會，日期可能在九月七日的佳視台慶日，遊藝大會節目將全部由藝員担綱演出，進一步使社會人士注意此事件的特殊意義佳視停播的責任問題。

佳視常務委員會主席何鉅華表示，維護權益反對佳視「突然停止營業」的行動會升級但未到公開階段，將會保持秘密。（業）



圖示 香港重光紀念儀式中，職俘協會代表向紀念花圈致敬，後爲敬禮槍隊。

大會堂花園舉行儀式
紀念香港重光
輔警及香港皇家軍團
分別獻花悼念殉職者

（寺訊）昨日爲香港重光紀念日，本港警方人員，昨早派出代表前往大會堂，小西灣、赤柱等敬獻花圈，悼念第二次世界大戰中壯烈捐軀的香港後備警察。

在小西灣環境之紀念儀式於昨日上午十時三十分舉行，輔警總部輔警總警司陳保榮，將率領一隊輔警人員前往大戰中陣亡之壯士墳場，敬獻花圈。

在赤柱戰爭紀念墳場之敬獻花圈儀式，則於昨日上午十一時三十分舉行，敬獻花圈之儀式亦由輔警總警司陳保榮主持。

參加儀式者尚有輔警警司楊寶坤，大位輔警督察，四位輔警警長，及廿八位輔警警員。此外另有兩位輔警號角手亦在場吹奏安息號。

在大會堂紀念花園中，昨日上午十一時，先由香港戰俘協會及皇家香港兵團代表，作沉痛的獻花。除皇家香港軍團，軍號手鳴軍號外，並有皇家香港軍團代表，鳴槍三響，以示致敬。

安裝電腦訊號系統
改善火車服務
取代人力操作系統

（港訊）爲配合新界迅速發展，九廣鐵路將進行電腦控制火車訊號系統計劃。是項措施乃該局將火車服務現代化計劃之一。

三千萬元新電腦控制系統，分三期安裝，將取代現有的人力操作系統。

鐵路局策劃經理蔡順盛說：「新系統將可節省人力，且使火車路的班次安排有更大的伸縮性。」

他調：「在一九八〇年底全面啓用時，九廣鐵路局將可每三分鐘開出一班火車。」該系統的中樞控制設備已安裝於九龍站內。

蔡氏又謂，一間用以放置該項電腦及控制儀器的特別房間目前正在紅磡火車站興建，預料在下（九）月便可進行安裝。

該個訊號系統的第一期工程現已在紅磡至沙田的一段火車路目前正進行安裝。

首期工程，將於短期內由沙田展開至大埔，而最後一期的工程，則於稍後由大埔至羅湖。

預料位於沙田側的第二段新訊號系統，將於九月啓用。

臨時控制儀器已安裝在新沙田馬場站內，以控制沙田至大學站一段火車路訊號。

港府延遲宣布的消息
孟家華獲OBE
余立准尉亦獲授勳銜

（港訊）政府昨日宣佈，立法局非官守議員孟家華神父與皇家香港軍團（義勇軍）一級准尉余立（SA ULLA）同獲英女皇壽辰授勳。

由一九七六年九月起出任立法局議員的孟家華神父獲頒贈O．B．E（名譽）勳銜，至於在皇家香港軍團服務二十七年的一級准尉余立則獲B．E．M（軍事）勳銜。他們同被加入於本年六月三日發表的英女皇壽辰授勳名單內。

孟家華神父爲多個與勞工關係及社會服務有關委員會的委員。年來因致力於改善本港工人福利及利用不少時間協助他們改善工作環境而備受尊崇。他同時爲總督特派勞資政事員會委員、社區關係市民諮詢署委員會委員，勞資關係保協委員會永遠顧問及担任多個工會顧問。

余立由一九五一年起一直服務於皇家香港軍團，他對軍團忠心耿耿，及熱心工作，已成爲軍團一代的典範。他在平民生活方面，是房屋署的一位助理房屋經理。

政府發言人表示：由於須獲上述兩位得獎人的同意，因而引致他們的獲勳延遲宣佈。孟家華神父爲愛爾蘭人，余立則爲巴基斯坦人。

有關上述兩人獲勳的正式宣佈，將刊載於星期五（九月一日）出版的政府憲報。

小評

唐信洋洋自得

地鐵主席唐信，最近在西區扶輪社午餐會上演講，敘述地鐵工程進展情況及未來地鐵收費等問題，他的演講內容，要爲市民所興趣，因爲，這些問題，實際與市民息息相關。

唐信對於地鐵工程進展順利，表現了一派洋洋自得的神氣，滿懷信心預期地鐵必能按照原定的日期通車，最得意者，乃是他透露地鐵屬下物業的發展非常成功，以特別預算是港島中區郵局舊址以及金鐘道等兩個車站的物業發展計劃收益，不僅足夠兩個車站建費而有餘，還可以足夠應付與建港島地鐵隧道的全部經費。

換言之，港島的地鐵隧道以至兩個龐大車站，都是「免費」得來的，唐信之洋洋自得，良有以也。

地鐵建費不花本錢

地鐵目前興建之路線，自九龍灣至尖沙咀，又自旺角至荃灣支線，主要集中於九龍方面，至於港島方面，僅爲自金鐘道至中區郵局舊址，至於延展路線，例如向東伸展至柴灣，向西伸展至堅尼地城等，由於地鐵負債過於龐大所限，原定計劃非十年八載之後暫無興建之可能。

不過，現在由於地鐵物業發展計劃非常成功，以至兩個車站及一大段隧道都不費本錢，對於地鐵，無疑給予極大鼓勵。相信它的發展計劃，必因上述的成功發展而提早修改。

學車九一加價
每小時十九元借車百二十元
三團體宣布加幅約爲百分十

（港訊）香港汽車駕駛教師聯誼會，安福駕駛教師福利會及九龍汽車駕駛教授商會，昨日召開聯席會議，討論有關學車事宜。該聯會堅於汽車價格不斷上漲，且汽車零件，修理費及保養費用等日益增加，使教車費用成本增重，爲彌補該項損失起見，故將學車費用略予調整。

調整後收費如下：學車費每小時十九元，借車考牌一百二十元，由一九七八年九月一日開始實施。

未增費前學車費每小時十七元，借車考牌一百一十元，該會透露：在過去六個月內，汽車價格增幅約爲百份之五十，而汽車零件及修理保養費亦相應增加百份之三十以上，是次調整收費，增加幅度極爲輕微。

據該聯會又指出：最近接獲一些學車人士投訴，由於教車師傅不能給予更多學車時間，以致影響考牌成績。該會表示：此乃由於學習駕駛時，未有在排期後立即開始學車，而在三個月學期內，後兩個月才開始學車，在這短促時間內，教車師傅當然不能給予較多學習時間。

該會更強調稱：本港現有教車師傅足夠應付一般學車人仕需求有餘。過去曾有部份教車師傅不能維持業務而轉營別業，由於最近學車人仕略有增加，部份同業亦有轉營教車師傅者。本港現有教車師傅約三千五百餘人，而繳納牌費註冊者約五千餘人。根據運輸署發表排候考驗私家車人仕約爲八萬餘人數，照現有教車師傅人數，每人能分配廿二位學車人仕，以現在致驗排期需九個月計算，現有教車師傅足夠應付。

最後該聯會向學車人仕提供意見，爲爭取成績，應儘量提前學習，對本身技術，致驗水準及成績有極大幫助，而對一般師傅教授情緒亦有所裨益。

佳視猝然宣佈停業
專上學聯有所評論

（港訊）香港專上學生聯會就佳藝電視突然停播一事發表評論如下：佳藝電視有限公司在八月廿二日宣佈佳視停止營業。我們覺得：

（一）電視是一項深入到每一個家庭的服務，主辦電視台不單是追求經濟利益而是向全體市民負責，面對致困難應該積極解決而不是逃避責任，佳視董事局不該如此突然宣告停止營業，使職工於困境。

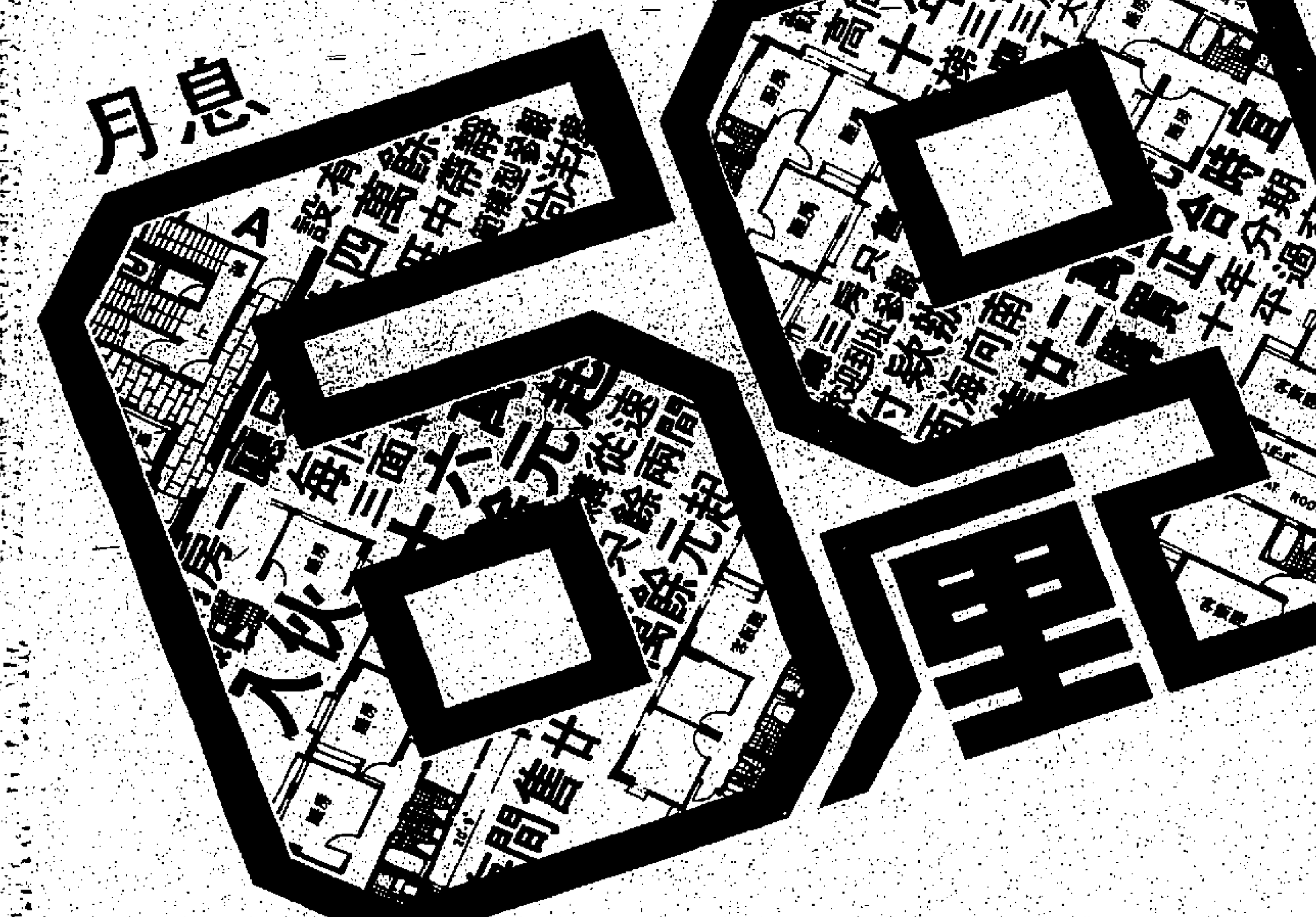
（二）電視台的設立，是政府經過縝密的考慮才予以批准的，而電視台的制作和業務亦在一定程度上受到政府的監管，佳視出現問題和困難，政府也是早已察覺的，政府實有責任採取有效措施以避免停業。

（三）佳視猝然宣佈停業，立時使職工陷入了投訴無門和茫然不知所措的困境，董事局應實無旁貸地向職藝員解釋清楚佳視的前途和職藝員們目前處境。我們支持佳視職藝員就此事的合理要求。

（四）佳視除了一般的娛樂性節目外，還担負了傳播教育電視的職責，今年秋季中文大學校外進修部與佳視合辦之教學電視課程便收了四千多學生。佳視的停播嚴重的影響了有志於求學市民的學習。

道亨銀行特別提供

「助你置業」低息買樓貸款



道亨銀行現推行一項「助你置業」計劃，以低息貸款方法，幫助各分行區內的居民，自置樓宇安居。

「助你置業」買樓貸款的利率爲月息六厘九，即年息八厘二八。

「助你置業」低息買樓貸款的還款年期可長達十年貸款金額最高爲樓價八成。

道亨銀行保持一貫服務宗旨，不收取貸款手續費或佣金，讓閣下省回千多元；本行仍協助辦理買樓手續，使閣下安心成爲業主。

有關詳情請電「助你置業」計劃專線電話5-440812或駕臨附近道亨銀行與分行經理或放款部主任洽商。

道亨銀行
方便你同我

廣東有三寶
陳皮．老羗．禾稈草
金冠有四寶
請客．自奉．最好

金冠酒樓四寶 榮譽出品
最佳選料 最高享受

廣東有三寶：陳皮、老羗、禾稈草，皆是廣東省獨有實貴名產，尖沙咀金冠酒樓有四寶，亦是廣東佳餚，馳名中外，曾經試用，無不讚好，最名貴之鮑參翅肚，均網羅其中，金冠廚師，經驗豐富，製作特殊，除色香味外，還注重保存營養，身體各種維生素，男女老幼多食，對促進身體健康，保持青春，有極大貢獻，故請客自奉，請選擇四寶其中之一，保證滿意，茲將四寶價目列下：（菜譜備索）

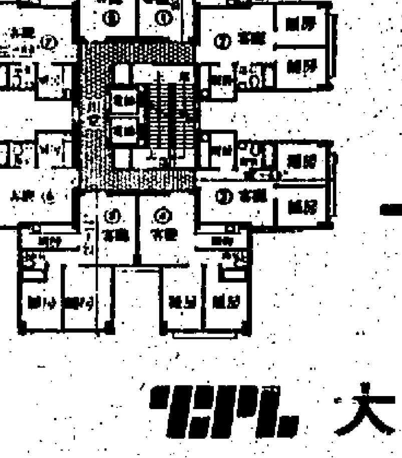
第一寶：每桌式仟九百伍十元，第二寶：每桌二仟一百元，第三寶：每桌一仟三百元，第四寶：每桌九百元。

定座電話：K六六六二九一一八

加拿大升學
LINGUISTIC SCHOOLS OF CANADA
PARK AVENUE ACADEMY
英專，加拿大安大略省教育部核准，設有特別班，專爲英文程度未合升讀中學及大學的外國學生而設。
中學，一月份入學十三班學生於八月底前完成課程，能於一九七九年進入大學。
報名詢問：海外留學輔導中心
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K—968878

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）
年運工業大廈

特價95折優待
七年付欵 平過交租
面積5000餘呎 只餘數單位
已有入伙紙
縱橫無柱
四正實用
伙梯簡單
貨運快捷
工源充足
欲購從速
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五．二二九一六二至五（四線）

元朗（近元朗戲院）
大興大廈
泰衡街 東堤街

四面單邊 廳房皆窗
結構新穎 材料上乘
顏色潔具．柚木地板．星金廚櫃．電線電掣
兩房一廳只售十四萬餘元起
地下鋪位、二、三樓商業
適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、
超級市場及各行業門市生意

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈12字 5-223112
地盤假日照常 12-764623

本港新聞

福利事業發展迅速有長遠目的
社會服務已非救濟
工作方針着重預防
本港志願機構已逾四百五十間

（特訊）據香港社會服務聯會發表：本港社會福利發展的情況和世界上大多數國家或地區的情形類似，都是由志願社會福利機構承担起提供社會福利服務的大部份責任，走在政府的前頭，担當起先鋒的角色。

該會發言人說，本港早期推行社會福利的兩大原動力是華人傳統和教會。華人傳統教化向來著重扶病濟貧，當時部份華人及外國傳教士分別成立慈善團體，來協助本港的貧苦人士。戰後香港的經濟和社會環境急劇轉變，不少私人慈善團體，教會和國際性福利機構，紛紛挺身而出，針對社會的迫切需要，提供各種社會服務，甚至直接的經濟援助。早期的社會福利就是由個人的施捨，宗教的憐憫和團體的慈善所構成。

近十年來，由於香港工商業迅速發展，帶來經濟繁榮，加以港府在一九七一年四月起實施公共援助，開始負担起對居民經濟援助的責任，志願福利機構遂得以擺脫其賑濟的承担，並開始將工作重點從基本救濟改爲提供多種預防性，發展性以及較專門的社會福利服務。

隨着社會工作教育的迅速發展，越來越多受訓的社會工作人員參加社會福利工作的行列。目前本港志願機構的數目已超過四百五十，其中約有一百家機構受政府的津貼或公益金的資助，這些機構除了肩負起提供福利服務的大部份責任外，在促進社會服務發展方面，也担當一個重要角色。志願機構透過香港社會服務聯會與政府當局合作，系統地訂定出本港社會福利的發展程序，計劃和步驟，爲服務制訂標準，確定社會需要及編定工作進度。志願機構遂可致力於社會福利的「倡導」工作，推行各種新服務，繼續發展以及提高服務質素。

近年來本港志願福利服務在種類，質量方面有很大發展，服務不單在範圍上擴展，服務性質亦由治療性漸變爲着重預防性，在對象方面，不單由不幸的少數人擴展到各不同年齡和特徵的人士，服務素義亦由慈善，施捨救濟演進爲自助，互助和強調社會責任，在人員方面，不單由少數義務或兼職者改變爲專業社會工作人員體系，服務方法亦由常識改進以社會科學做基礎的專業技巧。

澳洲電腦專家禍不單行
奔喪歸來又遭匪刺垂危

（新亞社訊）受聘來港安裝沙田新馬場電算機之澳洲籍工程師，於上週末之夜，在大坑松鶴園寓所中，遭三匪徒打劫刺傷垂危，直至昨晚爲止，迄仍留醫院中，尚未渡過危險，有性命之虞，甫告丁憂，又復遭此不幸，可謂禍無重至，禍不單行。

傷者名弗德烈・佐治・碧斯，四十二歲，澳洲籍，係一電算機高級工程師，係受馬會聘請來港，負責安裝沙田新馬場之電算機，原本在港，住於馬會宿舍，五個星期前，弗德烈碧斯，獨乘返回沙田工作途中，不幸撞車，以致腳部受傷，休息了一個時期，及至腳傷痊愈，其父又在澳洲病逝，他乃回澳洲奔喪，至上星期二始返港，其妻及三子一女適放暑假亦隨之來港渡假，傷者乃搬出馬會宿舍於上星期四舉家遷往大坑松鶴園封案現場，詎料前後不過兩日，即遭此不幸意外。

在大坑松鶴園保安工作，向稱良好，弗德烈碧斯之不幸，實屬意外，事後發覺，三匪疑係撬開後門入屋行劫者，惟事實眞相如何，刻警方仍在調査中。

今晚前赴馬尼拉
華資旅行社代表
出席促進港菲旅遊會議

（特訊）一百一十四名本港華資旅行社之高級中外籍代表，今日黃昏飛馬尼拉，出席明早在菲律賓舉行之「港菲旅遊事業促進研討大會」。

「菲律賓國家旅遊局」，「菲律賓國家旅遊業協會」，「菲律賓華人旅行社協會」，「菲律賓華商旅業商會」，「菲律賓酒店及飲食業商會」，「菲律賓航空公司」，「馬尼拉國際航空公司」共七個官商機構爲上述港菲大會之協辦人，主辦者則爲本港國際性之「國際華商觀光協會」。

明日上午十時爲一連三日之大會揭幕典禮，由菲律賓內閣閣員，國家旅遊局局長亞斯特凜士主禮。

昨日，一百一十多名本港華商旅行社中外籍代表，曾出席主辦機構「國際華商觀光協會」在翠亨邨酒樓所舉行之「歡送會」，會長吳宗家內除揭示此行之主要內容，表示爲本港旅遊業以及港菲市民，爭取更大方便與權益之外，更介紹此次首屆港菲大會之主席吳世，大會秘書黃德偉兩人與衆認識及致詞，而工作委員名單亦更有大會委員陳玖，林金文，黃廣興，胡健孫，唐志偉，及執行秘書麥貞旭女士，國際華商觀光協會之副會長沈永全，義務秘書伍永深等亦陪同飛馬出席大會。

有如去年年初，亞太區旅遊大會在本港舉行，此次港菲大會由今（廿九）日起，在馬尼拉國際會議中心舉行，一連多日，議程嚴肅，爲期三天，卅一日閉幕。

半官方之「香港旅遊協會」曾爲此次大會送出大批介紹本港之旅遊印刷彩圖品物先行運往當地，以便明晨在會場向百多菲律賓旅遊業代表派發，俾促進港菲兩地之無烟工業。（立）

首屆港菲旅遊大會港代表出發前賓客齊致詞。（本報記者攝）

工商管理研究社座談會
購電腦注意事項
理工講師黃立生講解

（港訊）由於電腦售價廉宜，中小型企業可以運用電腦協助管理業務的日子快將來臨，但購置電腦時，必須留意需要和審慎考慮；以上是香港理工學院電腦系講師黃立生日前應邀在工商管理研究社的演講座談會上發表的意見。

據黃立生講師解釋，電腦對管理所能提供的，範圍包括有：人事管理、應收應付帳項的會計管理、貨品物料管理、薪給管理、營業分析等。

在講及在何種情況下中小企業始可運用電腦時，黃氏指出：凡處理大量資料、繁複計算、大量報告、繁多檔案等，便適宜採用電腦。不過，黃氏提出意見：在購置電腦系統時，必須考慮以下幾個步驟：清楚自己的需要，分析利害（成本利益之比較），制定「規格」及「選擇標準」，聽取專家及用家的意見，邀請供應廠家提供意見書，研究分析各建議書之利弊，磋商合用，比較租購，更應審慎注意保養問題。同時，

香港工商管理研究社爲香港管理專業協會屬下的一個專門以中文交談的管理專業研究社。該社經常舉辦管理問題研討會及參觀各大機構的管理系統等。該社歡迎本港中小型企業之華人東主及高級管理人加入爲社員，有意參加者可逕向香港管理專業協會查詢，地址：香港堅拿道西二十六號，電話：五──七四九三四六。

公共房屋與她一起成長
清潔屋邨廿多年
梁蓮諫要退休了

（港訊）如果要選擇最清楚公共屋邨清潔情況的人，相信現年五十六歲，身體壯健，精神奕奕的梁蓮諫，一定可以當選。

自從一九五五年大坑東邨落成，梁蓮諫即成爲大坑東邨邨民，亦成爲當時徙置事務處屬下的一名清潔女工。廿多年來，她一直默默的工作，眼看着香港公共房屋的發展及成長。

時至今日，梁女士的精神及體格仍然非常良好，但由於退休年齡關係，遂着要離開工作崗位。

談到廿三年來一直擔任同樣的一份工作，問她有何感想時，她微笑着說：「雖然我的職位卑微，但我感到很驕傲，因爲在公共房屋的成長過程中，我也有份。我眼見本港第一個徙置區──石硤尾徙置區落成，但想不到，不到廿五年，已有近二百萬人住在公共房屋。」

一九五五年三月廿四日，梁蓮諫和她的丈夫李焯因爲李鄭屋的木屋被拆，遷進大坑東徙置區居住，翌日她在辦事處獲得一份負責清潔工作。

由當時開始，這對夫婦，與公共房屋便結下不解緣，她的丈夫在過去十六年來亦一直爲徙置事務處及後期的房屋署工作。沒有兩年，李焯亦屆退休年齡。

梁蓮諫說：「當我搬到大坑東居住時，住在第九座。我的第一份工作亦是清潔第九座，此後，工作地點主要在大坑東區。工作範圍包括：洗地、洗樓梯、洗厠所及倒垃圾。」同事都稱讚她既勤力又負責。

她說：「工作雖然卑賤，但我見到鄰居及我自己的居住地方洗擦得清潔時，我有一種滿足感。時常有一些不顧公德的人隨地拋棄垃圾，我經常提醒他們合作及體諒別人。」

這些年來，梁蓮諫在各屋邨及臨時房屋區工作，結交了不少朋友。

談及離開房屋署後有什麼打算時，梁蓮諫表示，她現在正作退休前渡假。但是已有一間百貨公司及一家清潔公司要聘用她，由於工作地點及時間關係，她將考慮接納後者。

圖爲在房屋署服務近廿四年的梁蓮諫在橫頭磡邨家中談及過去的工作情形。

古箏大師唯是震一
藝術節演奏
大自然音樂

（港訊）在市政局主辦的第三屆亞洲藝術節中，唯是震一暨日本箏團將會演奏出五首作品，既具傳統性，亦富新創意。新舊共治一爐。

古箏大師唯是震一將會現身說法，演出他自己的作品──「箏樂獨奏練習曲三首」。第一首「啄木鳥」描繪在初春時啄木鳥在樹木間飛行的景象。唯是震一將用很特別的演奏技巧去製造出一些有趣的音響效果。第二首「潺潺流水」寫一條小溪流水潺潺、慢慢流入河中。演奏時會用到三連音，以摹效出潺潺流水的流動感，而在最後一首「鐵匠」中，段落的重覆、打彈與重音，就活像鐵匠打鐵時的聲響與節奏一樣。

而特別參與今次表演的兩個客席獨奏者──森雄士與井上道子，則會演奏出兩首傳統作品。「飛燕」一曲原是一七八四年日本傳統歌舞──即歌舞伎──其中一幕背景戲的一首插曲，後來經過重新編排，成爲一首三味線作品。

九州是傳統三味線音樂的發源地，而「屋上之松」──這首將在亞洲藝術節被演奏的作品──便是源自此地，將三味線樂師一代代的將它傳奏下來，已有數百年歷史。在明治年間，九州樂師四出演奏，遂首曲因而普及流行。曲中與三味線合奏的古箏部份，寫得也非常出色，需要超卓的演奏技巧才能勝任。演奏得好，對傳統箏樂演奏者來說，是很富挑戰性，這首曲因而常爲他們所樂於演奏。

另一個精彩組合的節目是「四季」。這部合奏曲包括了四首組曲，象徵四季，每個組曲又分作幾個樂章，以表現出每個季節的特色。第一個組曲「春」是唯是震一在一九六八年爲紀念他的祖父與故鄉──北海道──開拓一百週年而譜寫的。其他三個組曲則是在一九六九年完成的。

石狩川這條河流，瀰漫大半個北海道島，有助於灌溉，更是當地運輸與交通的命脈，是該島北半部的命脈。這次演出選取了五個樂章，其餘三個則表現夏秋冬三季。其第一個樂章，首尾兩個樂章表現春季。

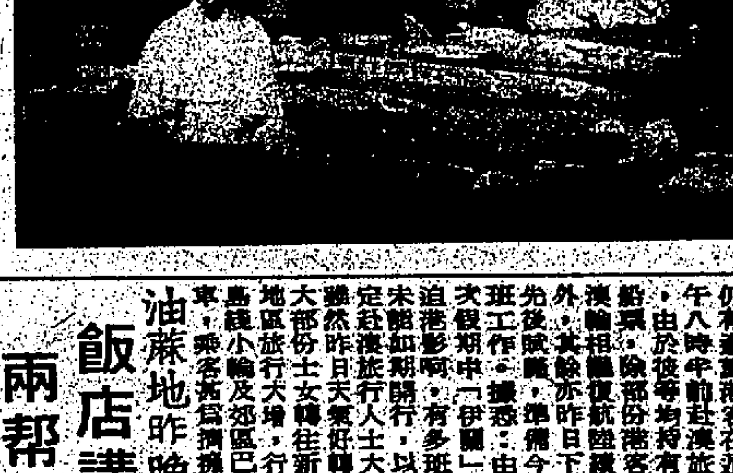
「雪解水」──先以尺八演奏出主題，作爲序幕，然後加入其他樂器的合奏，帶來春回大地的訊息，陽光融化了河上的冰塊，汨汨河水又開始活潑地穿過山巒，在多天時實章快開搖晃在高地上迅速流行時的興奮情景，給聲由近至遠，最後漸漸地消失在靜寂中。

「山背風」──四季週而復始。山風迴旋吹，描寫秋天時蕭瑟的歡樂。

「豐收」──節奏明快，「馬達」──演奏「敦盛」──的歡樂。「漁夫」──各種樂器來回變化，歡情地展示出夏日由石狩川下游遍地開放着紅花。

「漁夫」又是一個春天。唯是震一在今屆亞洲藝術節演出的壓軸節目是新作品「望夫石」，是唯是震一特別爲今屆亞洲藝術節而寫的。靈感得自香港望夫山的動人傳說，而音調則是取自中國民謠「漁夫」。

唯是震一暨日本箏團將於十月廿三日在大會堂音樂廳演出一場，票價分五元，十元，十五元及二十元四種，郵購訂座還有五天，便要截止，請從速訂座。



唯是震一與日本箏團去年於第二屆亞洲藝術節在大會堂演出情形。

爲免惹起葡國放棄澳門之誤會
澳門社團代表反對
土生葡人出任澳督

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：附澳督李安道由葡返澳後，曾帶回一項有關葡京總統有意下屆澳門總督由澳門土生出任，澳督曾就此向澳門三十二社團諮詢有關意見，三十二團體經過研究後，昨晨十時，由各團體派出代表前赴澳督府表達有關意見，政府由兩名諮詢要員區若堅，及崔德祺接見，據悉，三十二社團，大致反對由葡籍土生留任下屆澳督，理由爲誠恐會使人誤會澳門獨立，而經濟上，亦與葡國脫節，容易使到投資者裹足不前，各代表希望下屆澳督，仍維持以往，由葡國總統委任。

三十二個社團，包括中華總商會，同善堂，及仁慈堂，聖母會等等，包括各階層組織大部社團，一致維持上述意見，但小部份社團，因未能獲一致意見，昨未有向當局表示任何意見。（合）

紅十字會與九龍青商合辦
家居安全救急常識宣傳運動
下月展開爲期五個月

（特訊）由香港紅十字會（青年及福利事務部）與九龍青年商會聯合主辦的「家居安全及急救常識宣傳運動」將會于九月開始至明年一月止，爲期五個月。

該運動目的在使市民認識一般家庭中發生的意外事件，多由疏忽造成。特別是家有兒童及老年人，意外更容易發生。主辦當局希望通過此項運動，促使市民提高警惕，注意安全措施，以期獲致愉快的家居生活。

運動，除了舉辦多項宣傳性的活動，並將在報章上刊登一份「家居安全指南」。內容乃分別就防火、防盜、電器使用、藥物的處理及跌傷等，介紹各種意外的原因及預防措施，以備作爲鄰設家居安全及急救常識的參考資料。

運動期內將會有：（一）「家居安全常識問答比賽」（二）家居安全兒童天繪畫比賽，前者乃由主辦機構與少年警訊合辦，供少年警訊十六區會員參加，初賽在八月底舉行，決賽則定於九月二日在港台錄映室舉行，全部過程將於當日的「少年警訊」節目中播映。繪畫比賽乃以「家居安全」爲主題，務求進一步教育兒童在家居安全方面的知識。比賽將於九月十日在摩利臣山公園舉行，參加者可獲主辦機構供應畫具，得獎者並可獲豐富獎品，預料將有三百名兒童參加。

此外，一項爲期三個半月的巡迴展覽，將由本年十月至明年一月逢週日舉行，展覽會在港九新界十六個地方展出，屆時會場更有急救示範，而繪畫比賽之得獎作品亦會在會場展出，歡迎市民屆時到場參觀。（婉）

風暴影響赴澳者減
昨郊遊人士大增
赴澳客陸續歸來

（新聞社）去週末兩天半假期，昨日已告結束，由今（廿九）日起，各機關，中外銀行，洋行等一律恢復辦公。此次週末長假期中，由於熱帶風暴「伊爾瑪」於去週末迫近本港，下午九時後改懸八號風球，所有水陸交通全部停航，原擬於午夜前往澳門渡假人士，因風暴在港無法成行，但仍有遊客在週末下午八時前赴港澳旅行者，由於部份均有客返港，船，其餘港客等待於港外，其餘旅客亦於昨日下午後先後返港。據悉，由於「伊爾瑪」風暴襲港，迫使多班輪船延誤，因此赴澳旅行人士大減，但天氣晴好，昨日大部份市民前往新界各地區旅行，行走新界各區巴士及郊區小輪均乘客擠擁云。

警探在座鳴槍捕七人
兩帮人馬械鬥
飯店講數決裂
油蔴地昨晚殺聲震天

（特訊）昨晚十時，九龍油蔴地白加士街一間海鮮飯店，有兩班人馬假上址「講數」，一言不合，演出全武行，揮動武器及玻璃樽斷殺，在座有兩名警探拔槍制止，結果有七人被捕，帶返警署查訊。

據悉，發生風雲武鬥現場，爲油蔴地白加士街一號某海鮮酒家，當時有廿多名男女，各據一枱，假上址「講數」，其後談判破裂，雙方揮動武器打鬥，亦有人就地取材，打破酒樽，作打鬥，一時碗碟亂飛，在座適有警探在座，見狀大聲喝止，打鬥男女始奪路而逃，但有七人不及逃走，被拘返警署。

兩帮人馬「講數」原因，是因爲「爭女」而起，警方已在調査中。（合）

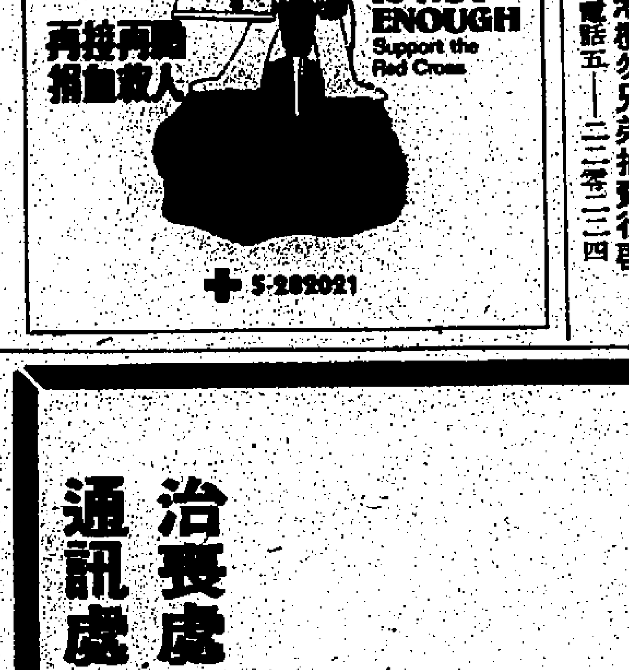
失蹤女子方珍英

暑假快結束學校相繼開課
中西區暑期活動
昨舉行閉幕典禮

（國際社）由七十八個委員機構，逾千義務工作人員組成之「中西區青少年暑期康樂聯會」，在暑假期中，青少年們參加者五百多項活動，逾十萬人次，由於學校相繼開課，聯會活動亦於昨（廿八）日，假座大會堂舉行閉幕典禮，在青年會國際劇場舉行，主禮人爲社會福利署助理署長杜潘慧清女士，中西區民政主任馮載祥太平紳士，由聯會主席李鋭志，副主席林漢中等在會場迎賓，官紳學校員生觀禮者甚衆。

昨會主席李鋭志，林漢中，陳覺軒，曾洛生，吳漢榮，李錦明，馮載祥，潘慧清女士在典禮中致詞，略謂港九及新界各區，爲使青少年着用餘暇，在暑假期中舉辦學藝、體育、營舞、各項活動，本區由熱心人士，組成康樂聯會，其負責人員得到香港政府與推進，熱心人士，區議會，與熱心人士出錢出力，使多姿多采的活動，得以順利完成，實在難能可貴。

馮載祥主任，李鋭志主席先後致詞，並頒發紀念錦旗，及義工證書，副主席林漢中致謝詞，並指出大會宗旨，由永勝商行，興聯會，豐富獎品，頒抽獎，熱心人士李錦明，吳漢珠等使大會增加不少熱鬧，禮後綜合表演娛樂節目，豐富多姿。



欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.785 OF 1978準於一九七八年八月三十日即星期三日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 30TH AUGUST, 1978. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗地段[OK號]MA MIU ROAD(媽廟路)WING YUEN LONG TOWN LOT NO. 186(元朗城) FAT HOUSE (永發大樓) 八字樓 (FLAT 1) 一號室MAK HUNG YUEN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質──住宅) (以上中文如有錯漏以英文爲準) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五──二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO.1667 OF 1978準於一九七八年八月二十九日即星期二日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 29TH AUGUST 1978. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣禮頓道(譯音)門牌四十四號A LAI YEE BUILDING [字樓 TSE CHOI TIM (NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質──住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話：五──二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.1938 OF 1978準於一九七八年八月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌五號 OCEAN CENTRE 九一八號室 TSE LUI CHEONG (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE貨物性質──寫字樓傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五──二二零二二四

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定於一九七八年八月三十日及卅一日每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內拍賣名貴郵票

香港革新會建議
域多利兵房平地
保留作康樂用途

（港訊）香港革新會對政府最近所發表，似乎表示已決定不理會各方面對域多利兵房發展計劃的反對（包括自市政局的強烈反對），而甚且較該委員會提出的意見商，更進一步地發展私人商業及住宅樓宇，該會認爲兵房已有足夠的空地留作康樂的用途，但可惜這空地位於兵房內陸峭的高地，而無步行，只花少量經費便可剷平的地方，則留作商業及住宅發展用途，革新會籲政府最低限度要對上述的計劃作重新考慮，換轉這兩幅地的用途，將低平的空地留作康樂用途，以供廣大市民使用，而將較崎嶇的地方撥作較少人受益的商業及住宅發展用途，而由這些發展商負起出資推平側斜地盤的責任。

今日潮汐

高潮：上午六時十一分。下午八時三十分。

低潮：下午一時三十三分。下午十一時五十分。

澳門孝思永遠墓園啓事

茲委託香港飄金記石廠有限公司代理本墓園永遠墓地及骨龕申請靈柩運送等手續

接洽處：西環尾域多利道六四八五地段

電話：五──八七三二六一　五──八七六五八七

拍賣大帮名貴傢俬，瓷器，擺件，字畫，玻璃器，銀器，鋼琴，百科全書，眞皮梳化，酒櫃，銅及柱床，電視，雪櫃，洗衣乾衣機，電器，相機，全新釣魚竿及網球拍廣告。

茲承破產管理官及其它人之命定於一九七八年八月三十一號星期四上午十時三十分及下午二時三十分起及九月一日星期五上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣府在本行之名貴傢俬包括紅木及柚木古玩櫃，酸枝櫃，餐枱及椅，眞皮及掠皮梳化，鋼琴，百科全書，擺件，彫花象牙及木器，名字畫，相機，陶瓷器，玻璃器，茶餐具，銀器，啉櫃，咖啡枱，床頭櫃，茶几，地球儀，酒吧櫃，鏡，梳化，雲石座地燈，皮衣，雪櫃，電視，籐椅，洗衣機，乾衣機，煮食爐，暖爐，枱燈，風扇，地毡，銅床，柱床，掠皮床連櫃及腳踏，雲石座地燈，洋酒，漆櫃，新釣魚竿，網球拍及精緻品，投得者於下槌時須即將全部價交清。

香港畢打行土庫內　電話二二〇三二四　欖勿兄弟拍賣行啓

先夫余公基西府君

於公曆一九七八年夏曆戊午年八月廿九日七月廿六日上午十時壽終養和醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月卅日夏曆七月廿七日（星期三）下午一時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

妻　余汪碧雲

子　經鎮　媳　雷燕嫦
經典
經邦　媳　李翠麗

女　彩屏　婿　徐培德
彩珠　婿　徐栢儉
玉容　婿　謝柏齡

孫　文興　文敏　文慶　文坤

外孫男　徐銘康　徐葆瑞　徐葆璣

外孫女　徐慧敏　謝詠湘　徐慧賢

胞兄　基滔　嫂　楊舜英
基銓　嫂　黃甘治
基權　嫂　邱瑟瑟

胞弟　基八　弟婦　許素華

胞姐　雪書　姐丈　林耀星
雪心　姐丈　洪炳南

胞妹　雪冰　妹倩　呂天賜
雪嬌　妹倩　吳有情

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一──八

通訊處：同成有限公司　電話：五──式叁九九一四　五──式四〇七五七

本港新聞

本港海員統計數字顯示 去年就業人數略減 只有二萬二千餘人 主要是經由中央招募制獲聘用

（港訊）根據海事處昨日發表的統計數字顯示，至去年底爲止，共有本港海員二萬二千七百四十八人在各地登記之一千三百多艘船上工作。

若與一九七六年的二萬四千二百人比較，稍爲減少約百分之六。

該處發言人指出，該批海員中很多是經由該處屬下之海員招募處施行的中央招募制度而獲得僱用的。

海員招募處去年爲五千三百餘名海員覓得職位。

發言人解釋謂，根據該中央招募制度，任何海員如欲申請一份職位，應到海員招募處在總名册內登記。同時，他亦可向採用公司名册制度之公司或設有牌船員部之公司求職。

有牌船員部是由個別船公司管理，去年共有三十一間船公司獲准設立有牌船員部。

發言人指出，爲船員利益起見，海事處人員經常觀察該等船員部，以確保在管理方面符合規例。

至於未設有有牌船員部的船公司，則可向海員招募處申請，在該處內設公司名册，以登記願意在該公司屬下輪船工作的船員。

發言人說，海員招募處在一年當中會不時召集總名册及公司名册內的船員，此舉旣可防止不法行爲，復可確保海員清楚知道一般工作條件。此外，該處又爲海員印製一份通告，提供有關最近期工作條件的最新資料。

不過，他補充說，設有有牌船員部或採用公司名册制度的公司，如未能從其名單或名册內覓得合適人選，亦可在海員招募處的總名册內挑選船員。

加强社會教育 配合社會進步 中大教授强調社教重要

（港訊）香港獅子會主會昨午一時，假希爾頓酒店舉行月會，由會長鮑德士主持，邀由中文大學教育系教授韓頌作專題演講「社會教育」。

韓頌指出目前香港對社會教育之加强。配合現階社會各項進步之必要性與其影響效果，至爲值得重視。由畢偉文獅兄代表致謝，席間並齊唱快樂生辰歌，祝是月生辰之江元翊獅兄生辰快樂。并舉行午餐后散會。

是日出席：會長鮑德士，副會長江華霖，前會長畢偉文，龔甲龍，李鈞洪，葉季康，黃明及中外賓獅兄共數十人。

中文大學韓頌教授昨在香港獅子會月會演講。（旁爲）會長鮑德士。

多明尼加訪問記
特約記者：司徒亮

多明尼加如此多嬌

其後記者發現就在總統千金住宅對公園另一面有間頗爲高尚的中國餐館，我們尚有些時間，而且當時飢渴交迫之下，於是率隊前往，餐館設備高雅空氣調節非常清涼，我們叫個雞絲炒麵也頗可口，匆匆吃過之後又趕回總統府時，見到各人紛紛起立，原來多明尼加第一夫人親自出來向記者迎迓，總統也隨後出來向記者握手致意，他稱記者所提出各項問題（七項大問題）均要詳加考慮答覆並表示近來非常繁忙，需要兩天後才能用書面正式作覆，於是我們在總統府略事盤旋，爲不妨礙總統的國家機要大事，不便多留，便握手道別，於臨行時總統還表示歡迎記者到多明尼加來訪問，並邀請記者再來參加今年八月十六日新選總統就職典禮。

華士曼總統夫人是位非常慈祥和藹有禮的第一夫人，與記者聊天時毫無達官貴人的架子，禮讓下士，帶有些謙虛，據露絲女士稱，華士曼總統於競選時，曾標榜要多照顧多國的兒童福利，故此競選之標語其本人相片中抱有其孫兒在懷抱中，並且第一夫人將來担任多國兒童福利會長親力親爲的去發展多國兒童福利發展工作。

談到多明尼加的兒童的問題，多明尼加的人民家庭婦女們眞是「多產作家」，更由於女人早熟十六七歲便結婚，到廿三四歲時，已是兒女成羣，平均一對夫婦多有三四個以上兒女，因此兒童的福利及教育問題亦是多明尼加政府當前急切注意的民生大問題，以多國地大，人口不多，故此人口密度的增長還不成大問題，但兒童之長大及受教育以至就業謀生的問題就很嚴重了。

於訪問新總統之回程中，我們先送雅迪拉小姐回府，她的府上就在聖地牙哥的附近不遠的一個小市鎭，她帶記者在市鎭各處參觀，祗見是一個頗爲寧靜的中型市鎭，許多花園洋房建築物看來是頗爲富有之家庭，她又帶記者去參觀她從前畢業的中學及小學，以學校建築物的規模頗大可與美國政府中學比美，原來雅迪拉小姐於中學畢業後在大學攻讀法律系，談到多國的法律却是採用法國的法律制度，其原因令記者甚爲不解，多國是個西班牙政府統治時期最長的國家，兼且是西班牙的大臣哥倫布來美洲發現新大陸之前最先發現的第一個島國，其後由西班牙一直統治下來，法國最先有些海盜曾先後駐過該國，於一六九七年西班牙與法國簽定和約，將該島國的西端一部份割予法國統治（其後成爲今日之海地國）法國在該島統治的歷史很短，海地國於一八〇四年便獨立。

總統助理女秘書雅迪拉小姐的父親是個富裕擁有良田甚多，家中陳設很高雅，弟妹衆多有六兄弟姊妹，她父親亦是當地民選的副市長，我們還與她家人及父親拍照留念，她父親看來像是個印第安人與西班牙人結婚，故生出混血的兒女個個都非常漂亮，彬彬有禮。

談到多國的人口五百萬人中，大多數是混血兒，半白種佔全部人口三分二，白種人（多半是西班牙及法國人）佔全部人口百分之十六，黑人爲數甚少，祗佔百分之十一，而且多是由鄰國海地來此担任苦工，爲甘蔗的收割，咖啡園的日曬雨淋，連多國人不大願意做的苦工，白種人多受高等教育專業性的工作以及政府的工作，行將卸任的總統巴拉圭是白人，新選總統華士曼也是白人。

多國是一個美人窩，本來欣賞美女，是人們欣賞上帝傑作的美人是人類最高藝術境界，記者尤其是身爲男仕，不敢以假道學的面孔，道貌岸然的態度來忽略對多明尼加美女的欣賞及讚嘆。記者在多明尼加訪問五天後，發現多明尼加的混血美人可能是黎合印第安人、西班牙人、英國人、又有些帶黑人膚種不同的血統揉合一起，她們最漂亮的地方是那柔情蕩漾的眼睛，像是充滿智慧，善解人意似的，她們多看你一眼，會被她迷住。（八）

今日天氣 晴朗驟雨

熱帶低氣壓伊爾已在北越繼續轉弱爲一低壓區。

預測今日天氣，吹和緩東至東南風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，天色大致晴朗，最高溫度約攝氏卅二度。天文台昨日錄得之最高氣溫爲攝氏三十點八度，最低爲廿六點一度。雨量六點三毫米。

星藝團上週風雨延期 持券者本週日照通用

星藝旅行團，本星期日兩綫㊀寶蓮寺一日遊：港外綫碼頭，海珠酒樓二樓集合，九時出發，船上早餐，把盞瀏覽海上風光，別饒佳趣，專車在梅窩碼頭等候，不用排隊，直達寺前，暢遊佛地，並享上齋，參遊鄰南名勝，包括早午兩餐，每券五十五元，指定乘豪華遊覽車者，每券六十元（十五座位）持上週券者，本期適用，預定電話三——三〇一七一弍。㊁郊遊緩餐錢之行程照上星期順延，全日冷氣車隨團，適宜老幼同遊，中午專菜午飯及抽獎每券仍廿八元，如繼續參海上夜總會，海鮮（魚蝦蟹）晚膳，遊河賞夜景，另費卅三元，日晚全部則收費六十元正，券站：香港大道中一五五號英記茶庄，九龍上海街六八二號鴻門冰室，旺角彌敦道五二五號實寧大厦A一三〇三室星藝電話三——三〇六七二〇（下遊遊嘉道理農場即日定券）

市政局南華會合辦 田徑班結業禮 本月卅日晨九時舉行

市政局與南華體育會合辦之暑期青少年男女子田徑訓練班，及南華體育會主辦之男子排球訓練班，原定於八月廿七日舉行結業頒獎禮，茲因適逢風暴關係，故排球班改期於八月廿九日星期二下午五時舉行而田徑班則展期至八月三十日星期三上午九時舉行，兩班結業禮地點均在加路連山該會運動場舉行，希望各教練職員班員依期參加云。

循道服務中心 攝影比賽延期截止 歡迎青年職工參加

觀塘循道服務中心舉辦全港青年公開攝影比賽，截止收件日期延至九月六日，週來區內青年工友參加至爲踴躍。

據該中心執行幹事甄灼堯指出：該項攝影比賽，乃由該中心主辦，觀塘社區服務中心協辦，邀請攝影名家評選。歡迎青年工友積送作品參加。此次比賽，內容如下：

（一）A組題目——社會問題組（以反映本港社會一般問題爲主，如居住、衛生、交通、治安等問題。（二）B組題目——自由創作組（題材不限）。

參加表格可向主辦及協辦機構索取，參加比賽之作品不分黑白與彩色，照片尺寸由八乘十吋起，最大不超過十六乘廿吋，所有參加作品必須裝裱，並在咭紙背幕上姓名及地址，於九月六日前送交以上機構。

獎品名額：每組各設冠、亞、季軍各一名，另設優異獎五名，凡參加者均贈送紀念品乙件。頒獎及展覽日期定九月十日下午三時，在觀塘牛頭角道二五一號觀塘循道服務中心舉行，另在九月十六及十七日在觀塘翠屏道十七號觀塘社區服務中心展覽得獎作品。（行）

國際創價學會 贈書 市政局圖書館

（港訊）市政局圖書館員陳子鈞今日代市政局接受日本國際創價學會捐贈一批書籍。

此次爲國際創價學會第三次贈書給市政局圖書館，贈書儀式在大會堂成人圖書館舉行。香港佛教日蓮正宗理事長陳倉樹將代表國際創價學會會長池田大作將用作添置兒童圖書館書籍一千三百册的港幣一萬元交給陳子鈞館員。

尚有港聞刊在第三張第一頁

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

三幅貴重官地定期拍賣

香港港灣道與菲林明道連接處	地段	內地段第八三九二號
	面積	約六千六十二平方米
	用途	限作非工業用途
香港摩羅上街	地段	內地段第八四五三號
	面積	約六百三十四平方米
	用途	限作非工業用途
九龍尖沙咀東部	地段	九龍內地段第一〇五九八號
	面積	約四千四百平方米
	用途	限作非工業用途

拍賣日期與地點：一九七八年九月十三日 星期三 下午二時三十分 大會堂劇院

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

香港中文大學校友會聯會 通告

爲慶祝中文大學校友會聯會成立，謹訂於本年九月九日（星期六）下午七時假香港富麗華酒店翡翠廳舉行成立典禮聯歡晚餐，敬希各校友踴躍參加，以紀盛典。餐券每位六十元，報名請於九月二日前電：二——六二二二一一內線二〇九孟漢瑋校友，或直接與崇基、新亞、聯合、嶺南工商管理研究所、及教育學院各校友會聯絡。

中大校友會聯會籌委會啓

啓事

本公司國際卡服務部廖慶勝、許漢傑兩員已於本年八月廿六日離職，此後兩人在外一切言行與本公司無關，特此通告。

亞洲聯合金融投資有限公司啓

聯安水火保險公司股東年會通告

本公司定於一九七八年九月八日下午二時十五分假座香港德輔道中一八六——一八八號三樓四邑商工總會召開股東年會俾審覽一九七七年份年結及聘請核數師等事宜屆時敬希各位股東依時蒞會指示一切爲盼特此通告

一九七八年八月廿九日　承董事局命　總經理　李伯堯謹啓

申請歸化英籍啓事

龐家鈞（BONG CHIA CHUN）又名龐家鈞（BONG CHUN WILLIAM）又名龐家鈞（PONG KA KWAN）又名龐家鈞（BONG CHIA CHUN WILLIAM KINGSLEY）現住香港北角麗園街38號6樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署陳事實向布政司報告之，此啓。

香港不牟利托兒所招生

地址：香港皇后大道東12－22號東曦大厦一樓
電話：5-278907
爲你提供日間托兒服務
環境優美　交通方便　設備完善
教材新穎　啓發智能
每月收費三百五十元
☆爲學前兒童奠定良好基礎☆
（簡章備索　即日報名）

遷址通告

敬啓者　敝所九龍總所定於九月一日遷往彌敦道三〇〇號三樓嘉賓大厦H、I、J座照常營業

電話：三——三〇一四三　三——三一三一四　三——三八三四

醫聯醫學化驗所　X光室　謹啓

自動清盤

根據香港公司法例（香港法例第三十二章）

DUROTEX INTERNATIONAL LIMITED

敬啓者在該公司之債權人務須於一九七八年十一月三十日前將其名稱地址及其債務收償或權利要求之詳情，如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下列清盤人之辦事處，若清盤人認爲必要時，將用書面通知債權人在指定日期，時間及地點，親自或委託律師代表前來，證明其債權收償或權利要求。

DUROTEX INTERNATIONAL LIMITED

清盤人劉慶章謹啓

地址：香港中環域多利皇后街十五號裕成商業大厦一〇一一室劉慶章會計師事務所

一九七八年八月廿九日

橫勿兄弟拍賣行拍賣製膠袋機廣告

啓者我行承九龍地方法院命UNDER K/SCT 1386 OF 1978定於一九七八年八月三十日星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH AUGUST, 1978, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港軒打道本行拍賣行內拍賣存在九龍觀塘巧明街門牌九十五號七字樓SUN LUEN POLYTHENE PRODUCTS CO. LTD.（NATURE OF GOODS—MACHINERY）機器——該包括法院命令內之項目（一）5MM.造膠袋機二架（二）45MM.造膠袋機一架及各物照法院所開者憑祗拍賣以便實者得投者須立即將全部貨款以現銀交於拍賣行內該貨物落下後之有錯漏或其他例外之事俱需照章辦理。電話五——二二三二四

香港橫勿兄弟拍賣行啓

貴重物業出投

啓者香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年九月五日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣廳內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第二四六四號B段，九龍內地段第二四六四號C段及九龍內地段第二四六三號

座落：九龍太子道八十四、八十六及八十八號

年期：此物業保兩個官批，管業批期分別爲七十五年及七十五年同時由一九二九年三月四日起計期滿後各可再續七十五年

面積：九龍內地段第二四六四號B段約爲一千三百零三點五方呎；九龍內地段第二四六四號C段約爲一千三百零三點五方呎；九龍內地段第二四六三號約爲一千五百一十二方呎

年地稅：九龍內地段第二四六四號B段：十六元正；九龍內地段第二四六四號C段：十六元正；九龍內地段第二四六三號：十八元正

此物業現有租約（詳列於拍賣章程附表內）而出售

欲知詳細章程及投票事宜之一切詳情請向買主律師或拍賣人便知

賣主律師　九龍廣東道海洋中心八字樓　的近律師行

拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室　同啓

承業主命貴重物業出投

啓者香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年九月六日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣廳內將下開物業當衆出投

計開

（一）地段：九龍內地段第六〇一八B段之第五分段之八十份之二
座落：九龍柯士甸路十五號金巴利大厦E座地下舖位J
年期：一百五十年由一八八八年六月廿四日起
面積：約三百七十方呎
每年地稅：港幣二十六元之八十份之二
每月租金：港幣一千六百元正（不包差餉）

（二）地段：九龍內地段第二四二一號B段之第三分段不可分割之六份之一
座落：九龍九龍城道二號B地下及閣樓
年期：七十五年又七十五年由一九四〇年四月廿二日起計
面積：約一千二百七十七方呎
每年地稅：港幣十六元之六份之一
每月租金：港幣二千元正（包差餉）

上述物業現有租約而出售

欲知詳細章程及投票事宜請向買主律師或拍賣人便知

賣主代表律師　香港永安人壽大厦十字樓　廣天樂律師行

拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室　同啓

拍賣什貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年八月卅一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有清單及目錄表，投得者於下投時須照投價交現款五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

唐拾義藥廠遷移地址啓事

本廠開設在香港文咸東街六十五號自置產業經八十餘年現因颱風影響後鄰屋宇倒塌恐生危險決予拆卸重建大厦現由一九七八年八月二十六日起遷往原址斜對面文咸東街四十號繼續營業電話號碼照舊謹此通知

香港唐拾義藥廠有限公司謹啓

文咸東街四十號
電話：營業部五——四四〇四八二　經理部五——四四〇三八五

承銀主命貴重物業出投

啓者香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年九月七日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣廳內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段第二二五八號B分段之二千二百三十四份之五十四
座落：香港興發街多利大厦A座一樓「A-2」
年期：七十五年又七十五年由一九一八年二月廿八日起計
每年地稅：港幣七十元五角佔二千二百三十四份之五十四
此物業並不交吉出投

欲知詳細章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主律師　香港雪廠街九號衛瑚行十樓　施文律師行

拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室　同啓

英皇御准香港賽馬會

地下旺舖出售（不交吉）

九龍大角咀通州街太子道交界處新漢大廈地下六號及七號舖位。

一、該兩舖位實用面積約一千二百方呎，將以投標方式出售，但須受現行租約限制（見第二段），投標預定最低價格爲一百零六萬五千元（兩間一併出售總價），如兩間舖位分別售予不同買主，則投標預定最低價格各爲：

六號舖位——五十二萬元
七號舖位——五十四萬七千元

有意同時購入兩間舖位者將獲優先考慮

二、六號舖位

現行租約：租期三年，由一九七七年三月十一日起計。

月租（不包差餉）：三千二百元（實用面積每方呎五點五五元）。

七號舖位

現行租約：租期三年，由一九七七年三月九日起計。

月租（不包差餉）：三千三百元（實用面積每方呎五點四二元）。

三、有意前往上址觀察者，請撥電話五——七六〇三二七，內綫三五一或三八一，與麥兆輝或朱滿全君聯絡。有意競投人士須於九月十一日中午前將投標出價掛號郵寄香港雪廠街道九至十一號合誠汽車大廈六樓英皇御准香港賽馬會物業部經理收，信封請註明「地下舖位投標——編號LM/78/B/485」

香港政府公佈

市政局招標告示

茲招商承投在香港山頂公園售賣小食之專營權，標紙必須密封，投標表格可於辦公時間內向市政事務署香港區總署總務組領取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標者須於一九七八年九月廿二日（星期五）上午九時前將標紙投入香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書　張娟薇

市政局招標告示

經營小食之專營權

茲招商承投在九龍摩士公園第一期售賣小食之專營權，投標表格可於辦公時間內向市政事務署黃大仙區辦事處九龍太子道九二一號新蒲崗政府合署四樓索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標者須於一九七八年九月廿二日（星期五）上午九時前將標紙投入香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書　張娟薇

香港考試局通告

新蒲崗辦事處

考試局之海外考試組及考試系統／統計組已於本年八月二十九日遷往九龍新蒲崗爵祿街十七號，凡辦理及詢問與各項海外考試有關之事務，請移玉上址或電：——

考試主任（海外考試）	三——二三三一六四
助理考試主任（倫大GCE考試）	三——二三二一〇三
助理考試主任（海外考試）	三——二三二八一四
高級助理（音樂及芭蕾舞考試）	三——二三二〇〇六
高級考試主任（系統）	三——二七六二七六
助理考試主任（系統）	三——二七六二七六
助理考試主任（系統）	三——二三二四七二

本港新聞

將來簽證當日辦妥 港人赴日觀光漸多
簽證分過境觀光商業特定四類
日本領事館計劃加强簽證效率

（特訊）日本爲工業發達國家，且風景美麗，香港人士每年赴日考察或觀光者，每年遞增，約增百分之十左右，日本領事館爲加强申請赴日簽證效率起見，目前隔一天即可辦妥，將來計劃當天之內，即可領取簽證，以方便港人赴日公幹，此爲日本領事館簽證部黃黍俊昨夕在九龍塘獅子會解釋簽證手續。

黃氏指出：簽證的種類有（一）過境（有效四月，居留十五天）。（二）觀光（有效四月，居留六十天）。（三）商業（有效六月，居留卅至九十天）。（四）特定（有效六月，居留一百八十天至三年爲止）。至於無簽證入境可停留七十二小時，過境必須由原入境處出入。至於數次簽證：（一）美國四十八個月，（二）英國十二個月，（三）澳洲十二個月。簽證費用：（一）觀光C－I及其他護照六十元，英國廿二元，（二）過境C－I及其他護照十四元，英國三元，美國免費。

例會由會長宋允燊主持，出席者麥顯遂、鄭學偉、陳榮華、羅焯魂、陳大偉、洪逸揮、劉守勤、林寶良、李郁、南潮湧、吳士相、王超源、黃海廣、張新村。（宇）

日本領事館職員黃黍俊在九龍塘獅子會演講，左爲會長宋允燊（本報記者攝）

紀念扶輪創辦人 基金救災卹貧苦
保羅哈理斯之友基金 香港認捐居世界之冠

（特訊）國際扶輪社爲紀念創辦人保羅哈理斯特設羅氏之友基金，每人認捐美金一千元，用作救災卹難，使孤苦無援之人，及時獲救，意義深長，香港雖屬三四五區，社友雖不多，但認捐數額，則在全世界榮居首位，以香港西區扶輪社爲榜首，此爲九龍西區扶輪社社長劉世仁頒發保羅哈理斯之友與社友時所指出者。

劉世仁稱該社共有社友五十人，其中廿五人已認捐，計有：林光亮，黃錫江，張子方，姚恩，劉世仁，劉世仁夫人，蔡國楨，黎時煖，蔡軍閣，謝錫鑾，蔡國楨夫人，黃保欣，黃保欣夫人，鄭潤才，梁兆佳，羅錦泉，何子棟，鄧兆明，麥昆全，李蓁泉，馬峯。此次又有歐偉雄，何鏡泰，歐志强，馮家仁參加，可見各社友當仁不讓，熱心扶輪運動。（宇）

九龍西區扶輪社社長劉世仁頒發保羅哈理斯之友獎與社友馮家仁（本報記者攝）

橫頭磡邨街坊會新員昨就職聯歡
苗華安葉錫恩楊勵賢主禮 梁志剛强調推廣服務滅罪

（港訊）橫頭磡邨街坊福利事務促進會，昨（廿八）日下午七時假座尖沙咀金都城酒樓舉行第五屆理監事就職典禮，暨會員聯歡大會，由黃大仙民政主任苗華安太平紳士監誓，黃大仙警署高級警司羅鏡鎮頒發理事會選任證書，黃大仙副民政主任馮…會。市局民選議員葉錫恩CBE頒發永遠會長選任書。楊勵賢議員頒發名譽會長聘任書。房屋事務經理余立，李垠錫分別頒發名譽顧問聘任書。黃大仙警民關係主任曾觀星會務顧問聘任書。黃大仙…主持頒發紀念品。

到有各主禮長官及蘇濤，沈香陽，徐華，鄭之，劉濱榮，湯杞龍，…桂，李建中，冼煥，陸國忠，鄧一龍，廖觀勝，陳秋帆，劉榮坦，林英俊，卓漢濤暨會員，坊衆等數百人。由該會首長梁志剛，方永創，鄭鑑榮，馬國招，鄭木順，鄭鑑通，凌蘇深，陳運杰，林得興，陳登强等迎迓。梁志剛理事長致開會詞中指出：本屆工作重心，除協助政府推行政令，繼續大力撲滅罪行，清潔地方，推廣交通安全外，並加强青少年集體康樂活動，救災恤貧，推廣區內老人福利服務。

繼由主禮人黃大仙民政主任苗華安太平紳士，市政局民選議員葉錫恩，楊勵賢，相繼致訓詞。嘉賓致詞有：蘇鑑通，沈香陽等。末由鄭鑑通副理事長致謝詞。禮成，歡讌。有歌唱助興，筵開五十多桌。餘興交饋，賓主盡歡。

該會五屆新員如下：理事長：梁志剛，鄭鑑通，陳運杰。監事長：方永創，林得興，陳登强。財務：柯水金，張木炎。福利：莫洪，鄭家泰。婦女：何若運，陳玉燗。康樂：鄭木滑，鄭木榮。總務：陳錦榮，尹樹基。文教：趙木銶，陳長藩。秘書：陳希，鄭基。公關：張樹華，歐陽廣楫。調查：黃秋扃，邢寶欽。理事：劉才章，張波珩，陳澤華，劉利淅，陳錫源。稽核：王衛，吳禮岱。監察：馬餘波，陳漢德。（宇、濤）

港中區街坊會海浴暢遊 並舉行書法比賽頒獎禮

（國際社）中區街坊會暑期康樂活動，日昨主辦淺水灣海浴暢遊，暨書法比賽頒獎禮，敦請中西區副民政主任楊世光，社區及青年事務主任麥林素娟主持儀式，坊衆會員青少年參加者逾五百人，均於上午九時，在愛丁堡廣場集合，由名譽領隊：永遠會長周有M．B．E．，首席會長陳冀榮M．B．E．，總領隊：理事長吳漢琛，監事長陳譚林，首席會務顧問文友，總務吳輔庭，梁松就，康樂主任夏國璋，財務李慶堯，與青少年主任鄭麗娟領隊出發。

書法比賽頒獎儀式，在抵淺灣網會聯歡午餐中舉行，理事長吳漢琛首致開會詞：指出本會於暑假期中，主辦康樂文娛，室內外各項活動，均受青少年們大衆歡迎，書法比賽之中小學生，報名參加者更是空前熱鬧，佳作紛陳，經書法名家謝熙、駱鴨山、鄧熹民、謝禮卿等，各位老師之鑑定衡平，品定名次，今日薄具獎品，以資鼓勵。

楊世光副主任致詞，對各同學備極勗勉，吳漢琛理事長，致送評判老師紀念品後，繼請楊世光副主任，陳冀榮會長，頒發獎品與各得獎同學。

獲獎者有：中學毛筆組：冠軍陳啓明，亞軍李永强，季軍李同光。原子筆組：冠軍李永强，亞軍唐麟楨，季軍李同光。小學毛筆組：冠軍李多青，亞軍唐波聲，季軍伍時源。原子筆組：冠軍陳文玉，亞軍張錦香，季軍楊志明。中小學各組優異獎有：林德明、杜窓如、李明、謝有雄、李晨、林玉玲、李廷典、麥麗甜、陳慧儀、胡文芳、陳美好、麥麗甜等。

禮後舉行午餐聯歡，筵開四十餘桌，席間舉行幸運抽獎，及致送禮包，更由該會中樂班，在場演唱助慶，餐後自由活動，青少年綠波暢遊，中年人各地攝影，各樂其樂，至下午五時，始行集隊乘原車返中區散散。

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

徇衆要求·隆重推出

來回乘水翼船·住新麗華酒店

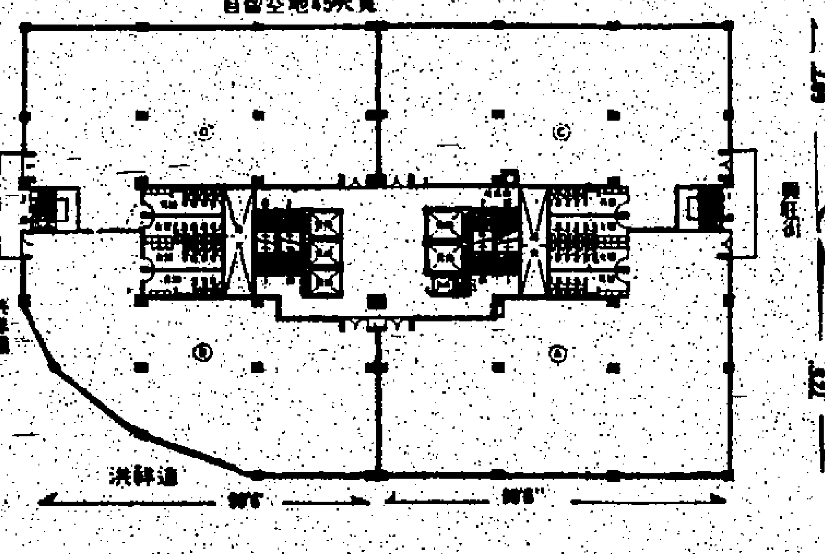
① 乘水翼船往澳門渡歡樂愉快暑假
② 住宿澳門最新之新麗華酒店客房
③ 碧麗宮大酒樓舉行歡迎晚宴盛會
④ 欣賞藝術團各項精彩節目之演出
⑤ 觀光東方蒙地卡羅一睹娛樂博彩
⑥ 南灣富華酒家品嘗馬交粵式早茗
⑦ 新馬路龍記酒家共叙一堂進午宴
⑧ 乘豪華冷氣車漫遊澳門名勝風光
⑨ 橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設

出發：9月1日（星期五）
返港：9月2日（星期六）　名額：限收40人
費用：$ 250（二人一房）　總領隊：黃思濊
$ 238（三人一房，每房三床）

七海旅運有限公司

華僑晚報　分類廣告　每天兩元

屯門 田氏中心分層出租



有入伙紙

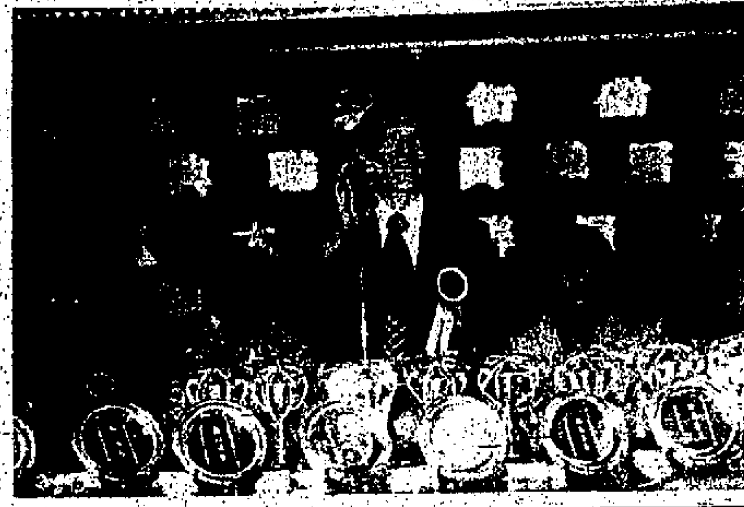
四面單邊　光線充足
方整實用　使用率高
電梯六部　上落方便
三座火牛　電源充足
鄰近新村　工源充足

接洽處：九龍彌敦道72號 昌興大廈902室
電話：3-673091-4

李鄭屋坊衆盂蘭建醮 公演粵劇贈佛門聖藥 昨圓滿結束設宴聯歡

（港訊）李鄭屋邨坊衆、昨假保安道球場舉行盂蘭勝會，由千歲劇團公演粵劇昇平娛坊衆三日夜，聘高僧道尼施法超幽聖渡，祝福人口安寧，社會繁榮，至昨圓滿結束。

昨日以翁航佛門弟子林富醫師將其秘製佛門五行油贊助千餘份，全場贈送各坊衆乙份，俾保安健康，後由理事長鄧亞宋致頒錦旗林富醫師留念，並即備宴數十席，場面空前。



出席主持者有該會贊助人鄧亞宋，王錦强，王詩道，委員陳德水，曾俊，石國雨，羅運，何慶發，陸江記，蕭小妹，黎文生，黃昌，吳文楷，林傑，文書部仲，麗品，何榮，佈置，莫蘇，公安林富，總務會俊，財務林生聚。

失踪少女方彩英

（港訊）警方呼籲市民協助找尋一名失踪女士下落，該位女士家人亦十分渴望找尋其下落。

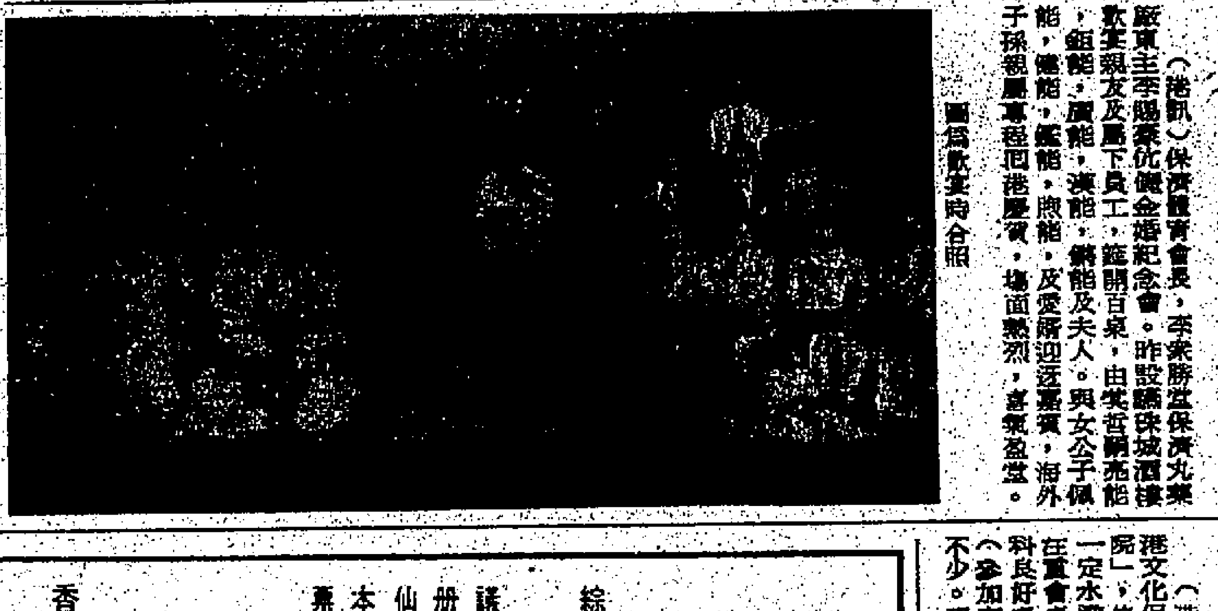
該名失踪女士名方彩英，二十四歲，住在新界大埔道廣福道居住。她身高五呎三吋，中等身裁，黑長髮，右面近鼻旁有一顆響的黑痔。

她於八月二十四日下午離開其工作地點（一新娘化粧店）後一直未見露面，當日她與一名巴基斯坦籍的男性顧客離開該所在灣仔的店舖。當日晚上她曾致電返家，並說她將由該名巴基斯坦男子用私家車送返，但她並未有返家及返工。

市民若可提供該名失踪女士的下落，或與該名巴基斯坦男子有聯絡者，請與大埔警署聯絡，電話一二－六五六大一一三三—一四。

保濟會長李賜豪金婚昨歡宴熱鬧

（港訊）保濟體育會長，李衆勝堂保濟丸藥廠東主李賜豪伉儷金婚紀念會。昨設讌珠城酒樓歡宴親友及屬下員工，筵開百桌，由哲嗣亮能，鉅能，健能，廣能，演能，鏘能及夫人。與女公子佩能，德能，鑑能，煦能，及愛婿迎送嘉賓，海外子孫親屬專程回港慶賀，場面熱烈，喜氣盈堂。



圖爲歡宴時合照

天心英文夜書院 設班協助F5重讀生 明年開中大入學試班

（港訊）以服務社會，作育人才爲宗旨之香港文化促進會，三年來興辦理之「天心英文書院」，位於九龍城太子道尾，歷屆會考皆能保持一定水準，對有志向學青年不無裨益，該校特別在會考班之師資與教學。歷年獲會考及格及多科良好者頗衆，本年獲六科及格包括中文或英文（參加高等會考即中大入學試之資格）者爲數亦不少。現爲照顧會考成績未符理想之F5考生起見，特開辦重讀生班加强師資及輔導，爲有志學子提供一上進機會，學額有限（香港考試局限定名額），報名從速。該校校董會已議決明年度開辦中大入學試（即高等會考）班云。

香港研修會訪問本報
日本日刊運動全般新聞社

日本日刊運動全般新聞社，香港研修會訪問團，一行廿人，由廣告局長木本久男率領，昨由台北飛抵香港，研究此地傳播事業及廣告業務。該訪問團代山內延夫及木綿勉，特蒞臨本報拜訪，由華僑晚報採訪主任張翀光代表接待。

萬邦航業投資有限公司 股東週年常會通告

謹啓者：本公司謹訂於一九七八年九月二十九日（星期五）中午十二時三十分假座香港干諾道中富麗華酒店維多利亞廳舉行股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司截至一九七八年三月三十一日止年度之結算書及董事會與核數師報告書
（二）宣佈派發截至一九七八年三月三十一日止年度之末期股息
（三）選舉董事
（四）釐定董事酬金
（五）聘請核數師
（六）處理本公司其他合宜事項

凡有權出席週年常會及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不必爲本公司之股東，代表委任書必須在股東週年常會舉行時間四十八小時前填妥送達本公司註冊辦事處方爲有效。本公司將由一九七八年九月十六日（星期六）起至一九七八年九月二十九日（星期五）止，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續，未登記之股東爲確保能收取上述之股息，請將購入之股票連同有關過戶文件，於一九七八年九月十五日（星期五）下午四時正之前，一併送達本公司股票登記處辦理過戶手續

承董事會命
民信（秘書及受托）有限公司
秘書

香港一九七八年八月二十九日

萬邦航業投資有限公司 通告

本公司董事茲宣佈截至一九七八年三月卅一日止年度本集團之已審核綜合純利爲港幣一千九百七十四萬四千元。

本公司董事現決定於一九七八年九月廿九日舉行之股東週年常會中建議派發末期股息，每股二角六仙給予於一九七八年九月十五日登記於股東名冊之各股東。該項股息，連同已於本年三月間派發之中期息，每股一角二仙，計截至一九七八年三月卅一日止之年度之每股股息，合共三角八仙。

本公司將由一九七八年九月十六日至廿九日，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記過戶手續。

承董事會命
民信（秘書及受托）有限公司
秘書

香港一九七八年八月廿九日

1978 香港年鑑

全書分十五篇
內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

請購備

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三一六三七
北角辦事處渣華道二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九

已訂閱者請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
信孚圖書公司 擺利民新街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 灣東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
樂觀軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
淳寧書局 北角道八號D
東亞圖書公司 大道西三一五號
大觀書局 干諾道西121號二樓
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渣華碼頭報攤

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八三號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會學 百老匯街15D三樓
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文海書局 奶路臣街七十號A
復興圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
實文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 羅公道三十號
偉競文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐敦道碼頭

保持城市清潔　請勿亂拋垃圾

津校聘請小學教師

葛師校友會馬校校董會擬聘小學甲級教師（音樂）一名，有意申請者請於八月廿九或三十日辦公時間內撥電3-488777梁校長，以便約定會面地點及時間。

聘請教師

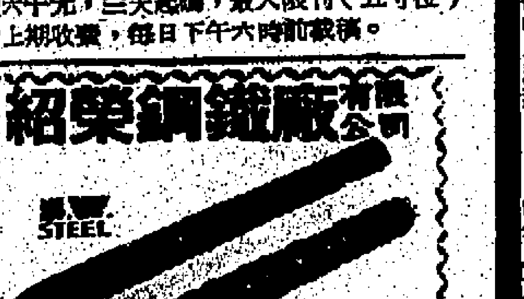
九龍區某英文中學聘請文科及理科教師數名有意者請函履歷近照函九龍旺角郵箱9233洽

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起刊，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國催眠學會會士 會在催眠研究催眠學
吳國平 教授
自我催眠療法
集中精神·鎮靜身心·穩定情緒·改善自己
★預防精神崩潰·治療神經衰弱★
適應：
失眠·恐懼·焦慮·緊張
心悸·冒汗·喘息·手震
自卑·羞怯·臉紅·口吃
戒煙酒·除惡癖·改習慣
矯心理·增記憶·提潛力
改善人際關係·防止自殺
中華催眠學院 香港[illegible]道廿五號
電話：H767871（預約）

紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

教署立案
香港語言商科書院

英專班：九月七日開新班，即日接受註冊招考母班至F.5早午晚各班新生，F.5全部學生保證會考。
師資：由留英、美、港大、中大、講師、碩師、專任教授。本校上屆會考成績合格率超過80%，安德烈博士，校監王晚平，校長伍德生博士主理規模最大，師資最好。

商業全科班：本商科班以三個月期間完成相等其他學校商科班一年之課程，畢業由本校頒發文憑試並備考英國各學會文憑。
課程：中西教授，九月六日開課。上午班：由早上九時至12時，下午班：二時至六時，晚班六時至九時。英文會計，辦公室實務，電訊理論及實習，商業信札及會議報告書，出入口文員實務，英文打字，英文高級會話。

秘書全科班：畢業：本校秘書班六個月畢業，課程：上午班：由早八至12時，晚班：六時至八時，星期一至六上課。只收女生，必須完成相等於其他學校一年之課程。中西教授，九月六日開課。英文速記，社交禮節，秘書實務及公證事務，文書會話，檔案處理，出入口文員實務，商業信札及會議報告書，輔導教科：合約法，商行管理，英文打字。

校址：旺角彌敦道603-609號新興大廈三樓電梯2字 3-858440
旺角彌敦道583號創興銀行大廈五樓電梯4字 3-839364
香港灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二、三樓 5-798835

人人可讀 有志者必成

本港新聞

警在旺角彌敦道樓宇破獲
嫌疑械劫集團
拘十一男女搜出手槍及武器
盧姓男子似屬首領槍械在其家搜獲
全部均大陸來港涉嫌多宗劫案有關

（特訊）九龍警察總部反劫組人員昨晨大舉出動，在旺角彌敦道一樓宇單位內，破獲一個集體械劫集團，即場拘捕十男一女，並由一疑犯帶領下，在其觀塘家中搜出一批非法武器，包括一支點二二口徑手槍及六發子彈，被捕疑犯相信爲大圈仔人馬，部份將於稍後被落案控以持械行劫等罪名。

警察總部偵緝處第一大隊反劫組高級督察齊瑞祥昨就該案向記者講述有關破案經過時表示，該組人員於較早時接獲線報，在總督察李耀輝率領下，昨凌晨二時帶隊前往旺角彌敦道七四〇號十樓×座作突擊搜查，彼等十餘人抵步後，發覺大門虛掩，於是迅速推門入內，採取拘捕行動。

上址面積約四百呎，佈置凌亂，相信爲聚合地方，當時室內共有九名男子，彼等部份倒睡在床及閒聊，在毫無準備之情況下，全部束手就捕，並未有作任何反抗。

警方將各人拘捕後，繼續在室內埋伏，未幾有一男一女結伴返回上址，亦加以逮捕，隨在室內搜索，起出一把懷疑用作打劫之水果刀，該名被捕男子姓盧，懷疑爲該非法集團首領，被捕女子年約廿歲，則爲其中一名疑犯之妻子。

經向各人查問後，該組探員在盧某帶領下，凌晨五時抵達觀塘新區第六座其住所，在屋內暗格搜出一枝點二二口徑手槍及六發點二二口徑子彈，同時並起出三柄十餘吋長牛肉刀，一把八吋長三角錐，一皮製槍袋，三個自製刀鞘及一個手提「占士邦」喼，被搜出之武器及一干物件相信均爲行劫工具。

檢獲之手槍爲美國史密夫廠製造，在彼邦售價爲廿五美元，性能良好，警方初步認爲該槍至今未經發射，惟是否屬實，仍須待軍火專家進一步檢驗。

警方相信該械劫集團與九龍多宗械劫案有關，其中一宗發生於今年五月十五日，尖沙咀漢口道一家餐廳被劫，損失現款三千八百元。該集團做案手法多數以三、四人一批，進入商業樓宇行劫，手持武器逼使事主就範。目前警方已對上述多宗械劫案加緊調查，以期掌握破案線索。

被捕十男一女，年齡分別爲二十歲至卅八歲，由大陸來港不足十年，全部均爲工人及小販，警方相信彼等爲「大圈仔」人馬，目前各人正接受警方查訊，部份稍後將被落案，控以持械行劫罪名。（合）

九龍總部反劫組高級督察齊瑞祥昨向記者講述破獲械劫集團經過。（本報記者攝）

遭墮物擊斃警員梁志強
休班做坭工仰事俯蓄
猝遭不幸家境甚淒涼

（特訊）風暴襲港前夕發生的警員梁志強，是利用假期幫做泥工，在地盤被高處墮下的木板擊中頭部後不治，遺下老父與妻兒生活無依，亟待援助。

慘死警員梁志強，廿九歲，原駐守機場警署軍裝部，編號一六七四×，已婚，妻子鄧好，現年廿一歲，他們有一子一女，長子三歲，女兒兩歲，同住橫頭磡邨第八座三一四室。

據悉，死者有七姊妹，他是排行第二的獨子，故除了養活妻兒，還要兼顧老父與妹妹的生活費，一星期前，他申請了三天大假，特隨老父到沙田禾輋邨的友成建築地盤做坭工，以幫補家用，不料前日下午三時許，在工作中被一塊高處墮下木板擊中頭部，當場暈厥，送抵醫院時已告不治，家人悲傷不已。

死者之同僚與警察員佐級協會代表，前日曾到死者家中慰問，該會並贈致一千元給死者遺屬應急，同時協助辦理死者之喪事。（合）

少婦四度逃亡被解返大陸
風雨中抵邊境甫與夫會
警探跟蹤至又再被拘捕
其夫彭少卿四出奔走呼籲盼妻獲准居留

（特訊）爲來港會夫，不惜四度冒生命危險，自大陸逃亡的一名少婦，當她於日前第五度逃抵沙頭角，在村民安排與居港丈夫相聚時，不幸又遭警方發現，被帶返打鼓嶺警署扣押，等候遣返大陸。

該名四度逃亡失敗，屢敗屢走的堅毅少婦，爲李永妹，廿四歲，陸豐水東人，她目前是否遭遣返大陸，仍待港府決定。

李永妹的居港丈夫彭少卿，廿八歲，正爲其妻將來命運，四出奔走營救，他預備今日前往行政立法兩局非官守議員辦事處及移民局求助，希望取得其妻的居留權，使他們夫婦團聚，免受勞燕分飛之苦。

李永妹是於三日前，由家鄉陸豐經長途跋涉，翻山越嶺抵達沙頭角邊境，被當地村民收容，藏匿於山洞中，再由村民替她致電丈夫，安排雙方會晤。

前晚九時後，八號風球高懸，沙頭角村民，終於安排兩人，進行一次「鵲橋相會」，但當夫婦會面恍如隔世，細訴別後辛酸時，不幸被專捕逃亡客的警探發現，鴛鴦頓遭拆散。

此次鵲橋相會的丈夫彭少卿，當時由堂兄彭木清陪同前往晤妻，但其堂兄剛在五月份逃亡來港，仍未敢領取身份證，今次一同被扣押。四年前兩人聯袂逃亡，丈夫逃亡成功抵港，而李永妹則被發現，解返大陸。在港四年彭少卿，經過胼手胝足苦幹後，目前在深水埗開設一間布行。（合）

最高法院變成危樓
西邊正門加增鐵陣支撐
地鐵工程完畢仍未必能再使用

（新亞社）地鐵工程沿遮打道挖建遮打道車站，使到最高法院變爲危樓，爲安全計不得不搬家，據悉當局已決定在雅多利亞兵房靠近夏慤道方面興建一幢廿六層高最高法院，高院搬走實不成問題。

現在地鐵工程師與工務局建築師認爲高院西邊正門處需要增加鐵陣支撐，因此立即進行，目前已將四條鐵陣由地底頂到最高處，設定四條鐵陣之外，要再增加亦未可定。

高院走廊於法院搬走之後，走廊上仍任由途人往來，途人爲着便利路線，乃敢于從危險之走廊經過，但最近數天高院四圍走廊完全用木板封實，途人無法進入，從此點看來，可知當局確信危樓有危險性，故予封閉，最高法院內一切可以搬動者都已搬清，尤其是法院之圖書館亦全部搬到雅多利亞兵房，即使將來地鐵完工，最高法院未必再用作爲最高法院。

澄清沙田大火救火情形　（右）居民代表陳少南澄清當晚救火的實際情形。（左）沙田警署羅警司（右）接受商戶代表所頒贈之錦標。（本報攝）

沙田大火災民澄清事體
當日協助拉喉救火
係經在場消防許可

（特訊）日前沙田市第一街發生火警，由於在搶救時消防局人手不敷，不少在該處附近的青少年曾起協助救火，但該等青少年不滿消防處昨日發表聲明調查該次事件中阻礙救火和對搶水喉的青年予以起訴。沙田市第一街火災災民在沙田市商號聯合會協助下，昨晚舉行記者招待會，對當晚事件加以澄清，並致送錦旗給當晚協助救火的青少年和沙田警署。

據當晚協助救火的青年陳少南表示：當晚火警發生時，現場只有五名消防員，在場的六個水龍頭皆沒有水，以致救火當時非常狼狽，於是該等青少年不顧自身，協助消防員拉水喉，當時消防員對於他們的幫助是許可的，但不料當局卻要表示起訴當晚所謂「搶水喉」的青年。

陳少南並要求當局檢討該次事件的水源問題和情況。陳氏表示：灌救時消防員只顧搶救，失當的是彼等忽略了若干時間，延誤了迅速進行救火的時間，最令人莫名其妙的是該處的數個水龍頭皆沒有水供應。

另一方面，遭受該次火警影響的災民目前仍住在該區的社區會堂，而迄今仍未獲得當局安置和登記，他們表示希望有關當局予以援手。（黎、鴻）

澳門一少女兩度遭輪姦
家人發覺報警拘獲四人
受害者認出兩人一爲七小福黨

（特訊）澳門消息：澳門一名年僅十五歲少女，先後兩次遭四名飛仔使用汽車挾持往偏僻地區輪姦，至昨日淩晨，該少女神色有異，在家人查問下，伊始詳述經過。澳門司法警據報，昨下午出發在新口岸拘獲四名涉嫌飛型男子，其中一人，且據涉爲作惡多端的「七小福」人馬。

澳門司法警昨晚已安排認人手續，結果受害少女認出其中兩人，曾先後兩次將她輪姦，此宗輪姦少女案，司法警仍在深入追查中。

受害少女姓吳，十五歲，與家人同住新口岸，鄰居均叫她「阿芳」。阿芳排行第四，在製衣廠工作。伊前晚放工返家在門前眺望街景時，冷不防有一架疾駛私家車，突然停在她面前，車上跳下四名如狼似虎之飛，連拖帶拉，將之強推上車，絕塵向西駛去。

當駛往松山偏僻地區，將伊拖下車，撕去身上衣服，四人輪番向她施暴，個多小時後，四飛始將阿芳送回新口岸街口放下，並警告她不得張揚，否則對她家人不利。

由於阿芳外出個多小時始回家用膳，家人發覺她神色有異，追查之下，阿芳乃將遭四飛輪姦之事說出，家人大驚，立即報警，阿芳被送院檢驗，澳門司法警長派員到場錄取口供，阿芳報告稱她早非完璧，司法警遍行查問，阿芳表示兩星期前曾遭該四名飛仔以同一手法，誘往松山輪姦，此次爲第二次。

司法警根據口供，獲知阿芳與該四名飛仔相識，遂隨派員往新口岸一帶展開搜獲，先後將四名涉嫌飛仔拘獲，帶署查究。

昨晚進行認人手續時，阿芳認出其中兩人，一名何新旺，司法警認出他亦是七小福匪幫集團成員之一，另一名吳國強。

另兩人阿芳未能認出，警方目前仍在調查此案。（合）

樓梯間賊箍頸劫住客
三賊劫大埔道麵包店

（特訊）尖沙咀金巴利道廿八號，昨下午七時，發生梯間劫案，一姓李男子，居住上址四樓，放工返家，途至三樓梯間時被三名匪徒箍頸截劫，劫走現款三百元，手表一個及金筆一對，損失約千元，匪徒得手後，逃去無蹤，事主返回家中報警。

又昨午三時二十分，深水埗大埔道五十六號地下威震麵包公司，三名持刀匪徒闖進，指嚇一女職員，在收銀櫃劫走百餘元現款，無人受傷，稍後事主報警。（合）

澳門男童被證實
爲霍亂帶菌者
其家人正在出海捕魚中

（特訊）本報駐澳門記者昨晚電話：澳門自本月廿三號宣佈爲疫埠以來，又發現一名霍亂新症，另一三歲男童，被發現爲霍亂帶菌者，該童已被送往山頂醫院隔離病房治療。由於霍亂患者爲一名漁民男童，其家人目前正出海，衛生當局目前正急於與其家人接觸，希望能迅速替其家人檢驗是否是帶菌者。

三歲帶菌男童名陳永輝，父陳華，及母黃玉梅同在一艘漁船居住，有一通訊地址爲[illegible]。

據說：陳童早於本月廿二號與家人參加飲宴後，一直感不適，廿三號陳被送往鏡湖醫院診治，但一直無效。至昨日，醫院方面發現其大便含有霍亂病菌，於是將之轉送山頂醫院隔離病房治療，並通知衛生局，該局人員立即採取行動，由於其家人目前乘船出海，一時無法與之接觸。（合）

要提前退休又被迫遷
前警長黃振銓舉殯
其妻靈前泣訴到祭同僚均慨嘆

（特訊）積勞成疾的前任油麻地區警署警長黃振銓，最近逝世，已於昨中午十二時正出殯，遺體在哥連臣角火葬場火化。其妻在靈堂前泣不成聲，表示丈夫被迫提前退休，至今未領大額，卻遭受迫遷之苦，遺下一家數口，無以爲生。

黃妻感到最憤憤不平的是，黃振銓現年才虛齡四十五，體力尚佳，絕無退休之意，但因於一宗集體貪污案，爲當局於今年四月七日，一紙遣令下令提前退休，黃氏家人須於十月七日前搬出警察宿舍，他遲忙申請入住廉租屋，但房屋署不把他當作退休公務員身份處理，而把他視爲普通市民，因此編號第三十七萬多，須輪候最少五年，始能獲分配屋宇。

據悉：當這個消息傳到在醫院病榻上的黃振銓，他感慨萬分地說：「我在警界服務了二十多年，卻落得個無片瓦遮頭的下場。」

代表黃妻發言的一名前任警員陳世雄稱：黃振銓是由於含冤莫白，日夜感到痛苦難舒，借酒消愁，終於精神崩潰，常常病倒入院，在本月廿二日逝世後，遺下一子四女，最大的是女兒二十一歲，已婚，最少的僅十三歲，他們現仍居住在天光道的警員宿舍，求學期間，住在寸土尺金的地方，並無私人積蓄，且追遷金千多元，[illegible]

懷疑平一，數十位警界同僚，到來致祭無不低頭慨嘆。

據悉：本年三月間因油麻地果欄集體貪污案，港府根據殖民地條例第五十五條，把百多名警務人員全體受革，但可以獲得退休金者，黃振銓即爲被迫退休者之一。（合）

沙田馬騮山
猴子傷兩童

（特訊）大埔道四咪半，俗稱馬騮山，昨午三時四十分，附近臨牛石山，發現男童二名，正在該處玩耍，突然一隻猴子向兩男童襲擊，立即將兩男童咬傷，猴子隨即向山逃去，事後兩名男童由家人送往醫院治理，受傷者一姓鍾，十三歲，一姓唐，十三歲，傷脚傷手；兩人經敷藥後無礙。（合）

注意
在市面出售的奇應丸
祇有『樋屋』奇應丸
方爲正貨

在8月24日刊登的通告（右圖）指出市面上有假冒的奇應丸出售。現在我們嚴正聲明祇有「梅花商標」的樋屋奇應丸方爲正貨，絕不容許假冒。

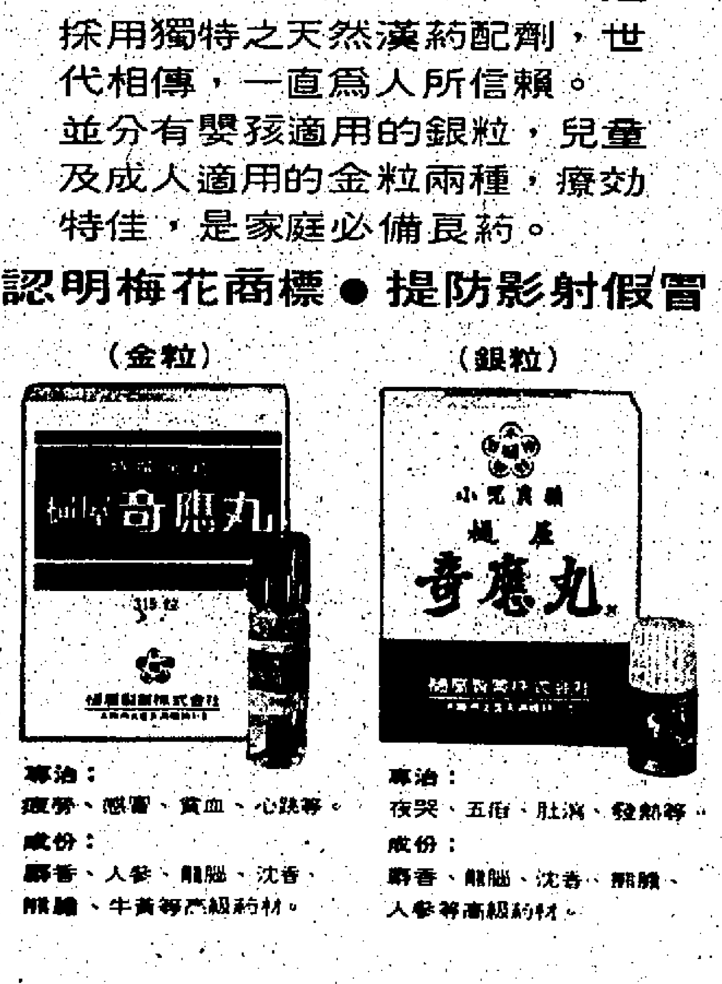
樋屋奇應丸在香港的總代理爲民興藥房（香港）有限公司。

香港最高法院
原訟庭
一九七八年第一七四五宗
原告：HIYA PHARMACEUTICAL MFG. CO. LTD.
被告：何孝忠經營SERENE TRADING COMPANY
在最高法院內庭由經歷司MR. O'DEA給聽
諭令
（一）永久限制被告人，無論由其本人，其合夥人，僱人或代理人或以其他任何方法侵犯原告之香港註冊商標……
（二）永久限制被告人，無論由其本人，其合夥人，僱人或代理人或以其他任何方法作下列事項……
（三）若被告擁有，保管或有權控制任何標誌，標貼，紙盒……
（四）被告須在本文件日期後七天內作一份誓言存案……
（五）並無有關利益或賠償賬目之命令。
（六）雙方同意由被告人支付堂費港幣一千元正。
N.J. BARNETT簽署
助理經歷司
一九七八年六月二十八日
LIMITED

350多年信譽的保證

樋屋奇應丸始創於1622年，是採用獨特之天然漢葯配劑，世代相傳，一直爲人所信賴。並分有嬰孩適用的銀粒，兒童及成人適用的金粒兩種，療効特佳，是家庭必備良葯。

認明梅花商標●提防影射假冒



（金粒）
專治：疲勞、感冒、貧血、心跳等。
成份：麝香、人參、龍腦、沈香、熊膽、牛黃等高級葯材。

（銀粒）
專治：夜哭、五疳、肚瀉、發熱等。
成份：麝香、龍腦、沈香、熊膽、人參等高級葯材。

認明「梅花商標」，提防假冒。自創業以來，樋屋奇應丸一直採用註册之梅花商標，行銷各地，是信心之象徵。

「樋屋」著名葯廠　「樋屋」乃專門配製小兒良葯樋屋奇應丸之著名葯廠，擁有三百五十多年悠久歷史，馳名海外。

錐形嘴口使用方便　瓶口附設塑膠的錐形嘴口，葯丸一粒一粒走出來。

獨特漢葯配製　樋屋奇應丸採用獨特之天然漢葯，經世代之臨床經驗及研究，在嚴密處理下配製而成，安全可靠，無不良副作用。

樋屋奇應丸

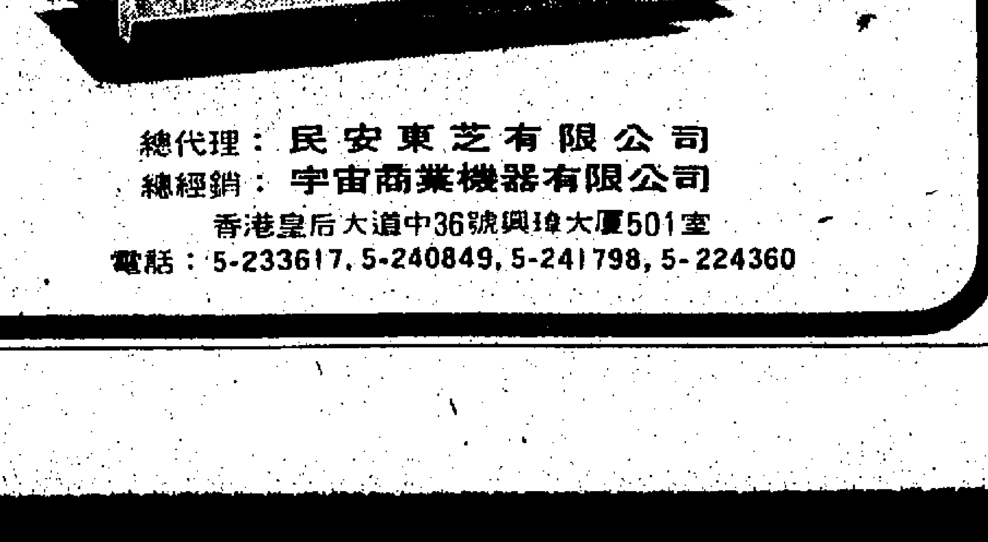
總代理：民興藥房（香港）有限公司
皇后大道中213號民興大厦　電話：5-443013

水機？乾機？

當你欲購買臺架普通紙影印機時，請特別留意該機是用葯水的還是用炭粉的。

東芝牌 TOSHIBA BD-601型

是一架售價低過水機的炭粉乾影普通紙影印機



總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

風姐掠過一天多適逢週末夜晚與週日
飲食娛樂百貨什品生意叫苦
工業批發貨市金融幾無損失
週一公假風雨後放晴昨消費生意大有利市逾倍之勝
兩天半冗長假日成過去今日工商活動當可全復常態

（特訊）風姐「伊爾」於去週末晚上翩然掛港，迄週日晚始離開，在一天多的假期內徘徊，使本港市面飲食、娛樂、百貨、什品生意商人平白損失一個銷貨的黃金時間。反之工業、批發貨市與金融業所受影響甚微。主要是假期例常停業，使颱風對正常作業無損。週一公衆假期，天氣放晴，市民利用餘下假期儘量消遣，刺激消費激增逾倍，基本上可補償週六晚與週日停業的部份損失。兩天半假期已成過去，今天工商活動當可全復常態的了。

綜合有關商人消息稱：風姐「伊爾」在週六下午一時許替本港掛起三號風球，當時大部份寫字樓及金融機構已放工，部份工業及批發貨市也相繼停止作業，至下午九時許，天文台懸起八號風球，工商各業基本上已完全停止工作，故此今次颱風對工商業影響可說是微乎其微的，其中僅個別趕貨工廠夜班工人未能開工而已。反之市面消費行業如飲食、娛樂、百貨及什品銷市則受影響較大，尤以夜市爲然。尤幸八號風球在九時以後才掛起，酒樓晚飯市尚有多少落行，酒席基本上不受颱風影響，但夜總會甚至週末娛樂開支也賺不夠。戲院尾場電影與午夜場生意也顯得冷清清。事實上，八號風球懸出後，大部份商場均關門，市民也不願外出，形成週末夜市消費生意甚差。由於八號風球在晚上掛出，又逢假期，市民外出減少，交通也沒有混亂情況出現。

商人表示：風球在週日晚上除下，週一天氣已放晴，而週一又是公衆假期，市民多趁剩餘假日出外消遣，消費生意迅速轉旺，飲食店與百貨公司到處人頭湧湧，生意暢旺比較正常增加逾倍，原因當然與市民在家悶坐了整個週末下午及週日假日中，週一便紛紛外出消遣所致。工業、批發及金融業基本上不受颱風影響。在過去兩天半冗長假日中，市面各消費行業生意在週一旺市亦得到多少補償。今天工商各業活動又已回復正常，預料銀行業在今日資金來往及票據交收將會有所增加的。

另據新界農戶指出：「伊爾」這場颱風，雖然未有正面襲港，但風力甚勁，因此，不少農作物遭殃，起碼五成以上遭颱風吹毀。

在颱風逐步減弱，菜農們已開始搶救在颱風中受毀的農作物，新界沿途，均有菜農忙於善後工作。

元朗大棠白沙村區一位姓胡農民說，「愛娜斯」上月尾到港，吹死了很多農作物，此後的廿多日內，天氣較好，緊接播下的菜種長了二、三吋高，不幸這時再來一個颱風，把菜苗拔起，有的又給雨點打爛，玉米這時長到了二、三呎高，風來了，全給吹倒，難以救活。

他估計自已損失了四、五十担的蔬菜，價值七、八千元。

新界農民說，「伊爾」的特點是風勢大而雨點小，風把菜苗吹爛了，太陽一出來，菜就很快會變焦。農民這時候只得趕快把好的拔起來，壞了的只好讓其自生自滅了。

官方與農場誇張瓜菜受損大
菜販指出實際損失程度不大
大陸台灣增供批價應可站穩
小販貪念難抵一般市民三週內仍將捱貴菜

在過去颱風大都影響本港，每次颱風過後官方與農場都會誇張瓜菜所受損失，或多或少都會大受誇張，藉此達到趁機加價的目的。今次市場菜販則認爲此次颱風對瓜菜損害程度不會太大，而大陸及台灣增供可使瓜菜批發價站穩，可惜的是，小販的貪念難抵，每趁風暴過後，例必大幅加價，此次亦難例外，因此，一般市民在今後三週內難免會因此而捱貴菜了。但是，目前肉類三鳥凍肉凍菜鮮果罐頭食品及油脂的供應都很充份，市價難以上升，主婦們不致受到影響，在食用方面的費用實際支出自然也不會劇升過甚的。

日本染料起價
下月起加成半至兩成
以陰丹染料首當其衝

（特訊）由於國上升及工資提高影響，日本染料將於九月起再提高出口價，提高百分之十五至百分之二十，特別是陰丹染料肯定加價。

昨（廿八日）據染料商透露：日本方面已經向本港入口商通知，日本染料訂價將由九月起提高，個別品種提高百分之十五至百分之二十不等，原因是日圓升值，以及國內工資提高影響，特別是陰丹染料訂價肯定提高百分之十五，其他染料訂價是否提高百分之十五或百分之二十？現在尚未明朗。

現在本港市場貨底最缺的，就是陰丹染料，來自日本及歐洲的陰丹藍每噸十四萬五千元至十五萬元，陰丹紅及陰丹綠每噸十六萬元至十七萬元，預料近期內港市售價亦將隨訂價提高。

至於硫化染料，最近由於加工處理燈芯絨需用轉呈減少，但價格仍然堅穩。日本硫化棕每噸四萬元，硫化綠每噸二萬五千元，硫化藍每噸二萬三千元，硫化綠每噸四萬二千元，中國大陸硫化深棕每噸四萬元，硫化黑每噸八千元。

印第科染料銷量保持平穩，價格亦無甚變動，西德足力貨每噸六萬元至六萬五千元，日本足力貨每噸五萬元至五萬二千元，中國大陸足力貨每噸五萬元。海昌藍銷量甚少，價格大跌，高質貨每噸六萬元及五萬五千元，比一個月前每噸七萬五千元下跌百分之二十至百分之廿五。

本港染料銷量月來互有增減
業者增向歐洲訂購

染料商指出：本月以來，處理不同纖維的染料銷量互有增減，處理人造纖維用的染料銷量增加，因爲進口的T·C匹布及港產T·C匹布需用的染料及其輔助劑繼續增加，估計本月份銷量可達二十噸。但處理棉質燈芯絨用的硫化染料銷量繼續減少，估計本月份銷量僅及七十噸，比較六月前減少百分之三十，因爲棉燈芯絨轉呈滯銷，布廠織成燈芯絨匹入倉較多。至於處理牛仔布用的印第科染料銷量保持平穩，估計本月份銷量仍在四十噸左右。

染料商指出：目前不但處理T·C匹布用的染料增加，處理尼龍絲及多元酯絲的染料需用量也是增加的，但因T·C匹布供應仍緊，染廠要等待T·C匹布加工處理，若非如此，則該項染料及其輔助劑銷量還要增加四分之一。

現在日本染料訂價高昂，尤其是處理人造纖維用的染料及其輔助劑供應較緊，染料商轉而增加向歐洲訂購。由於本港織製的T·C布，除了雨衣用的絹紡產量增加之外，多元酯棉燈芯絨產量也是增加的，T·C府綢匹布則以進口較多，處理T·C匹布係要經過兩重染色，不若處理全棉匹布一次染過便妥，故此T·C匹布加工處理完成較慢。

茶葉銷情應旺未旺
來途供應仍疎當銷品無貨應市
去週到千餘件隨到隨清只水仙等小量有存
大陸本造春茶近期續大量冲場

（特訊）本港茶葉市道仍屬平靜，非因實銷退縮，係來途供應仍疏，大市之疏淡勢持續。現時除局部非當銷之品種尚有存貨外，一般當銷之品種大盤俱無現貨應市。當銷品種之大陸本造新春茶已有較大量供應的消息，估計於兩週左右可抵港，該批新貨俱已預購，屆時雖仍難有現貨應市，但可和緩疏淡之情勢。

據茶葉商家消息：本港茶葉市道原已進入旺銷之季節，惟是市情仍未旺，大市繼感平靜，此非由於實銷之不濟，係因來途供應仍疏，事實上，目前之市勢甚感疏淡。現時除局部非當銷之品種尚有存貨外，一般當銷之品種大盤依然俱無現貨以應市。

又據稱，大陸本造新春茶自去月中首批抵港上市外，隨後到港甚少，迄至現時爲止，先後僅到有數批，且每批之到港均不多，於本月初到有一批後，迄至去週始見復到，以此供應亦不足以應需求，何況目前正是旺銷之季節。就以大陸本造新茶之供應情況，較之去年亦大不如，大量供應已較之去年推遲逾月。

本港茶商最近已接獲大陸本造新茶較大量一批供應的消息，此批新茶將包括有齋字色種特級、一級、二級及三級，水字水仙有一級、二級及三級，隷字色種有一級及三級，官字鐵觀音有特級及一級等。數量估計共約有數千件，到期則未確定，相信亦可能需兩週後始運到，俱早已被認購，屆時亦將難有現貨以應市，惟對大市之疏淡情勢可稍爲和緩。

在去週由大陸運到之新茶共有千餘件，除貢松、留香及各種之水仙尚有存貨，其餘各品種均隨到隨清。價格方面俱按定於春季交易會時所簽定之價格，該批到貨計有齋字一級色種二百件，每公担價格二千三百元。峯字一級色種一千三百件，每公担價格一千四百七十元。香字佛手種一百件，每公担價格二千六百元，桂花二級色種一百件，每公担價格一千七百元。S五〇三色種（三級半）三百件，每公担價格一千二百元。官字茶梗到二百件，每公担價格五百元。鳳梗一百件，每公担價格六百二十元。貢松水仙四十件，每公担價格三千四百八十元。留香水仙五十件，每公担價格一千六百七十元。名種水仙五十件，每公担價格一千五百二十元。

花茶方面，市勢仍舊疏淡，本造新茶依然未有抵港應市，而舊茶亦未見運到，只有部份中級及低級貨大盆尚有存貨外，高級貨久已無底存。各級價格則仍屬挺堅。

上半年攝影機入口
增值高達百分卅七

（特訊）隨着本港經濟的發展及年青一代對攝影活動的興趣日濃，本港成爲遠東區除日本以外的第二個最龐大的攝影器材市場。

據統計，今年上半年本港入口攝影機總值八千五百八十萬元，較去年同期增加百分卅七。

糖市成交靜 現貨供應緊

據糖業人士指出：現時國際糖價偏低，與國際糖協規定的最低限價有很大差距，買家對遠期價格看升，以南韓幼砂糖而言，九至十二月付船C·I·F·每噸二百五十二美元，明年一至三月付船C·I·F·每噸二百五十六美元。故此本港入口商售出遠期付船價格亦比較近期付船高一些。九至十二月付船碼頭交收每担成價七十五元五角，明年一至三月付船碼頭交收每担成價七十六元五角，成交共五百噸。

港市現貨，供應仍緊，倉內交貨每担八十五元，九月一日到港碼頭交收每担八十三元。

馬來西亞幼砂糖，現貨亦疏，九月一日到港碼頭交收每担要價七十六元。

中國大陸榴花中粗砂糖，價格轉穩，碼頭交收每噸一千一百四十元。榴花幼砂糖現貨仍疏，碼頭交收每噸一千二百五十元。

遠期花貨看好 買意較強

（特訊）昨（廿八）日砂糖市，現貨成交轉靜，但南韓幼砂糖遠期貨成交仍多，因爲買家對今年第四季至明年首季糖價看升，訂購遠期付船的砂糖較有興趣。

今年世界飼料 將不虞缺乏

（法新社華盛頓廿四日電）美農業部估計，由於產量將超過消費量，今年世界小麥或穀物飼料的供給，將不虞缺乏。

該部穀物期刊說，一九七八—七九年季期小麥收成將達四億一千一百二十萬噸，遠高於去年的三億八千一百萬噸，並且超過一九七六—一九七七年創下的四億一千五百萬噸最高紀錄。

世界穀物飼料估計將由去年六億九千一百四十萬噸，增加到七億一千三百萬噸的最高紀錄。消耗量將由六億八千七[illegible]

海外秋節僑滙寄港
週來晉最高潮
注入數量大致保持穩中略增
英澳及南洋綫最旺美加非只稱穩
經港內駁相應略增係因內地優待

（特訊）海外秋節僑滙寄港，週來晉最高潮，注入數量大致保持穩中略增，經港內駁相應略增，係因內地優待有關。

據辦庄人士透露：中秋節距今還有廿天左右，各有關商家已開始積極籌備節貨的供應，而中秋節的代表性食品——月餅，再過五天左右便會正式推出市面。至於今年海外各地華僑在秋節前匯款來港給予至親好友賀節，週來亦晉入最高潮時期，滙款源源流入，情況比去年同期稍好。

辦庄人士續指出：今年海外秋節僑滙寄港，至今爲止，注入數量大致保持穩中略增的態勢。其主要原因是由於過去大半年來，歐美各主要大國的經濟實況一般較預期略好一些，僑地華僑就業亦比一年前稍有進步，有助他們滙寄能力，同時最近港元對各種主要貨幣均跌價，也提高了海外華僑寄的興趣。以過去一週的情況來說，各綫僑滙注入最旺的有英國、澳洲及南洋諸國，美國、加拿大、非洲、南美洲及中東等綫的表現只稱穩而已。

據辦庄人士又表示：較早前大陸對海外華僑接濟在內地的親友亦實施了新的優待辦法，而從近兩週僑滙經港內駁也相應略爲增加，顯示這些優待辦法頗有吸引力，大大提高了華僑匯款入內地的興趣。另方面今年本港市民的就業亦穩，工資普遍提高[illegible]

今年世界大米增產
總產三億七千萬噸
貿易額八百五十萬噸

（華盛頓電）美國農業部預測，一九七八至七九年，世界大米產量將達到三億七千三百萬噸的高紀錄，一九七七—七八年爲三億六千七百萬噸，一九七六—七七年爲三億五千八百萬噸。

它說，產量增加得最多的將是中國，將達一億三千萬噸，一九七七—七八年爲一億二千六百萬噸[illegible]

[illegible]

股市傳播媒介的報導和理解
某電視台的經濟行情評述，究竟代表那些集團的利益？是否有過度引導群衆的嫌疑呢？

經濟漫談

財經要聞與經濟行情報導

電視節目之一財經要聞以前在每週六播出，該報導評述曾肯定而誇張地說世界黃金價格每安士會自二百美元升至三百美元[illegible]

對於重估地價的理解

土地的價值在於利用，荒地不能加以利用時[illegible]

目的與呼應

股市的經紀行都知道，大戶爲着入貨，就在市價下跌之前大吹大擂，把市托得高又高[illegible]

幻的世事 注意分秒變

香港是投機者的樂園，敏感性神經的末梢[illegible]

街市副食品供應
風後漸復正常 局部張起
肉類三鳥售價最穩，鮮蝦無貨上市，鮮魚稍俏，蔬菜上漲一倍。

（港訊）颱風過後，菜市場的副食品供應漸復正常。昨日街市的豬、牛、羊肉、雞鵝三鳥銷售無大變動，最爲平穩。但蔬菜、瓜類售價昂貴，因爲打風影響新界菜地收成，也影響內地瓜菜運港，來途疏少。但那只是一兩天的短暫現象。

港九各區菜市一樣，買餸的人川流不息。因爲八號風球掛起，菜市場副食品生意也陷於停頓狀態，昨日早市恢復正常。肉食檔、肉食公司出售的豬肉、牛肉價格保持風前的水平，比較穩定。上市量也充足。鮮魚檔貨源則比平日減少，魚價上漲[illegible]

蔬菜在風後漲價明顯。[illegible]

港元疲弱與保值心理
金飾玉石生意增旺
市民乘金價低落多作適量選購

（特訊）金價稍跌與港元疲弱，市民買金與玉又趨濃厚，一般金飾店舖日來生意增加，較週前的疲態，有明顯不同表現。

據金飾商人指出，近日金價受美國大量拋售黃金消息刺激，價格連續下挫，從上週初金價每両一千二百八十元，跌至近日的每両一千一百八十元，因而吸引不少市民近日從新購買黃金。

較早時，金價狂升，一般金飾店舖生意都受到不同程度的影響，市民攜帶金飾到店舖變賣的情形見多，相反的，市民購買金飾現象並不多見，形成買入況見擱淺的現象。

商人說，在此期間玉石市場則轉見活躍，由於金價上升至每両一千二百多元，相對來說，玉石的價格便顯得穩定，基於保值心理，不少市民都願意購買翠玉和寶石。

由於幣值波動和港元弱勢未改，而樓宇及股票的投機性又大，所以有部份市民都趁現時黃金價格較低的時候，作適量的選購，因而刺激門市生意落行增加。

港製雨傘時欵化
本銷生意亦穩好
中下價貨銷量更佳

（特訊）今年港產雨傘本銷雖然受到舶來品競爭，銷路仍然十分平穩。

據本港某雨傘製造廠負責人透露：因爲今年天氣比較反覆不定，雨頻頻，影響所及，使雨傘本銷生意比去年爲佳。

他說，本地雨傘製造業的業務，近幾年來十分平穩，雖然受到舶來品的劇烈競爭，但港產雨傘以其優良品質，始終能維持一定的銷路，只是由於成本和工資增加的影響，港製雨傘價格年來已調升大約一成。

近月來雨水特多，市民出門常忘帶雨傘，途中遇驟雨，多會臨時購置雨具，所以雨傘近期的銷路特別暢好，其中尤以中下價雨傘爲甚。

東京美元市續穩定上升

（東京廿八日電）美元今日在東京外匯市場開市時上升，每美元兌一九二點五日圓。但是早市交投稍淡，一九二至一九二點一日圓收市。上週五收市價爲一九二點〇五日圓。

日本金融商人說，銀行在今日上午拋售美元，但無特殊的理由，或是其他明顯的趨勢。

美元自八月二日的低價一八四點六日圓徐徐上升，但是金融商人深信它將會再跌。

餅家酒樓備供節銷
全面生產月餅
紛加搭彩牌裝飾門面吸引顧客
農曆八月初一大量上市

（特訊）月餅即將大量推出上市，大多數餅家茶樓酒家及食品廠將於今天或明天全面投入生產。商人對今年節市表樂觀。

據有關商人表示：各式各樣之中秋月餅將於農曆八月初一（有些可能在七月底）大量推出上市，而在今天或明天，大部份餅家、茶樓、酒家及食品廠將全面投入生產。商人說：目前聘請工人較爲困難，工資亦較去年同期提高一至二成之多，一般雜工工資每天在四、五十元之間，而技術性的工人工資則爲七、八十元不等。

商人稱：工人工資之提高及原料價格之上漲，令今年月餅價格較去年提高一成或多些。今年製月餅之蛋黃、蓮蓉、糖、果仁等，價格均見漲升。

較早時，商人已備妥製月餅所用之原料，一般均保持去年的數量；去年中秋節前夕雖有風暴，今年月餅價格雖較去年提高一成，但幅度不大，且市民收入增加，消費力不弱，商人對節市多表樂觀，起碼保持去年的銷售數量，或較去年同期好些。

近日已有不少著名餅家開始裝飾門面搭起彩牌，以吸引顧客注意，而有關月餅之廣告，亦開始出現和增多。

商人稱：大陸月餅去年來量大幅增加，品種亦相當多，但由於本港市民仍多購置本港月餅，故大陸月餅生意並不太好，不過大陸月餅價格廉宜，相信經過一段時間的適應後，市民購買會較去年多些，但相對港產月餅銷路，影響不會很大。目前大陸月餅尚未有上市，價格如何仍未知，一般商人對大陸月餅行情甚爲注意。

對付非洲蝗蟲群
美國氣胺急運殺蟲劑

（美國新聞處）美國氣胺有限公司宣佈，一批馬利松殺蟲劑緊急空運東非，協助撲滅爲禍該地區大羣蝗蟲。

該批一百桶特別濃縮（ULV）馬利松殺蟲劑已運抵吉布提，[illegible]比亞、肯雅、蘇丹、坦桑尼亞和烏干達等國所組成，擁有九架飛機進行噴藥工作。

特別濃縮馬利松殺蟲劑符合經濟原則，每一公升殺蟲劑足夠散佈一百公畝土地。

根據觀察，一羣蝗蟲佔地四十平方哩，日行一百哩。蝗蟲最近沿着紅海沿岸移動，每隻每日食其本身重量兩倍食物，蝗蟲羣足跡所至，任何農作物甚至森林樹木，無一倖免。如不設法將其消滅，預測蝗蟲羣將擴展到非洲角，造成嚴重損毀。

氣胺公司在五十年代初期已研究馬利松殺蟲劑，並於六十年代開始發售特別濃縮劑以供農業和衞生用途。可用於消滅蝗蟲和其他帶菌昆蟲，並爲世界衞生組織所推薦。

上月日鋼鐵 出口量下降

（本報訊）據東京消息，日本鋼鐵聯盟發表，七月份日本鋼鐵出口共二百五十萬一千一百零四噸，比今年六月份下降百分之四點七。

製成鋼共二百二十二萬四千九百九十六噸，減少百分之四點九；特別鋼十四萬九千三百八十噸，[illegible]二級鋼製品十萬六千九百零四噸，增加百分之十三。

廣東財務有限公司
廣東銀行有限公司之附屬機構

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	五厘六二五
六個月	六厘二五
一年	六厘七五
一年半	六厘七五
兩年	七厘

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

CHASE
大通亞洲有限公司

存款期	利率
三個月	5 ¾ %
六個月	6 ¼ %
九個月	6 ⅜ %
十二個月	6 ½ %
十八個月	6 ⅝ %
二十四個月	6 ¾ %

（存款額必須爲港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續。
如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商。
電話：5-794811

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.00%
二個月	—	5.25%
三個月	5.50%	5.625%
六個月	6.125%	6.25%
一年	6.625%	6.75%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
— 香港辦事處關椎生君：5-263095
— 旺角辦事處盧玉裳君：3-854027/9

滙豐銀行集團成員
滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘	七厘半
二十四個月	七厘一二五	七厘六二五
三十六個月	七厘一二五	七厘六二五
四十八個月	七厘二五	七厘七五
六十個月	七厘七五	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221、3-959614、
香港灣仔軒尼詩道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

大陸香港出產水泥 月內已作兩次加價

由今日起大陸每噸加價廿元 港產每噸提高十九元九角八

日台貨輸港已有化算去訂將恢復

（特訊）前已報導中國大陸及港產水泥價格有醞釀再升之勢，果然由今（廿九）日起，中國大陸水泥每噸提高二十元，港產水泥每噸提高十九元九角八分。

昨（廿八日）據建築材料商透露：中國大陸五羊水泥及港產水泥，配售價格均由今（廿九）日起提高，中國大陸五羊水泥岸邊交貨每噸提高二十元，即由二百卅一元提高為二百五十一元，送到市區工地每噸則為二百七十三元。本港青洲水泥四十五公斤每包出廠價提高九角，即由十元〇五角提高為十一元四角五分，亦即是每噸提高十九元九角八分，由二百卅四元二角一分提高為二百五十四元一角九分，送到市區工地每噸加運費二十元。

建築材料商指出：中國大陸水泥及港產水泥在本月內已作兩次加價，第一次加價是本月十五日，現在相隔兩週又作第二次加價，每次加價都是每噸二十元及十九元九角八分，這是受日本及台灣水泥訂價偏高所影響。事實上，中國大陸水泥十月五日突然降價，每噸降低十元，港產水泥每噸亦跟低五元，這時候日本及台灣水泥訂價已經提高，日本水泥C・&・F・每噸四十八美元至四十九美元，台灣水泥C・&・F・每噸四十五美元至四十六美元，當時建築材料商認為是反常現象。現在日本水泥C・&・F・每噸五十二美元，到港船邊交貨每噸二百四十港元至二百五十港元。台灣水泥C・&・F・每噸四十七美元至四十八美元，到港船邊交貨每噸二百廿五港元至二百三十港元。由於日本水泥及台灣水泥來港已有化算，將恢復建築材料商訂購。

台灣就業市場調整 反映勞力供需緊迫

大專程度人力有供過於求現象 女工需求殷切缺乏約達到一成

（台灣通訊）據經建會發表就業市場調查報告指出六月份就業市場勞力供需情況，因適值學校暑假及畢業生離校，勞力供應較以前充裕，因此登記求職人數顯著增加，達一萬一千九百七十五人，較五月增加百分之十一；需求方面，亦因進出口貿易暢旺，顧主增產意願仍高，因此登記求才機會高達四萬六千九百餘人，供需比例為一比三・九。

以性別比較，登記求職及獲得安置的就業者，仍以男性居多；但從僱主提供的就業機會顯示，對女性的需求比較殷切。就教育程度而言，可供選擇的就業機會，仍隨着教育程度的提高而減少，供求比例最大的是國小以下程度，平均每人約有十三個就業機會可以選擇，國中畢業生也有將近五個工作機會；相反的，求職機會最少的是大專程度，大約是兩個人爭取一個工作機會。以勞動的工作類別來區分，生產操作工缺人最為嚴重，每一登記這類工作的求職者，有五・五個工作機會；買賣工作人員有三・三個工作機會；相反的，行政主管與監督佐理人員，則有供過於求的現象。

根據以上的分析，在勞力供需方面發現下列的現象：

一、每年六月應是勞力供應開始充沛時期，勞力供需比例應大幅下降。今年六月雖較五月的一比四・五下降，但下降幅度有限，仍高達一比三・九，與去年六月時之一比二・七比較，高出將近五〇%，顯示今年勞力供需之緊迫。

二、根據業者求才比較，對女工需要之殷切，及對生產操作工需要之殷切，可見最近景氣繁榮，仍是以勞力密集的產業為主。去年出口減少的紡織品，今年出口已恢復大幅增加，對勞工需要的壓力極大。據業者的估計，目前北部紡織廠及電子廠，一般缺乏工人約佔一〇%左右，顯示北部勞工缺乏的嚴重情況。

三、據業者登記的資料顯示，只有一五・四%職位找到人，換言之，有八四・六%的職位空缺找不到人，因此挖角之風甚熾。人力流動性極大，勞工流資大幅上升，不僅刺激工資，經驗不能累積。據行政院主計處最近發表的五月份資料表示，製造業工資較去年五月上升一七・三%，遠超過同期消費者物價指數上漲率，對提高生產成本，同時物價上升加重壓力。

四、由於大專程度的人力有供過於求的現象，故降格求職的事時常發生。最近郵電人員及關務人員考試，已有許多大專畢業生參加，與高中程度者競爭低的職位，一方面造成大才小用的現象，另方面過使高中程度人的失業，嚴重的損失。為針對以上勞力供需的問題，建議即刻採取下列的措施，問題雖不能立刻解決，但至少可減輕不斷增加的壓力，假以時日，對緊迫的勞力供需問題，當可迎刃而解。

（一）改善工業結構進度過於緩慢，應加緊步伐發展重化工業，先確定發展的目標，訂定推動的時間表，按計劃按期推行。對勞力密集的產業，應加速其自動化，節省勞力的運用，以提高勞動生產力。

（二）加強國中工職教育。選擇若干國中試辦，規定一、二年級每週除修讀普通課程外，至少須接受三、四小時工藝實習課程，作為國中學生接受技藝教育的基礎。自三年級起再根據學生的能力、性向、興趣及家長的選擇予以分組。對志願就業者或個別條件合於就業者，則由職業訓練機構負責安排參與職業訓練，或透過建教合作方式輔導其至工廠實習接受訓練，以提高其工作適應能力及生產力。俟有成效後再全面推廣。

（三）現正進行中的役男訓練，對高中肄業不能升學學生的尋找工作極有幫助。宜擴大其訓練期限為一年，延長訓練期限或中級技術幹部為目標，以解決普通高中生謀職的困難。

（四）大專非實用科系學生，不僅供過於求，即是課所用，或大才小用。如能設置專業職業訓練班，專收大專肄業或畢業青年，使予一年或兩年專業訓練，以配合其工作適應能力，提高社會需要，解決一方面勞力過剩，另一方面勞力不足的現象。

港商業旅客日增 酒店房間出租率晉升

一新酒店將開業

（特訊）近期本港酒店業生意將持續大旺，此一旺局繼續發展下去，則本港酒店房間又將出現供不應求。不過，新世界屬下的一家酒店，定不久將來開業，果如此，則今年第四季的旅遊旺季，房間供應將得以緩和。否則，又將會出現爆棚現象。

據酒店商說，酒店房間供應之緊，當然與外間旅客多來有關，但也與部份旅客在港逗留的時間較長有關。

多年以來，經常聽聞的情況是來港的旅客人數不斷增加，可是旅客在港逗留的時間縮短。同時在港消費以個人計也減少。旅客在港逗留時間延長，倒是多年來少有聽聞的情況。

據酒店商解釋說，目前，旅客在港逗留的平均時間，就算不繼續縮短，也不會有較顯著的延長。但是就部份旅客而言，則有延長，此等旅客有時在港逗留超過半個月，還是過往比較少見的現象。

據酒店商說，上述在港逗留時間較長的旅客，與一般純屬遊山玩水的旅客，也趁此來港作商業活動。比方本港有地皮標售，他們準備競投，往往在標投之前便到港，並一下子開多個房間，在標投前便天天像開會似的議論，直到標投之後才真正去遊山玩水。這一類的旅客，以來自東南亞各地者居多。正因為東南亞商人在港投資地產，有些東南亞工商業財團的重要成員也長住本港，因此，這些財團的重要會議召開之類，也有在本港召開，就需要較多的房間供旅客比較長的時間在港。

歐日外匯市場 美元匯閃縮

黃金做價蘇黎世輕微升

（特訊）倫敦廿八日電：星期一，美元對日元比值微升，但歐洲外匯市場美元閃市報均報挫。

倫敦黃金市場及外匯市場因八月最後一個星期一為公眾假期，放假一天。

黃金開市價，蘇黎世每安士由一九八・一二五升至一九八・八七五美元，上升〇・七五美元。

東京美元收市時報一九一・九二・四五五日元，上日收市一九二日元稍高。

其他歐洲外匯市場美元均報跌，蘇黎世由一・六八一〇跌至一・六七八七瑞士法郎，巴黎由四・三九五〇跌至四・三九法郎。布魯塞爾由三二・六一跌至三二・五八五比利時法郎，米蘭由八四三・八〇跌至八四二・七五里拉。

製造業工人流動大 漸用五天半工作制吸引工人

播輕音樂調劑工作情緒

（特訊）由於製造業工人流動性太大，影響生產力，最近不少廠家為補救此種現象，除盡量改善工作環境，加強工人福利外，更將工作時間縮短，由以往每星期工作六天的，改為五天半，即有週末下午假期。此種革新性改善，正在陸續展開。

據悉：上述情形，以電子廠、假髮廠、製衣廠及部分製造廠，胸圍鈎帶廠等為主，而以女工為主要生產勞動力者比較多。此類工廠的工作時間，大都為「朝八晚五」或「朝八晚六」，即每日開工九小時，其間包括午膳休息一小時在內，換言之，亦即符合有關勞工法例——工業經營婦女及青年所規定之工作時間，是項規定為每週工作不得超過四十八小時，連續工作不得超過五小時，長久以來，都是如此。有關工作時間，並須向勞工處申報，有一種表格加以註明，由勞工處長簽署，俾在廠內當眼處懸掛起來，以備查考。通常勞工處職員到廠巡視時，必先根據此申報核准之開工時間，以觀廠內女工及青年工人是否有逾例逾時工作之情形出現。現有逾時工作者，除非獲得特別批准，否則，便會遭受處罰。

最近由於定單如雪片飛來，而工人流動性又特別來得顯著，而招請工人補充十分困難，致影響生產，為謀補救，乃有休週末下午之革新性安排。

不過，此種安排，有兩種情形，一種為爽脆的多給週末下午休假，即是日工作至下午一時即可下班回家，另一種就是把週末下午的四小時，平均分配於星期一至星期六上午的一段工作時間裏面，亦獲得週末下午休假。例如平日開工時間是「朝八晚五」的，星期一至星期五，每日上午都提早十五分上班，中午下班午膳時間原定為下午一時，改為一時廿分，亦即縮短午膳時間半小時，每日增加工作時間四十五分鐘，但週末只工作至下午一時可下班。不過，無論任何一種工作時間之改變，必先經由勞工處批准，方能施行，而所具備的手續，特別是上述舉例者，須經全廠工人簽署同意，把這書面同意書送交勞工處備案，始合手續，因為當局對此，提防廠將此種變更未經工人同意致發生勞資糾紛之故。抑亦反映工廠因人手不足，不得不改善工作時間作為吸引的條件。

此外，部份工廠為使工作情緒輕鬆，更經常播放輕音樂，或特准携帶小型收音機上班，不過，此種特例，祇限於以女工為主力之工廠，其他尚屬罕有。

日汽車產量 上月創高峯

（東京廿二日電）據日本汽車工業會發表的七月份汽車生產統計，七月份汽車產量共達七十九萬六百三十九輛，較上年同月增加百分之八點五，為史上最高紀錄。七月份汽車生產保持高水平，主要原因銷量顯著增多，就汽車種類言，轎車五十萬八千八百零九輛，增百分之七點三，卡車二十七萬七千八十一輛，增百分之十點八，大客車四千七百四十九輛，增百分之十六點五，就主要廠家看，豐田公司二十五萬二千八百九十三輛，日產二十萬二千七百四十七輛。

猪市緊湊價尚站定

風後大陸來減 成盆六千八百餘頭

（特訊）港九生猪市道，風過後，大陸來量稍減，供需緊湊，昨（廿八）日成盆量共六千八百九十餘頭，其中大陸大猪估四千五百餘頭，頭盆成三百一十元，尾盆成三百二十元，燒種八百餘頭，手貨成四百一十元，其餘成至四百元，上列三百五十元。猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、福州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。新界上市一千五百九十餘頭，內大猪佔六百三十餘頭，頭盆成三百九十元至三百八十元，尾盆成三百六十元至三百五十元，燒種九百六十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成四百七十元至四百元，中猪盆成四百四十元至四百二十元，尾盆成四百元至四百二十元。台灣約克夏種毛猪一百六十三頭，週日每担一律成三百九十元。

今樂府

香港第一台（中波）六四〇千

[illegible]

香港第二台（立體聲調頻）九十四兆赫

[illegible]

香港第五台（超短波・調頻）九十一〇五兆赫

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的第一台

[illegible]

麗的第二台

[illegible]

無線翡翠台

[illegible]

無線明珠台

[illegible]

大華銀行有限公司
（在新加坡註冊）
UNITED OVERSEAS BANK LIMITED
(INCORPORATED IN SINGAPORE)

通告

敬启者：大华银行有限公司（本行）董事部兹欣然宣佈经与新加坡金融有限公司（新加坡金融）之某些股东达致协议收购新加坡金融每股一元之已缴足股份4,042,500股，计佔后者已发出股本的33.69巴仙按照本行每叁(3)股之一元已缴足的新股份对换每肆(4)股新加坡金融股份。

这项收购之建议将有待获得新加坡金融管理局、证券业理事会及其他有关当局的批准，同时这项建议亦须收购超过五十巴仙新加坡金融之已发出股份包括上述4,042,500股。根据公司法令及新加坡收购及合併细则之规定，本行将向新加坡金融之其他股东建议作出不低过上述之收购条件。

承董事部命
秘书：何建平 谨启

一九七八年八月廿六日

香港飛機工程有限公司

通告

香港飛機工程有限公司董事局宣佈，由一九七八年一月一日起財政年度上半年未審核除稅後盈利爲港幣20,733,000元（一九七七年度爲港幣11,069,000元），並宜派中期股息每股港幣1.20元（一九七七年度爲每股港幣1.00元。）

董事局預期，若無未逆料情形，將建議派發最少比中期息多一倍之末期息。

中期股息定於一九七八年十月一日派發予一九七八年九月廿二日列於股東名册之股東。

本公司定於一九七八年九月八日至九月廿二日（首尾兩日在內）暫停辦理股份登記過戶手續。

承董事局命
公司秘書
白龍

香港一九七八年八月廿五日

太古集團

體育

世界盃游泳賽競爭晉高潮
水球義國稱雄
匈牙利南斯拉夫蘇聯列亞季殿軍
美國蟬聯女水上芭蕾舞隊際冠軍

（法新社西柏林八月廿七日晚電）第三屆世界游泳錦標賽廿七日僅舉行兩項決賽，美國，義大利各獲一面金牌，義大利榮膺水球盟主，美國贏得女子水上芭蕾舞八人隊際賽錦標，蟬聯三屆冠軍。

水球四強決賽週單循球賽，義大利在最後一場爭霸戰，被一九七三年第一屆世界杯水球冠軍，一九七六年滿地可廿一屆世運水球冠軍匈牙利隊，以四比四迫和後，義大利，四節分段入球紀錄爲：二比一，○比二，二比○，○比一。義大利在四強決賽週，總成績爲三戰，兩勝，一和，得五分，榮膺第三屆世界盃水球冠軍，破天荒第一次奪得世界水球錦標。

第一屆世界盃水球冠軍盟主，滿地可世運水球冠軍，匈牙利隊在四強決賽週三戰，一勝，二和，得四分，僅獲銀牌。

另一場水球四強決賽週名位戰，南斯拉夫隊以六比四擊敗一九七五年第二屆世界盃水球冠軍蘇聯，打開勝利之門。四節分段入球紀錄爲：二比一，○比二，二比○，二比一。南斯拉夫以三戰，一勝，二負，得兩分成績獲銅牌獎，上屆冠軍蘇聯衛冕失敗，三戰一和，二負，得一分，敬陪末席，僅列殿軍。

義大利在世界泳壇最大成就是高台跳水之王狄比亞斯，蟬聯一九六八年墨西哥世運，一九七二年慕尼黑世運，一九七六年滿地可世運，三屆奧林匹克運動會，十公尺高台跳水冠軍，爲世界體育史上最偉大的跳水家，狄比亞斯並蟬聯一九七三年，第一屆世界杯，及一九七五年第二屆世界杯兩屆男子十公尺高台跳水冠軍。

一九七三年第一屆世界杯游泳錦標賽，在南斯拉夫貝爾格萊德舉行，十九歲之義大利少女荷莉嘉妮絲，榮膺女子八百公尺自由式金牌得主，締八分五二秒九七世界最高紀錄新標，荷莉嘉妮絲成爲世界游泳史第一個義大利泳手奪得世界游泳賽金牌，並創造正式世界游泳最高紀錄的人魚，嘉妮絲首次嘗到世界游泳冠軍滋味。（七趾）

水上芭蕾舞泳迷大嘆觀止

（法新社西柏林八月廿七日電）第三屆世界游泳錦標賽，女子水上芭蕾舞八人隊際賽，美國隊衛冕成功，蟬聯三屆冠軍，搶回最後一面八人隊際賽金牌，八名美國加州琿克克拉美人魚，合締一八二點三○○分榮膺盟主。日本隊得一八一．五三三分，屈居亞軍。加拿大隊因一名隊員十七歲少女施馬德，在早上前半部自選動作比賽時在水中旋轉過度昏暈，用担架送往醫院救醒，平安無事，下午再參加決賽，但已影响全隊演出，加拿大隊痛失囊括三面金牌機會，僅得一七七．九一分，祇取銅牌。

今屆女子水上芭蕾舞，加拿大共贏得單人賽、雙人賽兩面金牌，及一面銅牌，技冠全場。世界水上芭蕾舞王國美國，僅得一面金牌，一枚銀牌，一塊銅牌，相形失色。日本得兩面銀牌，一枚銅牌。

第三屆世界杯女子水上芭蕾舞，共有十六個國家，九十七個美麗女郎，角逐三項錦標，由於歐美各國及日本，已大力提倡女子水上芭蕾舞運動，在第一屆及第二屆世界杯囊括所有女子水上芭蕾舞全部金牌之美國隊，已難再佔到優勢。過去兩屆世界杯美國全瀉包辦女子水上芭蕾舞金牌，扭轉乾坤，保持世界游泳王國地位。

水上芭蕾舞競技，是一種難度極高的藝術，美的表現，與花式溜冰，及花式跳水，有異曲同工之妙，一條條美人魚，出水芙蓉在泳池中各逞奇能，令泳迷大開眼界嘆爲觀止。

比賽分指定動作，及自選花式動作兩部份競技。指定動作做法學習有生命的水上或海洋魚類及各種靠水生存的動物，游泳姿態與特殊驚奇的技能，作爲模仿榜樣，例如海豚是水上智慧最高的動物，可以作出很多卓越的表演，女子水上芭蕾舞單人賽，六個指定動作，包括有「海豚脚先行」，及「梭魚一百八十度旋轉」等等，是必須完成的動作。自選動作，加上「萬物之靈人類」的智慧與高度機巧的技能，善於發揮盤揉、捲滾、翻騰，精巧絕倫。相信女子水上芭蕾舞運動不久便會風靡全球。（七趾）

各國獎牌一覽表
（截至八月廿七日止）

國家	金牌	銀牌	銅牌
美國	廿	十二	六
蘇聯	六	四	五
加拿大	三	一	五
西德	一	一	三
義大利	一	○	一
澳洲	一	○	○
東德	○	九	四
日本	○	二	一
匈牙利	○	一	二
南斯拉夫	○	一	一
紐西蘭	○	一	○
瑞典	○	○	二
英國	○	○	一
丹麥	○	○	一

女子水上芭蕾舞八人隊際決賽

冠軍：美國隊（特賴恩、博莉尤、布蘭德莉、巴龍妮、謝莉、巴爾艾倫、戈萍格兒）一八二．三○○分。
亞軍：日本隊一八一．五三三分
季軍：加拿大隊一七七．九一九分
第四：英國隊一六五．八二三分
第五：瑞士隊一六○．三四八分
第六：荷蘭隊一五九．○五六分

足總執委會今召開會議

足球總會執委會定於今日下午六時召開會議，到時將會通過各小組會所提出之建議，其間料有多項重要的提案會有激烈爭辯，包括乙丙組會與甲組分家，新會員申請入會，會長主席盃條例等提案，同時區際賽今已擴大，準備參加上海舉行足球賽等問題，都有所研究了。

區際小球賽今日共七場

市政局與九龍小球總會主辦區際小球比賽，今日九龍區共有七場比賽上演，麥花臣場：六時夜明珠對明新，七時創華對石蔭，八時凱聯巢友對天工之友。楓樹街場：七時保安對英傑，八時麒麟之友對寶興。亞皆老街場：七時聖匠青年對美聯，八時滿華之友對葉榮。

香港田徑代表隊赴星參加錦標賽

香港業餘田徑總會現已決定派代表隊共十一名參加本年九月二日及三日由星加坡業餘田徑總會主辦之田徑錦標大賽。代表隊定於本月三十日（星期三）下午三時三十分離港，並將於九月五日（星期二）返港。副領隊屈臣。領隊黃秉貢。隊長波斯。隊員巴里，盧達生，陳祝安，何滑宏，劉志強，謝華秀，謝志馘，洪瑞莉。

暑期青少年羽球訓練班
昨舉行結業禮
岑才生議員羽總湯恩佳會長頒獎

（特訊）市政局議員岑才生，昨日在本年度暑期青少年羽毛球訓練班致詞時表示：「當局正大力推展康樂活動，于本港青少年有機會參與，其中羽球運動可鍛鍊敏捷身手，靈活反應，技術與腦筋并用，爲一項有益身心「斯文」運動，值得提倡學習。」

結業禮於昨上午假界限街室內運動場舉行，參加學員五百多人。學員年齡由十二至廿歲。課程於八月一日開始在各區市政局體育館進行。此次暑期訓練班主旨在使青少年能夠善用餘暇，參加有益身心康體活動。

頒獎禮由岑才生議員與羽總會長湯恩佳聯袂主禮，予各學員結業證明書及紀念章作爲留念。

昨到會人士包括市政事務署康樂事務主任黃柏洪，羽總首長執委等俱蒞臨觀禮。場面熱鬧。

頒獎完畢後，旋由訓練班導師示範雙打，以娛嘉賓學員。導師球技精湛，觀衆報以熱烈掌聲。

市政局將於十月舉辦全港青少年羽毛球新秀賽，歡迎今次訓練班學員報名參加。

又悉：香港羽毛球總會主辦會長盃羽毛球賽，經多日來角逐，已圓滿結束，在九龍界限街室內場頒獎，由會長湯恩佳主持，各組優勝名單：

男甲組：冠軍 太平洋隊　亞軍 東昇
男乙組：冠軍 奇利華　亞軍 合群
女子組：冠軍 東昇　亞軍 中華青年會

沙巴女籃球隊今午飛港訪問

馬來西亞沙巴州冠軍國花女子籃球隊，定於今天下午一時半乘馬航○六一號班機到港，將於本月卅一日開始在港比賽三場。

馬來西亞沙巴州國花女子籃球隊是當地的女子籃球聯賽冠軍隊，該隊擁馬來西亞國家女子籃球選手多名，技術不錯，實力強勁。

籃球聯會比賽小組決定安排沙巴州國花女子籃球隊在港比賽三場，本月卅一日戰安青，九月二日對抗南華，三日與均安交鋒，三場比賽均在伊館場舉行。門票收三元，籃聯屬會，學生票收二元。

國花女子籃球隊球員名單如下：隊長胡月霞，隊員江素燕、葉佩珍、沈國英、凌雪梅、江素萍、李來鳳、賈

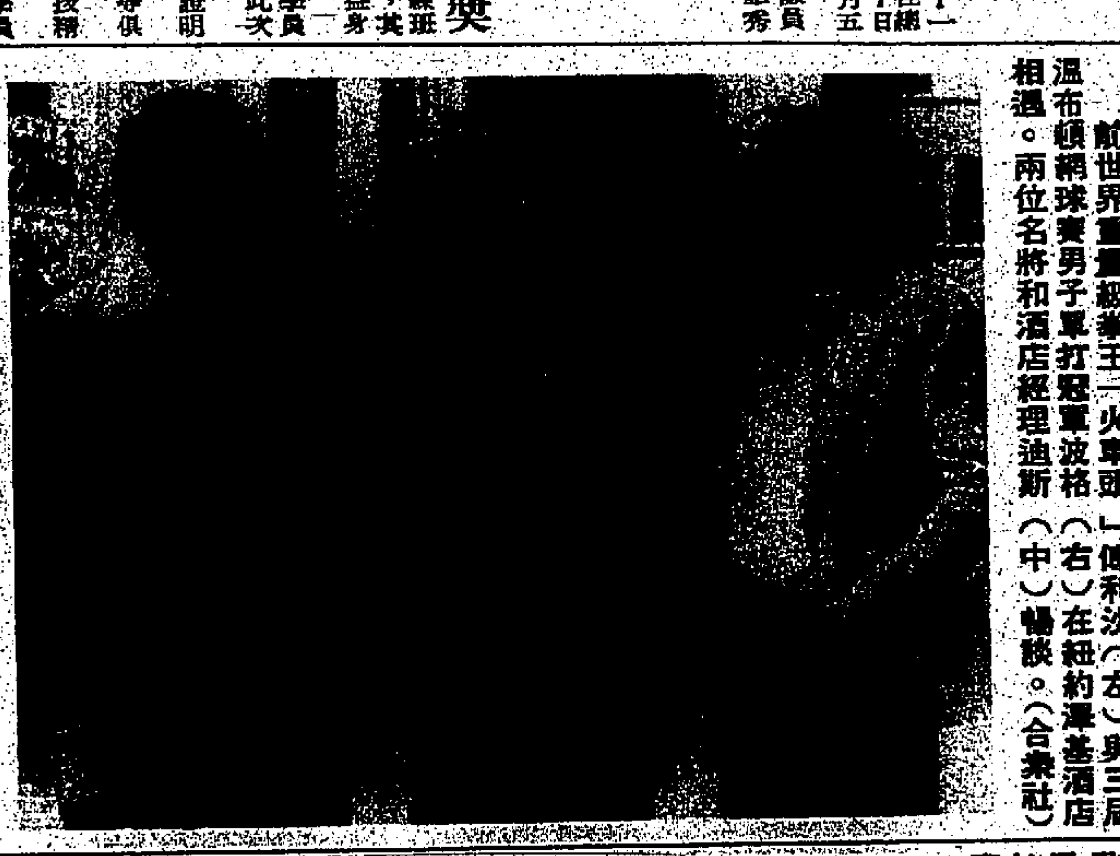
岑才生議員（上圖）與羽總會長湯恩佳（下圖），於暑期青少年羽球結業禮分別致詞，鼓勵學員參加羽球運動，善用餘暇。

（上圖）暑期青少年羽球結業禮。昨假旺角室內體育館舉行，全體學員與首長合映。（下圖）首屆會長杯羽球錦標賽，太平洋隊奪得總錦標，羽總會長湯恩佳頒獎後與得獎健兒合照。

市政局與羽總合辦暑期青少年羽球訓練班。昨舉行結業禮，市局議員岑才生（左二）、羽總會長湯恩佳（右二）聯袂主持授獎。

雪蘭莪英雄榜

守門夏辛　後衛阿里　蘇進安　山曾星　卡瑪魯丁　中場鴨都拉　王春華　前鋒拿達　莫達　祖列　鴨都拉阿里



前世界重量級拳王「火車頭」傅利沙（左）與三屆溫布頓網球賽男子單打冠軍波格（右）在紐約澤基酒店相遇。兩位名將和酒店經理迪斯（中）暢談。（合衆社）

第三屆世界盃游泳賽美國隊三個金牌男女童，左爲十五歲之女神童考金絲，贏得五面金牌，及一面銀牌，成爲世界游泳有史以來最偉大之美人魚。中間爲十六歲男童瓦薩洛奪得兩面金牌。右方爲世界新背泳皇后中美混血十八歲靚女杰絲克，亦獲得三面金牌。圖爲三人在柏林酒店前顯示彼等金牌。截至八月廿七日止，美國已贏得廿面金牌，十二枚銀牌，六塊銅牌，成績冠全場。（合衆國際社無綫電傳眞）

九員大馬國脚隨軍
雪蘭莪昨壓境
今花墟戰華聯
四時半開球許晉奎主持握手禮

（特訊）擁有九員大馬國脚之雪蘭莪足球隊，昨午大軍壓境，今與華聯對賽一場，四時半於花墟球場揭開戰幔，由榮譽足總主席許晉奎主持握手禮。頭場三時一刻，係紀聯對足聯執委。門券一律五元。

雪蘭莪爲大馬甲組足球勁旅，陣中擁有九名大馬國脚，球迷對他們不會感到陌生。後防山曾星、中場鴨都拉及前鋒蘇進安俱曾來港効力，亦屬知名球員。此番將是一大號召。今天與華聯之戰，以雙方實力比較，不相伯仲。若客軍大馬國脚水準發揮，值得球迷捧場。

客軍昨午一時半抵港，比原定時間稍遲一步。客軍出多少疲態，據領隊卡森表示，他們訪港前曾到加、美作賽，獲四勝一負佳績。由於時間出現問題，追得臨時取消日本及韓國兩地賽事。蘇進安、王春華及莫達均受輕傷，但已無大礙，今仗決可拚最強陣容。

雪蘭莪爲大馬冠軍曾戰勝美國隊及賽和西德，戰績彪炳

雪蘭莪上月南征，敗澳洲[illegible]，故特[illegible]出戰，客軍因正選門將阿里甘受傷退出，少林兵的李亞九作後備門將，此事已獲南華會允許，及雪蘭莪會助陣，二年來在港協助全勝佳績。

志強因來港參加南華，雪蘭莪領隊卡森稱本屆正式會面[illegible]。

雪蘭莪隊最近在大馬金杯冠軍賽中，以四比二擊敗國家隊，大部份球員經常代表國家隊出賽，該隊曾與英國、奧林匹克世運代表隊以一比一和，當時以三比○擊敗美國隊。

總之客軍主力球員組成，合作及技術與港隊個別球員演出未及水準，只是狀態方面會否發生問題，客軍[illegible]。

雪蘭莪
卡瑪魯丁　夏辛
山曾星　王春華
蘇進安　鴨都拉
阿里　鴨都拉阿里　祖烈　莫達　拿達
後備：根拿錫加倫、沙迪、恩加、蘇維南、柏沙拿英、李亞九。

華聯
黃金福
池一波　陳國良　路德輝　陳發枝
胡國雄　曾廷輝　梁能仁
施建熙　尹志強　郭家明
後備：朱國權、何新華、傅振邦、汝福、[illegible]家平。

上圖爲大馬雪蘭莪足球勁旅昨午抵港，領隊卡森（右）在記者招待會報告軍情。華足聯會長鄧秦全（中）及客軍秘書沙美（左）協助解答問題。

雪蘭莪隊球員簡介

△蘇進安：後衛，六九至七○年代表馬來西亞青年軍，七一年開始効力，一五一六次國際賽經驗。

△山曾星：後衛，被譽爲最佳後腿球員，隊長。七三年代表馬來西亞青年軍，繼後爲雪蘭莪及國家隊正選球員，身高六呎二吋，擅於助攻，曾代表國家出戰八次大國際賽。

△鴨都拉亞里：前鋒。七五年開始効力，可勝任前鋒位置，曾代表國家隊廿一次。

△夏辛：守門員。七一年代表國家及雪蘭莪隊，有十八次國際賽經驗。

△莫達：前鋒。七二年入選馬來西亞青年軍，代表國家隊達二十一次，近年大馬最出色射手。

△根拿錫加倫：後衛。七三年代表雪蘭莪校際及青年軍，七七年四月開始効力國家B隊正選球員。

△亞里：右後衛。馬來西亞校際及雪蘭莪青年軍，七四至七六年馬來西亞青年軍，七六年開始轉投雪蘭莪，有大大國際賽經驗。

△祖列：前鋒。今年加盟雪隊及首度入選國家代表隊。

△鴨都拉：中場。七三年代表馬來西亞青年軍，有卅一次國家隊經驗。

△南遊南：中場。七七年當選雪蘭莪青年軍，國家B隊正選球員。

△卡瑪魯丁：七五年開始轉投防守。

△王春華：六八年雪隊，及入選馬來西亞國家隊効力，曾代表亞洲一百國隊大場及亞洲出類拔萃之中場球員。

△柏拿沙美：曾代表馬來西亞青年軍，前鋒任何位置皆能勝任。（註△——大馬國脚。）

南元足球賽今領回票款

元朗南元對南華一場足球友賽，因颶風姐影響不能上演，現已宣佈取消，球迷如已購預售券者，可在今日起一連三天至卅一日止辦公時間內到元朗體育館換回票款云。

世界盃游泳最後一日競賽
兩項大會新猷
美伍德希特留力鬥八百放棄百米
東德克勞絲穩奪百公尺捷泳金牌

（法新社西柏林八月廿八日電）第三屆世界盃游泳錦標賽最後一日競技，游泳比賽第六日，三項游泳預賽，其中有兩項，刷新大會紀錄，美國百公尺自由式冠軍十四歲加州女神童，今屆二百公尺自由式金牌得主，擊敗東德女飛魚世界紀錄保持者克勞絲締一分五八秒五三世界新猷之伍德希特，因在八百公尺自由式預賽泅得最快，締八分卅七秒○一大會新猷，爲了保留完整體力，與勁敵澳洲十五歲神童四百、八百、千五，三項世界最高紀錄保持者域成，競爭八百長途金牌，美國短途捷泳皇后伍德希特，放棄參加一百公尺自由式，今屆世界盃女子百米泳金牌，變成東德女飛魚克勞絲囊中之物。

女子一百公尺自由式世界紀錄五十五秒四一保持者十九歲東德少女克勞絲，廿八日在百米自由式預賽第六組泅第一，締五五秒九九大會新猷，粉碎東德女神童安達，於一九七五年第二屆世界盃所創下之五六秒五○大會紀錄，成績爲各組預賽之冠。由於少了美國百米捷后伍德希特問鼎金牌，決賽過程將一面倒，克勞絲在毫無對手下，必可輕取冠軍。東德在今屆世界盃最後一天比賽閉幕前，才贏得一面金牌，總算挽回一點面子，幾乎全軍盡墨。

男子一百公尺自由式預賽，美國冠軍麥卡格在第六組泅第一，締五○秒三九大會新猷，粉碎美國名將高恩於一九七五年第二屆世界盃預賽，所創之五十一秒二三大會最高紀錄，成績爲各組之冠，麥卡格已成爲大熱門奪標人物。上屆世界盃百米捷泳冠軍高恩，在美國選拔賽，一百公尺自由式泅第四落選，高恩沒有資格參加第三屆世界盃百公尺自由式比賽，失去衛冕機會，一九七六年滿地可世運百公尺捷泳金牌得主，全球最快飛魚美國蒙哥猷里，港年成績已走下坡，蒙哥猷里在第三組泅第一，成績五一秒六三，決賽蒙哥猷里將非麥卡格之敵手。

男子四百公尺四式接力預賽，美國隊在第三組泅第一，成績三分四九秒九二，未破紀錄，仍爲各組之冠。決賽美國隊穩奪錦標，屆時可望刷新美國隊於一九七五年第二屆世界盃所創之三分四十九秒正大會紀錄。（七趾）

茲將廿八日三項預賽奪得決賽權之選手及隊伍成績錄後：

女子組
一百公尺自由式預賽

第一組
一、萊妮詹森（挪威）五七秒○四
第二組
一、淺曾娃（蘇）五七秒
第三組
一、威特（東德）五七秒四一
第五組
一、艾爾金絲（美）五七秒二三
第六組
一、克勞絲（東德）五五秒九九（大會新）
二、布里吉撒（荷）五七秒五一
三、祖安臣（瑞典）五七秒九八
四、佩紐特（紐）五八秒○一
（以上八人晉入決賽）

男子組
一百公尺自由式預賽

第一組
一、史坦巴克（西德）五一秒三四
第三組
一、卡納萊斯（波多黎各）五一秒八五
二、賀爾默夾（瑞典）五一秒九一
第四組
一、格爾諾斯（義）五一秒八○
第五組
一、蒙哥猷里（美）五一秒六三
第六組
一、麥卡格（美）五○秒三九（大會新）
二、安德烈亞施米特（西德）五一秒八六
三、馬格納森（瑞典）五二秒一五
（以上八人晉入決賽）

四百公尺四式接力預賽

第一組
一、瑞典隊三分五二秒○二
二、東德隊三分五二秒五七
三、日本隊三分五四秒三八
第二組
一、蘇聯隊三分五一秒七五
二、英國隊三分五一秒七八
三、西德隊三分五三秒○八
第三組
一、美國隊三分四九秒九二
二、加拿大隊三分五二秒一八

本港新聞

英皇御准香港賽馬會助學金 第四批名單

（港訊）英皇御准香港賽馬會助學金第四批名單，今日發表共二百人，以後各批續在華僑日報及華僑晚報發表，請已申請之同學留意。所有獲得是項助學金者，將由本會由九月起按月發予學費支票，由於支票辦發需時，故發出之日期容後始能公佈，請各獲得之同學，留意華僑日報之報導。

區妙玲 利瑪竇書院 減費
鄭慧貞 九龍聖心書院 半費
鄭英烈 供理英文書院 減費
鄭秋玲 聖瑪加利女書院 半費
徐嘉培 地利亞修女紀念學校 減費
徐艷芳 樹仁書院 全費
徐娥 新法書院 半費
蔡勳烈 培新英文書院 減費
蔡榮財 培英中學 全費
蔡國偉 康樂英文中學 減費
周翠娣 地利亞修女紀念學校 半費
周偉光 英皇工業中學 減費
周潔儀 德致英文書院 減費
周日安 樂道英文中學 減費
周文準 康樂英文中學 減費
張達光 格致書院 減費
張丹妮 九龍聖心書院 減費
張偉強 聖恩定英文中學 減費
張樂閒 柏雨女子中學 減費
張玉蓮 靜宜女子中學 減費
張麗斯 德貞女子中學 減費
張美娣 樹仁書院 減費
張小碧 威靈頓中學 減費
張復國 德仁書院 減費
陳美玲 九龍聖心書院 半費
陳美玉 培基中學 減費
陳玉冰 地利亞修女紀念學校 減費
陳苑瓊 德貞女子中學 減費
陳廣榮 德致英文書院 減費
陳滋強 威靈頓書院 減費
陳淑賢 青年會中學 減費
陳淑儀 威靈頓書院 減費
陳婉文 文法女書院 減費
陳運好 伯爵英文中學 減費
陳瑤照 聖瑪利奧英文中學 減費
陳郁東 新法書院 半費
陳騰輝 寧波公學 減費
陳寶樣 九龍聖心書院 半費
陳月芬 崇文英文書院 減費
陳棠富 聖若望英文書院 減費
陳錦洪 培英中學 全費
陳家犀 珠海英文中學 減費
陳文昌 九龍聖心書院 減費
陳玉珍 培中書院 減費
羅樹輝 香港鄧鏡波書院 減費
莊敬文 陳樹渠紀念中學 減費
朱鴻明 眞光第一中學 全費
馮錦文 佛教覺光書院 減費
馮永輝 新法書院 減費
馮淑儀 聖若望英文書院 半費
馮偉傑 諾聖中學 減費
馮國泰 新法書院 減費
馮李波 博允書院 減費
馮淑華 培英中學 全費
馮寶寧 香港仔浸信會中學 減費
方惠儀 威靈頓書院 減費
方志敏 威靈頓書院 減費
方麗霞 九龍聖心書院 減費
何錦棠 德致英文書院 減費
何利鴻 九龍錦茵會英文中學 減費
何秀芳 威靈頓書院 減費
夏惠芬 新法書院 減費
許彩萍 聖傑靈女子中學 半費
關惠娟 九龍聖心書院 半費
關麗萍 中華青年會書院 全費
江玉麟 德仁書院 減費
江錦明 玫瑰女書院 減費
郭志輝 威靈頓書院 減費
郭德成 威靈頓書院 減費
郭麗芳 格致書院 減費
郭惠貞 九龍聖心書院 半費
翁建安 威靈頓書院 減費
高萬鳳 聖加大利書院 減費
李錦良 聖瑪利奧英文中學 半費
李志強 新法書院 減費
李淑儀 德致英文書院 減費
李偉儀 陳樹渠紀念中學 減費
李潔芳 利瑪竇書院 減費
李光進 諾聖中學 減費
李碧茵 伯特利中學 減費
李紹榮 聖若望英文書院 減費
李少芬 聖瑪加利女書院 減費
李錦淑 德致英文書院 減費
李亦好 利瑪竇書院 減費
李文鸞 崇文英文書院 減費
李淑琨 威靈頓書院 減費
李碧珊 培中書院 減費
李日華 香港鄧鏡波書院 減費
李良根 利瑪竇書院 減費
李富榮 堅樂牧師紀念中學 減費
林雪芳 港九潮州公學 減費
林正武 聖瑪利奧英文中學 減費
林麗娜 寧波公學 減費
林國雄 聖若望英文書院 半費
林楚韶 培英中學 減費
林麗儀 銀禧中學 減費
林濟榮 博允書院 減費
林秀儀 聖若望英文書院 減費
林伯平 利瑪竇書院 減費
林英玲 長洲明愛成人教育中心 減費
林麗華 聖瑪加利女書院 減費
林天賜 孔聖堂中學 半費
林錦棠 普照中學 全費
林美麗 蘇浙公學 減費
盧惠娟 九龍聖心書院 半費
盧從德 聖瑪利奧英文中學 減費
盧國安 協和書院 全費
盧月霞 聖瑪加利女書院 半費
盧文釗 培英中學 全費
盧品儀 威靈頓書院 減費
梁池寶 佛教覺光書院 減費
梁寶妍 聖羅撒學校 全費
梁錦貞 宜道中學 減費
梁淑芳 聖瑪加利女書院 減費
梁國強 永光中學 減費
梁振森 德致英文書院 減費
梁鏈文 德致英文書院 半費
梁淑芳 培中書院 減費
梁悅能 格致書院 減費
梁禮冰 聖瑪加利女書院 半費
黎玉珍 地利亞修女紀念學校 減費
黎惠潔 公理書院 減費
黎有全 天虹中學 減費
黎明安 高雷中學 半費
黎偉基 文理書院 減費
黎淑英 靜宜女子中學 減費
黎嬋儀 樂道英文中學 減費
劉月蓮 鳳溪第二中學 減費
劉兆達 伯裘英文中學 減費
劉麗琴 聖瑪加利女書院 減費
劉二鬮 伯裘英文中學 減費
劉志堂 裘錦秋英文書院 減費
陸秀婷 篤信中學 半費
陸惠貞 靜宜女子中學 減費
鄺運萍 聖瑪加利女書院 半費
伍燕玲 聖瑪利奧英文中學 減費
伍美玲 靜宜女子中學 半費
吳新昌 伯裘英文中學 減費
吳國貞 崇眞書院 全費
寧玉華 匯基書院 減費
胡妙玲 陳樹渠紀念中學 減費
潘燕玲 德致英文書院 減費
潘玉珊 聖加大利女書院 減費
潘瑞儀 寧波公學 減費
潘淑鳳 聖若望英文書院 減費
彭紹其 聖恩定英文中學 半費
彭定平 聖約翰英文書院 半費
麥潔貞 九龍聖心書院 減費
馬瑞君 蘇浙公學 半費
蘇有利 威靈頓書院 半費
蘇錦明 陳樹渠紀念中學 減費
蘇惠珠 培基書院 減費
蘇少芳 聖瑪加利女書院 減費
蘇錦珊 陳瑞祺（喇沙）書院 半費
蘇良全 聖貞德學校 全費
司徒翠芳 德雅女子中學 全費
孫榮光 德愛中學 減費
譚志海 德明中學 減費
譚振其 培英中學 全費
譚玉蓮 陳樹渠紀念中學 半費
譚兆生 培中書院 減費
謝惠賢 聖嘉勒女子學校 減費
謝美英 德新英文書院 減費
曾淑娥 靜宜女子中學 減費
湯智文 佛教書院 減費
郭松根 樹仁書院 減費
胡秀貞 聖瑪加利女書院 減費
胡佩蘭 文法女書院 減費
黃偉榮 英華書院 減費
黃偉權 新民書院 全費
黃國弟 九龍聖心書院 半費
黃月娟 培基書院 減費
黃振雄 威靈頓書院 半費
黃雪霖 愛丁堡書院 減費
黃秀貞 聖若望英文書院 減費
黃彼得 聖士提反書院 減費
黃建娣 珠海英文中學 全費
黃惠貞 閩光中學 減費
黃衛光 博允書院 減費
黃顯輝 香港佛教書院 減費
黃惠娥 聖瑪加利女書院 減費
王乃東 陳樹渠紀念中學 全費
王志祥 萃華英文書院 減費
王潤發 香港鄧鏡波書院 減費
王沛芬 藍田聖保祿中學 減費
葉新發 諾貝爾英文書院 全費
葉寶平 信義中學 半費
葉鳳英 九龍聖心書院 減費
葉志榮 英皇工業中學 減費
葉舜民 地利亞修女紀念中學 減費
袁偉燊 威靈頓書院 減費
袁仕傑 協同中學 半費
楊志成 模範英文中學 減費
楊玉嫦 基督教書院 減費
楊佩賢 玫瑰女書院 減費
楊玉英 珠海英文中學 減費
楊美蓮 地利亞修女紀念學校 減費
余瀚源 德政英文書院 減費
余瀚棠 珠海英文中學 減費
余伯強 新法書院 半費

雙腿纏鴉片 星洲客被控

（新亞社）一名無職業男子於八月廿六日下午從新加坡乘搭一班國際航機抵港，在啓德機場行李檢查處，爲海關人員在其雙腿上，發現纏有約七磅牛熟鴉片，當時價約值十一萬二千五百元，當場予以拘捕落案檢控。昨解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，法官向控方要求，准將案押候九月五日，以便等候政府化驗報告，被告不准保釋，還押監房看管。

被告林子芳，卅三歲，無職業，被控於八月廿六日，在九龍啓德機場行李檢查處，藏有七磅牛熟鴉片，可作非法販賣用途。

吳氏宗親總會 獎學頒獎禮 成績優異子弟均獲獎

（港訊）旅港吳氏宗親總會昨（廿六）日下午三時卅分在有利酒樓二樓舉行第二十八屆獎學頒獎典禮，由該會會務顧問，香港教師會會長，高雷中學校長吳淑興主禮，到有主席吳稼豐，副主席吳定邦、吳彥男，榮譽會長吳錦泰，監督副會長吳鏡祥、吳輔庭，會長吳煥章、顧問吳保根、吳子顯、司庫吳能根，總務吳世邦，副總務吳祉威，文教主任吳道常，副主任吳季卓，公關主任吳炳茂典，福利副主任吳炳森，青少年部主任吳紹綿，婦女部主任吳陳妙玲，副主任吳何寶榮，調解部副主任吳翼振，永遠名譽董事吳秉彪、吳慶英，領獎子侄三十九人及宗親共逾百人，場面熱鬧。

典禮開始，首由主席吳稼豐致開會詞，闡述該會歷年舉辦獎學之旨在求在學子侄們均能努力品德，勤求學問，好作將來之貢獻，並以「滿招損，謙受益」格言勗勉領獎子侄時刻警惕，虛心學習，充實自己。

主禮人吳淑興致訓詞，今日獎學，是一種物質獎勵和精神獎勵，寓至善也，吳氏向子侄們提出兩點意見，以資勗勉，（一）讀書之目的，在求做人做事之道理，但要立大志，做大事，不要爲做官爲謀高薪而讀書，希望不斷努力，不斷求知，達成抱負。（二）讀書要有毅力，有恆心，因爲有恆爲成功之本，如是爲行，才能求取高深學問，才能趕上時代需求，並祝百尺竿頭，更進一步，前程萬里。

副主席吳彥男致詞：希望領獎子侄繼續努力，明年再來領獎，其未獲獎者，更望加倍努力，發奮讀書，明年一齊來領獎。

文教部主任吳道常報告籌備獎學及審查證件情形。

青少年部主任吳紹綿報告暑期活動事務象棋比賽，乒乓球比賽，康樂棋比賽得獎者姓名，即由上述各首長分別頒發獎學金，銀杯，獎狀及獎盾。

最後由國立中興大學法學士吳汝洲代表致答謝詞後，茶會聯歡，茲錄獲獎者名單如下：

一、大學畢業獲學士銜者：吳操寧（經濟系學士），吳汝洲（法學士），吳欽證（機械工程學士），吳昭（文學士）。二、大學入學試成績優異生：吳思明，吳家樑。三、英文中學會考成績優異生：吳國明，吳振翰，吳淑華，吳榮添，吳振釗，吳志偉，吳逝彌，吳嘉貞，吳欽亮。四、小學畢業成績優異生：吳燕珠，吳國傑，吳妙宜，吳瑞平，吳麗儀。五、中學級考列第一名吳秀珊，吳國志，吳婉雯，考列第二名吳學華，吳愛寧，吳少清，考列第三名吳瓊燕，吳愛玲，吳祺強，吳國成。六、小學級考列第一名吳妙宜，吳瓊香，吳國坤，吳燕珊，吳妙芬，吳國寧，第二名，吳瑞平，吳潔文。七、幼稚園級第一名吳燕珊。八、暑期活動，三項比賽優勝獎，計乒乓球冠軍：吳霖正，亞軍吳榮輝，康樂棋冠軍：吳象潤昌，亞軍吳榮輝，象棋冠軍：吳榮添，亞軍吳榮燦。

電視紅星汪明荃 九一演北角會堂

電視藝員「女強人」，最佳花旦汪明荃定于九月一日（星期五）起加盟凱聲歌藝團，在北角大會堂演出，惟合期有限，暫演三天六場，計爲九月一日下午八時十五分，二日下午七時四十五分，九時四十五分，即日起預售各場門票。

汪明荃歌聲美妙，台型極佳，擁有知音人甚多，今登台演唱，機會難逢，幸勿錯過。

圖爲汪明荃排練歌唱時攝。

赴長洲旅行野餐中 廿名男女痾嘔 疑是食物中毒即送港醫院急救

（特訊）廿名前往長洲旅行男女，昨晨懷疑食下不潔食物，突然痾嘔大作，由長洲診所轉送瑪麗醫院救治。

該廿名男女，包括十名男性，十名女性，他們前往長洲診所求診後，於昨晨十一時十五分，乘坐油蔴地小輪返港，由三輛救傷車載往瑪麗醫院。

據悉：他們是前往小長洲旅行野餐，食下食物後即感不適，懷疑患上食物中毒。

他們乘坐小輪於下午二時三十分返抵香港，其中十九人自行登上救傷車，一人則需由担架送往醫院。

該懷疑食物中毒的男女名單如下：（一）朱偉基，廿二歲；（二）譚國洪，廿歲；（三）朱寶才，廿五歲；（四）蘇傑文，廿歲；（五）冼輝，十六歲；（六）黃瑞強，廿歲；（七）陶志城，廿二歲；（八）劉國民，廿一歲；（九）陳致豪，十九歲；（十）郭先道，廿七歲，以上均爲男性。

十名女性名單如下：梅淑美，廿一歲；鄧美好，十九歲；譚玉瓊，廿歲；譚玉珍，廿一歲；譚永和，十六歲；譚美玉，十歲；吳文蓮，十八歲；郭圓，廿歲；黃美珍，廿歲。（全部姓名均爲譯音）。（合）

音樂事務統籌處 定期辦管樂會 加強學員公開表演信心

（港訊）由九月一日（星期五）起，每個星期五將有學生在[illegible]兩中心演奏廳舉行，時間爲下午五時三十分至七時。每次音樂會的表演者，均爲音樂事務統籌處主辦的器樂訓練班成員，此一連串音樂會，可增強學員在公衆地方表演的信心。歡迎學員的親友及各界人士參加此等音樂會。免費入場券可向香港灣仔藝術中心九樓音樂事務統籌處索取。查詢電話五──一八三二五七。

山海之友果洲洞 平洲大帽濾快塘 雙坳古道佳城飛鵝耽眼 定期遊嘉道理農場花園

山海之友本週四即八月卅一日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉乘快船飛虎全程暢遊東平洲奇異岩層影泳釣，加遊鳳牛洲及荔枝莊。車船費二十五元。往下周四車船同上出發，遊紅石門往吉澳洲三椏灣荔枝窩遊古道，串遊吉澳鴨洲，往市歸餘宴，車船費同上。有關事項，本周五交華僑日報公布。——本星期日即九月三日旅行，因上星期日風球八號高懸，各類遊遊亦照例取消，全部節目，果洲、平洲、環遊等，改在本星期日依照原定舉行（一）與海上美人魚豪華遊船晨八時半海運大廈開全遊上果洲石門大洞、石室、洞口、天拱洞、橫雪山、極海島奇觀石門灣滑水泳全船廿五元。（二）八時廿分晉尖商場東公園乘車中大轉飛虎暢遊東平洲（三）洲自由活動或隨領導遊至軍船十五元。（三）午古杜、飛鵝山、新界九時開領導遊大帽山高山之經中短程合遊及分遊。大霧石澗下午全新節目古白沙灣，撲撲井背水塘，大王口通埔巡一通行青溪茶園，大帽山，大埔，田至元朗飯爲山海之友運動旗地公園遊指定地點。溪塘古又稱雙坳塘，今名滑快塘，隊友遊遊古道，普通組另有安排，同意組。車費八元。本期一五第一塞宏。時截止：將致道三一五第一塞宏。發大道西四二七大生行佳麗，余道生行五一二號，上期廿八日周一節目如期完成，但廿七日節目因風取消。有關星期日即廿七日持券者限於本周三晚七時前在原買券處換券或退款，逾期不辦。原券不能參加本期節目。又：第一案只辦換手續，如要退款，須往佳麗。——文：定期十月一日遊嘉道理花園。本星期日在該遊處隨隊發券。

怡和機器組成新公司 提供水務專業服務

（港訊）怡和機器有限公司與英國之BIWATER SHELLADEAR LTD組成合資新公司，提供有關水務之專業工程服務，包括都水化淡，建造泳池及海洋公園等。新公司命名爲怡碧有限公司（BIWATER TREATMENT（HONG KONG）LTD），設於本港，但預期將在遠東設廠等。

BIWATER SHELLABEAR LTD副主席鍾士最近訪港，完成新公司組織事宜。曾任水務工程師九年之愛倫，將恩經受委爲新公司駐於本港工作。該公司乃此業中日益擴展之國際公司，曾負責替本港海洋公園供應水務處理儀器，現時在世界各地，包括英國，尼日利亞，馬拉維及伊拉克從事水務工程。

何必偏偏選中我

美好人生，頓變天愁地慘！問蒼天，何必偏偏選中我！

眞人眞事

天才橫溢英俊生角 莊沙維茲

星球大戰男主角 麥咸馬

青春玉女 茜安愛倫

金像女星 柏杜茜妮露

性格巨星 哥羅雅堅斯

五大紅星領銜主演

天下父母必看 天下兒女必看 天下情人必看

全部外景，在雅頓華學李龍母）的小校園中西盛大實地攝製

東方 新華 新聲

後天 三院盛大獻映 即日開始訂座！！

西塞英雄譜

榮獲柏林影展最佳影片金熊獎！

東方 新華

即日五場 請早

最後兩天

大製片家：羅倫蒂斯

保羅紐曼

謝拉婷卓別靈

歌喉金像巨星 祖意格雷

金像影帝 畢蘭加士打 主演

游龍門虎將 牛陣破雄師 汎亞榮譽發行

軍妓血淚史

預售三天 快樂天天加開 四點正 六場放映

新都大光明五場映

新都 快樂 大光明

第13天

十足斤兩，正嘢自然多人賞 點都要服！

一路天天爆滿

同類影片中出類拔萃

狄龍實獻特級片

雪蓮 蘭柏 摩納 亞蒂 姬絲汀 嫵黃芝

色情 藝情

德龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

油脂 GREASE

紐約 百樂 海運 凱聲

今天五場 狂滿獻映

新藝國際影業公司發行派拉蒙

「週末狂熱」後又一巨片

皇牌新潮歌舞

名曲多支 名流支支 妙舞多場 目不暇給

保證更勝「週末狂熱」

青春偶像 週末狂熱主角 尊特拉華達

金像獎歌后 世界最多 奧莉花紐頓莊

攜手合演傑作！

青春男女必看的影片！

搖滾音樂 光芒萬丈 請即定座 預售三天

SONGS

GREASE - Frankie Valli

YOU ARE THE ONE THAT I WANT John Travolta, Olivia Newton-John

SUMMER NIGHTS John Travolta, Olivia Newton-John

HOPELESSLY DEVOTED TO YOU Olivia Newton-John

SANDY John Travolta

查泰萊夫人

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 龍華 屯門 多利 域

下期 盛大獻映

日活公司東京繼父「一丈姐」又一後丈

大膽色情藝術巨片

日本首席電視紅星 志麻泉

犧牲色相展施解身渾大數出大演大胆！

世界三大禁書之一 羅倫斯轟動全球名著改編！

第一部粵語配音成人電影！

色情電影新境界 藝術電影最高峯！

林中情溪裸裏，泳鏡頭養眼

兒童不宜

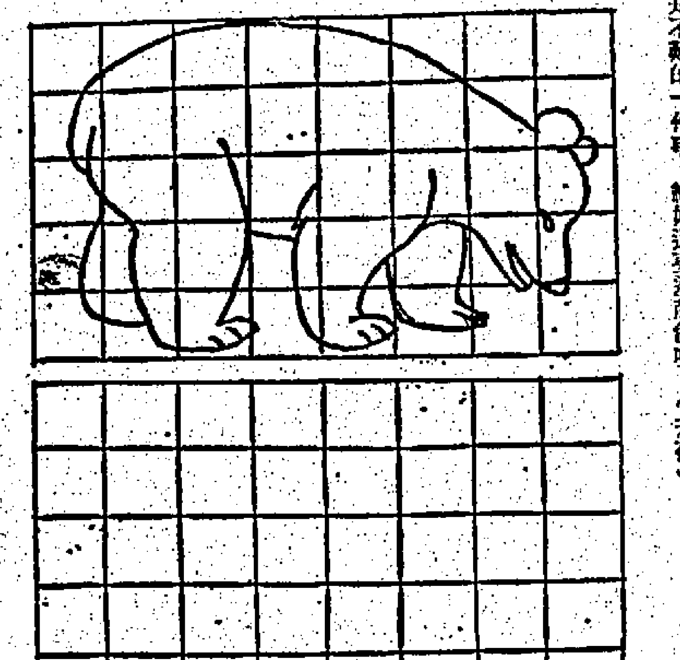
LADY CHATTERLEY IN TOKYO

BANG! BANG! PROJECTIONS 榮譽發行

兒童天地（第五〇一〇期）

畫大熊

小朋友，上圖有一頭大熊，繪畫得不錯吧！你也可以繪得很好的，快拿出筆來，依照小格子，那是不難的一件事，繪好還要添顏色呢！（若荷）



愉快的學校生活

·唐姨姨·

小朋友：

學校又開課了，你們將會返回學校，重過團體生活，與同學們在一起玩耍，一起讀書，你們覺得快樂嗎？有許多小朋友會對姨姨這句問話很肯定，一口氣的就說很快樂。但有些小朋友可能會說：「我覺不快樂，不開心。」不開心的原因什麼呢？

我知道有不少小朋友，他們有着害羞的性格，遇到陌生的朋友，都不敢和對方談話，也不願意去和他們交友，結果他們沒有朋友，生活也過得越來越孤單寂寞。

團體生活其實是每一個人都不能缺少的，我們不能沒有朋友，朋友是生活的伴侶，好朋友可以幫助我們，充實我們的生活，所以，我們也不能不結交朋友。

但是，應怎樣結交？首先，你要以友善的態度對你的同學，不要表現得很高傲的樣子，多點和同學接觸，小息時多和他們交談，玩耍，或商討有關功課的問題。遇到同學有不明白時，你不妨告訴他，反之，如果你有不明瞭的事情，也可以請教別人，樂意幫助別人是最好的交友方法，隨時隨地助同學吧！總之，你要多交朋友，一定要好好對待別人，給人良好印象。你的學校生活自然愉快多姿了。

×　×　×

聰明的花貓（上）

—小和子—

·童話·

從前有個磨坊匠，他有三個兒子，磨坊匠年紀很老，在他臨終之前，他分給三個兒子每人一樣東西，大兒子阿德所得的是他的磨坊，二兒子阿發得到一隻騾子，三兒子阿狄只得到一隻小花貓。

阿狄很失望，因為他覺得兩個哥哥所得的禮物都比自己優勝，騾子和工場都可以幫助他們找生活，而自己那隻花貓只會捉老鼠和吃魚，對他一無用處，所以阿狄為這件事終日悶悶不樂。

花貓知道主人的心意，於是牠對阿狄說：「親愛的主人，請你不要為這件事煩惱，只要你給我一個袋和一對靴子，我便有辦法令你感到驚奇，到時你便知道我不是沒用的東西了。」

阿狄覺得小花貓的請求很奇怪，為了想知道花貓究竟葫蘆裏賣甚麼藥，於是他半信半疑地把花貓所要求的物件給牠，只見小花貓穿了靴子，拿了一些穀物放在袋中，然後很神氣地提了袋子出門了。

小花貓去那裏呢？原來牠來到捕捉獵物的地方，然後將袋子放下，用兩根竹子把袋口張開，如在袋口裏上一個案，牠提着袋子的繩遠遠的躲在一旁。

過了不久，由於穀米的香氣，果然吸引了幾隻鷓鴣，牠們走近袋邊一看，看見那些可口的穀物，早已令牠們垂涎欲滴，連忙跳進袋裏去吃，怎知卻給花貓套在袋裏，無法逃脫。（未完）

小常識

△乳牛為甚麼不會耕田？這是人類根據生產和生活需要，將牛進行選擇，把產乳多的牛留下來，讓牠們專門生小牛和產乳，經過一段很長時期，這些乳牛就形成乳房特別大，體質細，及體力衰退，只宜產乳，不宜耕田。

△有一種體積細小的貓頭鷹叫侏儒貓頭鷹，牠們的性情並不和善，比牠們大上好幾倍的馬類，牠們也不會害怕，牠們是不會向牠們攻擊的。牠們把啄木鳥啄出的樹洞作為窩巢，因為牠們的身體小，一個洞便可以容納得四、五隻。

△有許多動物用腳去踢牠們的敵人，如馬鹿和其他硬蹄的動物，都能用牠們的腳，發出強硬而有力的一踢，兔子也會跳到敵人的面前，用牠們的後腳頂踢敵人。（運）

康樂家庭

港九女子體育會 致力發展康樂活動 免費提供青少年人

昨會員大會並敬宴監督何談文煥榮休

港九女子體育會昨日下午三時假金冠酒樓舉行本年度會員大會，出席有何談文煥、許志笙夫人、李鈞洪夫人、洪懋清、傅瑞儀、陳少、陳順貞、梁秀英、陳潔馨、彭爾美玲、劉淑嫦、蔡惠娟、劉小雁、黃雅麗、梁玉華、李婉娥及全體會董、會員等。

會長傅瑞儀首致開會詞，簡述會員大會的目的，及討論之事項。繼由主席洪懋清報告會務稱：本會工作，在過去一年來全賴同寅熱烈支持，出錢出力，使會務已有良好的進展，去年參加的成員，除普通會員外，青少年會員亦有一百九十多人，本會為提供青少年年適當的康樂活動，在十一咪半美麗華設有免費游泳場所，又辦有西貢康樂營活動及歐洲民族舞蹈導師訓練班，舉行第一屆全港公開國際女子長途賽跑，本年度暑假舉辦廈門灣游泳旅行，免費招待青少年，老人活動方面，本會於五月主辦母親節敬老大會，各項活動，在同寅協力下，得以順利進行，今後冀望更加團結，致力於發展體育康樂活動，以期推展更多的工作。

旋由劉小雁財務報告，並通過七七年度財政收支結算，最後選決繼續聘請楊錫禹為本年度會計師，會後茶會聯歡。

晚間舉行歡宴該會監督何談文煥榮休，由主席洪懋清，會長傅瑞儀代表致送紀念品予何談文煥留念，席間賓主觥籌交錯，暢談甚歡，氣氛至為熱鬧。

港九女子體育會昨舉行會員大會歡宴監督何談文煥榮休，該會首長與主賓合照。

知好色則慕少艾

是青春期男女正常發展　睡眠生綺夢射精稱「夢遺」

家庭生活信箱

EVOL君問：

（一）為甚麼年青人多數喜愛音樂、跳舞、交朋友，但比我們老一輩或年紀少的人都不喜愛？

（二）為甚麼有很多同我一樣的男孩子都喜愛看黃色書報？為甚麼當我和女孩子談話時總覺得她們滿身不自然？

（三）所謂變性手術是否更換性器官就是了？

（四）陰道封閉是甚麼？

（五）為甚麼女性的胸部在發育時期就會膨脹，到衰老時又會垂下？

（六）女性乳房裏的組織是怎樣的？

答：（一）每個人性格不同，喜好亦各異，少年青人喜歡閱讀、集郵等，而很多較年長的人也很活躍，無需要你不要對其他人存有偏見，客觀地看看週圍的人便會發現他們的嗜好，因為很多年青人的毛病是因自我中心，以自己的喜好作標準去衡量別人，往往因此忽略了別人的優點。

（二）青少年對事物產生好奇，開始發育，對男女之間的分別感覺興趣亦自然，這時期所得到的知識對他們建立觀念方面影響很大。因此應循正當途徑去接受性教育，不宜閱讀觀看誇張渲染性的黃色書報和淫褻電影。多讀正確報導男女青春期成長的刊物對你有幫助。本會出版有「青少年」一書，除了解釋生理、成長及人類生殖過程外，更有討論年青人自處、待人、交友、婚姻以至兩代的關係，每本定價港幣一元三角，郵票及回郵地址放在信封內，寄灣仔軒尼詩道一五二號本會收，即代為寄上。青少年在與人關係方面會感到困難，因為他們要開始學習負責任，與異性交往，如是見時代一般見解，同性朋友間也不自然，有機會多參加課餘團體活動，結識志趣相投的朋友在一起，是學習和洽相處的好方法。

（三）男女的分別並不單在性器官方面，而體很多方面的構造也不同，所以並非如此簡單。

（四）指處女膜過厚而開口太小，是很少有的現象。

（五）、（六）女性在生理上負有生育的責任，所以乳線較為發達，在生育後能分泌乳汁哺育嬰兒。

MCC君問：

（一）甚麼是夢遺？

（二）普通一少女何時才完全發育？

（三）十五歲的少女，大約應有多高呢？

答：（一）人在睡眠時控制力減低，容易在綺夢中達到高潮，而射精稱為夢遺，是正常現象。

（二）青春期約由十一二歲開始至二十一歲為止。

（三）遺傳，運動，營養也因人而異，體形並無標準。

追求之道

婚姻講座　石金言

在自由戀愛的世界裏，物色配偶，一般的方法，是當你看到對方「合眼」或認為「值得傾慕」，於是設法結識，多方接近，展開追求。

一般來說，雖然這社會已趨淨化，不只男性向女性追求，女性也會向男性追求，不過，畢竟以男性向女性追求的居多。但無論怎樣，當你覺得對方的確是「相見恨晚」，認為對方是你「生命的明燈」的時候，你就應該把握時機，扣緊對方的靈魂。

有人曾問我，追求之道應該怎樣？應急進或緩進呢？依我的經驗，有如下述：

（一）如果你是男子，對一個女子，首先要考慮她的德性，脾氣，對人對事的態度，智力，思想和教育程度，一切符合你的要求之後，由於女性的心情，無論她的自立能力怎樣，總希望你一切的能力比她高，因為這樣才有安全感。所以，你切不可誇言，因為誇言的結果，總會是一天暴露你的真相，這樣一來，也就成為情感破裂的根源了。

（二）要女子信賴你，決不能徒托空言，必須拿出你的事實和可行的計劃，特別是要表現高度的責任感，要維護她，關懷她，包括她的家人在內。

（三）追求時間的長短，要看對方的確值得傾慕的時候，我的主張，不宜作不必要的拖延，因為拖延可能生變，這是必須預料及的一點。當然，我所謂不宜拖延，並非採取速戰速決的手法，而是兩人之間已生情愫，而雙方家長也贊同的話，便該作出結婚的打算了。

拖延太久，會生變的事，例子很多。包括給人佔有，意外傷亡等，金錢問題，環境變遷，其實，如果你找對象，總是拖延猶疑，要決的話，及至年紀老去的時候，可能變成「王老五」，所以，大家必須注意及之。

維達沙宣髮型學院 辦示範及比賽大會

維達沙宣髮型學院三十七位日本髮型師每年均到世界各地訪問，今年特選擇了香港為其髮型訓練中心，彼等將於九月一日晚假希爾頓酒店之金鑾廳舉行髮型匯演比賽。

圖為沙宣髮型師在課堂進修之情形。

女青會職青部主辦 家庭電器修護班

科學的日益進步，已將先進的科技製成實用方便的家庭電器用品，供大家享用。各種家庭電器已廣泛地深入每人的日常生活中應用，為令自己選用到得心應手，安全可靠，物盡其用，就必須具備各項基本的電器常識。

有鑒及此，女青年會柏顯靈斯會所職青部特主辦「家庭電器修護班」，任何人士，不論性別、年齡、學歷程度，皆歡迎參加學習。務使任何無電器知識者，都能獲得一般用電常識，家庭電器用品之選擇，使用，保養及基本檢修，普通修理，不必再求人。

課程分電學基本知識，修理工具的認識及使用，各類電器之鑑別，維修，使用，將千百萬種電器分成五大類。例如：各種用電配件，燈、電飯煲、手提打、鬚刨、風扇、風筒，洗衣機，冷氣機，電視，收音機，錄音機，數十種電器……由專業經驗豐富的電器先生主持教授。以實習為主，以理論為輔，以實物，圖表配合，更有系統的講解，明顯易明，務使學習者能學得各種電器維修。

新一期開課日定於九月四日，每逢週一及五晚上七時至九時上課，……

化粧品銷費各異 婦女選購時以質素為目標

物價在今天，大家都知道，一般婦女都是愛美的，所謂「女為悅己者容」，愛美乃是婦女的天性，但專家說：婦女的美麗應保持自然美，如果要依靠化粧品來彌補自己的缺點，那就不是真正的美，但如果是濃抹脂粉的人，那當然不為過份的打扮。

雖如此，但在這個社會中，差不多每個婦女都喜歡化粧才能出外，上了年紀的婦女固然是如此，就是少女們，也不例外，甚至還在求學中的女學生，他們在每日課餘，也愛搽脂塗粉的打扮，以及婦女，直至今日，化粧品始終是不能少的。

知道，關於化粧品，大家所有的化粧品都是用化學品混合而製成，只不過，有些製造廠所採用的是一些價廉材料，當然，成本會較高……每枝十餘元至三十元左右，其他化粧品隨便也要三幾十元才能買到一件，總之，到百貨公司選購名貴化粧品，三幾百元，甚至過千元也選購不到幾多件而已，欲要選購齊全的，那可要花不少錢。

當然，在市面上也有很多平價的化粧品，尤其是推廣小販所售的化粧品，更是平到笑，每件只售三幾元，貴者不會超過二十元，從外表看其裝璜，確也不是很差，所以，也吸引不少婦女光顧，至於其品質問題，那當然不會是很好，如果有皮膚敏感的，相信最好不要嘗試，一旦搽用之後，反而導致皮膚損害，當然，如果那些化粧品所含的質料不是有強烈性的，普通皮膚的人用後也不會有什麼反應，只不過，為避免不必要的麻煩，各婦女選購化粧品千萬不要以價格為購買目標，應該以自己的皮膚質素求適應，尤其在這價格參差那麼大的時候，更要小心選購。

本報與先施公司合辦時裝設計比賽晚裝組優勝作品之一——吳大明設計。

醫術顧問 任卓琪

風濕關節炎與容易衝動

△黃鶯女士問：

你既現年廿五歲，已婚，三年前開始，早上起來時，覺得左手由肩膊至手肘腰酸痛，初時以為不慣而不自覺，但從過去手提物件或動作而稍覺，直至去年，左右手時，每到胸部即「咯咯」作響，痛得好轉，因此，曾多次求診於中西醫，仍沒有好轉過來，有的說是骨火，有的說是風濕性關節炎，現在早上起來發痛。

（一）你所患的是甚麼疾病？要如何治療？

（二）近日手指關節很痛，而且長出像小水泡的東西，痕癢非常，這是甚麼原因，如何治療？

（三）為甚麼你的病徵在睡眠時特別來得嚴重？

答：上述病徵，相信是風濕性關節炎，可試服下方：

方用：敕桑枝八錢，絲瓜絡三錢，川續斷三錢，威靈仙三錢，金毛狗三錢，寬筋藤三錢，桑寄生二錢，全蟲三錢，川木瓜三錢。（清水煎服）

（二）手指生小水泡，上方可加入「苦參」錢。加減法：痛甚者，加製川烏二錢，大田七三錢同煎。

（三）睡眠時特別覺得疼痛，這是由於靜臥時血液運行未暢，筋骨活動亦在靜止狀態中，故在睡醒起來之頃，一經活動，自然比較疼痛了。

△包冠榮君問：

你既今年廿三歲，看了黃色刊物便會衝動，頭腦有些混亂，影響工作及生活，宗苦無良策，你前看本欄答覆吳茂全君的藥方，不知對你是否適合，或者另外介紹一些食療方法，以減少衝動。

答：前答吳茂全君的方子不適合你，可服下方：

方用：知母三錢，黃柏二錢，乾地黃六錢，山萸肉三錢，正淮山四錢，雲茯苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢。（清水煎服）

子女的交友問題

人人都知道交朋友的重要，對於子女來說更是一個不容易忽視的問題，因為「近朱者赤，近墨者黑」，兒童尚是未成年人，自治能力還不夠，對於別人好壞的分辨力薄弱，加上天性好仿效，這樣是更容易因交友不慎而誤入歧途的。當然，我們不否認子女需要交朋友，更應注意的是交朋友的效果，及如何選擇朋友的問題。

每一個做父母的人，都會提心吊膽，感到憂慮不良少年問題，一般做父母的以及教師們，多注重少年們的品德，學業，往往忽略了對於他們的環境……

特別是對於子女的交友問題，前面說過，我們應該……同成年人一樣，是需要交朋友的，必需是良好的伴侶，否則與其同一般不良少年在往來，不如隔離起來，有時是需要的……

對於子女的交友，因為這是做不到的，也是不合理的，不過，必須注意，我們應……讓他們在家裏和他們來往，……我們平時，只要留心，不難發現一些孩子……本來是很好的，……只要他們……打人，也不會無緣無故地……，把他們的壞習慣除去！

使家庭變成樂園

戀愛時期對組織家庭的憧憬，並不等於結婚之後的家，本來結婚該是幸福生活的開始，但是一些革從事的婚姻，往往鑄成未來悲痛的結果。此外，婚後的生活，往往與戀愛時期的理想，有相當大的距離。

婚後要保持家庭的快樂與幸福，需要具備下面幾個條件——

（一）夫妻之間要具備平等的精神，在一個合理的家庭中，丈夫和妻子要處於平等的地位，不能一方存有優越感，撒便對方。對於日常生活問題，要坦白相商，互相就事論事，不要意氣用事。家庭中的每一份子，都應該互相尊敬和幫助，要具備同甘苦，共患難的思想。

（二）勤儉的習慣，俗語說：「勤儉可以興家，坐食足以山崩」，一個家庭能建立勤勞的經濟觀念，做丈夫的固應努力工作，爭取家庭經濟的穩定，做太太的……

美國防戰略專家主張 設立一個不易受到攻擊飛彈系統

逐漸淘汰義勇兵飛彈

現在，美國的最高國防決策者面臨一項他們認為是危險的情勢，到了一九八三年，蘇聯在擁有更龐大，更有力及更精確的飛彈，幾乎將可能摧毀美國這三項戰略核子勢力中最重要的一環──由陸地發射的一千枚「義勇兵」飛彈及五十四枚巨人飛彈。

美國國防當局警告，這種發展若不妥為因應，將有可能導致蘇聯的核子勒索，甚或因估計錯誤而引起核子戰爭。他們亦指出，美國在盟國之間的威望及影響力，也將由於美國的戰略劣勢而逐漸削減。

卡特政府內部對於美國如何因應蘇聯的威脅，看法頗不一致。一方是五角大廈最具影響力的戰略專家，另一方則是國務院、武器管制暨裁軍署及白宮，甚至於五角大廈內部的一群熱心主持管制武器者。

在基本上，以新任參謀首長聯席會議主席瓊斯將軍為首的國防部戰略專家，主張部署一項新的不易受攻擊的機場飛彈體系，以取代「義勇兵」飛彈。

這項目前受到支持的計劃要求為每一枚機動飛彈個別建立二十個地下發射室，每一枚飛彈將定期的從這二十間地下發射室中的任何一間移動到另一間，另外十九間發射室則空無一物。這樣一來，蘇聯將永遠無法確知這二十間地下發射室中那一間是實際放有飛彈。

根據這項計劃，將需興建四千個地下發射室。蘇聯若要摧毀這支核子力量，就必須同時攻擊這所有的四千個地下發射室，以摧毀起碼的兩百枚飛彈。

五角大廈尚未能決定應將何種飛彈置於這些地下發射室裏。空軍方面贊成一種新的，遠比「義勇兵」飛彈有力而又精確的「MX」飛彈。這種武器將能及時對蘇聯的洲際彈道飛彈構成一種類似美國的「義勇兵」飛彈在一九八○年代初期所將遭遇的可被「殲毀」之威脅。

據估計，二百枚這類飛彈的費用至少需二百億美元，加上興建容納這些飛彈的多間地下發射室將再需一百億美元，或更多，因此總費用至少需三百億美元。

國防部長布朗正考慮另一項費用或可大為降低的不同辦法。他主張研究一種可供潛艇及陸上兩用的新長程飛彈，所需的數億美元之研究發展費用，但是一位空軍高級官員抱怨說：「我們將白浪費一年的時間而發現這是沒有用的。」

目前已經受到注意的第三個變通辦法是，修改現有的「義勇兵」飛彈，使之機動化，更精確而有力，以便他們將來亦可使用於新的機動體系中。這種作法將比建造新飛彈更能迅速派上用場。而美國政府中主張武器管制者則反對在此時採取汰換「義勇兵」飛彈的任何舉動，他們認為這類措施是不必要及不合用的。

此外他們還指出，蘇聯也明白，美國將會在敵人的飛彈攻擊之前，先行發射「義勇兵」飛彈，而擊退任何這類攻擊。並且，即令突襲成功，蘇聯仍有受到美國另外兩股戰略核子武力，亦即發射飛彈的潛艇及轟炸機所發動的毀滅性報復行動的危險。

因此他們認為，美國根本不需要採取緊急措施。至於「義勇兵」飛彈所面臨的威脅則可在未來的戰略武器限制會談中，經由談判大幅削減蘇聯的飛彈力量而獲解決。

華僑週報

第一三九一期

改變人類生活 美國總統卡特的科學顧問……

蘇聯不理舉世反對 加強迫害不滿份子

旨在迫令屈服永不再犯「罪行」

蘇聯統治當局不理會全世界各地強烈反對，仍一意孤行，迫害不滿份子，其嚴重的程度足以令人髮指。

由於蘇聯審判離心份子尤里‧奧洛夫，頗使國際間科學合作的時候關係呈現緊張局面。美國便在一個月內，先後取消了三批前往莫斯科的官方訪問團。國務院一位官員作出評論時稱：「毫無疑問，美蘇的科學合作已瀕於破裂邊緣。」

蘇聯是在五月開始審訊物理學家奧洛夫，當時已引起國家科學研究院及院長亨道勒博士作出私人抗議。後者並提出警告，美國科學家要與蘇聯科學家合作的意願已經減少了。

美國總統卡特的科學顧問法蘭克斯，及保護環境局副主任布林，原計劃訪問莫斯科參加高層會議，但卻臨時取銷，使雙方關係更趨惡劣。最近，環境保護局有十九名物理學家自動取消前往蘇聯參加有關的計劃，他們原本是參加研討會。

雖然美國遺傳學會曾經發表聲明，重申國際性的科學會議，不應受到政治活動的影響，但許多具領導性的遺傳學家卻不表同意。許多選派參加一項國際性會議的遺傳學家原訂於八月前往蘇聯，亦將此旅程取消。紐約水牛城羅斯威爾圍紀念學院的基仁夫柏堅洛博士，原來亦是參加者之一，但他改變了主意。他說：「科學家的行動經常會改變人類的生活過程，我相信在科學上明的改變是非常重要，這個時刻已經來臨，我們能作出抗議，希望這些微的力量能加強保護人權的約束力，及引起兩國間的公開辯論。」

私人性質不同

美國遺傳學學會主席及秘書已宣佈不會參加上述會議，許多會員也會跟隨他們的決定。……

核子武器時代 動物參加人類軍事活動

除馬犬信鴿外現在利用鼠子

英工黨改慣用宣傳方針 利用家庭觀念吸引選民

保守黨側重減稅增加國防改善治安

反對官僚政治

解決短期急需

慘酷人身迫害

監獄精神病院

特殊政治囚犯

迫令難堪屈服

京都·麗聲

今天五場 甜妞 賈思樂 主演 永恆的愛 查泰萊夫人 下期盛大獻映

豪華·大華·華聲

滿 JUSTINE AND JULIETTE

普慶 北角國寶 國華 國泰

第三週 今三場 五國泰 艾曼妞環遊世界 野鵝敢死隊

總統·華盛頓·金冠

今三週第 野鵝敢死隊

娛樂·寶聲·明月·民樂

今天五場請早 子曰：食色性也 死人可以復生奇哉怪也

南華·南洋 5 737388 3 881755

今明兩天最後 舞虹燈下的哨兵 上海

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映 三十套馬步穩紮穩打貨真功夫巨片 紮馬 吳思遠監製

海運·百樂 H702412 K678091

盛況依然今天五場 油脂 GREASE

新都·快樂 K666148 H773496

大排長龍第二週 快樂映六場 四點正

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

今天五場請早 油脂 GREASE 約翰屈華達 奧莉花紐頓莊

九龍影院聯合廣告

南昌 國寶 新光

今天五場 霓虹燈下的哨兵 永恆的愛 紮馬

龍華·恒星 油麻地 福星

今天盛大聯映 中影公司 甜妞·賈思樂·盧燕 永恆的愛 粵語對白

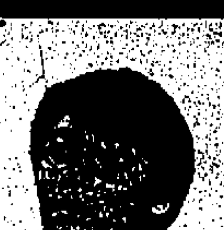
帝國 帝后 國際 太平

今天四場 吳思遠 紮馬 今五場映 新喜劇！ 新動作！ 吳思遠導演新傑作 紮馬

利舞台 倫敦 影都 北角國都

利舞台世界奇技大觀演出 讚不絕口今天五場 小鬼頭與大教頭 人肉叉燒 李馬榮 赫曼真

金門 樂聲


今天五場 甜妞 賈思樂 主演 永恆的愛 查泰萊夫人 下期盛大獻映

民樂 K675659

今天五場獻映 子曰：食色性也 李翰祥編導

翡翠 李活 荷李活 亞洲 皇宮 蘭宮 黃金

麗珠雙雙春意濃 子曰：食色性也 老婆偷漢真是氣死我也

麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657116 觀塘 K429997

狂滿五場請早 向華強 陳惠敏 吳思遠 紮馬

文華·明珠

大胆到離譜！ 開車接贓 認真夠串 胆博就死 認真夠薑 賴恩尼路

珠江·銀都 3-023941 3-891187

最後今明 上海 舞虹燈下的哨兵

新華·東方·新聲

今天五場 獨家映 ABBA 狂熱 西塞英雄譜

域多利 12 812795

最後今天 吳思遠導演 最新動作喜劇 紮馬 林亞珍 氣壯山河

新界版

因風滯留各離島青年遊客 昨紛紛安然賦歸

在庇護站獲當局供膳・學子不驚慌反覺刺激

各區已恢復常態・遊客生意損失大

（特訊）伊爾颶風過後，昨日一切已恢復常態，行走離島之小輪，亦已如常航行。日前因八號風球小輪停航，滯留離島之旅行及露營人士，部份已紛紛返港，以免家人記掛。由於昨日仍爲公衆假期，不少仍留連忘返，故早上返港之小輪乘客，仍未見擁擠，但往旅行之遊客，則因風後影響興趣大減，與往常假日之擠擁情形，大不相同，反比平日疏落。

滯留離島之遊客，多屬青年學生輩，因乘暑假之便，約集一班志同道合之輩，前往離島，預算逗留一兩晚始行返港。不意在三號風球懸出不久，尚未能趁及離去，小輪即已停航，天文台亦改懸八號風球，因此不少迫得寄住於當地之旅舍，寺廟，屆當或借住鄉民之村屋，有等則往當局臨時開放之庇護中心避風，均獲有關當局之協助，並供給膳食，故被滯留離島之遊客，均獲平安無事，年青之輩，不祇不覺驚慌，反覺刺激開心。

此次強烈熱帶風暴伊爾掠港，造成損害不大，農作物之損失亦甚微，有關當局亦已展開調查。

有部份滯留大嶼山之遊客，由於昨日仍屬公衆假期關係，仍不願立即離去，反因遊客較少，乘車容易，興致勃勃，再往被認地區如大澳、昂平、東涌等處暢遊一番後，始施施然賦歸。

離島之酒家，及經營海灘生意之鄉民，則因風影響，損失最大，因一連兩天均屬假期，而學校即將開課，大多趁此機會，帶同兒女暢遊一番，若天氣良好，此兩天之遊客必多，自可做個一筆可觀生意，如今祇有望天興嘆。

風後漁船紛紛出海作業，海灣小艇，一早即撒網捕魚，因風後魚兒喜游近淺水處覓食，希望能捕獲較多漁穫。各鄉之街渡，亦恢復行走，因停航多日，待運之貨物亟待清理，由於離島各區發展迅速，人口大量增加，故貨運亦至繁，一旦停航，須多日始能清理。（榮）

農業官巡視喜見仍青葱 菜產迅復正常 九成未受影響

少數瓜棚豆架・略受輕微損失

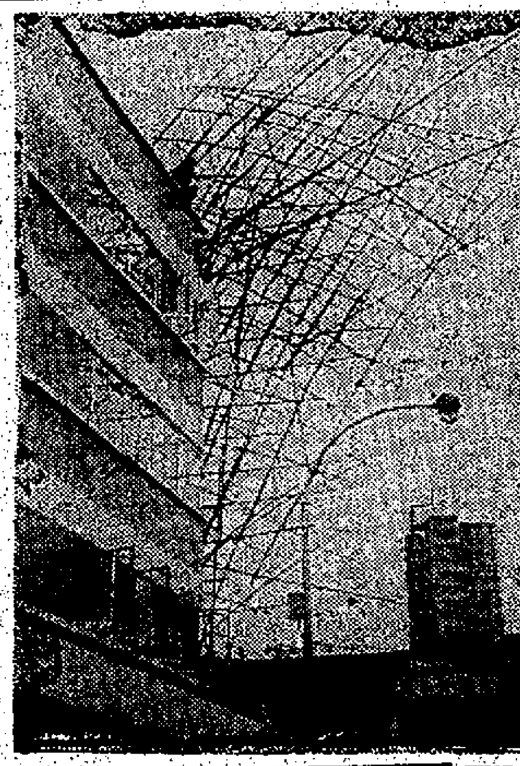
（特訊）熱帶風暴伊爾已遠離本港，前夜除下風球後，新界地區昨已恢復常態。由於昨日爲公衆假期，前往元朗區遊覽及赴青山灣、流浮山吃海鮮者頗衆。據報：伊爾此次掠港，並無嚴重影響，對新界各區農作物除少數瓜棚豆架略受輕微損失外，百分之九十的菜田，未遭暴風吹襲。

政府漁農處高級農業推廣事員周東銓，昨曾分赴元朗區、屯門區、石崗及柴正新村、大旗嶺以及其他地區菜田巡視。據報所見處處青葱一片，並無風吹雨打水淹情況出現。相反的，乃是上次風暴愛娜斯過後，新植的菜苗，近日已亭亭玉立，菜身已長高多寸，稍後且能收割，供銷市場。

據元朗農業界表示：風暴伊爾此次掠港，風力雖然猛烈，可幸僅在港南一百六十哩掠過，而元朗位於本港西北，地區較入，所以風力影响不大，且無豪雨侵襲，故使該區菜田，逃過一場厄運。但如伊爾正面侵襲的話，因風力強過上次的愛娜斯，則元朗區的菜田，恐無焦類。

由於前日高懸八號風球，菜農未有下田作菜收割，蔬菜供銷市場減少，使菜價曾一度高漲，白菜仔曾售至每斤四元。昨晨，菜農已回復收割工作，大批蔬菜源源運往市場，因此，昨天菜價已回順，白菜仔曾售僅兩元餘一斤。

又訊：元朗大馬路龍子窯繼舊址，現正改建商廈大廈，一個高空棚架，前日被暴風吹至半傾塌狀態，昨午已開始拆卸重搭，在工程進行中，上段路段，臨時封閉，由警員駐守，行人須繞道來往，以策安全。（君）



元朗墟棚架

元朗墟子爵街址，改建商廈大廈，一座棚架，暴風吹至半傾塌，現正進行拆卸重搭。

新界扶輪社昨由香港青年商會會長羅永全演講，圖爲社長何新榮。

十大傑出青年開始選舉 青年男女均可參加

新界扶輪社邀青年商會會長羅永全 闡釋舉辦歷史保證選前保守秘密

（特訊）新界扶輪社於昨下午六時假在九龍半島酒店舉行例會，由社長何新榮主持，與會社友有：翁國鄭，彭學端，張人龍，陳子鈞，李學晒，彭經然，王德仁，許懿，鄭科，郭明義，林偉培，林彥，梁水發，陳錦源，區彬，馬永璟，陳慶耀，葉彥華，陳火光，陳栢泉，温漢璋，何振球，鄭盛康等多人。

昨例會邀請香港青年商會會長羅永全主講，以「十大傑出青年」爲題，將此計劃的始原及其組織的歷史，作簡略介紹。

羅表示：渠鄭重宣佈：我們可以保證將所有申請列爲高度秘密，在未選出「十大」前，所有申請人的姓名，性別及一切資料保守爲高度秘密。一旦選出後才公佈中選領獎人的資料及姓名。一旦選出以後，我們希望他們再接再厲，努力上進，成爲對社會有莫大貢獻的優良份子。不論男女，凡在本港居留五年，其年齡由廿一歲起而未超過四十歲者均可參加。

他說：「十大傑出青年」會已于去年成立，其成員包括有過去廿三位得獎人，以許賢發先生爲主席。而今後得獎人亦可參加此會爲成員之一。

今年得到時代雜誌，麗的電視，畢馬域米青會計師樓的贊助，又十分榮幸得到下列社會知名人仕爲評判員，他們是：太平紳士，CBE，立法局首席非官守議員DR. S.Y. CHUNG，太平紳士，CMG，立法局官守議員鍾逸傑先生，威利光生，許賢發先生，太平紳士，OBE，S.Y. KING教授。

以往有很多得獎人早已成爲世界知名人仕，其中有三位是美國前總統甘乃迪，尼克遜，福特等，另外有茱辛格及「貓王」皮禮士理等。

他說：國際青年商會創立於一九四四年，此乃青年商會第一次在美國聖路易士提倡活動廿九年後的事。我們國際性組織遍佈世界八十三個國家，並註册爲國際組織的成員，除在年齡有所限制外，會員的標準無任何限制，因爲會員的年齡一旦達到四十便須退休，所以我們的成員在整個世界上只有五十五萬名。

他說：「十大傑出青年」的計劃于一九三九年由美國青年商會第一次策動，其後被國際性團體承認爲一項國際化的計劃，時至今日已有六十個國家策動此項計劃。

他稱：從前「十大傑出青年」計劃中的獨特性，只是承認青年男仕的成就，不過最近婦女的地位日漸提高的情況下，世界各國對婦女的成就十分注意，而紛紛加以承認，因此青年商會組織此計劃之簡短英文字母「TOYM」逐漸改爲「TOYP」，「P」是代表「人」，而不僅是的示青年男性。此「TOYP」計劃於一九七〇年開始在本港創辦，後來因爲發生困難問題，于是一九七一至一九七四年終止停辦；但由一九七五年開始，直到現在經已連續舉行有四年多。我們主要目的是選拔十位有傑出成就的青年人，一方面鼓勵他們個人的進取及修養，另一方面鼓勵他們對社會服務的精神，從而對社會有所貢獻，比較上我們的目的是選拔有成就的青年人，而不是以最高成就爲標準。

羅氏謂：過去我們對每年選出「十大」感覺有點困難，最主要原因乃因中國人保有傳統的「謙遜」性格，不願「出風頭」，同時有一種恐懼心理認爲一旦落選有無地自容之感。（木）

八仙嶺及大嶼山 闢建兩個郊野公園

範圍公佈免費索閱

（特訊）爲促進新界旅遊發展，港府當局現擬在新界八仙嶺及大嶼山闢建兩個郊野公園，其範圍公佈如下：

（一）北大嶼郊野公園：位於大嶼山之大東山與鳳凰山間之山脊以北，東起梅窩，西迄二澳附近，佔地約二千二百公頃，包括崎嶇山嶺，星散之林地與天然海岸綫。

（二）八仙嶺郊野公園：位於船灣淡水湖以西，自沙頭角而迄大埔附近之九龍坑山，包括面積約三千一百五十公頃的崎嶇山嶺及散佈林地。

有關上述兩個郊野公園之草圖，現存於下開各政府辦事處，市民可於兩個月內於辦公時間內前往索閱不收費用：

田土註册處，新界民政署，地政測量局，荃灣理民府，大埔理民府，屯門理民府，元朗理民府，西貢理民府，沙田理民府，離島理民府，九龍民政事務處，九龍城民政處，旺角民政處，油麻地民政處，觀塘民政處，深水埗民政處及黃大仙民政處。

任何受草圖影響之人士可在法定限期（六十天內）以書面逕向郊野公園管理局及郊野公園委員會秘書（九龍廣東道三九三號漁農處）提出反對，並述明下列各項：

（甲）反對之性質及理由；（乙）倘所反對者可用修改草圖辦法解決，則請述明操作之修改。

根據郊野公園條例，任何人士未經當局事先批准，不得在草圖內劃定作郊野公園範圍內擅自進行新發展。

瀝源之夜 綜合晚會 招待居民

（港訊）基督教香港信義會沙田青年中心，日昨假座瀝源邨籃、足球場舉行「瀝源之夜」，目的爲提供沙田區內居民康樂活動，慶祝中心成立兩週年暨七八年暑期活動閉幕。信義會正副監督胡鄭頌博士，吳明節博士，沙田理民府副理民官周守倩，沙田警署署長馬金順及源邨房屋處經理許致重主持頒獎及剪綵，並由瀝源邨各屋互助委員會主席陪同，開幕禮更有大光中學銀樂隊演奏助興。

「瀝源之夜」爲一新穎的社區性綜合晚會，免費招待二千以上沙田區居民。當晚節目豐富，分爲三單元：一爲舞台表演，計有青少年土風舞、時裝表演、國術、柔道、民歌及舞蹈。二爲攤檔式的遊戲，包括新潮照田鷄、猜燈謎、棋藝、點唱及習武。三爲精美衛生小食。其中節目悄商朱氏魔術社，香港棋王曾益謙及惠德健身院協助演出，節目完畢，更有抽獎，由瑞榮超級市場贊助。

沙田童軍舉行 擺位遊戲大會

招待區內兒童同樂

（特訊）香港童軍總會新界地域沙田區總部爲響應童軍週特於日昨假沙田瀝源邨足球場舉行擺位遊戲，招待區內兒童。

該擺位遊戲在一項簡單的儀式後開始，首先由該區副會長吳燦林太平紳士致開會詞，隨即由新界東區高級教育官陳西彭，新界地域副總監蔡家倫，新界沙田區警司陳子輝聯同頒發各類比賽獎項，並分別由陳西彭頒發委任書及證書與各領袖，陳子輝頒發參加擺位隊伍紀念旗。最後由該區主席鄭炳生致送紀念品與各主禮人，並由區總監致謝詞。儀式完畢，由沙田青年中心表演土風舞，並假富殖酒樓茶點招待與會嘉賓。

出席嘉賓甚衆，計有陳子輝，陳西彭，吳燦林，張炳生，邱文端，羅祺，鄭民府，劉昌龍，楊溍蓁，蔡家倫，徐嘉淞，麥玉瀚，王寶文，林斯茂，羅玉麟，各級總監，領袖，及廉政公署代表，警署代表等。

舊當年

（一九六三年八月廿九日）

△利銘澤領袖率領本港代表團參加法蘭克福國際貿易展覽會後，於今（廿九）日返抵香港。參加該展覽會之香港陳列館，佔地五千方呎，除由政府策劃將本港產品作盛大展出外，並有香港旅遊協會設置之攤位一個，另有一商品展覽部，後者設有若干攤位，租與本港工商界及銀行界作個別展覽之用。利氏曾在展覽會演講，感謝西德對港貿易採取自由政策。該展覽會定於今日閉幕。

△北角新碼頭今（廿九）開幕，時間爲下午四時，香港油蔴地小輪公司，董事長劉德主持剪綵，並宴請中西官紳名流蒞臨觀禮。九月一日起有六條航綫來往九龍紅磡。

△尖沙咀水師第五號橋畔，「克利夫蘭」號輪上血案，兩名日籍證人因趕程離港，南九龍裁判署嘉西亞法庭今日特開庭聆兩證人之證供，案循嚴重刑案程序作初級偵訊，今日啟訊至下午六時許始完畢，該兩名日籍證人供畢後表示：他日如本案正式審訊，辯方對證人亦予反詰，證供涉及法國女郎，菲律賓醫生O．C．巴納，被控槍擊日籍遊客德野太郎。證人謂：目擊被告持槍涉甲板，本案押後下週一（九月二日）下午續訊。

△警務處消息：警方昨日下午，已在九龍某金舖起回香港酒店地下新宇宙珠寶行失竊之鑽石胸針，該胸針前日上午十時以九百四十元售與該金舖，其時約爲新宇宙珠寶行失竊後約十小時。該胸針價值一千七百三十四元，警方亟欲與一名混號「上海羅」之男子（文名張滾盛）會面，其照片經送各報刊出。

△年逾花甲之老歌人馬水源，今（廿九）日在高等法院被控非法藏有價值二萬六千元可供吸食五萬次之毒品，陪審員一致裁定被告罪名成立，主審法官判被告囚刑七年。

△有關當局週日派員將理天合僭建木屋，新蓋搭者，限令拆除。

荃灣大埔長洲分區舉行 排球訓練日營完成

新界學體協促進各地區排球技術 三百學生參加受訓

（特訊）新界學界體育協進會爲提高新界各區排球技術和區內小學學生排球興趣，原定於上月三十日至本月三日一連五日四夜假烏溪沙青年營舉行新界小學排球訓練營，後因颶風影響取消，現改爲排球訓練日營，分三中心舉行，第一中心假長洲國民學校舉行，包括長洲區內各校學生參加；第二中心假大埔師範學校舉行，包括上水粉嶺沙頭角大埔沙田荃灣等區學生參加；第三中心假[illegible]十架學校舉行，包括荃灣葵涌學生參加。每一中心舉行三天，每日由上午十時至下午一時舉行排球課程之講述與操場實際練習，下午二時半至四時半爲康樂活動及排球比賽。現各區中心均已完滿訓練完成。參加受訓練學生近三百人，對今後新界排球運動之推進，將有極大幫助。（界）

華僑晚報 分類廣告
每天兩元 費廉效大

工人世界

目前本港就業人數接近二百萬
員工參加康樂活動將可提高工作情緒
本港各大機構主管對此有同感

由於社會的進步，人們在生活上的要求已非衣食住行那麼簡單，工餘的康樂體育活動，亦已成了生活上最基本的一部份。是故政府早在三年多前，即成立康樂體育事務處，來統籌一切有關這方面的事宜。

根據統計數字顯示，本港目前的就業人數接近二百萬。他們都極需要有適當的康樂體育活動，來鬆弛一下緊張的工作情緒。而且，據專家們的意見，人們經過康樂體育活動調劑後，都會增進其工作方面的興趣和效率。政府康樂體育事務處，爲使本港各行業的主管領導階層充份了解康樂體育活動對其屬下員工的重要，並且徵詢各界的意見，特與香港電視廣播有限公司，聯合主辦一項名爲「康樂體育與在職人士」的研討會。

該研討會已於本月廿六日，上午九時假香港銅鑼灣會議中心二樓禮堂舉行，參加者有各大機構和廠家的負責行政人員二百餘名，港督麥理浩爵士亦出席主持開幕儀式。（晴）

錫安青年中心暑期活動告一段落
面臨挑戰發揮潛能 頗受在職青年歡迎
舉辦工人家庭旅行共度歡樂時光

慈雲山錫安青年中心本年度暑期活動，經已完滿結束。

該中心自一九七〇年成立以來，得到本區居民的擁戴，除了舉辦各項康樂及教育性的活動外，亦推展各項宗教性的活動，使爲得以廣傳及造就個人成長的薰陶，而本年度暑期內所舉辦各項活動包括學習技能性的班級，興趣小組，參觀，旅行，夏令會，識工班等，而整個活動內，除了提供青少年有益身心的康樂活動，諸如：識工班是着重個人領袖訓練及社區參與的培育與實踐。夏令會，就着青少年晚會是個人屬靈人格的培育，而各項挑戰性比賽是發揮了參賽的潛能。此外亦着重家庭成員的聯繫，如家庭大旅行，觀海公園一日遊等，都是以家庭爲單位，使家人能共渡歡樂時刻，據有關透露，該中心以後的活動將會針對社區的需要及屬靈宗教上的增長，舉辦各項康樂性及成長性的活動發展。

上週四晚，中心假慈雲山一間中學禮堂，舉行暑期活動閉幕禮及班級結業禮。是晚應邀出席主禮嘉賓除有胡鴻烈議員外，有區內警民關係主任，康體組主任等多人，場面熱鬧。（晴）

香港遊樂場協會
暑期活動成績美滿
工人子弟踴躍參加

香港遊樂場協會，本年度暑期青少年活動，策辦多項康樂及體育節目，使青少年，多姿多采，善用餘暇，歡渡悠長之暑假。

今夏協會之暑期活動，即如去年一樣，全部由會方統籌辦理，藉收羣策羣力之效。協會利用屬下港九兩個室內球場，二十二處康樂輔導處，青年中心，圖書館及烏溪沙之供露營及夏消戶外康樂營，規排多項增進智慧及體能，培養向上及合羣精神之康樂活動，使彼等在五育方面獲得均衡發展。在活動類型方面，計有：（一）戶外（水上）活動——帆船，獨木舟，游泳訓練班，沙灘大會及青少年渡河大會；（二）戶外（陸上）活動——青少年兒童渡假營，康樂輔導員工訓練營及歡樂嘉年華；（三）參觀；（四）訓練班——羽毛球，籃球，救傷及手工藝等；（五）比賽——青少年籃球大賽，乒乓球錦標賽，暑期康樂棋大賽，青少年書法及圖畫比賽；（六）青年舞會等。

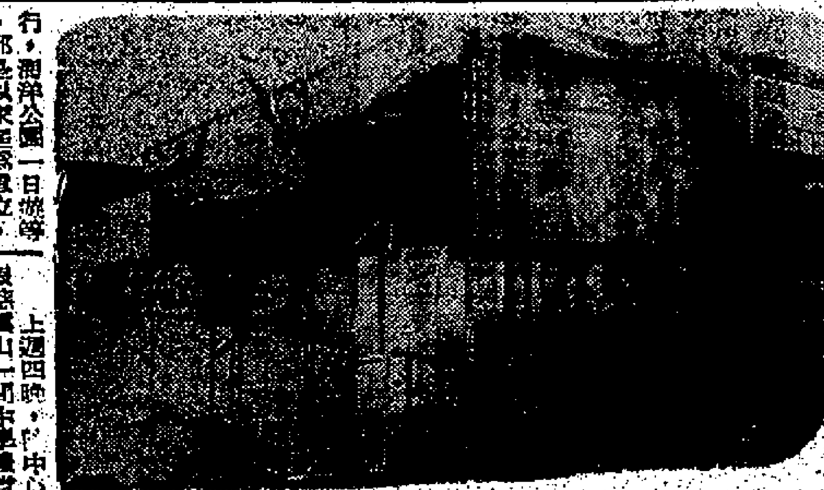
今者暑期活動將告一段落，青少年（特別是工人子弟）參加者非常踴躍，成績美滿，至足欣慰。

樂民社會服務中心
舉辦舊書代售服務

現公會樂民社會服務中心舉辦舊書代售服務，圖爲識工正在整理收集好的書本等待出售，以適應工人子弟的需求。

職業資料展覽車
吸引求職青年參觀

勞工處青年就業指導組，設有職業指導流動服務，利用職業資料展覽車，分別派往港九各區作流動展覽，車上展覽職業資料，特別有關政府部門工作，作仲細介紹，足供一般亟欲找尋職業之青年參考。



勞工處流動展覽車外貌。（本報攝）

石籬中心九月舉辦
在職青年進修課程

香港青年協會石籬青年中心，爲鼓勵在職青年工友及學生善用餘暇，勤學習，廣交流，關心社會，適應世界，充實人生，由九月開始，舉辦連串實習活動，歡迎十四至廿五歲青年參加。

據該中心主任鄧氏指出，暑期活動將告一段落，中心爲使區內在職青年能利用工餘之暇，參加各類晚間活動，九月特推出多類戶內外項目，同時更着重舉辦各類進修課程。

進修及學習項目，其中頗多是以迎合青年工友而設，諸如勞工法例班，普受青年工友所歡迎。

各類開班內容計有：時事學習班——中越關係課程，逢星期一晚。勞工法例班，逢星期一晚，在職工友及學生優先接受報名。英法班，逢星期三晚。國語班，逢星期三晚。救傷班，逢星期四晚，結帶花班，逢星期四晚，吉他初班，逢星期三晚。結他中班，逢星期二晚。編織組，逢星期四晚。土風舞班，逢星期五晚。棋藝組，逢星期四晚。民歌組，逢星期二晚，國術組，逢星期四，六晚。柔道組，逢星期二，五晚。乒乓球組，逢星期一，六晚。

上述全部課程均在晚上八時至十時假中心舉行，如欲參可逕往石籬邨百利大廈四樓該中心，或電一二·二三二六四五查詢。（行）

子曰：食色性也
神秘之道·玉腿搖搖
狂蜂浪蝶·乾坤顛倒
兒童不宜
編導 李翰祥
今天全綫五場 翡翠荷李活加午夜場
裸女嬉春！
老婆偷漢 春光外洩 飽享艷福 春色無邊
請早揀飛
陳萍 余莎莉 陳思佳 邵音音 領銜主演
谷峯 華倫 于榮 艾飛 劉一帆 田青 袁曼枝 領銜主演
姜大衛·李修賢 客串主演
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗

新光 南華 珠江 南洋 銀都 華都 後天獻映
單看劉詩昆鋼琴演奏 值回票價
再看草原女民兵舞蹈 眼福不淺
三看閔惠芬二胡獨奏 更加抵極
捕捉大閘蟹 見所未見
熊貓吹喇叭 聞所未聞

嘉樂院綫 午夜場 一致讚賞
下期盛大獻映 娛樂至上
粵語對白 倍添情趣
講打鬥認真刺激 講香艷認真疏乎
最富戲劇性 最具衝擊性 最有女人味 最夠人情味
何宗道 丹娜 張雷 張午郎 韓英傑 楊斯
兒童不宜
猛男大賊胭脂虎
大導演楊權繼「入册」後又一部精心傑作！

兩大天皇巨星首次攜手合作
狄龍·傅聲 領銜主演
導演 孫仲
巨片來了！
萬衆期待
稍後往院映期
冷血十三鷹

最新動作喜劇鉅片
皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 英華 寶石 寶塘 觀國 帝際 國昌 南景 好華 光多 城利 澳門 南灣
中華國術總會 西洋拳擊總會 聯合推薦
連日爆滿·今天 五場 請早
影評大讚 向華強身手敏捷打得過癮
南方 劉家拳 三十六步 蠻馬對 硬馬付觀忽
北方 自然門 蝦形拳 蟹形術 專攻下盤三路
萬人送百份有
南北拳術大決戰
大導演：吳思遠 精心傑作
導演 陳華

麗宮
今天最後 所有片期限
ABBA 狂熱
聽你喜歡的歌曲，怡你悅耳，看你喜歡的樂隊，絕無誤習
明天獻映 魔鬼怪嬰

文華·明珠
有人夠我快！
開車撞到食·全憑夠大胆
今天請早
DRIVER
賣座衝破
賴恩奧尼路
SOUTHERN CO. LTD.

華僑文化

多采多姿嶄新表現
海倫畫室兒童畫展
定九月一日起在藝術中心舉行

海倫畫室，乃王海倫女士以畫兼中西，曾從多位中西名畫家精研所得而設立。王氏早歲，師事梅與天大師習國畫，擅臨西畫前輩學油畫，復向國畫大師萬山水人物、馬獸魚蟲等動物，集各種精華於一身，又從而遊覽美、加、歐、英、東南亞國家各名跡勝地，眼界頓寬。歸來心之所好，致廿餘年兒童畫教學經驗。近設此海倫兒童美術室，於九龍窩打老道七十七號金華樓十五樓前座，以教以樂，科目甚多。雖成立不過年餘，而聞風而來上學者，已達二百餘衆。王氏悉心指導，使各兒童皆能發揮其自然之天才，因衍各方面要求，特假香港藝術中心包兆龍畫廊舉此第一次之海倫兒童美術展覽。兒童便是兒童，只有聽其自然寫作，不能強其如成人之有條不紊，似模似樣，且聽王海倫道來：「兒童畫室，實在是一個神奇的世界。當你置身在其中，看見兒童自得其樂，在塗在繪，你就會感染到他們獨有豐富的幻想，坦率的表現及大胆的描繪。法國野獸派大師馬蒂斯曾說：「但願有孩子的眼光去觀看，去描寫」！香港的兒童繪畫在美術教育工作者，不斷的檢討與研究下，不再墨守那套扼殺兒童心靈的臨繪方式，及以「像與不像」為原則的模寫。「海倫畫室」實現了兒童和我一起的夢想，為了九月一日（星期五）至二日的兒童美術畫展，一羣孩童曾經努力不懈，更適近我們的目的：培養美的情操，創造力的發揮及成事的忍耐，使兒童身心均衡發展，了解他們的需要，敬希各界垂注。」

（上）合作塑像。（下）雞（五歲黎家鏗作）

海倫畫室畫展九月一二日起展出香港藝術中心。

乙卯社三年有成
風後雅集興趣多

乙卯詞社，自乙卯年八月開始成立以來，每月舉行雅集一次，必有一詞課。各社友多有填俗詞聖，互為欣賞過，至今不覺已是三戰日：三年有成，是則乙卯詞社之組立，亦已有所成就矣。故昨星期日又假百利酒樓慶叙三年以來之社慶。是日適有風姐颱後，而各社友不以為意，依舊踴躍到會，更為熱烈。到有：何敏公，藍戒三，潘文栢，葉惠波，朱濟川，龐君亮，鄒哲夫，劉景閣，子，凌正本，何燕山，麥尚慶，季高福永，陳麗陵，潘友泉，何宗，陳華，伍森生，隊一雨，劉士瑩，何機賢，劉研宇，麥國禎，鄒春燚，賴定中，朱敬安，鮑少游，方守宏，梅五羲，吳漢琛，謝熙等。是日詞牌：「雨中花」，各社友紛紛携卷入席，分懸四壁，滑唱低吟，雅興不淺。騷人亦合作畫幅多幀，書家題識，情緒熱烈。下期詞牌為「破陣子」，何敏公為之淺談，以告觀者曲名，陳暘樂書云：唐破陣樂屬龜茲部，秦王所製，舞用二千人，皆畫衣甲，執旗旆，外藩鎮春衣犒軍設樂，亦舞此曲，兼馬軍引入場，尤壯觀也。按唐破陣樂乃七言絕句，此蓋因舊曲名，另度新聲。本調始自南唐後主李煜，實始自南唐後主所製，而填此調者，故應以李後主詞為依歸，見晏殊陳耀歌詞，狩話總纂，鈕死毀談等。但宋元人俱照晏殊體而填，從兩體中比較則同出一轍，而平仄甚寬。別名：「十拍子」。體制：兩段六十二字，前後段各五句，三平韻。八時開始歡席，歡飲歡食，賓主甚歡，然後散退云。

「竹苑家禽」（黃惠我作）

（麗精師生金霞畫展，九月八至十日在大會堂八樓舉行）

宜樓酬唱吟稿

戊午初度承宜樓主人厚置春酒賦奉　孫芳

（一）

心隨征雁到宜樓。扎萬來亦里壯遊。細佩蘭春酒暖，詩書情味滿芳洲。

（二）

茶濃愈暖入宜樓。洛水香凝友愛綢。鷗野松鳴新水閣，思詩傳頌遍洋洲。

孫芳女史戊午生朝宜樓席次依玉為壽　張江美

（一）

今宵春酒醉宜樓。夙誼同敦壯此遊。萬里心殘詩共賞，可曾尋夢到瀛洲。

（二）

重遙萍水醉江樓。一笑身如逐浪鷗。得句深知存舊誼，牡丹春夢話長洲。

（前題）　關濟川

翫藻杯酒叙宜樓。海角歸來當地遊。邀月臨池添雅韻，念詩魂夢向滄洲。

孫芳詞長戊午生辰重叙宜樓賦贈　關濟川

榴花照眼紅於錦，願得青春未老頭。嘯傲海涯幽蹇志，桑隅來日島思還。南樓早並新亭韻，周甲郇厨笑語間。玉盞金風添竊算，高歌一曲壽南山。

孫芳詞長戊午初度次關濟川韻為壽　蔡念因

錦樹江天常惜別，鏡匳猶庇舊時顏。詠松詠鶴千秋頌，携歡携詩萬里還。詞館池芬官笑外，宜樓介壽唱酬間。滄桑過眼渾如夢，扶醉同看海上山。

（前題）　張江美

揖霞睡玉忘賓主，親舊相逢盡解顏。攬鏡未妨青鬢改，束裝又伴白雲還。長添逸興星辰底，自組幽閒館閣間。詩畫最宜桃酒夜，一樓風月太平山。

大觀藝文院攝影班
名師主理九月開課

大觀藝文院，在名詩畫家毛劫凡推展下，院務蒸蒸日上。該院採全日上課，時間不受限制。一律個別教授。現除中西畫、書法、篆刻、兒童畫、詩學各班外，增設攝影班，由名師主理，定九月中旬開課，並已接受報名登記。該院址為：香港灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈五〇三室，電話：H七二六七一六。

朱恒星博士講
什麼是靈能學

朱恒星博士，日昨在中區妙香林演講「什麼是靈能學」？原詞錄下：

「什麼是「靈能學」？地球星上的人類發生於靈生代第四紀洪積統以來，由於天賦獨特的靈能，所以能夠創造事物與改變自然，將時代向前推進，現已踏入太空時代星際社會的邊沿。可是，古生代的高級動物諸如恐龍、古象、猿……等，久經絕種滅，僅餘化石；而獅、虎、豹、風、等其器官雖比人體堅強，因為缺乏靈能，依舊度其原始生活不能改變自然與創造事物。

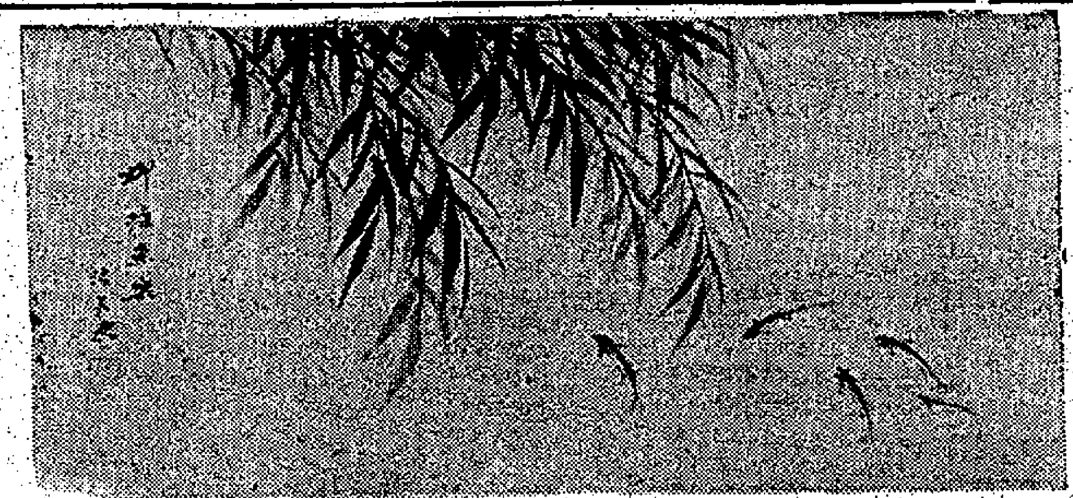
因之：生物學上將人類列為高級靈長類，由是可知人類是有靈能，畢竟靈能是一抽象名辭，還是確有具體的實質呢？這是人生目的之真學問，若有窮究人生目的到底是為什麼？應該懇切的加以探討：

靈能是物質，物質不滅說，是有科學根據；何以證明靈能是物質？為要自我求證，需有正確方法，今彻妙香林總家之館，特將靈能學SCIENCE OF SPIRITUAL ENERGY，之概要，用簡煉的語法，將其宣揚於世，使有靈知心的人們，不分任何宗教，以及任何人士，皆可依法修持，切依法修持，久之自可得見自我的靈能。其法云何？法曰：

眼觀鼻，鼻觀心，心繫目內，觀聽心音。

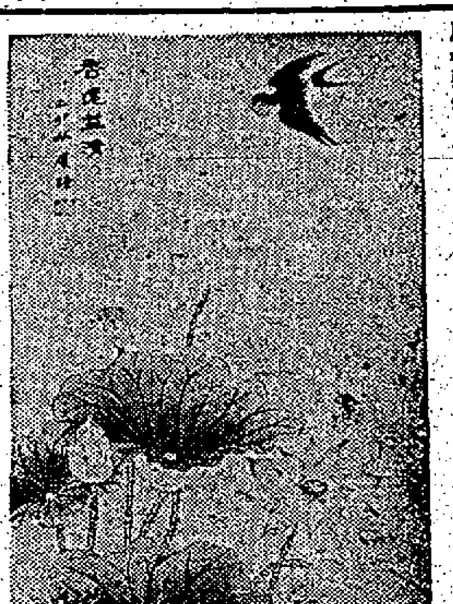
神合氣，氣會神，息息相依達泥丸。常覺照，勿助忘，豁然靈能放毫光。本來現，了無念，圓明湛寂光華遍。

此乃自修得見靈能的實習方法；但是，修持這一方法的人，首先要端正心理上的思維，好生戒殺，利他克己，毋妄毋貪。將人生觀擴大到太空中無量諸天日月中，不要拘泥在現實環境中爭一時之勝。如是的心擴，包涵萬殊歸於一本之靈能。其靈能之根塵解脫，阿耶賴識轉為大圓鏡智。此乃真空中的妙有現前，圓陀陀，光灼灼，中虛空放一果光明，這，就是自我的靈能。人能實證如斯的境界，智慧高妙，視丸俗為塵境，在塵境中大悲心，發願宏揚正法，使有靈能的人，皆有善緣得聞正法，依法修持，得見靈能。這是普揭願望的本願，所以我以為終身忙碌的人們，應該回顧自我的靈能，使其在閉目中放光，因為黑空是衆生苦惱」——



「柳塘魚樂」（渥美廣作）

（麗精師生金霞畫展，九月八至十日在大會堂八樓舉行）



「香遠益清」　胡慶隆作

（麗精師生金霞畫展，九月八至十日，在大會堂八樓舉行，作者為麗甲畢業生。）

昭容畫苑舉行
兒童美院展覽

（琪奕）

開設於香港銅鑼灣及九龍美孚新邨的昭容畫苑，每年暑假都替青少年兒童舉辦一次美勞課程，學生在暑期內完成一個習作，包括：繪畫，立體製作，彫塑，勞作等……。這課程開辦三年多了，由於成績優異，獲得家長及社會人士所重視，學子衆多，小朋友們都能將一些平凡的事物變成美感動人。是一些富於建設性的表現，這亦表現出兒童內心真，善，美的情感。

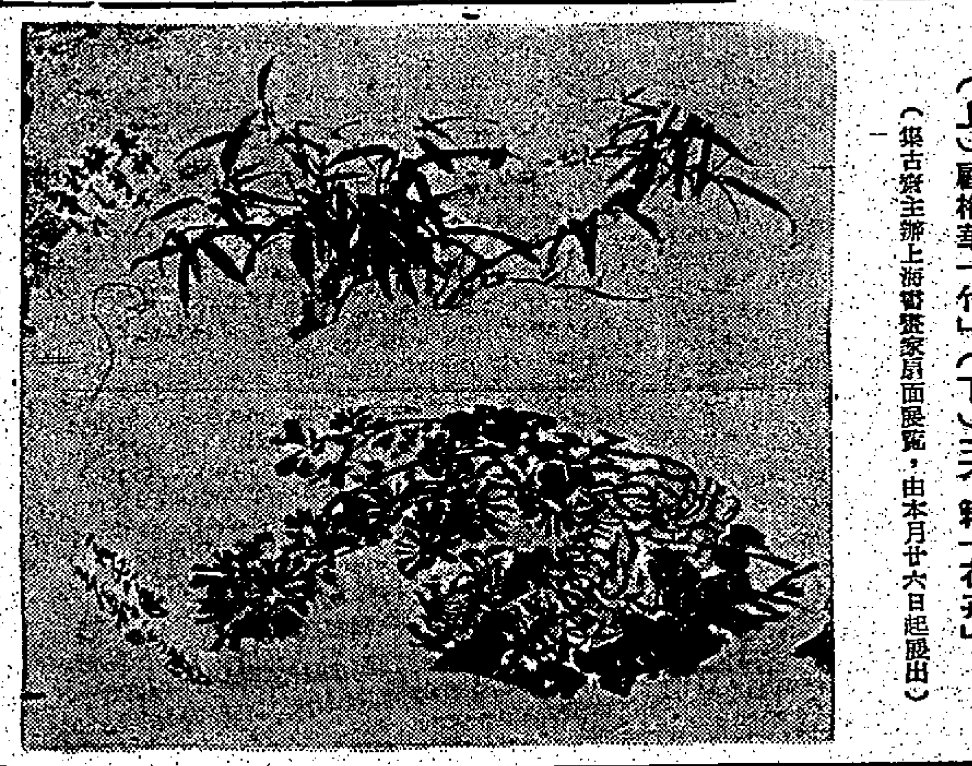
兒童天真好動，是他們成長的過程。全世界的兒童都一樣，只要他們把遊戲加以啓發，那麼將會更有意義。進一步而言：這亦可作為一種知識的研習，在香港因地理環境的關係，每天閱讀報章不難找到為兒童而設的康樂活動等，而學舞，學琴，學畫等，都是室內活動的主要學科，故畫苑亦因此而設。

昭容畫苑，定八月卅日，至九月五日，於銅鑼灣名店街畫廊，舉行辦一次兒童美術展覽，展出近六百多件作品，包括：有摺紙，剪紙，染畫，水墨畫，立體摺作，平面設計，小泥塑，鉛筆畫，水彩，粉彩，腊筆，水筆等。是百多位小朋友暑期的成果。還有一過用廢物造成的小動物園，都是些優異的作品。

梁昭容女士，畢業於法國巴黎國立之藝術學院，回港後，一直從事繪畫及教育工作。每年暑期，她都特意抽空舉辦一過兒童暑期美勞課程，招收四歲至十二歲的小朋友研習。這次展出，她本人表示，得名店街畫廊主辦人的協助，得到展出順利，感激萬分。因香港展覽場地缺乏，要有一過適中的地點展出作品，委確不易。而名店街畫廊交通及環境卻適合，正是藝術家的喜訊。

耶穌基督末世聖徒教會
慶祝兒童會百週年盛典

耶穌基督末世聖徒教會成立迄今，已達百年。該會香港支聯會於日前舉行盛大紀念儀式，參加者計有人支聯屬下十餘個單位，數達三百多人。下午二時許假文田石鼓街支聯會中心，已擠滿人羣，儀式由香港地區代表博禮遜長老，及香港支聯會副會長何學顏，區國超聯合主持。兒童節目十分豐富，有嘉年華會式的攤位遊戲，美術勞作作品展覽及比賽，國音知識有獎問答遊戲，文藝晚會節目表演，均由各分支會兒童會分別表演，有歌舞，戲劇，音樂，歌唱。至七時許，由支聯會區會長及何會長主持頒獎。八時半在歡樂融洽的氣氛中散會。



（上）顧梅華「竹」（下）王个簃「花卉」

（集古齋主辦上海書畫家扇面展覽，由本月廿六日起展出）

（上）顧炳鑫「人物」（下）吳青霞「魚樂圖」

（集古齋主辦上海書畫家扇面展覽，由本月廿六日起展出）

曉窗詞稿

桑齋　潘友泉

齊天樂（戊午花朝獨遊海洋公園）

海洋縱目當游攬，環山闢就林沼。鐵纜橫空，烟風接地，鳳景迷隨偏好。翻廬為播，雲豚豹翻波，羽鱗天小。錦圍芳叢，四時花艷族瑤草。雖盲孤興易懶？玉龍潛水殿，覓衍多少。館畔停車，花間把盞，閒日雞遙一笑，朱顏未老。趁歡樂良辰，疾風側帽。細雨歸途，宿讓春樹鴉。

齊天樂（秋來簪友相繼謝世，用夢窗韻，悲然賦此）！

年年江海留遐客，思深自覺紅燭。物是情非，川移谷變，轉換人間神禹。添悲細雨。念繁落知交，九原紛去。腸結何堪，了然生滅本來同。有涯浮生歲月，樂天隨際遇，相對無語。壯志凌霄，詩國捨世，都付一杯黃土。倖否湖舞。

歎人事流連，每傷遲暮。好景邀期，忍回三場鞍。

木蘭花慢

戊午新秋，遊黃竹坑鄉郵俱樂部，黎撒燕夫先生伉儷招飲。

潑經車飽勝，慕烟湯，翠微翠，正驟雨淵晴。山明水秀，共樂天真，携眾，邊穿曲徑，步蒼苔，奉去偷留痕，閒眺深灣薔苑，靜觀歸岫行雲。清尊，娛目銷魂，憑闌小飲微醺。任道懷催殿，賦詩覓韻，海泳生紋。初微，自非座客，喜寵招，高誼實同人。喜饌名厨飽飫，滿園燈火資昏。

木蘭花慢（前題）

是香江樂苑，足消暑，可蘊寒。有雅室婚球，鼈池試泳，金碧闌干。柔輪，倚聚淺賦，客濟娛，春意滿人間。神歌珠瞬杏跡，海珍豚豹樓山。流年。轉眼瞬前，休笑雲鬢成潘。任久藏匣劍，無求物外，頑石蓋磐。因緣，利名不與，數平生，爲友愛清泉。佳日餘年有分，芒鞋踏遍林巒。

（左）仿子久幽岩懸瀑（李淑文作）。（中）攤金立軸（賀文略作）。（右）村舍春林（張潔媚作）

（中區藝術學院師生書畫，九月一至三日展出大會堂八樓）

康廬吟草

張江美

陳菊圃花甲生朝示韻依玉賦奉

眼底滄桑六十週，浪淘英傑數從頭。行文恣氣如山峻，涉世心懷比水柔。白首丹心徒有感，青燈黃卷本無愁。笑將詩城今朝始，萬里翱翔作一鷗。

徐義衡來港公滌有詩步韻以迎

放懷天地漸稱翁，曾記紅梅閣上逢。錦壯詞吟宵訶氣，心隨觴舞自飄蓬。烟波香島詩如夢，潮汐錢塘愛已逢。歸去桃廬多晚趣，且留三徑在屏東。

林復生八一初度寄詩次韻為壽

管他白髮三千丈，長沐春風自泰然。黃卷青燈生未負，蒼松倚聳老彌堅。感時蕭瑟留心底，介壽新詩到酒邊。最羨鋤山娛晚景，不慳林苑發花錢。

讀琵琶行感作（五首）

（一）

主人下馬送行舟，白荻紅楓古渡頭。明日天涯腸易斷，悄無言處一江秋。

（二）

闢泣猿啼感寂寥，更彈一曲更魂銷。相逢此際同淪落，酒後心如午夜潮。

（三）

四絃再撥莫推辭，惜已無絲鬢有絲。江口去來船獨守，夢迴重聞少年時。

（四）

春花秋月本難留，暮去朝來已白頭。勾起琵琶無限恨，門前不復見車流。

（五）

酒痕曾染綺羅裳，說盡心事月似霜。忍得青衫司馬淚，千秋人道有潯陽。

戊午生朝自遣

人擁垂樂腹此天。一時如夢又添年。柔情偏酒論興替，陵谷關懷感變遷。不改初心浮海上，但邀傲骨日王前。親交敢約同今夕，世有流離淚對筵。

題藍戒三東涌古城照片

蔓草荒煙認古城。龍蟠虎踞忍屯兵。人間處處風雲起，愛此江天殘不驚。

九龍城懷古（七首）

崔門包顯浪千重。宋宙風雲弔舊踪。黯把世變憐悽揚，侯王廟接教堂鐘。

（二）

北敕南移劫灰。萬家同爲自由來。思鄉白髮似人老，城上春花落又開。

（三）

一城風雨正瀟瀟。滿地江湖跡暮朝。世世有兵哀國破，耐人愁蹤幾蹙銷。

（四）

宋王臺畔夕陽斜。從古人間有戀嗟。莫問當年南渡事，河山揮手即天涯。

（五）

龍城草木藍愁根。處處滋歌破溺痕。眼底江山風物異，客途畢竟易銷魂。

（六）

古城幾照怕登樓。港外垂楊繫客舟。春色終憐歌舞地，幽波無奈使人愁。

（七）

鵲唳猿啼亦可哀。荊扭敗堞對荒臺。春風不渡羅人夢，白骨城邊臥草萊。

航訊

亞美利亞從基隆到
富山輪往歐洲大埠
寶星週三由日本到翌赴中東
芝地安能訂本週末駛耶加達

（本報訊）新興行船務有限公司代理之亞美利亞（AMALIA）號貨輪，自基隆等埠航來，訂今日（廿九）抵埗，拋碇A號浮泡上落貨物，訂後日（卅一）離港，開往馬瑞地，杜亞拉，阿畢珍，添馬，拉哥士，阿巴巴，夏萬港等埠。

寶興洋行代理之富山（TOYAMA）號貨櫃輪，已於昨日（廿八）自日本各埠來港，停泊國際櫃裝卸貨物，訂今日（廿九）開行，前往馬賽，熱那亞，巴薩隆那，鹿特丹，安特衞普，利夏化，漢堡等埠。

福來輪船公司代理之寶星（STAR PROCYON）號貨輪，自日本各埠駛來，將於明日（三十）到達，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（卅一）啓碇，航赴刁弗，哥林沙，科威特，達文，亞布達比，喀拉蚩，巴迺，巴士拿等埠。

五洋信託管理有限公司代理之芝地安能（DJATIANOM）號貨輪，自日本各埠來港途中，延卅一日（週四）始抵港，碇泊B號浮泡起卸貨物，訂下月二日（週六）始駛離本港，駛赴耶加達，泗水等埠。

卡大馬卡二號
訂週五往日本
齊威利台灣來泊黃埔

（本報訊）摩拿船務有限公司代理之齊威利（CHAIVAREE）號貨櫃輪，自基隆等埠駛來本港，訂今日（廿九）到港，停泊黃埔碼頭裝卸貨物，訂明（三十）日最啓碇，開往熱那亞、馬賽、鹿特丹、安特衞普、漢堡等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之卡大馬卡二號（CATAMARCA 2）號貨輪，自新加坡等埠來港途中，將於本週四（卅一）到達，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂下月一日（週五）始駛離本港，直放神戶，名古屋，橫濱等埠。

春日將直航夏島港
萬曆經巴拿馬赴美東西兩岸

（本報訊）吳亞貨運公司代理之春日（KASUGA）號貨輪，自日本各埠航來，延明日（三十日）始抵埗，寄碇北角補收取貨物，訂翌日（卅一）開行，前往夏萬港。

百保利輪船公司代理之萬曆（MENELAUS）貨輪，已於昨日（廿八）自新加坡等埠航抵本港，停泊國際櫃上落貨物，訂今日（廿九）離岸，駛赴科隆，基里士多堡，巴拿馬城，巴布亞，邁亞美，紐約，夏灣拿，查爾斯頓，波士頓，多倫多，諾地可等埠。

遷址通告

敬啓者：本公司訂於一九七八年八月二十九日起遷往香港干諾道中八十四至八十六號先施大廈二十五樓辦公謹此通告敬希垂注是荷

電話：五—四五三九一一一二〇（二十綫）

福來輪船公司
麥遜初父子公司
謹啓

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海狄　AEGIS BALTIC　GL-006
船泊A 38號泡　八月廿八日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo.

海鵬　TARPON SPRINGS　GL-007
九月十日到港　九月十二日啓行
Calling: Cristobal, (colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Maracaibo La Guaira and Puerto Cabello.

快輪　A VESSEL　VL-007
九月廿三日到港　九月廿五日啓行
Discharge rotation same as Aegis Baltic. Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla. Cargo to Puerto Cortez (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable. With-T/S at Cristobal.

中南美總代理：香港海運有限公司
中區雪厰街大廈23字　電話：5-225046, 5-236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號　12-437282, 12-437226.
澳門代理：新興公司　電話：2512

N.Y.K. LINE
全新貨箱服務
兼收冷藏貨
14天直達：遮打(JEDDAH)
河內丸　九月八日截貨　九日開行
KAWACHI MARU
加賀丸　十月九日截貨　九日開行
KAGA MARU
總代理：日本郵船（香港有限公司）
康樂大廈廿三樓　電話：6-248081

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
榮丸	EIKAI MARU	神戶	廿九	東陸
安□	ASIAN RENOWN	高雄	廿九	太古
珊架山	SEATSAIN BUNKERHILL	美國	廿九	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東祥
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿九	山下
齊威利	CHAI VAREE	基隆	廿九	華拿
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿九	海聯
約翰維文	JOHN B. WATERMAN	美國	廿九	海運
康安	HORNEL OWL	日本	廿九	協成
春日	KASUGA	日本	三十	美亞
克拉樂士	KRANOS	南非	三十	新興
華耶苗納	WAJABULA	印尼	三十	亞利來
□	ACE	釜山	三十	和平
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	三十	怡和
銀湖	SILVER LAKE	日本	三十	大源
哈安	IBN HAZM	台灣	三十	怡和
北野丸	KITANO MARU	高雄	三十	日郵
利來愛比	NL.ELBE	新加坡	三十	渣華
威利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	三十	福來
亞斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	三十	捷成
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	三十	美輪
寶星	STAR PROCYON	日本	三十	福來
聯油	UNION BRILLIANCY	日本	三十	大三
歐民士基	MIK.OLMINAKY	澳洲	三十	華□
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	三十	太平
雅迪	ALDRICH	日本	三十	天祥
古力加	KUZNICA	日本	三十	天祥
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三十	順昌
愛華樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
偉華	WILLING	曼谷	三十	德昌
美上美	MAH BULKUL	曼谷	三十	振盛行
東□	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
麥利怡美和	MAKEVERETT	新加坡	三十	福來
利來告域	NL.KATWIJK	基隆	卅一	渣華
哈里遜總統	PRES.TAFT	美國	卅一	總統
天幸丸	TENKO MARU	日本	卅一	大三
星格好侶	SINGERHAUSEN	日本	卅一	東亞
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	卅一	太古
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	卅一	馬士基
之地安能	DJATIANOM	日本	卅一	五洋
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
品雅	PINYA	仰光	卅一	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	卅一	馬士基
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	新加坡	卅一	太古
文安	MAN AN	台灣	卅一	東方
長興	EVER SHINE	美國	卅一	利運
約翰怡美利	JOHN EVERETT	新加坡	一日	福來
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	台灣	一日	吳伺
嘉宜	CHAR YIH	台灣	一日	嘉聯
綠島	GREEN ISLAND	高雄	一日	香島
東□	EASTERN EXPRESSS	基隆	一日	東興
南非偉利拉	S.A.VERGELEGEN	南非	一日	怡和
南龍丸	NANRYU MARU	日本	一日	永泰
天保	TEMPO	基隆	一日	川崎
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	一日	大三
利來士班列利	NL.SPAARNEKERK	高雄	一日	渣華
□	TSU	新加坡	二日	百保利
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	二日	福來
緬因	MAINE	美國	二日	怡和
青秀丸	SEISHU MARU	日本	二日	泰山
丹菠莎二號	DENPASAR 2	日本	二日	天祥
利來侯文	NL.HOUTMAN	歐洲	二日	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	二日	太古
金融	SL.FINANCE	美國	二日	海陸
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	二日	大三
愛爾斯	IRISH OAK	高雄	二日	仕嘉
□	PIONER PRIMORYA	□	二日	華林
南陽一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
亞派美達	ALAMEDA	歐洲	二日	寶隆
美利	BROMELIA	日本	二日	海聯
力沙娜二號	LAKSANA 2	日本	三日	□源
長謙	EVER MODEST	美國	三日	利運
友花	YUE FLOWER	日本	三日	德興
銀星	SILVER STAR	釜山	三日	新興
史島夫	PSKOV	東歐	三日	華林
明	WYOMING	美國	三日	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三日	東祥
美寶美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
巨□	GIANT NAVIGATOR	日本	三日	中央
長泰	EVER SPRING	美國	三日	利運
安華	ONWARD	日本	四日	大三
	YUEN CHAU	新加坡	四日	香島
珍斯馬士基	JENS MAERSK	日本	四日	馬士基
利來威士諾吉	NL.WESTERKERK	日本	四日	寶隆
東光	DONG KWANG	釜山	四日	東宇
□	IBN RUSHD	台灣	四日	怡和
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	四日	怡和
多瑪	ADHIGUNA DHARMA	日本	四日	天祥
羅斯馬士基	LARS MAERSK	日本	四日	馬士基
寶堅威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙嗒
豐盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	四日	建華
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
金加利	GUAM CARRIER	關島	四日	怡和
東福	EASTERN POWER	曼谷	四日	東興
彬風	BENNET BREEZE	日本	五日	中海
榮利	NON	日本	五日	通高
加美利亞	CAMELIA	新加坡	五日	新興
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	五日	馬士基
天馬	TEMA	美國	五日	百保利
豐友	UNITED BOUNTY	高雄	五日	德郵
彬風	BENNET BREEZE	日本	五日	中海
愛菲華爾	IFEWARA	日本	五日	寶隆
仙力士	JESENICE	日本	五日	邊行
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
寶昭丸	HOUSHO MARU	日本	五日	協成
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	五日	日□
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	五日	德郵
利來飛芝	NL.FIJI	新加坡	五日	渣華
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	五日	天祥
印尼怡美利	TAMRAEVERETT	新加坡	五日	福來
式麗利	SIG HAGNE	南非	五日	新興
金昇	GOLDEN SKY	台灣	五日	永慶
三恩	SAM EUN	釜山	五日	海馬
安渡	ENDURANCE	關島	五日	中太
順和	SUNNY AURORA	日本	五日	海聯
江發	KARA CAREER	歐洲	五日	汎洋
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	六日	順昌
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	六日	總統
力星	LILAC STAR	日本	六日	大源
力東丸	NITTO MARU	日本	六日	東洋
北天星斗	CYGNUS PIONEER	日本	六日	大三
新疆	SINKIANG	新畿內亞	六日	太古
美國自由	AM.LIBERTY	美國	七日	美輪
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	七日	馬士基

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴拿、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、贊比亞 下午二時

坦桑尼亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、墨西哥、美國東岸、肯亞、南非、東非、伊朗、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、盧比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、巴林、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午四時

日本、馬來西亞、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、關島、西薩摩亞、沖繩 下午五時

今日平郵

日本、瑪利安納島、泰國、寮國 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
艾森豪威總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	廿九	總統
初島丸	SHOSEI MARU	中南美	廿九	天祥
萬藝	MENELAUS	紐約美國東岸	廿九	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿九	山下
美國傳奇	AM.LEGEND	加州紐約	廿九	美輪
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	三十	太平
利碧斯	LLOYD BAKKE	墨西哥	三十	德行
約翰維文	JOHN B. WATERMAN	紐約	三十	海運
馬得州	S.OF AIMACHAL PRADESH	西北太平洋	三十	東亞
安地普	ANTIPOLO	沙灣拿紐約	卅一	大工
長興	EVER SHINE	加州	卅一	利運
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	卅一	美輪
利來愛比	NL.ELBE	墨西哥灣	卅一	渣華
哈里遜總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	卅一	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
亞斯達快輪	ALSER EXPRESS	美國西岸	一日	捷成
天保	TEMPO	美國西岸	一日	川崎
加勒比山	MOUNT BARIBBEAN	加勒比海	二日	吳伺
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南美	二日	渣華
緬因	MAINE	加州	二日	怡和
史島夫	PSKOV	加州西北太平洋	三日	華林
□	TSU	紐約美國東岸	三日	百保利
金融	SL.FINANCE	美國	三日	海陸
明	WYOMING	西雅圖溫哥華	三日	怡和
長泰	EVER SPRING	紐約	四日	利運
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	五日	山下
	歐洲綫			
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	三十	華拿
北野丸	KITANO MARU	漢堡鹿特丹	卅一	日郵
古力加	KUZNICA	歐洲	卅一	天祥
星格好侶	SAGERHAUSEN	漢堡鹿特丹	一日	東亞
天幸丸	TENKO MARU	地中海	一日	大三
愛爾斯	IRISH OAK	歐洲	二日	仕嘉
文安	MAN AN	地中海	二日	東方
長謙	EVER MODEST	地中海	二日	利運
□	PIONER PRIMORYA	歐洲	三日	華林
塞利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	五日	馬士基
利來威馬士基	NL.WESTERKERK	地中海	五日	渣華
高力勳	KORRIGAN	歐洲	七日	寶隆
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡鹿特丹	八日	華林
	澳洲綫			
安□	ASIAN RENOWN	澳洲	廿九	太古
歐民士基	MIK.OLMILSKIY	澳洲	三十	華林
愛華樂	ADVARA	新西蘭	卅一	福來
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	二日	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	五日	怡和
元洲	YUEN CHAU	澳洲	五日	香島
加美利亞	CAMELIA	澳洲	六日	新興
	印·巴·中東綫			
海樂	OCEAN HAPPINESS	紅海	三十	大三
齊威利	CHAI VAREE	遠打	三十	華拿
明仁成功	M.R.SUCCESS	喀拉蚩	卅一	明仁
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	仰光吉大港	卅一	明仁
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
哈安	IBN HAZM	紅海	卅一	怡和
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	卅一	福來
□	IBN ZUHR	波斯灣	卅一	怡和
長謙	EVER MODEST	遠打	三日	利運
東□	EASTERN EXPRESS	波斯灣	三日	東興
寶利怡美利	PABLOEVERETT	仰光吉大港	三日	福來
金融	SL.FINANCE	阿曼杜拜	三日	海陸
亞令司	ATLANTIC FOREST	遠打	三日	東方
品雅	PINYA	仰光	五日	新興
□斯	IBNRUSHD	波斯灣	五日	怡和
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	五日	香島
	東南亞綫			
□城	KOTA ANJANG	新加坡	廿九	太平
知莎巴五號	NO.5 HABSARI	新加坡巴生	廿九	□源
海洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	廿九	天祥
新卡素	NEW CASTLE	雅加達泗水	廿九	中海
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿九	山下
康安	HORNED OWL	新加坡巴生	三十	協成
沐巴	RIMBUA SATSU	馬尼拉	三十	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	三十	海聯
榮丸	EIKAI MARU	新加坡	三十	東陸
華利	WAH LEE	山打根	卅一	惠南
太安	TAI ON	納閩婆羅乃	卅一	東安
雅迪	ALDICH	新加坡巴生	卅一	天祥
依力	ERIC LU	古晉	卅一	大興
威利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡雅加達	卅一	福來
東□	EASTERN MINICON	馬尼拉	卅一	東源
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	卅一	大源
海主	SEALORD 2	印尼	卅一	海安
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	一日	順昌
新海順	NEW HYSAN	印尼	一日	聯航
美□	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	一日	美輪
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	二日	永泰
之地安能	DJATIANOM	耶加達泗水	二日	五洋
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
美利	BROMELIA	新加坡巴生	三日	海聯
寶利怡美利	PABLOEVERETT	曼谷新加坡	三日	福來
青秀丸	SEISHU MARU	新加坡巴生	三日	泰山
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東祥
華耶苗納	WAJABULA	印尼	三日	亞利來
丹菠莎二號	DENPASAR 2	新加坡巴生	三日	天祥
珍斯馬士基	JENS MAERSK	印尼	四日	馬士基
拉沙娜二號	LAKSANA 2	新加坡巴生	四日	□源
□	AM.VENTURE	馬尼拉	四日	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉	四日	東方
羅斯馬士基	LARS MAERSK	印尼	四日	馬士基
偉航	GIANT NAVIGATOR	馬尼拉	四日	中央
多瑪	ANDHIGUNADHARMA	新加坡巴生	五日	天祥
豐盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	五日	建華
太安	TAI ON	納閩婆羅乃	五日	東安
美寶美	BULSOOK	曼谷	六日	振興行
寶昭丸	HOUSHO MARU	新加坡	六日	協成
東福	EASTERN POWER	曼谷	六日	東興
彬風	BENNET BREEZE	印尼	六日	中海
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	捷行
三恩	SAM EUN	雅加達三寶	七日	海馬
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	七日	東宇
	台灣·日本·釜山綫			
□華	MYUMAY WA	日本	廿九	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	東祥
美麗星	MARY STAR	釜山	三十	新興
麥利怡美和	MAKEVERETT	日本釜山	卅一	福來
美□	AM.SIOUX	高雄基隆	一日	美輪
天保	TEMPO	日本	一日	德利行
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	日本	一日	太古
約翰怡美利	JOHNEVERETT	日本	二日	福來
偉華	WILLING	高雄	二日	德昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二日	明仁
南陽一號	DONAM 1	釜山	三日	港興
金加利	GUAM CARRIER	關島	四日	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	四日	東祥
海景	SEAVIEW	仁川	五日	海圖
品雅	PINYA	日本	五日	新興
安渡	ENDURANCE	關島	五日	中太
	非洲綫			
哈臣丸	HUDSON MARU	南非	廿九	大三
維尼	VINIL	南非	廿九	怡和
亞瑪利亞	AMALIA	西非	卅一	新興
春日	KASUGA	夏路港	卅一	美亞
聯油	UNION BRILLIANCY	西南非	卅一	大三
利來告域	NL.KATWIJK	角城西非	二日	渣華
嘉宜	CHAR YIH	拉斯士亞巴巴	三日	嘉興
友花	YUE FLOWER	拉斯士亞巴巴	四日	德興

航訊

東方航空公司主席法蘭保文稱 推行特廉機票成功 公司盈利超乎預期
本年首六個月溢利破以往紀錄

（本報訊）在自由世界中佔載客量第二位之美國東方航空公司宣佈，本年度第二季之利潤達二千四百二十萬美元（港幣一億一千二百五十萬元），使今年首六個月之盈利，大破該公司五十年來之紀錄。

該公司本年度第二季之利潤爲二千四百二十萬美元，即每股四•一五美元（港幣十九•三元），比去年修正後之第二季利潤一百六十三萬美元（港幣七百六十萬元），即每股〇•〇八美元（港幣•三七元）大爲增加。

該公司營業收益亦較過去任何一季之紀錄爲多，高達五億九千九百九十萬美元（港幣二十七億八千九百五十萬元），去年同期的收益僅爲四億九千八百八十萬美元（港幣二十三億一千九百四十萬元）。

該項利潤包括出售器材總值七百三十萬美元（港幣三千三百九十萬元），去年同期爲三百七十萬美元（港幣一千七百二十萬元）。

由於今年第二季利潤的提高，使東方航空公司本年度首六個月之純利達四千三百七十萬美元（港幣二億〇三百二十萬元），即每股二•〇六美元（港幣九•五七元），較去年同期之一千八百五十萬美元（港幣八千六百萬元），即每股〇•九三美元（港幣四•三二元）增加兩倍多；同時亦遠超過去年的三千四百七十萬美元（港幣一億六千一百四十萬元）利潤，並接近一九七六年所創最高全年純利紀錄的四千五百二十萬美元（港幣二億一千〇二十萬元）。

東方航空公司主席兼總裁法蘭•保文認爲，該項突出之純利紀錄反映出該公司去年底開始推行特廉機票之成功，而且國家經濟發展良好，大量的公幹旅行者足以抵銷因吸引私人旅客而設的特廉機票之損失。

保文續稱：「每一東方航員工都爲了應付這突然增長的業務而付出更多的精神和魄力，使本公司雖在管理費用增加和減少票價壓力中，仍然獲得非常令人滿意的業績。」

加强空中安全設施 英航空業積極發展 微波自動着陸系統

（本報訊）由於國際民航組織（ICAO）提出要求，英國正發展一種新型航機着陸自動操作系統，並已進行首次試驗，效果令人滿意。

爲適應未來的空中交通發展需要，國際民航組織亦同時要求法國、西德、澳洲、美國等研究如何引導航機安全着陸並減低人爲的錯誤。

目前，英國所發展的一種稱爲微波着陸系統（MLS），所花費用達三百五十萬英鎊；據英國民航管理局官員稱：微波着陸系統可在較闊角度引導航機降落，甚至航機以曲綫途徑降落亦可適用，而且微波着陸系統可消除地面的反射波，使效率更加準確。

據稱：英國的微波着陸系統比其他同類儀器更具適應性，而且更經濟。目前，只有由美國發展的光綫掃描系統可與之匹敵。現時國際民航組織正研究上述兩種系統孰優。

新型的微波着陸系統的裝置需時五天，而同類產品則需三個月。英國方面，民航管理局與國防部亦表示，對微波着陸系統有興趣。

日本撤銷美國農產品入口限制 華盛頓州櫻桃 首批運抵東京

（本報訊）日本於本月初已撤消對一些美國農產品及其他貨品的入口限制。這樣東京的居民便可以享受到由華盛頓州東部出產香甜而又成熟的櫻桃了。最近一批五萬磅的「BING」牌櫻桃，是由飛航的噴射定期貨運機運抵東京。這是第二次世界大戰以來第一批批准從美國運抵日本的櫻桃。這不過是今年夏天要運往日本的三百噸櫻桃的首批。其餘的將於四十天內由飛航從太平洋西北岸運往日本。飛航可以在十小時內把櫻桃從西雅圖運抵東京。

雖然日本在一九六〇年已訂有配額給予美國櫻桃入口，但是由於美國的菓園用一種爲日本禁用的殺蟲水，所以一直沒有入口。本年七月五日，日本政府撤銷了這項限制，而爲數約半噸的櫻桃遂於一個星期後從華盛頓州運抵新東京國際機場。

飛航的亞洲區事務副總裁史寫斯稱：飛航的貨運中，有百份之十是屬於可腐壞的貨物。由於農產品是需要立即送運的，所以可以在機場內立刻被海關檢查通關，而無須運去貨運站檢查。美國的櫻桃由於比本地的爲大及較甜，所以在日本十分暢銷。美國的櫻桃在日本，能佔日本的櫻桃市場百份之八而矣，所以不會對當地的櫻桃銷量有重大影響。

飛航於本年六月把在東京的辦事處遷往新東京國際機場，該處理貨物的地方佔地三萬三千方呎，可使飛航更快捷妥當去進行貨運的工作。此外，飛航又在東京的空運貨物起卸站設立了一所佔地二千三百方呎的客戶服務中心。據估計，有八成以上的進出口貨物都會在該處處理。該服務中心可使飛航與付貨人及貨運公司建立更好的聯繫及提供他們所須的服務。

加太航頒發長期服務章
星加坡營業經理霍兆康獲獎

（本報訊）加拿大太平洋航空公司新架坡營業經理霍兆康，在該公司服務已逾十五年。日前霍君趁在香港舉行業務會議之便，接受一枚十五年服務獎章。

圖示加太航亞洲及拉丁美洲區營業及服務總主任康納（左）代表公司向霍君致送紀念章。

又據民航界消息：據接近中共方面人士透露：中共製成一種小型直昇升降的飛機，主要是爲農業及林業工作之用。該方面人士稱：這種飛機容易操縱，可作低空低飛，只須略加修改便能夠作短途運輸，救傷或訓練之用。據指出：該機可以在泥濘及長滿草的跑道降落，在去年六月及七月試飛期間用來噴射殺虫藥之時表現良好。

中共的雛型航空工業主要是以蘇聯飛機的設計爲基礎。

文安延星期四抵達 將經蘇彝士訪北非

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之文安（MAN ON）號貨輪，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（一日）離港，駛赴蘇彝士、亞力山大港、貝魯特、勒德基亞、比那斯、的黎波里、班加西等埠。

香港鳳凰明晚往三藩市

蘇亞航行波斯灣

康安從日本到港

（本報訊）太平洋行代理之香港鳳凰（HONG KONG PHOENIX）號貨櫃輪，自美國各埠航來，將於明日（三十）到達，停泊現代橋頭卸貨物，訂明晚即離岸，航往三藩市、溫哥華、西雅圖、溫克蘭、長堤、朗威等埠。

怡和洋行代理之蘇亞（IBN ZUHR）號貨輪，已於昨日（廿八）自基隆等埠駛抵本港，拋碇A十號浮泡上落貨物，訂今日（廿九）啓航，直航科威特、刁拜、遜文、巴運、多哈、阿布達比等埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之康安（HORNED OWL）號貨輪，自日本各埠駛來，訂今日（廿九）抵埗，碇泊B號浮泡收取貨物，訂明日（三十）開行，前往新加坡、巴生、吡咯等埠。

尚有航訊刊在第五張第二頁

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五二一
菲律賓	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一

羅立信船務公司
加勒比海航綫
還東——加勒比海各埠
STREAM BANK
九月十六日到 十七日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及聖約翰城。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO AND PORT OF SPAIN.
收貨站：香港北角新光大廈
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：婆遂初父子公司
香港干諾道中84至86號 先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

美麗星 M/S MARY STAR 八月廿九日（船泊油蔴地）開行 往：釜山。（兼收冷藏貨）
銀星 M/S SILVER STAR 九月四日到港 六日開行 往：釜山。（兼收冷藏貨）
美麗星 M/S MARY STAR 九月八日到港 十日開行 往：釜山。（兼收冷藏貨）
新興行船務公司啓
電話：[illegible]

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	截收貨	到港	開行
ADVARA 愛華樂	30/8	30/8	31/8
Bunga Teratai 邦加德拉	14/9	15/9	16/9

收貨站 香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話 12-46121

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
還東——墨西哥及中東各綫
安栢露 AMPARO
九月廿三日到港 廿四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenes.
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84-86號 先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20。
澳門代理 興記行 官也街11-13號 電話：2495

THORESEN & CO., LTD
香港 日本航線
海德 HALLDIS
九月廿二日抵港
九月廿三日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：多利順洋行
中環太古大廈十九樓 電話：5-226111

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——運費特廉
日本國賓快輪
M.S. JAPAN AMBASSADOR
九月十二日落貨 九月十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull
兼收下列各埠
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam.
Helsinki, Lisbon, Leixoes, Gothenburg, Copenhagen.
Oslo, Malmo, Stockholm, Aarhus, Liverpool, London
With Transhipment at Hamburg.
歐洲入口船期 KARA CAREER 江發快輪 請收貨人辦理提貨手續 九月五日到港 直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H-238091/8 (Lines)
澳門代理昌興船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普通截貨	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPEORER	9月2日	9月3日	9月6日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	9月11日	9月12日	9月15日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	9月20日	9月21日	9月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 直航：奧克蘭、威靈頓、利特頓。
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON LAST PRE INCREASE VESSEL 8月30日截貨 9月2日開行
鄂島 OYAN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON 9月9日截貨 9月10日開行
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 9月23日 9月27日
新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA. 9月5日截貨 9月7日開行

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄—基隆 全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.51) 截貨：包箱：九月三日下午五時 散貨：九月四日下午五時
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.57) 截貨：包箱：九月七日下午五時 散貨：九月八日下午五時 九月九日抵港
收貨站：現代貨櫃
總代理 東洋船務有限公司
惠顧各界請與本公司接洽 皇后大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241，5-260906

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "HORNED OWL" 康安輪
八月廿九日由日本抵港
三十日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429，5-259241（十線）

花邊雜文

有個國外朋友，交到一個女朋友，她是「銀色肉彈」，事在幾年前，這位小姐，此刻似乎更有名氣，而也有「娛樂記者」聽了她的話，說她是受到美國電影界重視而要花多少富美金請她主演新戲，當消息見報之日，有個在美國留學而回到中國又去過幾次美國的朋友對我說：「美國人重視李小龍是可能的，香港的「香港小姐」的體型，在美國人心目中，至多及格而已！評價決不會高，香港新聞界至少要有些常識，肉彈的產地是美國，此點在西方亦屬公認。美國任何少女，絕少人的體型會遜於香港那些肉彈。其實，香港的肉彈也不比中國普通少女好多少，她們祇是肯作剝光豬所謂為藝術犧牲而已！一個女人祇要她不怕過三十五歲與生過一個以上的兒女，若她肯剝光豬，即可以稱肉彈了。」

由香港肉彈到歐洲色情電影

于立

此君所說，不免把香，但與事實亦相差不太遠呢！一個月後，我與此君在一個場合看到大批肉彈聯袂而至，要他選一個，他道：「有些肉彈在照片上像樣，看到本人那末如此矮小，更倒胃口，那個不到五呎二吋的，美國人要把她當作女童，一個男人對女童而「起痰」，他的心理一定有問題，她那會給美國電影界看上？在我看到的中國肉彈中，台灣有一個叫艾的，不知艾甚麼，她在比例上很合格，此間某些肉彈與台北縣北投的侍酒女郎，祇是身份不同而已！體型何嘗勝過侍酒女郎？」當然此君說得十分刻薄，亦未必完全正確，這裏是姑妄聽之姑妄錄之而已！

前幾天，我去看了德法合作的「軍妓血淚史」，這是一個電影界的朋友所介紹的，他說：「你必須去看，此片一出，香港還要拍些甚麼「毛片」呢！」另一方面，也有一些真實性。」當我看後，感到此片雖是販賣色情，但事實上，有根據，希特拉瘋狂時代，故確有這種軍妓院，而也確是如此追害猶太人的，另一方面，希特拉的「優生學」之實踐以「科學方法」創造新的一代，亦頗有趣。在這部戲裏，肉彈奇多，雖影中利用德軍販賣猶太婦女的題材而販賣大量色情！比起過去邵氏那部「官人我要」中折磨戲中那會晉所演那個角色來，盡多幾十倍，實亦遜勝之。「官人我要」的故事是不真實的。「軍妓血淚史」則不然了。

散場，我遇到夫婦兩人，其中先生是叫我「叔叔」的，他對我說：「我們對西片選擇得比較不嚴，所以看得差些……。」他太太搶口：「至少這題材以前所無，色情片也該有藝術，此片手段好，所以片上肉彈特別多了。」夫婦都是知識份子，又早成年，大可以此娛樂自己呢？

正正邪邪

何行

這十節：標價愛情

伊凡對她則是聳聳肩說：「我心中卻並不有趣，眼看自己心愛的適令，陪人去玩，怎會有趣？」

絲絲笑說：「你別假正經，你和我以外，不是沒有女人，我也做過一個水手，大家是為錢，有什麼有趣不有趣，說得這樣一本正經的，我這個人卻是不會作假正經。」

伊凡知道絲絲由於出身關係，本質並不好，她對男女間這種關係，是看得隨便的，就笑笑說：「你想到這五千元可以買一輛車時，便什麼亦不顧了。」

「別說我一個人，」絲絲優美說：「你也有五千，我現在知道了，否則你會這樣起勁？遂令亦不顧。」

這可能她胡的在跳舞時和她已經說過了，伊凡是有點尷尬，可是絲絲卻是說：「你亦有五千元用，不能用我五千元了，回來你要交給我。」

伊凡是點點頭，於是他們商談了，如何再在這個姓胡身上要再弄點錢，這種事絲絲是全不擔心的，由伊凡逐一告訴她怎樣做，教她記住了最要緊的自然是機會了。

隔天中午，伊凡打電話去，契媽女傭說是契媽到了中區去，留下午六點打來。

伊凡只好等到六點再打電話去，他是怕這事有什變化，有點患得患失，好不容易到時再打去了，女傭告訴他一個電話，那是九龍的。他打過去，契媽來聽了，她連聲抱歉說：「對不起，我太忙了，中午時老胡給我支票，下午我去過了一家叫粵華的菜館，你過海來一起吃飯好嗎？我在這打表這一處，錢在我身邊，穿過有地方可泊車的，七點鐘，你OK嗎？」

「好的，我七點鐘來。」伊凡只有答應了一聲，晚上來接她。現在他去取車，他在六點半左右走，過了海，找到這酒家，橫邪中是可泊車的，他泊好車，是已七點，走進這酒家，契媽已在了，她預備好了一樽酒，點好了幾樣菜，他坐下來就款待着上菜，斟好酒他們喝酒，在喝酒時，這個契媽笑說：「我是在上面一個姊妹處，身邊帶這許多錢是有點担心，吃好飯你送我上去我交給我。」

「沒關係！」伊凡到這時候，反倒顯得大方了，他舉杯和契媽喝酒，契媽問起他和銀娃的事，他就告訴她，那是銀娃沒有他電話，他不打電話銀娃，她找不到他的。他們吃好了飯，便一起坐伊凡的車上加多利山了，這裏有好幾幢新樓，伊凡在一幢新樓下泊好車，一起上樓。

契媽笑說：「伊凡，你交往的，會不都是小妹妹，有沒有年紀大一點的漂亮女朋友？」

伊凡以為她是想他介紹幾個漂亮女人給她，現在他是知道這個契媽，是幹什麼一行的。（二十九）

香港竹枝詞

半個詩人

買書

暑期將盡，學生爲買書大忙特忙。計曰：

每年書籍常須改，
買本舊書到處尋；
既得又妨版本異，
新書卻要費多金。

深入虎穴

西默

六五　「事務員」的職責

沙波狄克這個人，素來很自負，這次他申領不到英國海軍部的海上通行證，已經覺得很丟臉，現在竟然被我這個既無官職，又非顯要的三流腳色，輕輕易易就領取到那張通行證，簡直有辱他這個大使身份，叫他怎麼不氣呢！

「沙波狄克，你身為大使，怎麼可以胡言亂語的，」我不客氣的說，「人家是堂堂英國海軍部，誰敢向他們行賄？」

沙波狄克的怒氣仍未消除，他對我的態度很狂傲，當着眾人面前發口大罵，完全失卻一個外交家的風度。他是個小器量的人，做錯了事，也永遠不肯虛心去檢討，有一次他在倫敦大使館招待記者，有個記者問他的姓名，用南斯拉夫文字怎樣拼寫，而他居然連自己的姓名也拼錯了，另外有個記者告訴他拼多了兩個「B」字，他卻執拗地說沒有拼錯，於是雙方爭執起來，沙波狄克一怒之下，驅逐了那個記者出場，險些掀起了一場鬥毆的笑話。

這時我也有氣了，憤然地說：「沙波狄克，你儘管發我的脾氣，未免有失體統了，你就是要攆我走，也得等我吃完這頓飯呀！」

他聽我這麼說，雖然餘怒未息，但已不再出聲了。我也沒理會他，為了顧全大局，繼續吃下去，我當做剛才的事沒有發生過，還對他的每道菜式，讚不絕口，沙波狄克一直皺着眉頭了。

英國每一個情報員身邊都有一個所謂「事務員」跟着他的，這個「事務員」看來好像是那個情報員的跟班，所有錢銀出納都經由他管理。其實他的職責，是幫那個情報員留意各種很微細的瑣事，務要做到點滴不漏，同時在窺那個情報員在敵人面前有沒有露出馬腳，不能有絲毫的矛盾。他同時還要替那個情報員做聯絡工作，那個情報員遇到困難或危險，就給他支援和設法搶救。做「事務員」的，就有如父兄一樣，小心翼翼地照顧着那個情報員。

跟隨我的那個「事務員」叫比爾．馬太，他是約西放下來和我做伴的，我們相處得很好。比爾是個心理學家，也是個傑出的工業家，父親是蘇格蘭人，他為人勇敢，機智而有幽默感。論才能，在我所接觸過許多人中，以他最為卓越。

比爾經常陪伴我到各處去，搜集一些可以供給德國的情報。據「XX委員會」的意見，這種工作最好由我自己單獨去做，以免他日德國情報部有了懷疑向我查問起來時，我無話可答，以致露出馬腳。他們這個意見，在理論上是很好的，但實踐起來就有困難。

僑樂村

天下第一邪

文：黃鷹　圖：秋擘

這一問：橫縱京華二十載　曾隱荒山三千年

趙總管說那個人憐念的朝人增撰過去，朱赫夫不禁失聲道：「糟了，那不是白白犧牲了許多人！」

趙總管異樣的瞪他一眼，冷冷地說：「你怎麼知道？你知道他是誰？」

「他當然是沒起石了。」

「不錯，他自稱是沒起石，也確實殺了多個人。但是，你可記得，你是快馬趕回來報告的，御死的馬，不是劣馬，沿途也不會有什麼阻滯，你怎麼今天才到，人家昨晚就先來了？他指名要會見宮中三高手，當然知道有你一份，他若是沒起石，自然知道你朱到京中，不會找你；若果不是沒起石，那麼，他又是什麼人？怎麼有此能耐？」

「他後來怎樣？」

「他殺了幾個人之後，停住不走了。我再叫人殺他，結果，全數十七個人，死了十六個，唯一沒有死的也受了重傷，無能為力了。」

「他是誰？」

「不知道？」總管說。「他就是我，我是當時十七個人中唯一生存的一個！想起來還覺得神奇。」

「大人，我不是騙你，我是說，那個來人呢？」

「誰知道？他自稱是沒起石，但怎知他是真假？」

兩個相對默然片刻，總管又說：「所以我懷疑你口中的沒起石與這裡發現的沒起石，兩者之間，必有一假！」

「這麼說，我也不敢再堅持了！我們騎的馬，沿途加鞭，他們竟然比我們快了一天有多，太難使人相信了。」

「就是嘛！所以我才覺得可疑。」

「大人，還有其他什麼事嗎？」

「有，怎會沒有！」總管說：「宮中失竊了一批玩物，數量不多，也非珍寶，卻是皇上心愛玩物，這一來可要了大家的命。」

「這個沒起石，實在太可惡了，他是我們大家的敵人，我們被他害苦了。」

「你回來，我放心許多！這兒和過去差不多，過去的情形你明白，你可以幫我照料一下！」

「是，大人！我會盡力！」

「你要注意沒起石這個人，他不會就此收手，知道你回來，必會再來！」

「我也這麼想過，就不知道他什麼時候來！他要來就來，我們只有防備！大人不知可曾派人偵查過他的下落？最好能由我們作主，先下手為強把他抓住。」

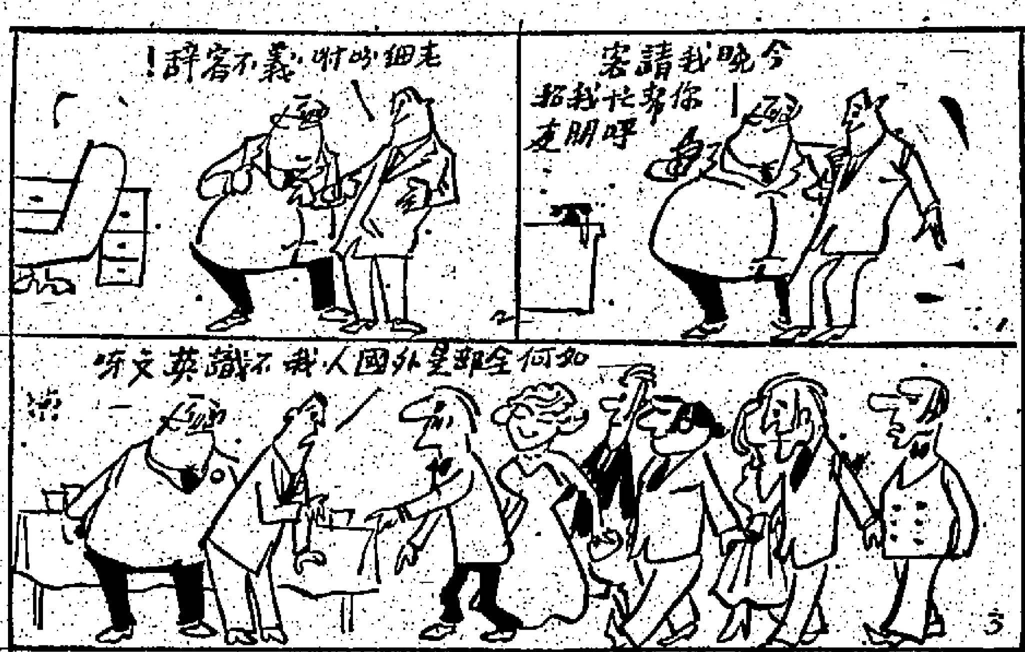
「這個我早想到了，可惜還沒有結果！」

兩個人又默然。

突然一個冷冰冰的聲音傳到二人耳中，說道：「不，已經有結果了！你們派出去的都是飯桶，我把他們全都結果了！」

這是一個可怕的聲音，人在何處？怎會傳得入來，總管與朱赫夫都為之駭然。（九三五）

牛公司這傳　難以招待



村中人語

生意眼

郊外，燒烤場不少，最好生意，是賣炭與賣凉茶。

制水

今年不愁制水。水喉水不愁，愁你的荷包耳。

瓜棚之下

有所謂瓜棚大廈，瓜棚還有瓜可摘，此廈能出產些什麼呢。

有此現象

衣冠球場如何，面孔差不多，不同是除名而已。

點滴留痕

翠螢

富妻（六三）

「沒甚麼，我怕——將來你不愛我。」她顫咀說。

「唉——安娜，我正要把我的心事坦白在妳面前，我怎會呢？我需要得妳緊，我——」他把行動代替了說話。

「我——我的丈夫，你真的愛我——」她承受着他的愛，他的狂熱。

「安娜妳對我太好了，妳是世界上最好的妻子，安娜——我對不起妳——」

「唔——大衛，我捨不得你——死——」她終於沒有說出最後那一個『死』字。

一陣子狂熱狂想，狂愛之後，他倆仍覺得不願稍稍分離，他倆緊挽在一起，互吻——

「安娜——」「怎的呢？」

「我有些心事要和妳說——」

「說罷——彼得。」她的思忍，亂得像一般沒頭的絲，她心情亂得沒法平靜。

「我對不起妳，我——非和妳說清楚不可。我愛妳，我真心的愛妳。」

「你已經說過不少次了。」她强展笑笑。

「不，我的心事，我要坦白我以前的心事，就算妳聽了討厭我，我依然要說的。」

「說吧——親愛的。」她緊抱着他。

「我孤獨地一個人在這兒，我經過不少辛酸和費苦，所以我——」他吻她一下。

「這些我早知道清楚的。」

「我於是產生了不正確的希求，我不願貧窮下去，我要有錢，我要發達，但沒有背景，沒有金錢，我了解在香港環境中是絕對不會發達的。」他燃着一枝煙。

「因此我夢想要一個富有的妻子——」

安娜聽了心情一百八十度的轉變，冷了半截。

「就算她是醜陋的母夜叉我也願意。」

「哼，所以你便選中了我，對麼？」她說完心底暗罵「該死的！由你去死好了。」

「是的，妳不但有錢，而且美麗，因此我便十分滿足了，我從沒立心拋棄過妳。」

「假如我面貌不揚，你便要拋棄我了？」

「也不一定，我會利用夫妻的關係，獲到部份財富之後，到外邊去另找心愛的女人，也許將來和妳離婚，或者長久保持關係。」

「萬一你利用不了我，便如何？是不是謀殺了我也在所不惜？大衛，你坦白說呀！」

花鳥蟲魚集

賞花仙人球

國雙

許多人以爲栽種仙人球，主要欣賞它的奇異的形態，卻很少注意到它的花。

其實仙人球的花很美，卻跟任何花卉都毫不遜色的，花的色不但艷麗，就是花的直徑，也是大得使你不敢相信的，往往一朵花就把整個仙人球所遮蓋住了。

近年栽種仙人球，因爲國際似乎要大力發展賞花的仙人球，因此當我接觸外國寄來的熱帶植物價目表時，亦大量刊載一些賞花的仙人球。

不過賞花的仙人球是有其缺點存在的，一般來說仙人球的形態都是不大美觀的，形態是很醜陋，所以若然在沒有開花的時候，就會很少引起人的興趣去購買了。當然，在開花的時候，卻是人見人愛，但可惜是花期很短，只三幾天的時間花就要枯萎，若在這三幾天沒法子售出，則花商又要多種一年，所以，賞花仙人球到如今仍然無法大力推廣開來，最大原因就在於此。

有人認爲，多在雜刊、雜誌中大力推廣，讓一些愛花人士認識，這時候即使不在花期，愛花人士亦會見到花名而購買。（附圖：賞花的仙人球。）

恐怖的行星

這是21世紀

稚名

控制室裏的氣氛隨即緊張起來……

「對於『布帝』這顆行星，我們早已經使用最優良的儀器，對它監聽的，我們把所有的天線都對準它，等候檢得『喜力巷號』發出的電訊，即使是最輕微的訊號，我們也可以檢得的，無奈……我猜我們還是找尋一條途徑回老家去吧。看來我們在這裏已經沒有多大作為的了。唏！瞧，誰在召喚我們！」

電視機的螢光屏閃閃了，跟着便出現了湯瑪察的臉孔，他的表情是陰沉和呆板的，「格蘭斯基，史葛理球，你們可聽到我的聲音？」

「聽得清楚而且響亮，」格蘭斯基立刻答：「你收到消息了？」

「同一種的，但我就心你們不會歡迎的，」湯瑪察急燥地說。「我們一路監聽着那顆行星，五分鐘前，我們收得一個訊號，可惜在我們有機會回答之前，我們再度失去聯絡了。」

史葛緊張地說：「誰的消息？艾克勤的？」

「你自己看看吧，」湯瑪察說，「我已經把它記錄下來，這就是了，但我對它只是一知半解。」他的臉孔消失了，然後螢光屏上，呈現出一族光點，跟着湯瑪察的聲音又响起來。「你們小心地聽着吧。」

史葛抓住羅利孟的肩膊，低頭瞪視着那螢光屏，一個模糊的影像逐漸具體起來，不消一會，他們便認出那是艾克勤，耳朵裏面，隨即又聽到了冰島的口音，斷斷續續的，一時响亮，一時低沉，但還是相當的清楚。「艾克勤拍給基地，艾克勤拍給基地，我們必須降落在那顆行星上面了，我們的能源已經差不多快完了，如果你們的能力許可的話，派人到這裏來幫幫忙好了，我們已經面臨困難了！」

×　×　×

史葛在急促地呼吸着，毫無疑問，那是艾克勤的聲音了，在場的人，全部的視線都集中了在螢光屏上，但那裏已經再沒有什麼出現了，那個影像消失了之後，湯瑪察的臉孔再度出現。「這就是我們所檢得的全部了，」他鎮靜地說。「你們對這有什麼好主意呢？」

常理臻呼吸困難地說：「我封鎖那裏不會有什麼大不了的困難的，這一顆行星不過是那種曾經爆炸過我們的地質做成的罷了。它可以影響電訊的傳遞，而且明顯地破壞了一枝火箭的馬達，但是，問題在我們還沒找出它究竟是一種什麼物質而已。」

「這就是困難啦。」（十七）

大漠英雄傳

甄騰

九：隱士的隱事

一名又瘦又高的漢子，獨臂抽刀，向一棵大樹一指，道：「是這一棵？」聲音如破鑼，聽了使人難受。

那大哥道：「正是，小心一點，別碰壞了。」

那漢子大刀閃閃，泥塵飛揚，他出手並不慢，但每一刀便適可而止。

一層一層的削去，突然間他停了不動，探手入穴，取出一個紅布包裹。

衆人齊聲歡呼，一擁而上，那女子連忙輕叱：「別做聲，別做聲！」

那大哥捨過包裹，打開一看，突然奇寒刺骨，打了一個寒顫，喃喃的道：「好寶貝好寶貝，真厲害。」衆人大喜，道：「是寶藏麼？」

那大哥換受不住，把布包放下地來，只見一張破席，一本經書，赫然在目，一名矮子拍手大笑，道：「三寶，三寶終於落在咱家人手了。」那大哥吐了一口氣，道：「那小子埋藏三寶之時，以為天下之間再沒有第二人瞧見，哈哈，誰料余某偏偏巧在附近，瞧得清清楚楚。」

那矮子連忙掩口道：「大哥，還有第三人瞧見，便是我阿雷。」

那女子幽幽的道：「阿柒怎樣了？幸而她沒有知道，否則親眼見我從觸師門三寶，怎肯與我干休？」

那矮子道：「寶物終歸到手，不枉你們一番苦心。」那大哥道：「幸而你們及時趕到，否則憑了我與五弟，還是無能為力。」

提起那五弟，他不禁輕輕的搖頭，那矮子道：「大家一起來了，難道還怕什麼鬼攔？」

那女子道：「大哥說的話自然是金玉良言，不過我猜他們決不如經過一番拼鬥，決然難以脫身，咱們的蹤跡終被瞧見了，已給他們發現，明天早上必然兵馬齊至，把這小島團得水洩不通。」

大家打個痛快，我專找那劊二的晦氣。」大哥道：「不必鬥時最好不鬥，咱們與幾個幾無怨無仇，犯不着多結仇家，三妹你怎樣說？」

那矮子道：「門便門，五廢人齊集，難道還怕他？」（四二三）

螢火點點

葉果

七一：不忘兒子

小珠曾去武館和踢夢住的地方找過他好幾次，她的道歉，她的哭泣，她的求饒，那硬漢都拒而不受。不受就算了！反正沒有這樣一個粗野得不懂家人溫情的哥哥，她還一樣過活，一樣快樂。你踢夢懂得踢足球，我江小珠懂得打籃球；你踢夢懂得武功，我江小珠懂得舞蹈，我不會輸給你！

才三幾年功夫，踢夢出頭露面，在電影、電視做武術指導，也做明星，他是紅起來了……但小珠不希罕，她跟隨舞蹈名師學芭蕾，學中國民間舞，她也經常和老師，同學在大會堂演出。她將來也會做出色的舞蹈家！

她在女青院讀預科。她打算讀完最後一年，便全身心投入舞蹈行列中去。她有興趣穿紅鞋跳舞，卻沒有興趣跟隨老頭子做皮鞋生意。

今天下午，小珠燒好生魚，無花果湯，用個大型保暖壺盛好，搭車過海，趕到醫院探望受傷的媽媽。她曉得——媽媽是為了探望踢夢的腿傷，才讓汽車撞傷自己的腿。昨天，她在醫院陪伴媽媽，媽媽沒有講半句關于兒子的不是，但從她的眼神和迸洲出來的淚水，做女兒的曉得——究竟是什麼一回事！

她摸清媽媽的脾氣——每次見到兒子，他用粗魯冷淡的態度對待，她就會顯得鬱鬱不樂，失魂落魄的。她十之八九在這種狀態下讓車子撞倒……離開媽媽的時候，小珠說：「媽，我明天攜生魚湯來給你喝！」

媽媽讚調「生魚湯」，記起什麼來似的，躺在病床上片刻，她說：「阿珠，你燒多些。」小珠定睛望媽媽：「你喜歡喝？」

媽媽說：「總之你燒多一個人的份量，用個大保暖壺盛來。」

小珠會意，她露出一抹淡淡的神情：「他還欺得你，還對他……」

「誰叫他是我腸生肚出的骨肉！阿珠，人們有許多關于心中腦裏的事情，你還不知道的。」媽媽委婉地說。做爲女兒，她只好從命在家裏燒好兩份生魚湯，用個大保暖壺攜來。

現在，小珠在醫院的大房床邊見到媽媽，發覺她神色好了許多。媽媽說：「醫生告訴我——過幾天，要轉到醫院作物理治療，我的腿可能有希望會走動！」

「太好了！媽。」小珠高興得淌出眼淚。

床上的媽媽看見女兒攜來大保暖壺湯水，顯得很欣悅，她說：「阿珠，你很聽話，快替我送一半去給哥哥，記着，要尊尊敬敬，叫他一聲大哥。」「媽，我怕他不睬！」小珠苦臉。「當他做戲好了！」媽媽伸手輕撫女兒的臉頰。

浪花集

盼顯

重逢

「如果我是你的話，絕不考慮這麼多，不過你不願我打聽他的心事，我會尊重你的主意。」

小萍自動離開阿珠，去跟別的工友說話了。

當小萍走開之後，阿珠又有點後悔，為什麼不讓小萍去試探一下？

她自己知道是愛上阿牛，但她不知道阿牛到底是否也愛她。如果他仍然愛着阿娟，不嫌阿娟已經墮落了，那又怎辦？

可是，當自己預早明白阿牛的心事之後，那便容易處理這段感情了。——她真想叫小萍回來，求小萍替她打探阿牛的心事，但終於她沒有這麼做。

這次旅行結束時，在歸途中，阿牛雖仍然與阿珠談話、合作，但這只是屬於「公事」，沒有半點私人感情存在。

當金廠工友回到市區，各自分手的時候，阿牛突然對阿珠說：「這次旅行多謝你合作！——如果我想與你聯絡，可以打電話你家裏嗎？」

阿珠沒想到他會說這話，在失措之餘，連忙點頭說：「當然可以了……」

她馬上將自己家裏的電話寫給他，然後才分手。

回到家裏，阿珠的心情十分輕鬆，預料他一定找她。剛吃過晚飯，電話來了，找她的，果然是阿牛。

「阿珠，你累嗎？」阿牛問。

「我是常去旅行的——怎會累。」她答。

「那麼，還有興趣出來嗎？」

「去那裏？」

「想去看一場電影，有興趣嗎？」

她想立即答應，想了想，她仍故作矜持的問「去看什麼電影？」

「我還沒決定，我們見面再研究吧？」

「好，我馬上就來……」

阿珠在約定的地點與阿牛見了面，卻出乎意料——阿牛竟然對她特別好。（十四）

鐵石心腸

司馬紅

九八五：可能是騙局

金保羅說到這裏，很沉悶的望了梅花廬一眼，然後緩緩地說：「我覺得心灰已冷，短期內可能離開這個地方。」

梅花廬聽了，說：「是的，金保羅，你可以這樣想，不過，你已經做了一半的工作，如果突然放棄，實在可惜，照我看來，你還是繼續幹下去比較好些。」

金保羅說：「我當然是想繼續幹下去的，問題在這裏，我怎樣幹然後才能夠得到結果呢？照我看，就在這裏一年，兩年，或三年，都是如此，恐怕永遠沒有結果。」

梅花廬聽了，說：「金保羅，你千萬不要如此灰心，既然你認為沙榮先生靠得住，那就不必客氣，把你想知道的情況說出來，讓他替你想點辦法。」

金保羅想了，欣然點頭，梅花廬去，那晚他跟沙榮留在木屋之內，金保羅說：「我很想你協助一切，不止是把酒肉送到這裏來，如此簡單，還希望你協助一臂之力，替我把巴里摩弄出。」

沙榮說：「金保羅，我們的處境究竟怎樣子，你當然知道，除非上邊有人把查探巴里摩的實際情形說出來，吩咐我做，否則，我是不能夠參加這個任務的，至於我送酒送肉，那是份內應做的事。」

金保羅毅然把他會得派來丹麥過聯巴里摩的經過情形說出來，最後，十分肯定的說：「凡是在歐洲略有名氣的江湖人物，都知道有一個福成的人住在南玉湖底，此人綽號卡先生，真姓名是卡杜雷，我是他們派出來的，因為他跟美國聯邦統計調査局的胡局長合作，我聽命於他，等於接受胡局長的命令。」

沙榮搔了搔頭，說：「據我所知，胡局長從來沒有與別人合作，你弄錯了，讓我問一句，你是否親自與局長會面，由局長親口告訴你應該服從卡先生的支配呢？」

金保羅搔了搔頭。

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

五十七：鳳言鳳語

趙宜對常這個房客，如何不心旌搖蕩，何況徐鳳兒又有意向他眉來眼去。趙太在家的時候，徐鳳兒是很少離開房間，但是趙太每天總要去買小菜，翠扶林道又沒有小市場，她得走到西環去。

每天，趙太總要出外兩個小時，便是買小菜，縱然是搭巴士，也慳不了多少時間。搭巴士便不必去西環了，去中環街市便是，這兩個鐘頭便趙宜心猿意馬的，他想，假如徐鳳兒有意，每天兩個鐘頭，也夠享受的了。

那一天，趙太太去買小菜的時候，徐鳳兒剛已打扮好，從房中出來，道：「我也要到那邊去。」趙太心下高興，道：「我們一起走。」

出了大門，下了斜坡，趙太道：「徐小姐上那兒去？」徐鳳兒早已知道趙太買小菜的習慣，不是西環便是搭車到中環，她道：「我是附近去看朋友。」趙太道：「你不用上班了？」徐鳳兒道：「我身體不大好，要休息些時。」

正說間，已行盡了斜坡，巴士站就在附近，剛好有一輛巴士駛過來，趙太連忙道別，幾步，上了巴士。徐鳳兒朝相反的方向走，待到巴士遠走了，拐了彎，徐鳳兒便轉頭返家，開門了，卻見到趙宜坐在客廳中看報，徐鳳兒向他一笑。

趙宜道：「剛才你不是要外出嗎，如何這末快便回來？」徐鳳兒道：「有點不舒服，所以折回了。」趙宜道：「你的身體近來怎樣了？」他作關心狀。

徐鳳兒道：「總是好一天，壞一天，也不知道什麼病。」趙宜道：「可有看醫生？」徐鳳兒道：「看過了好幾年，可是藥吃下去，一點好處也沒有。」

趙宜沉吟道：「這個便得徹底去檢查一下了，這般情況，可能有一種嚴重的病潛伏着，不是一般醫生所能夠查出病源。」徐鳳兒心下暗笑，口中卻道：「趙先生說得有理，如此看來，趙先生也懂得醫術。」這句話無形中是爲對方開了門路，趙宜既然有心，自然會把握時機，忙道：「是呀，我也懂得一點，假如徐小姐需要的話，我可以幫幫忙。」他笑了笑，笑得有點邪氣。徐鳳兒心下想，這個人漸漸露骨了。

徐鳳兒手撫一下額頭，道：「好像有點發熱。」她如此說，便是暗示對方，何嘗伸手過來。

果然趙宜伸手過來了，道：「待我看看。」他伸手來要探徐鳳兒的額頭，徐鳳兒不但沒有閃躲，還迎將上來，給對方的手按撫在前額，這一下，使趙宜更是心動，真是巴不得張開了大咀巴，把徐鳳兒吞了下去，他的手似是生了根，直到徐鳳兒覺得他未免過份了點，向後略略一避，他才如夢初醒，收了手，道：「確是有點熱，九十九度。」

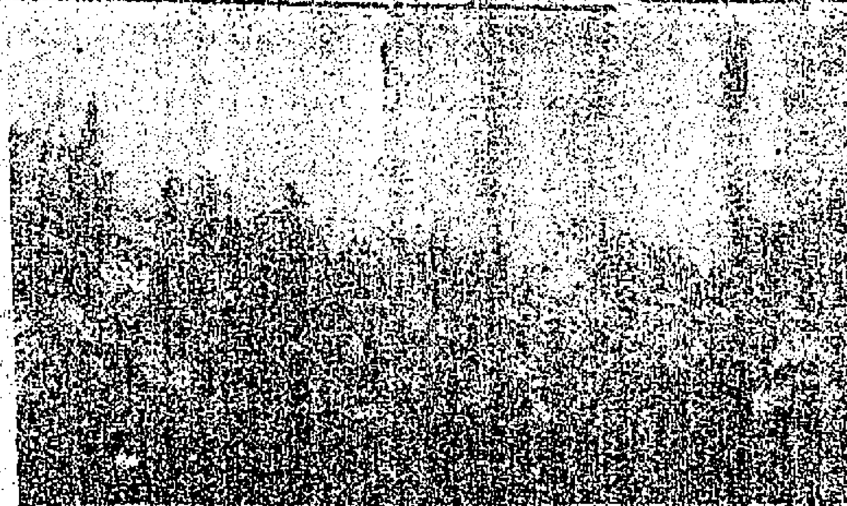
徐鳳兒心下暗笑，如何能這般準確，其實自己一點病也沒有，體溫正常，說發熱，不過是騙騙他，好好給他一點機會，而他竟信以爲真。趙宜道：「徐姑娘呀，要多點休息，睡覺乃是最好。」徐鳳兒道：「我晚上常常失眠。」趙宜要說些風言風語了，道：「是黃先生不來，朱先生也不來之故。」徐鳳兒佯嗔道：「我如何管得他們。」她說完竟又向趙宜笑了。

趙宜道：「這麼一來，豈不是小姑獨處。」他再進一步了，這等話，如何適合他說。可是徐鳳兒並無慍色，還是微笑。

美術

關於王式廓與其「血衣」

莊申



關於八大山人

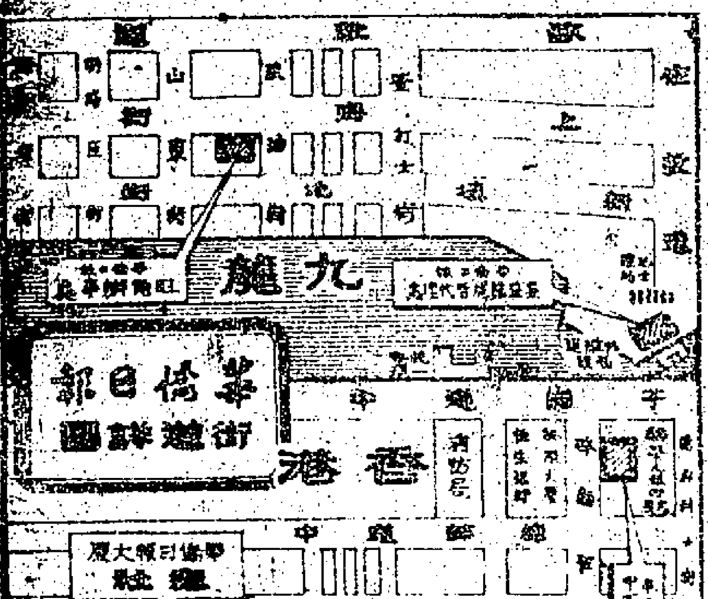
八大山人作

八大山人作

八大山人作

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊



平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽證

成功旅運公司 歡迎詢問 5-440550 448271

專寄行李 外埠

四海旅遊貿易公司

特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團

三藩市 洛杉磯 溫哥華 倫敦 紐約 多倫多

免費代辦各國簽證四季平機票

美國1000	加拿大990	英國1450	荷蘭1530	台灣團 950
紐約1230	椰加達800	日本 530	巴西3080	美加團4950
澳洲1480	星加坡 [illegible]	台灣 850	南美2250	
歐洲1450	馬尼拉 [illegible]	曼谷 450	巴黎1530	曼谷團 [illegible]

3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠

第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

[illegible]機票百貨 台港直達 收費120 台北530 旅行團 五天$1090 六天$1290 九天$1390 歡迎同業託辦

呂佳行李裝運

價誠手續出學
格實簡箱國生
廉妥簡付行移
宜當便運李民

電話H459603

澳洲簽證 歡迎電話(5)246196-7

免費代辦各國簽證 機票平價

美國1000	台北350	吉隆坡760	芝加哥1600	台灣團 950
歐洲1480	東京580	椰加達800	波士頓1750	菲島團 900
洛杉磯1250	漢城950	曼谷450	紐約1700	星馬團2050
三藩市1250	星馬750	菲律賓[illegible]	大阪[illegible]	日本團2450

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

美國 1150	英國 1400	溫哥華 1250	台北 [illegible]
紐約 1500	巴黎 1700	多倫多 1550	東京 [illegible]
荷蘭 1700	南美 2000	椰加達 1700	星馬 [illegible]
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 370	曼谷 [illegible]

遊菲島·星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250

暢遊馬尼拉市區名勝、大雅地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、芝蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流漂布、多晚精彩夜總會、住宿五星豪華酒店：如馬尼拉花園大酒店，蓮宮假日大酒店等。本團直線用波音707客機，獨立成團，依時出發。

出發日期：9月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
10月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷(古城)芭堤雅 六天超級團 $1,590
逢星期六加開七天團 特價$1,590

台灣九天環島豪華團
台灣九天海陸空遊
七天$1,580 九天$1,760

韓國四天超級豪華團 $1,590 $1,690
新航曼谷五天豪華團 $1,560

日本本州七天豪華團 $2,890

日航特選 15天美加豪華團 特價$7,990
15天美加探親團 只收$5,290

韓日本州 八天豪華旅遊團 $3,250
9月2,9,16,23,30日
10月7,14,21,28日

日航鹿兒島 九州七天豪華團 $2,950
9月3,17, 10月1,15,29
11月12,26, 12月10,24

星馬泰十一天超級團 $3,250
馬星七天超級團 $2,650

英航假期 15天逍遙歐洲團 特價$5,989
20天歡樂歐遊團 $7,293起

大韓美加 14天超值豪華團 特價$6,890
美國西岸十天豪華團 特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團 特價$8,390

華僑教育

中大新任校長

馬臨十月就職 李卓敏受榮銜

港督親臨大會堂主持兩項儀式

（特訊）中大候任校長馬臨教授就職禮，將於十月二日（星期一）下午三時正假香港大會堂音樂廳舉行。現任校長李卓敏博士將在同一盛典中獲頒授榮譽法學博士學位，表揚其對中文大學之貢獻。港督麥理浩爵士屆時將以大學監督身份主持上述兩項儀式。（興）

明愛創辦廿五週年 服務範圍遍及港九

協助解決各方面有困難人士

（特訊）香港明愛中心，乃天主教會的社會服務機構，創辦於一九五三年七月一日，今已二十五年，各類中心四十個。

明愛宗旨是爲個人及團體服務，協助他們解決在經濟，社會，道德及精神生活方面的困難。

服務，包括下列多項：

（一）家庭服務：主要爲家庭生活教育，心理輔導，辦理移民及海外領養工作，未婚母親與懷孕婦女服務，囚犯與釋囚服務，家務助理，諮詢及轉介等。

（二）扶幼服務：開辦幼兒園及幼稚園，以幫助兒童在德智體羣美的健全發展，並設立學前兒童教育資料中心工作服務。

（三）小組及社區教育。

（四）職業訓練及教育：開辦五間職業先修學校，提供三年初級中學課程，輔助學生由小學進入就業階段，並設學徒計劃，予十五至十八歲青少年專門之職業訓練。

（五）延續及成人教育。

（六）醫療服務：設有醫院，普通科及牙科診所及流動醫療車，以提供醫療服務及保健計劃。

（七）康復服務：提供直接的教育和社會工作服務予肢體傷殘或弱智人士，協助戒毒者或美沙酮治療者保持操守及重新投入社會。

（八）接待服務：以合理價錢提供宿舍及食堂設備，並設公眾會堂供各界作會議及公眾活動之用。

（九）圖書館服務：供給書刊，和舉辦伸延性活動，倡導閱讀習慣及提供自學途徑。（興）

中大下月將辦 魯斯學者輔導

（特訊）中文大學將於下月二日至十三日替約十五名之魯斯學者舉辦輔導週。

魯斯學者進修計劃，由美國魯斯基金會資助，在亞洲之活動，由亞洲協會安排。

每年魯斯基金會選派十五名優秀美國青年前來亞洲，先在香港參加輔導週，隨往亞洲不同地區從事爲期一年之進修計劃。進修內容，根據個人不同之學術或專業背景而定。

聯合書院院長，及亞洲課程部主任薛壽山教授，爲輔導週之召集人及聯絡人。

輔導週之活動，將包括由知名學者主持，並以研討會形式進行之討論會。（興）

珠海學生會辦 學術性座談會

（特訊）珠海學生會將於卅一日至九月六日，舉辦一連串學術座談會：

八月卅一日，佛教同學會：佛教的精神與特色（內容包括佛教與迷信的分別，佛教的基本精神特色，佛學入門的問題）

九月一日，文史研究所：中國近代史研究基本認識（內容包括中國近代史研究之目的與意義，新趨勢，基本方法，成就及資料介紹）

九月二日，文史學系：文史叢談

九月五日，新聞學系：如何辦好學生刊物（內容通過瞭解學生刊物的方針，組織，與讀者的關係，認識本身責任和參與途徑）

九月六日，社會學系及社會工作學系：「香港老人」幻燈及創系十週年介紹。

座談會由下午六時卅分至八時卅分在闊樓禮堂舉行，歡迎各界人士參加。

此外，學生會九月十日又舉辦各系會簡介展覽，並由各系派出代表負責介紹有關展覽資料，當晚舉行一小型聯合晚會，新舊同學共歡一堂。

九月中旬並有新舊同樂日，合露營，旅行一同進行，旨令各新舊同學能作進一步的瞭解，交換意見，澄清目標。

由從新編定課程看出 中學生未來修學準則

莫何婉穎女士對此作詳細解釋 初中注重基本學科高中則分科

（特訊）教育司署課程發展委員會於一九七五年開始，着手策劃新的中學課程，將來中學的校外考試，將根據課程發展委員會所編訂的中學課程而擬題，使中學教育不再受到考試的左右。

目前本港的中學課程發展，是分成中一至中三，中四至中五，及中六，三個階段進行，每個階段的課程，都是互相銜接的。

教育司署副署長莫何婉穎女士指出：中一至中三這一階段，屬於普通教育的共同課程，以提供一個均衡的教育機會，同時兼顧學生的能力，興趣，智慧，體格和品德方面的發展，並不是專爲訓練他們應付考試。

初中共同課程的另一個特色，是加強實用及工業科目，佔了整個課程百分之二十五至三十。這些科目的技能，不但實用，更可啓發學生的創作能力。

初中共同課程的科目，包括中文，英文，中國歷史，社會教育，數學，美術與設計，家政，設計與工藝，體育，音樂和倫理，宗教教育等科。

由於普及教育的推行，學生的能力會有廣泛的差異，學習進度亦有所不同，故共同課程的運用，應該十分富有彈性，使能力較佳的學生對基本課程有較深入的學習，或進一步學習一些補充題材，以提高他們的學習興趣，並爲升讀高中建立良好的學業基礎。另一方面，對於沒有機會升學的學生，初中共同課程所提供的基本教育，也可以使他們有足夠的能力在社會謀生。

中四至中五，除了主要的基本學科是共同的科目外，還讓學生選擇專修學科。

高中課程也是加強實用和工業科目。將來的中學，不論是何種類型的，都施行同樣的基本課程，校內班級，將分爲文科班，理科班，商科班，和普通教育班。學生的編班，將根據他們的選科而定，每班學生可修讀八至九個科目，其中包括必修的共同科目（中，英，數）和一科實用工業科目。能力較差的學生，可以只修六科或七科，其中包括中，英，數三科，理科中之一科或兩科，文科中之一科或兩科，以及實用科目中之一科或二科。（興）

點心集　阿濃

脾氣

做母親的常常怪孩子脾氣不好，容易動怒，其實孩子動怒常常是有理由的。

孩子很重視大人的許諾，孩子有時向大人提出一些要求，大人隨口答應了，又隨即忘記了，滿懷熱望的孩子，到時發覺大人不能實踐諾言，他們就會很失望，做出種種發脾氣的表示，以顯示自己的不滿。

孩子要求大人重視自己的意見，希望大人能考慮甚至接受。可是許多大人不想聽孩子的話，孩子一開口，他們就不斷地打斷，孩子們提供意見，他們就說：「小孩子懂甚麼。」這種情況怎不令孩子們憤慨？

孩子不喜歡老是受人擺佈，被命令去做這做那，卻又不准去做自己喜歡的事，可是大人們偏偏喜歡支使孩子，強迫他們做自己不喜歡的事。

想孩子脾氣好，喝叱是無法，而是要給予適當的尊重，平等對待。

葛量洪獎學金 後天截止申請

六類課程學生可申請

（特訊）葛量洪獎學金委員會，今秋供應之獎學金，其申請表格，須於後（卅一）日或以前送達國際大廈十樓民政署信託基金事務處。一九七八至七九年度攻讀下列各課程，學生均可申請：㈠英文中學課程。㈡中文中學課程。㈢一年制或二年制大學預科課程。㈣香港理工學院或工業專科學校及社會工作訓練學校之技術或專業訓練課程。㈤浸會學院或樹仁學院文憑課程。㈥香港大學及中文大學之學士學位課程。

獎學金之頒發，對所有學業成績已達到甚高水平之學生，將以其經濟狀況爲準則，申請之學生如所攻讀之課程內能獲准升級或選修讀一較高級之課程者，即作爲其學生成績已達到最低限度之水平論。葛量洪獎學金之發給，爲期一年，惟持有人如經濟上仍有需要，而且學業進展及操行皆良好者，則以後可按年繼續申請頒發，直至完成所讀課程爲止。（成）

教育一週

會考放榜以後

勞必基

本年度中學會考的放榜日期是八月十四日。事前各大新聞傳播機構都爲香港考試局作了公佈：除自修生已由局方直接寄發成績單外，其餘考生可於是日在學校方面獲知會考成績。

由於這一項公開考試，影響到十萬多中學畢業生的升學和就業問題，所以特別令人矚目。參加這項公開考試的考生和他們的家長，都急需等待成績的發放，以便進行找學額或找工作，他們的心情是可以理解的；另一方面，參加會考的學校，也需在一兩個星期之內，決定預科新生或批准中五重讀生的申請，校方的工作實是繁忙不過的。

據說放榜當天的早上，各校派往考試局領取成績單的人員，八時左右已在門前輪候，一取得名單便立刻飛車帶回學校去。在學校那邊，同學們一早便齊集在校內等候，氣氛顯得相當緊張，各人忐忑不安地私下盤算，只有少數同學談着假期的生活。等到各班主任派成績單時，同學們的心情最爲激動：有些竟連簽收也忘寫或填錯了。最難過的是自己成績不好，沒有升讀預科的資格，而眼見別人考得好的，拿着那一紙成績單沾沾自喜；無論他頻稱幸運，態度謙虛也好，或是他誇耀才能，心存驕傲也好，總覺得今天派來的成績，就把各人分爲等級，從前在班裏那友善融洽的學習氣氛，如今一掃而空，人人都像敵對起來。這一種心情恐怕只有當事者才有切身的感受。悲喜的心情本是早有準備的，無奈人人都情不自禁了。

一紙成績到了手，好像田徑場上發令的聲響傳進了耳朶一樣，人人都在各奔前程了。在學業前途的決定上，成績差一點的考生，他們的第一念頭是要爭取重讀的機會；一般學校因爲要爲了解學生的感情和需要，首先會考慮把少數中五餘額，接納原校會生的申請。同樣，一般學校辦有預科課程的，也會先接納原校中五優異生，然後才考慮錄取同等成績的他校學生。這是兩項不同的競爭，同樣都是劇烈的；除了一早計劃到社會謀事或早就在外國取得學額外，百份六十的中五畢業生，必要參與其中一項。

那幾天，校裏的電話總是撥來撥去撥不通，原來派成績的一天，學生忙於電知家人，輪流佔用了學校的電話；其餘幾天，教師或教務員忙於答覆電話的查詢，或撥電話叫預科學生來會見。中五重讀或升讀預科的學額，倘若在一兩天內決定不得，便要四出搶位換位。受過這苦處的學生告訴我，他在取得成績單後，立刻複印了二三十份，連同預先準備好的半身照片、英文函件，逐校去申請學額。因爲分秒必爭，所以要趕的士到各校去，金錢和時間就這樣要去了，可是到頭來還是乾等的多。這種搶位換位的苦處，相信有二萬人要經歷過。

在放榜的當天晚上，筆者特別到撒瑪利亞會的一個分會去參觀。那裏有四位義工，每人佔用一具電話，分別解答考生們的詢問。他們各有一份資料，詳列辦有預科的學校校名、地址、電話，每間學校規定預科申請的最低資格等。一般來電詢問的，多屬下列問題：申請某校中六的最低資格是什麼，怎樣報考中大和港大，一面讀中六，一面再考中五的可能性怎樣，怎樣以自修生的名義報考，那些學校歡迎重讀中五或半工讀的學生，怎樣報考政府夜校的中五班等等。義工們都能耐心地聆聽和解答，並且填上紀錄。他們剛掛上電話，又響來了另一個詢問。從他們接連不斷的回答中，可以反映到考生們心情的彷徨。其中還有一兩個電話，使人只感到義工在解釋，在勸導：到底情況嚴重的……

放榜當天，新聞傳播界不知從那裏獲得資料：幸好這幾天還看不到報章登載落第者輕生自盡的新聞。參觀到撒瑪利亞會的工作，使人明白到這個組織的功能，也使人爲義工的熱誠而敬佩。其實，家長和老師都是責無旁貸的，分別在家庭和學校兩方面去慰勉考生，應是最直接最有效的辦法。而本港的教育、心理學家，也應當在這幾天多發表意見，目的在開導輔導他們。

我到了一位九科全優的學生，訪問一番。筆者對上述報導存有疑問，恐怕這會對百分四十考不到五科的學生產生壞的心理影響。第二天，一個親戚撥電來說：他的兒子考得五優三良，現已在原校升讀預科；而另一個親戚的兒子，只考得一良，竟要排隊大半天才領得重讀中五的申請表。一位會同事告訴我：一個考取理化生三優的學生，只因英文得個E級而在本校爭不到預科學額；而另一位平常成績不錯的學生，竟在會考折羽而歸，打算轉讀商科……這些零碎的消息，只能使人更添感慨。

原校只照顧成績好的學生而擯棄成績差的，對後一批學生來說，使落第者注定要接受厄運的命運，是頗爲殘忍的事。幸而會考放榜一開始，報章上便看到不少的招生廣告。這些資料，對成績平常的考生是有用的，只是在選擇上，考生必得考慮兩個問題，一是學費是否高昂，而另一是環境是否熟習；前者可能要跟家長商量，而後者則可能有好有壞兩個看法，全視乎考生自己讀書的心志而定。部份學校在招收中六預科生時，兼帶上一些宣傳的字句，它的目的不外在及早掠奪他校中五成績較優的學生，將來歸功於自己吧了。

過了四天，在電視新聞中，看到官立夜中學擴充招收中五重讀生的消息。個人覺得這不失爲一個解決目前困難的好辦法。因爲它對家境貧苦而成績較差的學生，提供了可進可退之道。只要考生能立定意志，日間努力自修或找半份工作，每週上課五晚，孜孜不斷地重新溫習考試課程，應當可以弄出個成績來的。此外，筆者覺得中大入讀的最低資格定爲六個E級，雖是一項適當的措施。但估計獲得六個E級的約四萬人，而學位僅得萬多，供求懸殊。倘若中大學額能大量擴充，使會考中上之材的學生，能再有機會研習文法課程，青年人的成長自然更爲理想。

港大中大文理碩士學士任教

學風補習社

主理：聖瑪利與夜校

會考課程補習班

中大入學試補習班

會考班科目：英文（Syllabus A及B）、物理、化學、生物、數學、經濟、附加數學。

中大班科目：英文、中文、普數、高數、物理、化學、生物、地理。

設備：置有新式教育器材，全校裝有中央冷氣系統。

地址：油麻地南京街8-20號（近拔萃女書院）3-305545

報名：每日下午二至九時攜相片學費即可

聖類斯預科夜班

英文夜中學招生　主辦

班級：中一至中五文理科男生

報名：星期一至星期六上午九時至下午九時

開課：一九七八年九月八日

校址：香港第三街一七九號

電話：⑤四六〇二八八、⑤四八九九〇五

校監：家恩齊神父　校長：田惠民神父

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

擴辦上葵涌夜分校通告

本校原有各校之教室因不敷應用，又爲方便（葵涌石梨荃灣區）同學起見，故在上葵涌擴辦分校，該區面積廣大，可容更多同學就讀。

新學期各校招早、午、夜各班新生　九月份新班，九月四日開課

班別：P.4初學班至F.5會考班　F.6銜接大學英語文憑班

（牛頭角夜分校附設英文夜中學F.1—F.5文理商重讀生優先取錄）

校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18-24號二樓（由山東街上）

第二校（夜校）：上葵涌石梨大白田街15-31號二樓（好時年酒樓側）

第三校（夜中學）：九龍牛頭角定安街48號（近友邦銀行）

第四校（夜校）：佐敦道吳松街文英樓二樓（聖恩堂英文中學正校內）

第五校（夜校）：牛頭角定康街44-54號（聖恩堂英文中學分校內）

聖類斯中學

預科夜班　英文夜中學

招生

1. F7 HKU Matric. Courses
2. F7 GCE one-yr. Courses
3. F6 GCE & HKU Matric. Courses
4. H.K. Higher Level (CU) Exam. Courses
5. F5 Tuition Courses
6. Complete Sec. School Courses (F1-5)

Registration: Mon. to Sat., 9.00a.m.-9.00p.m.
Supervisor: Rev. J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No. 5-460288 5-489905.

天心英文夜書院

現招F.5文理二組重讀生及各級新生

經驗港大中大榮譽文理學士及碩士任教

太子道尾（375號）九龍城天橋側。電話：030916。1A、2A、6E、11B、12A、13、13D、16、40、6B、6D、9、10號巴士九龍城站可達。

莊士敦英文中學暨幼稚園

招生：F.1—F.5文理組（會考班）及商科班

班級：F.5招重讀生憑會考成績取錄

F.6預科班（中大倫大入學試）

幼稚園：（一）全日組高初級（二）上、下午組高初級（三）托兒班上午八時至下午六時

報名日期：即日起額滿即止（全校冷氣設備）

校址：香港灣仔軒尼詩道274至283號電話：5-729880（夏巴油站對面）

交通：九龍區學生可乘灣仔輪或161、111、103、113、104、105、112等巴士

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班

New Classes Commence in Sept. 1978（九月份上午班及下午班）

Secretarial Studies Course 秘書班

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）

Accounting Studies Course 會計全科班

PART-TIME EVENING COURSES 夜校全科班

ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試

科目：Part A—會計、商業通訊、經濟、商法

ACCOUNTANCY COURSE (A.C.C.A.) 英國公認會計師會試

科目：Part A—會計、經濟學、法律概論

SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班

科目：初、中、高級簿記會計、商業書信、進出口實務、商業通訊、經濟、商法

Single Subject Courses 選修班

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Business Statistics	統計學
Advanced Accountancy	高級專業會計	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Typewriting	打字
Business Communication	商業通訊	Costing	成本會計

校址：香港總辦事處西119-127號三樓（政局證券樓）電話：5-461226 5-476461

香港德輔道西51-57號二樓（海外信託銀行樓上）電話：5-480172

香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）

金融商業大廈（滙豐銀行樓上）電話：5-778831、5-776799

九龍彌敦道570-572號一至六樓（永利商業大廈）電話：3-305487、3-306173

港九明愛成人教育中心

各日夜校聯合招收十至十二月新生

課程超過100種：實用科目・語文訓練　興趣科目・技能訓練　商科進修・學科進修

（香港區）

1堅道中心	中區堅道二號	5-242071 內線242
2白英奇主教專業學校	北角建華街三十號	5-704294
3堅尼地城中心	西區蒲飛路廿七號	5-874227
4香港仔中心	香港仔田灣街廿號	5-524211

（九龍區）

5竹園服務中心	竹園青道三段	3-231374
6秀茂坪明愛扶輪中心	秀茂坪第廿八座十至十一號	3-403176
7太子道中心	太子道256號A	3-365211
8荃灣中心	荃灣城門道	12-400131

（離島及其他）

9長洲中心	長洲龍仔村	5-9811124
10離島文娛課程	長洲龍仔村	5-9811124
11多元式函授課程	中區堅道三號	5-242071 內線243

備身份證、相片、三元報名

簡章在各民政司署備取或附回郵信封函索

聖類斯預科夜班主辦

英中會考補習班　香港高等程度會考班

招收男女新生

（預中大入學試）報名：星期一至星期六上午九時至下午九時

校址：西營盤第三街一七九號　電話：五—四六〇二八八、五—四八九九〇五

校監：家思齊神父　校長：田惠民神父

慶寶珊紀念書院校務處通告

本校自去年開辦港大、中大及倫大預科班以來，學生申請入學者甚衆。今年自中學會考放榜後，慕道前來本校就讀大學預科者與日俱增，本校有鑒於此，遂決定擴班予以容納。現港大、中大及倫大文理各班尚有少許學額，仍接受新生入學申請，新學期開課日期爲一九七八年九月四日，報名從速。

校址：香港西區山道38號

又：本校中小學部誠聘各科教員，請電五—四七四八一六面洽。

瑪利亞書院預科招生

簡章電索即寄。電話：3—616809 3—616555

校址：深水埗長沙灣青山道339—345號恒生銀行大厦（近元洲街郵局）全校冷暖氣設備。

F.6—F.7上、下午、夜班及F.1—F.5各級文、商、理、工科新生及插班生。

本校夜間商科，夜英專P.4—F.5及夜英中F.4—F.5文商理工科同時招生。

英國大學預科班G.C.E.-one year course Subjects for both "A" & "O" Levels AEB	London U	港大班 H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even.)	中大班 C.H.K.U. (a.m. & p.m.)
English Language	English Language	Use of English	English Language
Accounting	Principles of Accounts	Principles of Accounts	Chinese Lang & Lit.
Business Studies	Commercial Studies	Psychology	Chinese History
Economics	Economics	Philosophy	Mathematics
Statistics	British Constitution	Economics	Higher Mathematics
Sociology	Sociology	History	History
Principles of Law	Govern't & Political Studies	Geography	Geography
Constitutional Law	Mathematics	Pure Mathematics	E. P. A.
Govern't & Politics	Further Mathematics	Applied Mathematics	Biology
Pure Mathematics	Higher Mathematics	Engineering Science	Chemistry
Applied Mathematics	Engineering Science	Physics	Physics
Building Construction	Engineering Drawing	Chemistry	
Building Drawing	Logic	Biology	
Surveying	Physics, Chemistry, Biology	Chinese Lang & Lit.	
Physics, Chem., Bio.	Japanese	Chinese History	

(A.M., P.M., & EVENING) 註：本年港大入學試本校及格率超過百份之六十

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月卅日　開學：九月五日

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六零一二二六

監督兼校長：鄺文熾

香港時裝設計學院招男女生

東南亞第一專科　中外名師加盟　全科職業訓練

政府註冊立案

包括高級時裝設計、四季時裝剪裁、服裝繪圖、時裝實習、全部招任時裝工作。九月二日四日開課。

尖沙咀漆咸道（近永安大樓）

不牟利政府註冊 灣仔堂英文夜中學招生

本校特色：本校由中華基督教會灣仔堂主辦，校董會管理，教師均爲基督徒，宗旨學費低廉，培養有志向學的青年，完成學業。

班級：F.1至F.5新生。

報名時間：由即日起下午二時至五時，晚上七時至九時。

報名地點：灣仔春園上街竹居台中華基督教會灣仔堂電話5-276919

報名手續：携同：①出生證。②原校成績表。③二吋相片兩張。④報名費二元。（F.5重讀生若能出示原校證件，可免入學試）

考試日期：隨到隨考

校長：袁植錦

堅打老道青年會辦

九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七八年九月一日（星期五）

時間：逢星期一至五全日，逢星期六上午小組活動（插花、結他、羽毛球……等）

報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度

科目：速記、中英文打字、珠算、簿記及會計成本會計、校對、香港地方稅例、商業信扎、出入口文件及計價、私人秘書實務、有限公司秘書實務、公司法例、合約法、工商管理、銀行業實務、TELEX、辦公室電動工具運用、美容、社交禮儀。

堅打老道廿三號　電話K八八〇一一二二成年部詢

博允預科夜校

香港大學文理學士主辦　九龍油麻地南京街38號　電話K八五七七八七、八四九九一二

（一）預科：港大、倫大高班初班

（二）夜中學：中一至中五會考班（重讀生優先取錄）

（三）夜英專：初學班至會考班

九月四日開課

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

選道閱戶　請就近向報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多彩多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

本港新聞 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

外匯銀行不宜提高出入口單據收費

梁弘道

編輯先生：鄙人對外匯銀行公會提高處理銀行出入口單據的最低收費率，起價百份之一百及多項新的收費措施，如銀行信用狀的通知收費港幣五十元等，甚感驚訝。鄙人謹藉此發表我對此項新收費措施的感想如下：

（一）鄙人認爲銀行收費率的倍增實在過份，而對工商界有害無益，尤其是過去一年內所有銀行的盈利額都在豐盛盈餘之際，更爲不適宜。外匯銀行公會指出銀行的收費率在六年來從沒有提高。我想指出的是消費者的指數在一九七七年只是一一一．七〇（以一九七三——四爲一〇〇）（註一），而商業界的僱員薪金自從一九七二年以來增加的指數亦不超過五〇點（註二），所以鄙人認爲外匯銀行公會對此次收費率的倍增是不恰當。

（二）外匯銀行公會曾指出小數目的單據（就指港幣八千元或美金一千元以下的單據）實爲費時和不化算的，因此便要大幅度的提高收費。在此鄙人不想爭論這點。（因爲各銀行的經常費用，工作程序及工作效率不同），但鄙人卻深信以壟斷式的起價在一個自由競爭的經濟社會中實施是不適當的，尤其當這些價格是一個近乎專利的外匯銀行公會單方面的規定更爲不當。如運費的增加，船公司公會亦與付貨人協會磋商後才加運費。

每每很多的同業同盟都以「維持市場常規」爲理由來統一價格，但鄙人想指出當最近國際航運協會（IATA）的成員取消統一價格後一般機票都相宜了，而航空公司利潤也隨着增加。若外匯銀行公會不規定其會員的最低收費額而讓它們自由競爭，也許這會對香港一般大衆有益。

（三）這項新的收費措施對小規模的公司影響爲大，因爲它們大部份的出入口單據的銀碼數字會較少。根據政府在一九七八年三月份的統計數字指出在香港小規模的公司多於大規模機構（註一）

	僱員多於二十人的機構（數目）	僱員少於二十人的機構（數目）
工廠	六七九四	三一八〇九
出入口公司	七一七	一四三一九

香港在上年度的直接出入口單據數目達二百萬份之多，而根據可靠消息估計其中約有百份之廿五會受到這大增加收費的影響。

（四）香港的經濟命脈全靠出入口，而具有伸縮性之小本經營是香港工業比之鄰邦具有的優點；這優點促使它的經濟繁榮，屹立不倒。香港銀行界權威應加以保障。香港本身經濟的利益使它能與鄰近發展中的國家作有利的競爭，此點極爲重要。在此項增加收費達百份之百的措施實行之後，是以使本港廠商及出入口商難以廉價售與中小型的顧客。再者，它將會影響新的小規模機構的創立以及發展。

（五）鄙人對此次外匯銀行公會所提出此項的加費甚感惋惜。它不但沒有嘗試去防止通貨膨脹，反之，因顧及單方面的利益而更會引起通貨膨脹。

鄙人希望工商界的領導人及受影響的人士能齊起共鳴，提出他們對這次處理出入口單據倍增收費一事加以批評和訴說他們的感受。更希望消費者委員會調查此次處理出入口單據之增幅是否過度。

梁弘道上。

註一：政府統計處

註二：香港生產力促進中心

屋邨隔熱束手無策居民忍耐到幾時

屋頂居民鄧雲

編輯先生：房屋司施恪最近參觀禾輋邨所使用玻璃纖維對包夾板，表示對其成績留下深刻印象，他說：「房屋委員會不斷努力爲住客改善樓宇質素……」（七月廿四日各報新聞稿）這似乎對屋邨居民十分關懷，但另一則新聞房屋署發言人藍志雄就屋邨頂層居民歷年累月受酷日蒸曬，悶熱不堪問題答覆記者時指出：該等居民現時仍須忍耐一段日子，因房屋署曾嘗試用空心磚舖在天花板以減少陽光熱氣透過天花板，侵入民居，但這辦法效果亦不如理想，不得不擱置下來。

藍氏又說：該署有專人在研究新辦法，一俟成功，即將之全面推行，以改善民居。藍氏對有關屋邨居民需求在家裝置冷氣機，受到屋邨辦事人員拒絕，是屋邨電力不能負荷恐生危險。藍氏補充說：暫時，實在沒有辦法應付該項問題，不過可以肯定將來的數年內，當重新計劃及政府新辦法成功研究出來，必會盡快將之實行（報載七八年七月十七日華僑日報）

我的天，這是香港房屋署歷年來對住在香港屋邨成千上萬居民一次又一次所耍的太極花樣招式。

忍耐，忍耐何年？何月？何日？誠如藍氏所講，該署有專人在研究辦法，但那些專家虛耗了納稅人不少金錢，難道長年累月埋頭研究，竟然毫無束手，總無法研究出解決屋頂隔熱的辦法來？

如所週知，在房屋署轄下的港九及新界屋邨，每年不知幾許住在屋頂居民，爲以難以忍受夏日炎炎，酷日蒸曬，徹夜難眠，心情煩躁，影響白天工作，千方百計，奔走駭汗，向房屋處投訴不得要領，向報界投訴仍沒辦法，在這方面，民政處爲消民怨，時常鼎力協助居民，的確盡了很大的努力。

時至今天，房屋署可能經過數年時在牛頭角或麗景邨嘗試無效，居然便擱置下來。

正告香港房屋署負責當局，香港有四百多萬人口，根據你們張榜指出有百份之四十三點多人口住在公共屋邨，而住在屋頂樓的住戶亦成千上萬，你們切之不可漠視居民再三的投訴。

希望房屋署當局，正視民意，對「有關隔熱的擱置，或如何沒有辦法應付該項問題」向全港屋邨頂樓居民作明確的答覆。

屋頂居民鄧雲上

香港學生赴美供讀必須有足夠費用

譚早

編輯先生：日前貴報報載王冠英博士在招待校長獎會演講中介紹美國紐約理工大學之一切好處，似有不盡不實之嫌，故此希望借貴報一角，澄清一切，以免有意申請的同學期望過高及失了經濟上的預算。

一、王博士稱紐約理工大學爲一流大學，與麻省理工及加州理工同爲美國三大，未免過於誇張。我並不是說它不好，但本人居美數年，從未聽說過這所大學的名稱，但任何有水準之大學，其入學資格必包括大學預科，很少會中學F.5便收。

二、關於該校之收費，根據王博士說是每學分美金七十元，移民局不錯是限制學生每學期選修至少九個學分，但你到學士學位卻必須完成一二四或一二八分，因此通常學生都會每學期選讀十五或十六個學分，以期四年內拿到學士名銜。如照王博士所提議，豈不是要六、七年才能畢業？

三、至於可在暑期做工，簡直不可以信賴。現時美國之條例限制外國學生做工，執行甚嚴。沒有足夠費用之證據，本港之美國領事也不會簽證。能賺到錢供自己讀書還能寄錢回家的時代早已過去，希望各家長有子女在美供讀的，不要看了那段報導便以爲他們在美掘到金。

讀者譚早上。

德善英文書院 日夜校 招生

報名：即日開始（請携照片兩張）

地址：九龍大角咀富善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，61號巴士總站

電話：3—964621 3—964519

港九潮州公學中英文夜中學招生（不牟利）

中文中學：中一及中六（大學預科班）新生。中二、三、四各級插班生。

中文小學：五、六年級插班生。

英文中學及英文專修科：各級尚有少數學額。

報名日期：即日開始。

（報名時請帶備學歷證件及照片兩張）

辦公時間：星期一至六，晚上六時四十分至九時卅分。

入學試期：校內公佈。

校址：九龍洗衣街一五〇號

電話：三——九六四一八七（四綫）

董事長：顏成坤

監督：劉世仁

聖嘉遜英文書院通告

本校中學部F.1——F.5（文理組保送會考）及小學部一——六年級尚有少數餘額，凡欲申請者請携成績表來校申請入學。大學預科部及商科部停止辦理入學申請。F.5重讀生憑會考成績優先取錄

校址：灣仔洛克道233 243號（灣仔碼頭直上，近榮華酒樓）

電話：5-724352 5-731562 5-724353

元朗中山紀念英文書院 大學預科招生通告

班級：（一）中大預科班（二）台大先修班（保送報考台灣各大學）（三）商業全科班（報考L.C.C.及必文商會考試）

報名：各級尚有少數學額接受申請至三十日止報名時請携帶會考成績表及相片兩張來校登記（每日上午九時至下午四時）

開學：九月四日（星期一）

聘請各科教師有意者請撥電話⑫七七四二六六接洽

校址：正校：元朗攀樓路八十七號地段 電話：一二——七七八八七〇

分校：元朗安寧路五十九號 電話：一二——七七四二六六

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

聖保羅英文夜中學暨預科班 招七八——七九年度男女新生及插班生

班級：F.1——F.5（F.3以上分文理組，課本採用政府保送會考課程）倫大高級程度（文理組一年制及二年制）及港大高級程度

報名須知：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）（二）F.5重讀生如能將證件繳驗，可優先考慮（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格

報名日期：由即日開始，每晚七時至九時

校址：香港般咸道六十九號（報名由薄扶林道六十號校門入）

電話：五——四六八二八〇

校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

九月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓	5-231207
校址：香港：中環荷李活道33號	5-439599
北角英皇道129號	5-781914
九龍：油蔴地彌敦道501號	3-854392
尖沙咀柯士甸道81號	3-671353

AM FULL COURSE 日校全科

Business Studies Group Certificate (elementary & intermediate) 商科證書班

ELECTIVE COURSE 選科

Professional-

- Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
- Accounting (higher) 會計
- Advanced accountancy 專業會計
- LCC Higher accounting questions LCC 會計題解
- Costing (intermediate & higher) 成本會計
- Hong Kong tax (personal & profits) 香港稅法
- Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Secretarial-

- Shorthand theory 速記理論
- Shorthand speed 速記速度
- Typing (manual & audio) 打字
- Office practice 辦公室實務
- Correspondence & report writing 商業信札
- C.F & documentation 進出口文件及計價
- Inward & outward bills 銀行押匯
- Oral English 英語會話

簡章備索 即日開始報名

同濟中英文中學

F.6中六中大台大預科文理班中五F.5重讀生 各級男女生

招收：英文部F.1至F.4 中文部中一至中四

考期：即報即考

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）

電話：五——二七〇六一七

監督兼校長：翟逸樵

德致預科夜校

招收班級：預科部：倫大、中大（文理組）中學部：中一至中五（中五限收重讀生）

報名日期：即日開始由上午九時至下午九時

校址：黃大仙鳳凰新村鳴鳳街五十五號（聖母書院側）電話：三——式〇四一式一至式

校監：李文祺

珠海書院 研究所 本科 先修班 招生

一、招考系級：（一）本科：文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、會計銀行、工商管理、化學、生物、土木工程及建築工程十二系一年級新生及二、三年級轉學生。（二）研究所：經濟研究所（分經濟及工商管理二組）（三）先修班：（預科）文、理組日夜班新生。

二、報名日期：即日起至考試前二日止

三、考試日期：（一）本科及先修班：九月三日上午九時起，一天考完（二）經濟研究所：另函通知

四、本校設有多種獎助學金及工讀生學額，成績優良，品行純潔而家境困難者，均可申請。

五、校址：九龍亞皆老街一一五號。電話：⑧〇一四九八六 ⑧〇一五二四一 ⑧〇一六一四七

簡章備索

諾貝爾書院 英文中學 中文中學 英文夜中學 招男女生

班級：中一至中大F.1——F.6（保送升大至台會考）文理分班。電話：K378815．K373794

★英文F.6中文中六保送中大倫大台大出國升大及再會考

▲中英文F.5中五重讀生優先其餘各級少數學位申請從速

正校：九龍界限街一〇七號火車橋附近

明哲英文書院 招生

Somerville College

自置校舍 全部課室 冷氣設備

日校班級：F.1——F.5 文、理組會考班

夜校班級：英專部：由字母班至F.5會考班 夜中學：F.1——F.5（文、理組）

報名：每日上午九時至下午八時 試期：校內公佈

校址：葵涌和宜合道式式式號

電話：⑫——式式〇八七號

校長：詹信善

宣道工業管理夜校招生（教會主辦 非牟利）

一、工業管理證書班 九月一日起每星期上課不超過四晚

二、商業管理證書班 九月一日起每星期上課不超過四晚

三、初級會計證書班 九月十五日起逢星期二、五晚上課

四、中級會計證書班 九月四日起逢星期一、四晚上課

五、高級會計證書班 九月十一日起逢星期一、四晚上課

六、進出口實務證書班 九月五日起逢星期二、四晚上課

七、商品推銷專科班 九月四日起逢星期一、四晚上課

八、商業英文專科班 九月十二日起逢星期二、五晚上課

九、人事管理專科班 九月七日起逢星期一、四晚上課

報名：即日起每日下午七時至九時卅分辦理招生註册事項。

校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓

電話：K〇一四九〇五．K〇二八一六〇（每日下午七時卅分至九時卅分上課）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元

七寸位（限排二格高）每天收費 六十元

◁每日下午五時截稿▷

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環德輔道中南洋商業銀行地下 北角辦事處：北角英皇道497號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總5—221583．中區分處5—231637．北角辦事處5—640603

銀鑛中心大厦大嶼山梅窩碼頭

▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎

隆基大樓西環皇后大道西卑路乍街舖位住宅出售

屯門中心住宅平價出售

萬昌工廠大廈出租青山道532號

義德工廠出租永康街NO.42

舖位出租筲箕灣大樂樓

香苑大廈25樓A座出售柴灣道

六基有限公司 電話：5—25249

元朗新墟市地段135號

良材大樓（理民府後便）

旺舖 住宅 商住殺價

已有入伙紙

龍珠島企業有限公司

尖沙咀星光行718室3-679081

地盤電話12-777568（旺角專線）

舖位、商業平價租售

安峰大厦

香港堅道110-116號

商業：3,367呎至3,593呎

舖位：1,205呎

正義 電話：5-452522 地盤電話：5-242627

雅景閣 已有入伙紙 雅麗閣

柴灣康平街4號 柴灣道392號

150年期 十一萬餘元起

三面單邊 背山面海 環境清靜

免費安裝 室內電線 電視天綫

防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉

髹乳膠漆（地下設有停車場）

正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251

地盤電話：5-578647（假日照常）

荔灣商場舖位

每呎式元半起

①全層33,105呎樓底16呎高開則適合辦學校菜館超級市場等。

②地下舖位由508呎起大小任選。

歡迎參觀 假期照常

恒隆 5-794111

北角建華街15號

建明大廈

已有入伙紙、特價廉售

只餘A.B座二樓（連平台）

住宅687呎平台884呎

啓明建業有限公司

香港太古大廈十六樓1539室

電話5—250630 5—235580

元朗別墅

元朗錦田錦上路西班牙式別墅700尺另花園

K-689959

西區寫字樓廉租

三角碼頭，德輔道西40至60號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽廉可也。

接洽電話⑤678066-9 ⑤491923-4

本報讀者．購買力強

本報內容．包羅萬有

．本欄廣告．

．費廉效大．

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、五樓

每層1,000呎 $2,000

電話：5—453057

西環唐樓 現樓

金寶樓 北街37-39號

住宅面積由245尺至277尺

舖位面積由109尺至1054尺

全部準樂完成 已有入伙紙

分層出售 分期付款 免管理費

999年期唐樓（旺舖・住宅）（近卑路乍街金寶酒樓）

H237089

海聯大廈・嘉洛商業大廈

高士打道221-226號 灣仔洛克道114-120號

新型高級寫字樓

495呎起租金每呎$2.5

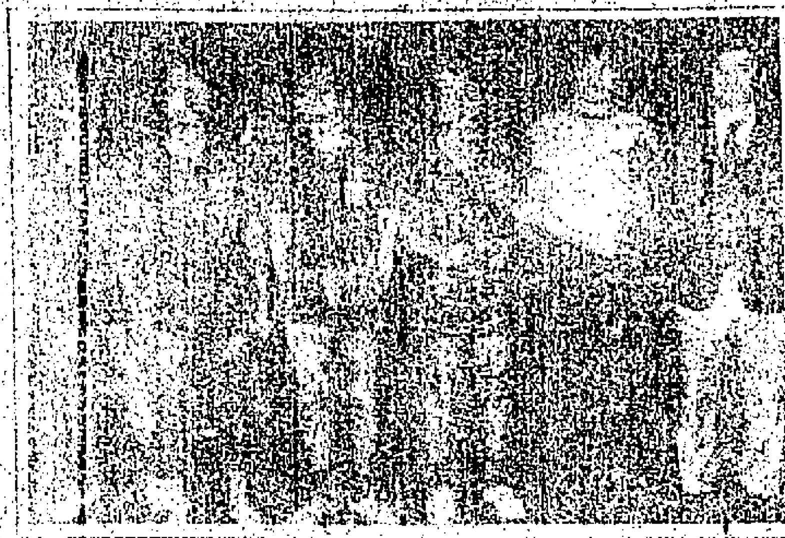
現貨特價租售

二成人伙 十年分期

怡華 中環德輔道中新顯利大厦97室 電話：5-229162

體育

單車聯會積極籌備



足聯今設埠際宴款客

本港代表昨已歸來

李大任師生畫展 展覽三天昨圓結

泰玖詩社詩訊

劉松仁出現嘉禾 吳宇森邀演豪俠

張國要求增加片酬 暫不允簽協和新約 將會參加…影展

娛樂圈

麥嘉成名前作

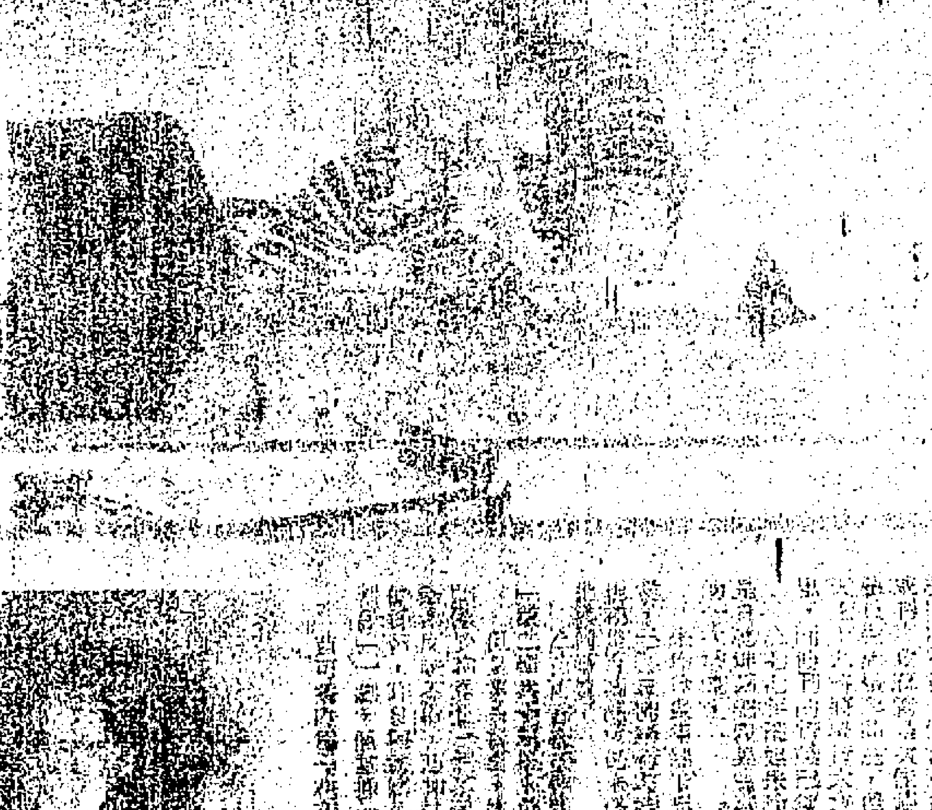
紀錄片…最新武器 …的成果

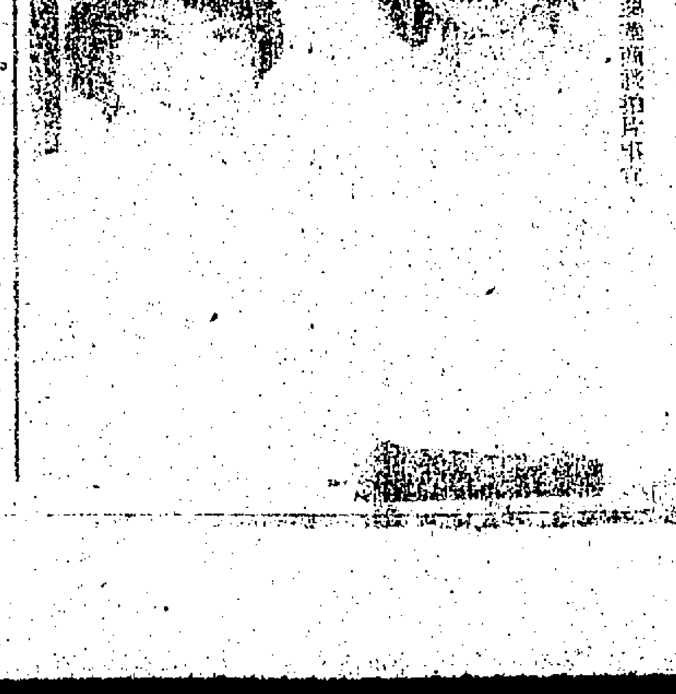
王蘋執導霓虹燈下哨兵 人性表露看來倍感真實

紐戴文樂隊因排期過密 要等待明年

一七小福吳明才 頗獲李翰祥讚賞

陳觀泰重投SB旗下 白彪亦簽約部屬三年





商台

★商台播足球 全港第一流！

·球季開始前·精彩邀請賽·

香港華聯對大馬雪蘭莪

今日下午五點二現場直播！
如全場滿座提前四點四播

林尚義·葉文堅
聯合評述

★ ★ ★ ★ ★ ★

商業一台大把嘢聽！
·週率850千週·

六大機構聯合贊助　菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPI
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel
Manila Midtown RAMADA Hotel
NEGROS NAVIGATION

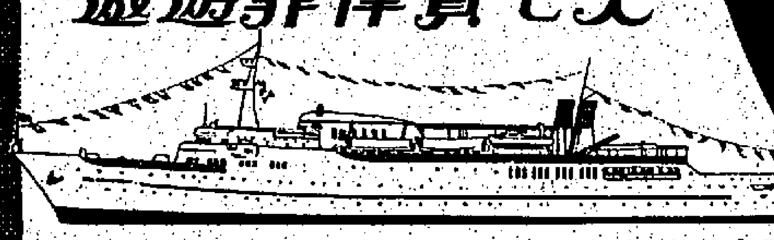
Fiesta Filipina

旅行社聯合廣告

聯合增强信心　合作減低成本

菲島註册　提防影射

海陸空 遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

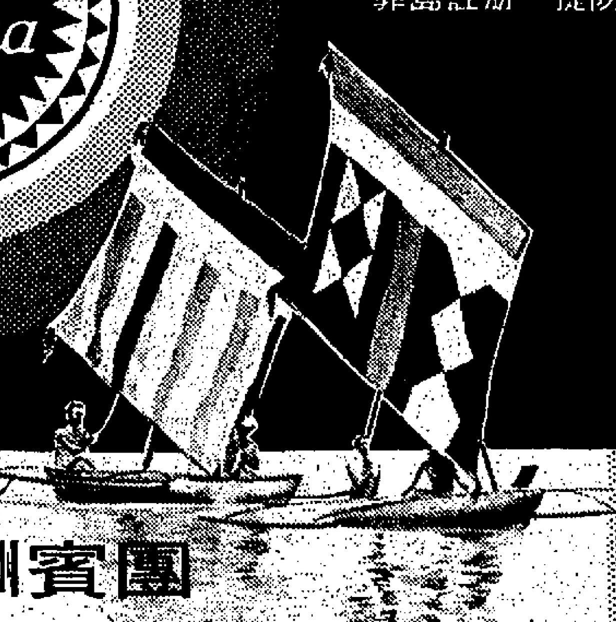
$1490

行程遍遊隆巴龍島（Romblon），西哥賓島（Sicogon），哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更爲團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更爲親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：
8月2, 3, 5, 15, 16, 17, 19, 20, 29
9月1, 2, 3, 13, 14, 16, 26, 27, 28, 30
10月10, 14, 15

三夜四日：
8月8, 9, 10, 22, 23
9月7, 20, 21
10月4



Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

$1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團　名額有限　報名從速

出發日期：
● 8月3, 5, 9, 11, 15, 17, 21, 23, 27, 29日
● 9月2, 4, 8, 10, 14, 16, 20, 22, 26, 28日
● 10月4, 10, 16, 22, 28日
● 11月3, 9, 15, 21, 27日
● 12月3, 9, 15, 21, 27日

Fiesta Filipina Via SPI

菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天　香港—馬尼拉
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤（內陸航機）—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—Eduardo's夜總會

出發日期：
8月2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29
9月1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 30
10月1, 3, 4, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 22, 25, 27, 28, 31

請向下列各大旅行社報名查詢

ATW 環球 旅遊有限公司 5-224086-8

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日航精選 日本本州七天團 $2950 8/9 16/9 23/9 8/10 2/10
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天 $6890 東西岸廿一天 $9490 2/9 2/10 15/11 2/12
韓日九州八天團 $3550 逢週三出發 日本九州七天團 $3290 逢週四出發

香港皇后大道中70號運卡佛大厦1408室

鴻興 旅遊貿易公司 3-679691 3-698359 本公司附設出入口部

日本本洲七天豪華團 韓日豪華遊 $3450 $2790
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 $4795 24/11·22/12
星馬泰豪華團 十一天 $3250 七天 $2650 曼谷、芭堤雅豪華遊 六天 $1590
歐洲 5/8·12/8 $5989 16/9·7/10
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
菲律賓 七天貴賓團 $1350

九龍海防道32-34寶豐大厦四字D座

主恩團 K859338 889002 H787374

菲 海陸空 $1400 $1150 七天 $1010
台 七天 $1200 九天 $1450 敬老團 $1090 九天 雙十團 $1550 十五天
泰馬星十天 $2500 星馬六天 $2300 泰國五天 $1450
韓國五天 $1650 韓日九天 $2790 (加)台四天 $400
本港旅遊每週不同 $25

九龍旺角鑽石酒家十樓H座

亞細亞 旅行社 3-940237 4線

菲律賓 七天貴賓團 $1150 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有三團出發
台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750
住宿圓山，芝蔴大飯店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發

九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5 438871 5 438801 5 438492

菲律賓碧瑤蠔島 七天 1050 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航 早機去 晚機返 一流食宿 住東喉華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價 九天 $1390 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發

香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種國際旅行社聯營

敬告旅客：華豐五年，港九第一家，無時有不能無駐香港，華豐保留分，「華豐精選」設施不斷，無「（國際）」保證不斷提供服務；旅行者宜加留意，請留意者立即加上，會顧得優待，否則非巧反拙。
台灣旅團總滙＊天天可以出發
嶄新行程 有趣特價 台北圓山、北投一遊，石門芝蔴，內陸機，墾丁，澄清湖圓山，阿里山賓館，八卦山，日月潭觀光，溪頭，梨山賓館，石門水庫
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜間⑤469957

四達旅行社 K-678077 K-678354

SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD

九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大厦地下商場G34號

環球通運 香港有限公司 3-681295-6

美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
8月2·4·5·8·10·11·12·14·16·17·19·20·22·23·24·26·28·29 9月1·2·3·4·7·9·10·11·15·16·19·21·22·23·25·27·28·31

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

嘉賓 旅遊公司 3-302385-0 5-241181

台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$ 990
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店，暢遊烏來、野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝　逢星期五、六日出發

九龍彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室　香港中環華人銀行大厦1201室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

台灣九、七天豪華環島團 $1790
酬賓團 $1500（逢星期六出發
日本南北九州七天豪華團 $2950
菲律賓七天豪華團 $1190
星馬泰 七天 十一天 豪華環島團 七天 $2650 十一天 $3250
代辦台証、中華民國護照

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號運卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室

台灣 九天環島阿里山 $1780 逢週一六出發七天 $1580
雙十節環島十五天 $1490 3/10 5/10
曼谷芭提雅七天 $1570 逢週六、日出發 住宿一流酒店，五晚豪華夜總會，專人領隊
菲律賓碧瑤七天 $1290
8月26, 27, 28, 29
9月1, 2, 3, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 28, 30

寶麟 5-244683 5-263600

台灣海陸空 七天 $1400 九天 $1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發
日本六天豪華團 $2950 逢星期二出發 韓國四天男仕團 $1850 6/9 7/10 11/11
菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團 $1050 8月21, 23, 27, 29 9月2, 4, 8, 10, 14, 16, 20, 22, 26, 28
華航曼谷六天團 $1690 星馬八天豪華團 $2650 星馬泰十二天豪華團 $3250

香港中環雲咸街7號勝利大厦302室

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 $4795 24/11·22/12
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 5/8·12/8 $5989 16/9·7/10
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1350

中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

一帆 3-692137-0 5-258239-0

SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅 1590　星泰—星馬七天 2350
台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650
日本七天 $2490　韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起

尖沙咀海洋大厦523室　德輔道中48號802室

漢誠 K 883071 889734 H 438221 438231

菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 8月4·10·16·22
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月4日出發

百樂 旅遊社有限公司 5-444007 至444000

香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
Fiesta Filipina
菲律賓 暑期全線酬賓 $1050起
餘額無多，報名請早
馳譽菲島 一致推崇
詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄

雅信旅遊

☎：3-817220 3-807618
Fiesta Filipina
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天酬賓團
菲島註册 提防影射

九龍彌敦道760號東寧大厦 即大大公司樓上 7樓26室

康達 3-852667 3-855060

Fiesta Filipina
菲律賓碧瑤 $1050
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1600
星馬八天豪華團 $2650
日本本洲七天豪華團 $2790
代售各地機票　協辦各國簽証

彌敦道343號永安置業大厦1503室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大厦1215-6室

非島7天1150 日本7天2790 韓國4天1690 最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 14天雙十1550
泰國超級好運團 1590
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美 旅遊（香港）有限公司 K-664173 604735

周末渡假團
逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰 十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃

彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

A-1 唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390

香港干諾道中55號唯康大厦1103室
菲律賓 七天
貴賓團 $1335
酬賓團 $1150
海陸空團 $1490
每週均有團出發
台灣
墾丁公園組 九天 $1590 八天 $1520 七天 $1420 六天 $1350 五天 $1230 四天 $1160
阿里山組 九天 $1650 八天 $1580 七天 $1510 五天 $1150 四天 $1090
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委托辦理
唯一享受．唯一服務

欣欣 旅遊（香港）有限公司

慶祝中華民國六十七年國慶
雙十回國祝賀團
溪頭12天 $1590
阿里山12天 $1780

假日遊踪

日本關東六天遊覽團 $2350
8月12·19·26日 9月16日
行程包括參觀宇宙博覽會
本洲七天豪華遊 $2790
8月6·19·26 9月9·16·23 10月7·21·28日
由八月份起來回均乘日航豪華客機
八月份照收原價，九月開始另收新價
電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：660999 306119 695545 852667 685295

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125

台灣·曼谷·菲律賓
簽証港幣 $90
爲慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部
特別舉辦本港旅遊　歡迎查詢

榮泰 3-944255 旅遊公司

旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490
韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890
全日本（本洲 韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團 特價$999

永達 旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0

曼谷豪華團 五天 $1599 六天 $1680 逢星期六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速

九龍彌敦道92—94號華敦大厦八樓B座2樓
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1408室

達通 旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628

菲島 貴賓團 $1290 / $1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票

香港華人銀行大厦1402室　九龍彌敦道東英大厦213室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 5 240045-7 3 301277-9

啟示：本公司國慶、暑期各旅團均告客滿，引致妄稱獨家聯營者妬羨，因業務萎縮而恣意謾罵，若潑婦罵街，蜀犬吠日，企圖蒙蔽大衆觀感，但其服務態度，缺點字裏行間可想真一，謹此以正各方視聽
眞正台灣旅團總滙＊天天依期出發
行程九至四天、豪華組、標準組行程表備索
＊行程全港最靚＊成本全港最高＊

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 四線 夜5-777628 假日照常11AM-7PM

菲律賓 $1190 六天豪華貴賓團
海陸空七天 $1390
每週三團出發 內陸航機往返碧瑤 遍遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
曼谷芭提雅豪華團 六天 $1590 七天 $1630 逢星期五、六、日出發

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3

台灣 阿里山 溪頭 芝蔴城 環島 九天 $1490 七天 $1290 五天 $1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天 $1590 六天 $1490
逢星期五、六乘意航出發

九龍彌敦道241號金峯大厦605室

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天給六九，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

西環坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　銅鑼灣霎東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20－22號C 友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下永誠地產代理公司　電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下　電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

聘請

男女售貨　冷氣　運輸外勤　招請百貨　大廈管理　葵涌工廠　急聘　聘女煮飯　聘中學教師　鐘點清潔　高薪女傭　打字教師

男女售貨員　誠聘售貨員　裝飾廣告　電子表行　男女職員　冷氣學徒　女見習生　請男校工　聘請教師　請聖經　送貨員

補習教師　疋頭商店　請送貨員　夜校教師　聘幼師　配音演員　聘女文員　聘看更員　急聘幼師　聘見習生　請助護　請什務員　急聘教師

請教員　津小英師　聘請包裝　招請熟手　誠聘教師　英文中學　工廠文員　聘請教師　急聘教師　誠聘教師　送圖什工　招請校工　膠片廣告

某文具店請管理員　請練習生　夜英中聘　新界津小　全日半日　聘簿記　急聘代課　女裝配　實驗助理　九龍出口　聘請教師　女傭　人事總管　助護登記　電視修理　聘請職員　旅行社女職　跟車送貨　學校　女校務員　中學教師

請男職員　五金廠請　三行學徒　珠寶見習　聘女文員　男練習生　請理貨員　聘請教師　聘女文員　書局售貨　急聘教師　請聽電話　西藥廠請　洋行練習　打字簿記　請練習生　牙醫助護　書局請人　急聘教員　數理教員　百樂戲院　聘教員

校工管理員　鐘表學徒　急聘幼師　兼職電視　女練習生　聘請後生　聘女後生　登記護士　律師樓　律師樓　聘請教師　聘請女傭　請女職員　書店急聘　留宿女傭　聘請夜校　中心圖書　珠寶行請練習生　女售貨員

急聘工友
南華早報商業印刷部急聘日班男女釘裝散工多名有意者請携相片二張到精廠街南華早報大厦五樓面洽

會計師樓請男核數見習員（AUDIT TRAINEES）
需一九七八年英中會考五科及格其中包括會計原理E級以上不需工作經驗請函述資歷及電話號碼寄往香港郵箱三八九九號。

花店女售貨員　五金廠請　聘高薪

松坂屋聘男女售貨
八小時工作供膳有年假17至23歲F.4以上無經驗可請詳履歷電話地址寄…

中區洋行誠聘後生　青年畫師

會寶紡織廠聘請練習生

長洲明愛成人教育中心 聘請晚間兼職簿記教師
請於29號下午二時至晚上九時電5—981—1441馮姑娘洽

急聘

聘男女後生
中環大公司聘男女後生各兩名工作時間朝九晚六薪高有意請晚上七至九時電二五六六四一梁先生洽。

誠聘職員

聘送貨及司機
香港區某大商業機構誠聘小型貨車司機及送貨員多名待遇優假期多福利好有意請列履歷附照片電話號碼地址函本報五九六信箱合即約見

任主導訓　中中學文

印刷部什工
本報社招聘印刷部男性什工數名適合夜班工作年齡二十歲以上能刻苦耐勞有意請於每日上午十一時至下午三時到香港荷李活道110號找劉南先生面洽

工廠助理會計　多名練習生

某紡織廠招聘

聘校務員

商科言語教師

聘請教師　中中學文　聘請書記助理

聘教F4F5
英文英史中文地理生物科教師辦公時間電3—639600或携相片身份證學歷證件到漆咸道270號近藍湖街口

洋行後生

誠聘教師
香港仔某英文中學誠聘各級各科教師多名請電⑤五三三三五二洽

聘服務生

商科教師
聘教F4F5打字速記簿記商業知識教師辦公時間電3—639600或携相片身份證學歷證件到漆咸道二七〇號近藍湖街口

招請什工　聘商科教師　電器批發中心　聘請職員　電氣技工　無線電修理

聘請裁縫
聘請全職經驗裁縫二名性別年歲不拘須具數年女服裁剪經驗略通英語來函附履歷照片電話同信地址寄香港中央郵箱四四二二海外時裝公司

訓練男女時裝人材　中學畢業　打字機學徒　跟車送貨員　商行誠聘　聘請

京城夜總會 新張 香港

請貨售員　文員差信

聘請女文員
大道中某大眼鏡公司總管理處聘請初級文員女性中學程度識打字見習期間月薪七百起應徵者親繕中英文履歷附近照寄香港郵箱七三九八號洽

請女接線生
大道中某大公司聘請電話女接線生中學程度略識英語國語年在35歲以內月薪七百元供午膳星期日休息親繕履歷附近照寄香港郵箱一三七三號洽

食品公司聘請　天然公司　簿記文員　聘管理員　聘英文女秘書

◀女仕們好消息▶

誠聘中學　商行兼職　文具店請　請女什工　廣告公關

國際超級市場
土瓜灣馬頭角道22號急聘男貨倉女收銀員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650元滿三期再調整薪金另加薪工獎勵有意請携身份證到市場與主任面議

出入口布行誠聘驗貨員
需對紡織有經驗或曾受專業訓練請函履歷要求待遇付近照電話證明之件副本寄本報信箱五九八號

女售貨員　打機磨器

聘女教務員
某商科學校誠聘日校全職女文員應徵者需中學程度識打字請附電話函九龍彌敦道670至572號二樓洽。或香港銅鑼灣軒尼詩道458至468八號四樓（三）字金聯商業中心洽

中區商行初級秘書請　女助理文員

聘商科教師 夜校
城市商科夜校誠聘下列教師
（一）初中級英文簿記（二）高級英文會計應徵者請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓（益利商業大厦）或香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓三字金聯商業中心

請女文員
港大或中大預科畢業未婚有工作經驗者更佳能繕優美中文字講英語會話並可從速成立刻到任港區專門性商號親繕中文履歷連照片電話要求薪酬香港總郵箱11519

啓事

催收管理費　承讓啓事　退股聲明

訪尋　委尋胞姊　方致中兄　王乃嫻媳

馮良先生
經於一九七八年八月二十一日辭退本公司一切職務此後馮君在外一切活動概與本公司無關
恆隆石油氣有限公司

貓狗

狗　古氏狗貓病　狗

書報　買賣課本　會計學

救治手術　寄返鄉書

汽車　新牌佳音　迅誠車行

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
255 316 257 319 258 320 259 321 261 324 263 330 264 331 269 332 272 334 280 338 281 340 285 342 287 343 289 294 295 296 300 302 303 306 307 309 310 314

中區辦事處信箱號碼
408 474 531 568 881 422 479 532 569 882 423 483 535 571 885 425 491 536 573 886 427 495 538 515 888 428 496 539 576 889 429 497 541 577 890 430 498 544 578 891 431 500 545 580 892 433 503 547 582 894 434 504 549 584 895 435 505 550 587 896 436 506 552 588 898 437 507 553 589 900 438 508 554 590 440 510 556 891 441 512 557 594 442 514 559 806 446 515 561 808 447 517 562 811 453 521 563 816 458 522 564 824 465 523 565 825 466 526 566 852 472 528 567 859

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
962 965 967 909 910 911 912 917 918 920 923 957 958 961 976 982 988 993 994 995 996 997 999

旺角辦事處信箱號碼
1021 1069 1463 1026 1070 1464 1027 1072 1466 1028 1073 1467 1029 1075 1471 1031 1078 1473 1032 1079 1476 1036 1081 1477 1038 1084 1039 1085 1040 1086 1041 1087 1042 1088 1045 1089 1046 1094 1047 1466 1048 1430 1056 1434 1058 1438 1059 1441 1061 1442 1064 1444 1065 1446 1066 1460 1068 1462

北角分處信箱號碼
1556 1560 1566 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1593

尚有分類刊在七張三頁

惠刊本報分類廣告　請撥電話 H-221583

光珠石寶　中道82　大　電話H 458101 458111

珠寶　73細車讓

菲傭

正牌女傭中心
政府正式註册絕對可靠提防影射！倩聲規模一流艋工請人找帮手！經常供備大量中西日菲鐘點留宿家務女傭服務遍港九新界請帶備相證到上環大道西77號昇華大厦13字樓
電話：H401761 H496162

鐘點女傭
政府註册 絕對負責
留宿鐘點 半日全日
服務港九 保證滿意
十至七時 K688985
香港女傭服務公司

稅 按月理帳報

報稅理帳

理帳報稅 5-720862

捷達帳稅

中英稅賬

求信差傳譯

經驗帳稅

老翁求職

經驗女傭

女傭 港九服務 K691025

上午待聘 12至8時

商業英文

待聘

79會考專修班報名表

姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿ 學校：＿＿＿＿

通訊處：＿＿＿＿

選讀科目：每科每月收費$40.

□英文 □新數 □舊數 □附加數
□物理 □化學 （屬於□英文□中文學校）

請填妥報名表親臨彌敦道611號萬隆大厦1501B室（按15字）大元公司對面（上午十時至晚上八時半）或盡早寄回九龍中央郵箱K式一六九號

港大師範

港大理科

港大理科

現職教師

小學補習

補習

女傭待聘

鐘點女傭

第一屆會考程度測驗（免費）

★香港學生輔導中心教育組與輔導組合辦★

目的：幫助會考生瞭解本身學業程度，按照測驗成績提供正確讀書方法及適當輔導，發展個別所長，適應79年會考。

報名請親臨香港學生輔導中心——彌敦道611號萬隆大厦1501B室（15字）大元公司對面（上午十時至晚上八時三十分）電話：3—311866 3—850008 3—850009

香港法文專科 商業管理學校

會考英數理化補習
名校老師教授會考班新數，附加數，物理化學英國人教會考英文全科。設備溫習室補導家課。

大專女生

會考英文免費試讀
經驗津中教師榮譽學士主理F.5中五英文班全套講義考試要訣歷屆試題九月初第一講歡迎免費試讀冷氣課室彌敦道687號嘉和大厦五字A座（近亞皆老街上海商業銀行斜對面）請先電K二四四一九七安排時間聽講

化數 港九 K315930

伊利沙伯

經驗補習

現職教師

— 實事求事 精益求精 —
會考數理專修課程
★由數位在職預科班教師，香港大學數理系榮譽學士精心編訂及教授，在整個完善之課程裏，逐步提高同學們之水平至優良程度★物理，化學，新數，附加數。
歡迎參閱詳情。彌敦道469號新光大厦1402B。電話：K—853872

會考輔導中心 彌敦道611-615萬隆大厦804室 3—312668（國際酒樓對面）
八個月的努力，可帶給你美滿的成績。以前的成績，是最好的證明。
1977年——2A 19B 31C。 1978年——3A 30B 37C。
1979年F.5會考補習班即日招生，九月開課。英文、物理、化學、附加數，新數。

會考英文小組補習

79年文理科會考專修班
（四個月內可完成本會考課程）
英文、新舊數、附加數、物理、化學、生物
79年會考專輯

爲使中五同學及早明瞭自己是否達到會考程度本社於九月份舉辦香港中學生會考程度免費測驗。有意參加者請與本社聯系。
◀香港文化社（H.K. CULTURE STATE）教育組主辦▶（附設中小學各科補習）及特殊教育組。本專輯是以扼要精細方式，針對79年會考課程及習作精編講義，詳盡分析歷屆試題及選擇題，並指導考試答題技巧與運用，針對個別弱點，使同學們在溫習研討上，易於記憶，在最短的時間中，扼要學習，對會考幫助大。每月並將講義及問答題目寄上，使同學們隨時可以閱讀研習，如在課程上有困難問題時，在每星期日上午9時至12時致電本社，由經驗導師詳細解答。所供給同學的講義、試題紙及詢問表，郵費等概不收費。＊補習截止報名日期——九月四日。上午九時至晚上九時每星期上課兩次三小時，名額有限，額滿即止。佐敦道碼頭文匯街文華樓16號三樓電梯按2字 TEL：3-300611 （公衆假期照常）。

數學

F4及F5補習班
求知補習社主理名校會考班經驗教師及會考MARKER任教最新方法教授加强學生理解能力歷屆成績優異每週上課兩晚社址：九龍城太子道375號
電話3—0323493—030910

79年會考專修理科班—四個月完成會考課程
——主辦機構：香港學生輔導中心、（H.K. COUNSELLING CENTRE FOR STUDENTS）——
課程：英文、新舊數、附加數、物理、化學。 特色：課程針對79年會考，經驗導師指導考生，運用技巧答題及分析試題，提供精要講義選輯，並爲同學舉辦會考程度測驗，對79年考生有極大的輔助。 報名：請親臨九龍彌敦道611號萬隆大厦1501B室（按15字）大元公司對面（上午十時至晚上八時半）
電話：3—311866 3—850008 3—850009 ——截止日期：九月五日。額滿即止 ★學費每月：$40

經驗補習 精新舊數 分派學位 聖心 補習社 浸會秘書 經驗補習 元朗補習 經驗盡責 加拿大畢 教師補習 經驗教師 經驗補習 心理碩士 港大工程 浸會四年 港大醫科 九龍補習 聽才公開

★會考課程補習班★
學風補習社

F5會考補習港大畢業
在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳盡講義著重教導英作技巧新考試型式數理科由淺入深重理解分析歷屆MC及試題加强個別輔導......洛克道233號二樓報名簡章備索電H724352

1979年會考 ★中四F.4 升 中五F.5
全新制要求 ★
英文 全優速科異成 數理化生
港九任何區皆可K807051 H706040剛教半月

中小學生補習

經驗教師

港大中大 GCE 中大港大 益智補習社 補愛民邨 升中派位 港大學生 港大預科 數F7教師 中大預科 港大工程 浸會學生

會考英數理化補習
香港大學畢業教師親授太子道185嘉賢大厦六樓A依中對面⑧八一金二五七鍾精英數理化補習冷氣設備

數年經驗新舊數 中學各級 K—82175

數師師範 港大理科 誠補數理 補跑馬地 經驗補習 庇理羅士 西環補習 精補 經驗補習 四十元 精補數理 嶺南畢業 荃灣補習 津中教師

香港商科語言書院·下午·晚上·週日
會考 英文科 數理化 補習班
新方法·新技能·應付革新F.5會考試題 全科講義·簡明選成·港大教育學院師資
旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓 K858440
灣仔軒尼詩道439號香島大厦二樓 H796835

迷你單車 內外完美 二千鋼琴 售鋼管鋁巴廉 山葉鋼琴 研究資料 影印機賤讓 音響特平

出讓物件

預科學生 中大理科 港大預科 浸會學生 教師補習 聖心師範 聖若瑟 經驗補習 港大醫科 預科生誠 預科生誠 半工讀 港大預科 經驗補習

夜冷玩具廠
九成新英國轆床轆綫全機大小啤打機器零件雜物大批光管吊扇方型鐵箱鋼寫字枱快勞櫃一切生財用具大平賣不計成本最後三天。
荃灣大棋街44—50號二樓洽
（大生工廠大厦東湖酒家後便）

雪櫃出讓 原庄鋼琴

夜冷大印染廠
煮布機、燒毛機、打漿機、縫染機、染缸、絲光機、開布機、印花機、打捲機、軋染機、烘布機、驗布機、噴水機、拉幅機、碼布機、對摺機、捲布機、蒸汽爐、生財工具（限日沽清）
九龍觀塘興業街十號後座地下

運行輸

夜冷漂染廠
大陸50西士團爐·乾衣機·洗毛機·離心機·200磅日本乾染機·200磅不銹鋼染缸·漂染缸·大鍋爐·大批染料·天秤抽氣扇·鋼字枱·一切生財器具平沽·歡迎參觀·地址新界葵涌葵昌路九至十五號19字樓上天合即貴盛大厦

冷氣雪櫃 鋼琴出讓 屏酸封枝 校具儀器

彩色電視 高價收購 K954934 天然行

誠徵女友 鋼琴 K—811619 誠徵女友 誠徵男友

徵求

洗地毛機 抽水機 出售

夜冷電綫廠
大批90，70，50，45，MM膠出機七鈕機對鈕機染綫機吸膠粒機鑼床大帮電話綫電綫大小啤打機器零件雜物鋼寫字枱大班枱鐵門鋼櫃梳化一切生財用具大平賣不計成本最後幾天。
官塘創業街31號六樓洽（按⑥字）
（永華工業大厦夏巴車廠附近）

酒樓用品平沽
大帮高級酸枝枱椅、屏風、雀枱凳、禮堂龍柱及裝飾、吊燈、全副廚房用具、酒席用銀器、碗碟、點心車、汽水櫃、電水撐、茶櫃、鋼案枱、雙門、四門、八門肉食雪櫃、菜櫃、電焗爐、保暖櫃、攪肉機、魚池風泵、1至10匹冷氣機、牛角扇、抽氣扇、吹風機、電器什物等大批平售區泰戲院對面香港灣仔道128至150地下即瓊花酒樓

全新布機廉售 染料廉售 咭打鐘

眞善美婚姻服務公司
H770404。763006 K800633。10—6時
美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

誠徵女友 狐臭

徵求元朗樓
金寶★樂富
利景★好景
價合即成交
12—788788

專買酸枝古玩字畫
九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

少女徵友 收斜扣布 大設計廠 現金徵 徵小廠 徵女件 誠徵女件 誠徵女友 程先生 高價電視音響收購 H463014

徵求調換
英國紡織品配額GROUP 2,3,4. BASKET·CAT.338/339

誠徵廠房
誠徵廠荃灣葵涌區全座廠房總面積拾萬呎左右以交吉爲合有意出讓者請於辦公時間電3—810251—8蕭先生洽

婚姻

高價徵求鋼琴 K040071 H777892

收買酸枝

華僑徵婚：
友人壯年高教正職中等收入身高166公分性良好愛文藝與西藝婚，誠徵30左右大專賢淑女士爲友請寄近照交顯先生 169. SARLES ST.MT. KISCO, N.Y. 10549U.S.A.

修理翻新酸爛枝舊 徵兩千琴 收買酸枝傢俬鋼具 誠徵女友 碩士徵友

高價收機器
長期出口現金交易收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K620789 K621927

高職徵件

徵入口商合作

遠東搬運公司 提防假冒 3—721065 3—712007 5—405619 5—498366

信立搬屋公司專門搬屋 九龍：952375·958805 港島：969033·969617 大角咀：957351·大小搬運

永興搬屋公司 九龍：923424 922307

百福專搬門屋 九龍：967672·967570 香港：477492·477490 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

信利搬屋 647951 334617 749862 779014

業興專搬門屋 3—957235 3—922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

搬運

收買酸枝

誠徵製衣廠房 2000—3000呎 地區：大角咀或旺角區 有意請電得士堡製衣廠 麥先生K728115

誠信搬屋公司 港九新界大小搬運 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

永信專搬門屋 双人房80元 小家庭120元 848767 369569 436193 848480 368783 435125

吉祥搬屋公司 港九新界·大小搬運 單人房40元 双人房70元 小家庭120元

立盛搬屋公司 香港618872 九龍625029 648167 647041

合誠專搬門屋 香港787220 九龍221906 787234 228879 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

海運搬運公司 專門搬屋 3-875629·3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓

立誠專門搬屋搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860765·3-863888·5-637258·5-639817

尚有分類刊在八張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

中威專搬門屋 取價公道 5-616434,630392

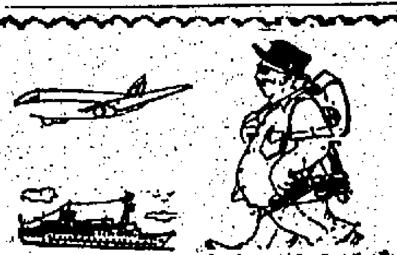
聯友 50搬 即召即搬

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 941231 944282

快捷專搬門屋 九龍：3—381244 3—383936 單人房50元 双人房70元 小家庭120元

新亞專搬門屋 搬寫字樓 搬廠 搬住宅

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市、
9月14日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住阿里山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發
早機去・晚機返・足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
$3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
$2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
8月26日
9月1.7.13.19.25日
10月1.7.13.19.25.31日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
9月7.21.10月4日
（海上遨遊三夜四日）
8月29日9月1.2.3.13.16.27.28.30日10月10.14.15日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
$2,790
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
9月1,15,29日

包四機海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094

百樂旅運社有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
5-444007
至444000

曼谷
芭堤雅・古城・鱷魚湖
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機，兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店五次夜總會，享名菜乳豬翅席。
9月2,3,5,9,10,12,16,17,19,23,24,26,30.
10月1,3,7,8,10,14,15,17,21,22,24,28,29,31.

菲律賓
碧瑤・夏蓮娜・蠔島
七天特價團$1050
七天貴賓團$1190
住宿五星級馬尼拉花園，夏宮假日大酒店雙程飛機來回碧瑤，多晚精采夜總會。
9月1,2,3,7,9,13,16,19,23,25,30
10月1,7,13,14,19,25,28,31.
11月4,6,11,12,18,24,25,30

菲律賓
森林女神號群島遨遊
海陸空七天$1390
9月1,2,3,7,13,16,30.
10月1,7,13,14.

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山（新館）等大酒店。
（逢星期六依期出發）
雙十節環島十四天
$1550

日本韓國
全本州富士遊 七天$2850
遍遊全本州名勝，美加度等多晚表演，新幹線子彈車，一流大酒店。
逢星期六出發
漢城華克山 四天$1590
節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。
逢星期三、六

菲律賓特別加班
9月1日
9月4日

台灣芝麻貴賓團
九天$1750 七天$1550
台灣九天遊$1490

菲律賓遊踪
菲律賓七天豪華團$1150
遍遊馬尼拉名勝，飛機往碧瑤，四晚不同情調夜總會，住宿五星級大酒店
出發日期：
每週四團出發

曼谷芭堤雅（古城）豪華團
六天$1590 七天$1630
★最新行程
★遍遊佛國勝跡
★五次夜總會
★兩晚芭堤雅假日大酒店
逢星期二、四、六出發

亞細亞旅行社
電話：
3-940237
（4線）
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

台灣
阿里山芝麻城（特價）
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等環島遊，豪華團之膳食乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤、蠔島、（夏蓮娜）七天
~~$1150~~ $1050
Fiesta Filipina
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
9月22.23.26.27.28.29
9月1.2.3.4.7.8.9.10.13.14.15.16.19.20.21.22.23.25.26.27.28.30

博覽旅遊公司
5-438871
5-438801 5-438492
5-451130
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

韓國
漢城華克山莊
四天$1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東晚及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

日本
七天$2790
遊東京名勝，日光，富士山，名古屋，大阪，奈良
住宿豪華酒店 多晚夜總會
乘日航，回程可停台北。
9月1，9，15，16，23，29日
10月7，13，21，27，28日
凡參加本公司任何旅行團者，特價期內，以銀行報為一樣

香港旅遊保證有限公司
香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017（6綫）

遊埠有保證・日日好心情

（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四）代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

信心的標誌 逾十年經驗 信譽最穩健
OTO TOURS
利華旅運
九龍彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

日本 韓國
全本州九州遊 七天$2790
遍遊全本州名勝，新幹線子彈車，多晚夜總會，一流大酒店。
逢星期四、日出發
漢城華克山 四天$1590
節目多姿多彩，多晚夜總會，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。
逢星期三、六出發

曼谷
芭堤雅（古城）
七天$1550 九天$1690
逢星期六、日出發
馬星泰十二天3150
馬星八天2550
暢遊三國名城，多晚夜總會

美加
西岸十天$5400
東西岸十七天$8300
遍遊夏威夷、洛杉磯、三藩市、溫哥華、多倫多、紐約、華盛頓住假日希爾頓、喜來登酒店。
華籍領隊專人代辦簽証

菲律賓
碧瑤、蠔島、百勝灘
七天$1150
乘搭豪華波音707客機飛往碧瑤
住宿：艾蘭迪夏宮，總統，萬碧馬尼拉花園，五星大酒店
多晚夜總會專人隨團領隊
出發日期：8月23,26,29，9月1日加班
9月4,7,10,13,16,19,22,25,28
10月4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

CAL 台灣
四天$696 天天出發 免費住宿
台北東亞大飯店聯合主辦
芝麻城，梨山，溪頭九天$1490
阿里山，芝麻城七天$1550
逢星期六、日早上乘中華出發
四晚夜總會，住圓山芝麻城

JTC
捷順旅遊公司
九龍彌敦道363-373號恒成大廈904室
電話：
3-309285 3-309286
3-305121 3-305151

銀菲旅程
Silver Filipina
早機去 夜機返
七天$1190
CI免帶美金
乘搭豪華707波音客機 遍遊菲島名勝美景大高地、火山湖、艾蘭迪、文化村、百勝灘、蠔島、海上賭場、飛機碧瑤、多晚精彩夜總會及各種不同口味之豐盛中國菜，住宿豪華大酒店，同時我們經驗豐富之領隊隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。
出發日期：
9月3，9，15，21，27
10月3，9，15，21，27

寶島旅程
七天環島 $1190
九天阿里山 $1450
出發日期：
9月2，9，16，23，30
10月2，4，9，16，23，30

十十
雙十回國慶祝團
觀賞海陸空三軍表演
十四天環島
$1,550
出發日期：10月4,8日
只限持証者參加

代辦各國簽証
行程表電索即寄
經驗領隊
隨團出發

HATA
A-L
3-692137
5-258239
一帆旅行社
中環德輔道中48號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

美國
英航假期

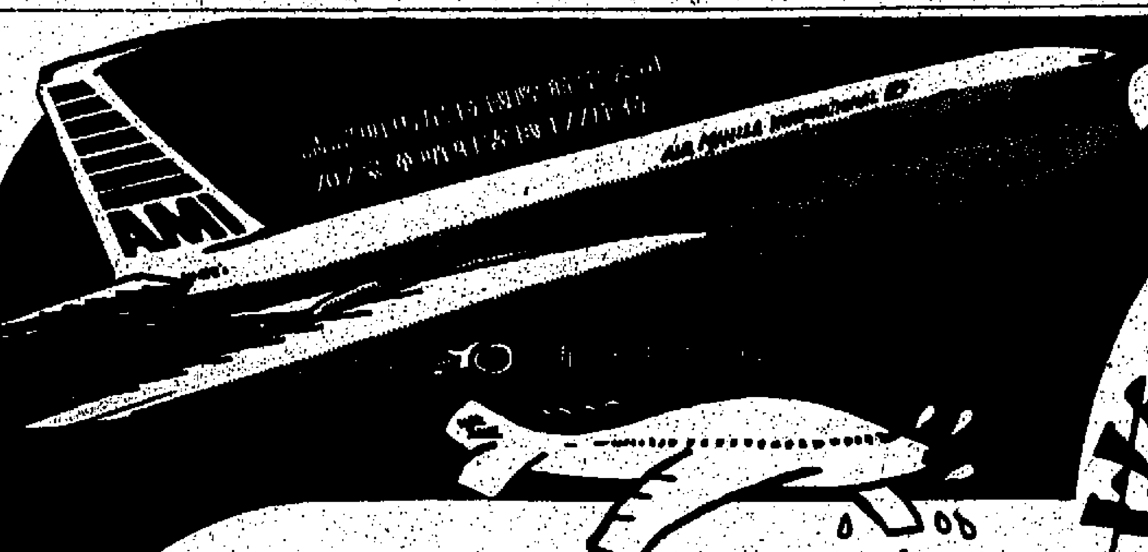
菲律賓

曼谷

台灣

星/馬
星/泰
星馬泰11天豪華遊
$2990

日本
韓日七天



旅行社大特價

Mabuhay Pilipinas Deluxe

本團承蒙下列機構贊助：

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
HOT LINES (ASIA) LTD.
TROPICAL PALACE
Manila Garden Hotel
THE REGENT OF MANILA

$1350

七天愉快旅程簡介：

第一天 香港—馬尼拉
●下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天 市區近郊—文化村(千島縮影)—AYALA 嚴像館—蘇魯夜總會
●下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤(乘內航機)—夜總會
●下榻萬碧大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉(乘內航機)—艾蘭廸—夜總會
●下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭廸—百勝灘—"的是夠格"夜總會
●下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天 馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS夜總會
●下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天 馬尼拉—海上賭場—香港

註册商標 聯合經營
提防影射 增强信心

Sawadee Bangkok Thai
請注意九月最新推出之曼谷豪華貴賓團

本觀光團特點：

- 乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蚊型包機可比。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
- 附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期：
八 月—10, 11, 14, 16, 17, 20, 22 23, 26, 28, 29, 日
九 月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 日
十 月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
十一月—3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤遍遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店，多晚夜總會 中菜爲主 專人隨團領隊
出發日期：8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29 9月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,
專辦台灣 泰國特快簽証

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲律賓 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：8月5,14,20,26, 9月1,16,30
泰國·芭堤雅 貴賓團
6天：$1590 7天：$1690
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華餸席款待
飲食與旅遊 好世界一流
九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-725373 3-725460

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種 國際 旅行社聯營
九天至四天·蜜麗遊*蜜月旅行*普通組*行程任擇
台灣旅團總滙*天天準期出發
週末實足九天眞正縱橫環島富麗遊程
週日亞里山墾丁實足七天環島富麗遊行程
原價$1790 特價$1690 原價$1540 特價$1480
香港辦事處：大道中14號大厦行809室
電話(5)224765(5)235164(5)260951 夜(5)469957

嘉賓旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭堤雅豪華團
7天$1690 6天$1630
5天$1570 4天$1390
CI 簽證$70逢星期四、六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 酬賓團 9天$1500 4天$1090
8天$1680 6天$1480 7天$1380
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝
逢星期五、六日、出發
彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室

Any Tours 天洋公司
十天美國西岸團 HK$5,450. 十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

華航特選 CHINA AIRLINES
寶島芝蔴假期
芝蔴城梨山溪頭豪華團
七天1390 九天1490
逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝蔴城環島貴賓團
六天1480 七天1550 八天1680 九天1750
逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發

康誠 5-210189 3-846065
菲律賓 碧瑤蠔島七天
$1090 特價酬賓團 | $1280 超級豪華團
出發日期 8月10·16·22·28日
9月3·9·15·21·27日
10月3·9·15·21·27日

怡安旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬泰十二天酬賓團 $2780
(一年一度大酬賓，特價優待讀者)
馬星七天$2550 馬星泰十天$2990
菲島夏蓮娜七天$1350免帶美金$200
台灣九天阿里山芝蔴城$1850包証

裕安旅遊 3-955010 3-956873
台灣雙十國慶團
10月4,8日出發 包証 8月10日截止報名
日本本州七天 $2790
韓國夕旅五天 $1950
馬星泰 十一天$3250 七天$2650
曼谷五天$1680
台證專門 歡迎同業 委托代售世界各地平機票
豪華菲島七天$1350 鋼琴旅程七天$1110
七天台九天灣 $1590 $1790
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

飛龍大酒樓 愛民大酒樓 愛羣大酒樓 金漢大酒樓 冠生園酒家 飛龍旅遊公司
菲律賓 七天貴賓團$1350
* 百勝灘急流
* 火山湖及蠔島
* 碧瑤(乘飛機)
* 五星級大酒店
* 專人領隊，服務週到
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館、溪頭、烏來芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天$1590 九天$1790
註：凡參加團出發前特設茶會款待全體團員及50元酒樓禮券
代辦各國簽証及各地機票

裕億旅運貿易公司
歐洲十五天 $5989
韓國
日本七天 $2690
泰國
馬星泰十二天 $3150
馬星
菲律賓七天 $1250
台灣七

寶華旅業 3-689291-3 5-456199
菲律賓七天豪華團
HK$1250
8月14, 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

新都 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780
(逢星期一、 出發)
台灣七天豪華團 $1590
(逢星期日、一出發)
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店

香港立娛 歡迎查詢：電話
歐陸風光 22天$9950 29天$11500 (逢週三出發)
美加風光 25天$9600 (逢週一出發)
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
泰國 五天 $1590

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590 七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達 5-271818 · 5-281338

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350 $1150
台灣組 七天$1380 九天$1500
星馬泰 九天$2590 十一天$2850 曼谷(代辦簽証)五天$1550
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天$2990
K 682727

海威
菲律賓七天$1190
*飛機往返碧瑤，多晚夜總會
*住宿五星級大酒店，超值享受。
8月17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 7, 10, 16, 22, 28日
七天探親團特價$830
曼谷七天$1550
*遍遊芭堤雅、古城、珊瑚島各名勝
*逢星期六出發，保証準期

dta 多明尼加旅運公司
菲律賓七天豪華團 $1250
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29 9月1, 4, 7, 10, 13, 19, 22, 25, 28
星馬泰十二天豪華團 $3250 8月16日 9月7, 20日 10月4, 18日
曼谷芭堤雅六天(豪華團) $1650 逢星期五出發
代理 英、美、加廉價機票
5-772013(二線) 5-798531(二線)

CIC 吉時吉 3-695546-8 12-424125
台灣·曼谷·菲律賓
簽証港幣$90
爲慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部特別舉辦本港旅遊 歡迎查詢

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄

金利旅業有限公司
菲律賓七天豪華團
保証採用707寬闊客機多晚夜總會經驗領隊導遊隨團出發。
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16 19, 22, 25, 28
信心商標 一至好評

華華旅運有限公司 九龍奎巴利道奎巴利中心 3-687409 3-678638
菲律賓 七天豪華團
*乘707寬闊客機，一流享受
*住宿一流大酒店及多晚夜總會
*行程遍遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
10月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

國華旅行社
H-457071 H-452971
台菲日韓泰旅遊
世界各地簽証機票 快捷妥當
香港干諾道中61號福興大廈9A

渥士里(香港)旅行社 電話：3-662727 3-669797
泰芭堤雅 星馬九天團 $2690 逢星期五出
馬檳城星六天團 $2490 逢星期日出發
曼谷芭堤雅清邁七天 $1690
住宿於 Dusit Thani Hotel & Holiday Inn 逢星期日出發

時代通運
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29 9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

請注意九月最新推出之 Sawadee Bangkok Thai 曼谷豪華貴賓團

租賃 港香

新樓招租

寫字樓租

中區平租

寫字樓

新樓出租

中環新廈

高街樓租

急租急租

高樓威

太古城

百德新街

商業樓租

課室招租

寫字枱 中環 $250

商業住宅

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由八月一日至八月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。　價值HK$420.－

一直領導新潮流　石英技術我帶頭

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者・超過百萬

惠刊廣告・收效宏大

抽獎公佈日期九月五日

一租一黃竹坑廠房

黃竹坑道　交通方便
低層三樓　電動吊機
水電齊全　部份裝修
特大單位　即租即用
面積：12,000方呎　月租：每呎$1.50
洽租電：⑫—276951戴洽

西營盤唐樓

第一街29號現成新樓，即買即住，三面單邊，二房一廳，實用264呎，只餘二樓通露台及六樓通天台，每伙廉售17萬。

錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大厦506室⑤236049

中區寫字樓
香港德輔道中121號
周大福商業大厦
十五樓・尚餘1041呎
特價廉租
合意詳情請電
⑧036392⑥437596

旺舖招租

跑馬地 毓成大厦

廠租 三面單邊 好工源多 完善管理 即可入伙 環境 歡迎到看洽

黃竹坑業發街式號

新舖廉租

平寫字租樓

單邊橫門 舖連石屎 樓免頂平租閣旺

誠信大厦 港澳碼頭

寫字樓租（中區）

旺舖出租（西區）

中區寫字樓招租 會德豐大厦

聯邦國際大厦 寫字樓招租

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5-239859

柴灣旺舖出售
面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售
電⑤229164　⑤241511

香港仔廠

房廠租每方呎$1.6黃竹坑工業大厦高層面積4100呎樓底十呎每方呎負重150磅地方通爽交通方便
洽租電：12—276951戴洽

50元寫字枱 寫字樓

榮裕商業大厦

招　租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五一四八九一八四洽

地王舖　閣樓免頂　租千餘元　商業手

紅磡灣舖 / 舖閣出租 / 葵涌金龍 / 金龍四期 / 金龍三期 / 住宅招租 / 有房出租 / 廠厦平租 / 旺舖出租 / 梗房廉租 / 廠房出租 / 荃灣旺舖 / 舖面招租 / 旺舖平租 / 舖樓

租賃 九龍

東成樓

中區商業或住宅廉租
中環士丹利街28號五樓
面積約七百呎
租金 $1.500
有意請電：H239091

旺舖招租

㈠深水埗基隆街298、302號樓下連閣樓五千餘尺，舖間二千五百餘尺，閣樓亦高十尺，近大街市，分間租亦可。
㈡深水埗元洲街75號樓下約1400尺地點旺盛（電話K—869687）

土瓜灣 廠租 式千餘呎

旺舖平租 / 金龍工業 / 葵涌金龍 / 金龍工業 / 旺舖招租 / 上午廉租 / 旺舖廉租 / 雪櫃旺舖

40元寫字樓
專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱彌敦道611號1203室⑧314311

旺舖招租 / 大厦出租 / 寫字樓租 / 葵涌金龍 / 分租寫樓 / 寫字枱出租 / 吉樓招租 / 唐樓租頂 / 清靜梗房

自收任租

商業閣樓 月租一千餘

上葵涌
和宜合道75——87號四樓A
廠租16000尺
交通便廠租工源足十月底交吉
電話⑫二五三八〇壹——式洽

安泰工業大厦
◁招租▷
荃灣白田壩街四十六號十二樓六千呎
交通方便工源充足電梯兩部
請電：⑧811382楊洽

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大厦 長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙梯行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包意鋼金最平・特價九折・
大歡迎參觀：洽租處：頤昌有限公司
⑥—438960　⑧—739229

官塘廠房
平　租
興業街四號長江電子大厦一、三、四樓每層9400呎適合電子廠製衣廠塑膠染廠免問交通便利管理一流
電⑥439497或458125陳漢民洽

土瓜灣 洛山道108號 廠招租 面通便公園 交通即易招工 管理隨到即看租 洽

土瓜灣 旭日街十一號 廠租 一好工源 流公 多管理 即租 向公園

徵購美麗都 / 官塘洋樓 / 樓旺平售 / 旺舖出售 / 美麗都大厦 / 旺舖住宅 / 荃灣旺舖 / 售 / 石崗農場 / 元朗鄉屋 / 美恒樓 / 15萬五

出讓 九龍

出新租舖

地下廠房招租
荃灣橫龍街43——47號新奇紙品廠工業大厦
實用八千餘呎樓底高20尺水電齊備有意請：
電一二一——式一六三六六洽

黃埔四期
紅磡德民街商業區近碼頭交通方便
即將入伙　欲購從速
海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128
懂勢猛勁・欲購干捷・請即洽購！

西貢洋樓 即買即住 / 大角咀牛 仔廠平讓 / 官塘工業 工廠大厦 / 商住二樓 / 美孚二期 / 元朗農地 / 金豪大厦 / 元朗唐樓 / 露天貨倉 / 上海街六樓 單邊向南 / 製衣廠讓 / 即買即住 / 偉恆昌式期 / 旺市橫門 / 大角咀槐

唐樓廉讓 / 中學出讓 / 中環商住 / 摩星嶺道 / 全幢五層售 / 中區寫字樓

中環旺舖全幢出售
高六層連閣仔天台每層七百餘方呎地下及六樓交吉每月可收租萬餘廉售式百八十萬元
☆泰山地產☆（日）H438741（夜）K840404

旺舖出售

出讓 港香

官塘工業

快餐 雪糕店

尖沙咀 樂福大廈620尺 花園 28尺

會豐

旅行社頂讓

體育公司 / 馬頭圍道 / 向南樓廉

讀者諸君：
自己如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣＿＿元請將下列稿件由＿＿月＿＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿＿天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七八年＿＿月＿＿日
啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天四元

新樓租售

地王舖租售 / 免頂平租千 / 五賣十九萬

靚舖王

輝永大厦租售
西摩道6號AB座打通
高尚洋樓　1900呎
租6000元　售1050000元
兩廳三房　車位兩個
冷氣雪柜　傢俬裝飾
電話：5—452522洽

樓舖租售 / 街市旺舖 / 茶餐廳旺舖 / 洋樓租售

租讓

滙豐國際
地產租售
香港銅鑼灣洛克道414號地下
☎5-736825
歡迎業主委託

鳴謝
爲安公司

鳴謝

寫字代租售 3-621297 3-629337

新房廠

柯士甸道130號
尖沙咀旺舖租售
實用2032呎另附前天
適合各行生意
電話：H448706，H448915

澳洲升學
未獲批准或未有學位學生
從速報名申請可代解決升學困難
H-770554
COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL SOCIETY LIMITED
銅鑼灣會議中心1402室

佳麗安 旅運有限公司
CARRY ON TRAVEL
5-254549-0　5-241845
本公司經售各大航空公司機票
專代策劃及舉辦各地豪華旅行
團歡迎各大公司機構、社團、
工廠委托辦理，保證滿意。
吳冠章（ALAN NG）主理
香港德己立街17-19號德和大厦401-2室

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝麻城、溪頭
九天$1490　七天$1350
五天$1180　逢星期六日出發
菲島 菲航六天豪華團　$1190
八月26,27,29
九月1,2,7,10,14,16,20,23,26,30
泰國 五天 $1490　七天 $1680
逢星期六、日出發
台泰快證　廉價機票　韓台百貨

旅遊介紹專欄廣告
七寸位　限排兩格高
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
賜洽處
方便讀者　選擇旅遊

分類廣告 華僑日報 大效廉费

特平機票
英美加包機・泰證特快　$100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑤441531

包睇包銷　包運貨
台灣　韓日台百貨賺機票　世界各地機票簽證
◀特快台證▶
海明威旅運公司K958547　K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

華僑日報 讀者旅行團

廉價機票服務
代理世界
各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
☎專用電話
5-447130
詳情請詢：
七海旅運公司
香港國際大厦1702室

世運旅遊公司
中環國際大廈320室 電話5-456666
英國護照
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

台証
特快入台灣證 9天辦妥 $130
●台灣7天遊覽團 1350
世界各地廉價機票簽證綠印均可
菲律賓特快簽證★菲律賓團1150
泰証 專辦泰國證9天辦妥 $220★連機票1260
泰國6天團1590●每週有三團出發
各類移民★外僑入港證居港延期
英國護照
怡達旅行社 中環德輔道中李寶椿大厦5樓405室 ⑧432945・⑧432919・⑧432945

假日新界遊
日　期：九月三日（星期日）上午十時
集合地點：尖沙咀漢口道（半島酒店側）
乘豪華旅遊車・暢遊新界・登香港慈航・訪特式建築・漫遊西方寺・觀莊嚴佛殿・圓玄學院・享用鼎湖上素・飛馳屯門新墟高速公路・泰園漁村・欣賞水鄉風光・大埔坳公園・遠眺吐露港・沙田雍雅山房・中式晚宴・幸運抽獎送精美禮品。
收費：A組 $76　小童 $65
　　　B組 $45　小童 $40
百威旅運 德輔道中有餘大厦七〇五室 ⑧433774　⑧433778

物業 交易公司 專欄
買賣租樓 唐樓洋樓
我哋幫你手 任你選到好

香港物業交易所
業主委託免佣
⑤445708

徵購農地 換地權益
即購各類樓宇
歡迎委託請電
美利物業信託 H441218 H431963

新樓 裝修
新威園 平特
珠城 H639848

德昌地產公司
專誠代售
元朗屯門樓舖租售買賣
新界農地工廠別墅轉讓
忠誠服務作風良好歡迎委託 元朗大業道34號B座閣樓 12—788233 12—788228

物業代售
▲香港▼
堅尼地道 3300呎
金櫻閣 2820呎
干德道 1500呎
雲景道 1042呎
富麗園 786呎
碧瑤灣 1520呎
碧瑤灣 1135呎
珊瑚閣 850呎
百福花園
北角僑威花園
香港仔中心
薄扶林花園
寶富花園
太古城
▲九龍▼
紅磡灣中心
富多來新邨
官塘啓田大廈
巴富花園 935呎
荃威花園
荃灣中心
物業代租
南昌街舖位 1000呎 另閣600呎
西湖大小單位
賽西湖
堅尼地道 1485呎
建達 H251285 H225560
德輔道中61號華人銀行大廈七〇二室

太古城 各期 平售平租
東山閣向海
南豐新邨
置富花園
健威花園
香港仔中心
均益
薄扶林花園 大小單位
碧瑤灣 四五期
福成地產公司 H690171-4 H430479 H432926 H680181

新發公司
大量新界農場別墅工廠
元朗屯門樓宇舖位 歡迎委託 參觀選購
元朗安寧路安榮樓⑫775778⑫776066⑫788788

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

◁高價收購▷
交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★
遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

永德地產
物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託
委託查詢：H-446854

新明地產 誠懇可靠 H799387 793598
歡迎業主委託

北角康福園
適雅大廈
太古城平售
新明地產 H799387 H793598

多層 恒景閣 任選
平價急售
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

黃埔 第四期
多層平售
安和公司 ◁電話⑧657265▷ 紅磡船澳街二號
客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

德福花園
大小單位平價出讓
歡迎委托業主免佣
金寶地產公司K658303
紅磡鄉架街101號地下近寶石戲院

上環吉舖平租
東街卅三號地下（荷李活道一七四號路口）
實用1290呎·有前後門·適合商店·冰室·快餐店·工場·貨倉·托兒所等用途 底租$5,200(包差餉)
錦茂企業有限公司 5-236049

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

購不交吉 天祥 K847890 K310032

夏沙文地產有限公司
洋樓出售

港九商業樓 租

接洽處：中區會德豐大廈3樓
電話：⑤二六三七八七 ⑤二四九一九一

力企
百福花園
健威花園 H228509 H237394
太古城
薄扶林花園

新新地產公司
歡迎委託服務可靠
業主免佣客路最多
電話：5—446735 454792

香港區（出售）
南豐新邨
置富
太古城
伊利沙伯
碧瑤灣
健威花園
薄扶林花園
鰂魚涌
跑馬地
北角
香港仔
九龍區（出售）
荃灣中心
隆輝企業有限公司 H-779267

嘉年地產有限公司
香港中環大廈1602室
☎5-256051

香港代售
九龍代售
香港代租
九龍代租
港九商業樓

紅寶石地產 代理
樓舖廠房 別墅租售
歡迎業主委託免佣
太子道一四四號（旺角差館側）
電話：K806737 K806834
官塘區
油麻地區
深水埗區
荃灣葵涌區

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
電話：3-303393
香港代售
九龍代售
香港代租
九龍代租

德成行 地產

怡基

徵租 樓宇

是必地產 ⑤—436508 ⑤—431378

貨倉

麗達貨倉

財務
康聯財務貸款公司
分期付款·日息計算
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578
分行：灣仔軒尼詩道288號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤-734757 ⑤-734812

商業

特藝速印

油印中心 中英打字

遊艇 日夜租賃 中西型式 款多價宜 ⑧—311829 ⑧—311839

修洗衣機 冷氣雪櫃

梳化椅 彈弓床

絨紙 K931169

裝修執漏

園林假山

床單枕套

魚批發

中英打字

打字機
永發打字機公司

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

防漏補天 水台漏水

冷氣 機構之一 港九最大
買修裝清承速風
賣理拆洗造櫃喉
及一切冷凍工程 恒昌 K842120 H736913

水晶地板

大偉裝修

樓房裝修

永昌裝修

裝修執漏

清潔打臘 抹窗專門 超群 5-471633

明泰噴油

上門裝修 K841941

藝華裝修

立基補漏

餅盒飯盒

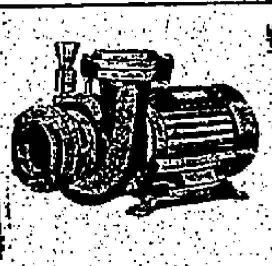
膠袋紙袋

合作供應

命相名家 鍾應堂

日本證簽
各地簽證特平⑧261548⑧224611
中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側

豐成牌直軸水泵



½匹馬力	$ 450.00	5匹馬力	$ 1,080.00
1匹馬力	$ 540.00	7½匹馬力	$ 1,800.00
2匹馬力	$ 675.00	10匹馬力	$ 2,250.00
3匹馬力	$ 810.00	15匹馬力	$ 3,150.00

補地板 抹窗打臘

通渠改厠

執漏

裝修

渠包通

雪櫃翻新

打臘

裝修

百葉窗簾

地毯免費

專修洗衣機 ⑤712440 708687 第一工程

九龍水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司
日H437326 夜H517034

補漏水
專門科技防水工程
⑧251865⑧486270

水晶 地板

雅達裝修

代客 油印 中文打字 H445641

遊艇 款多價宜 ⑧307978 ⑧303577

港島私家偵探社
專業人材辦案·新式機器偵查
委託絕對保密·歡迎來電詢問
⑧847655 ⑧843513
九龍上海街450-4號永華商業大廈十七樓A1室或到本社洽

批發鐵閘

貨車出租
有蓋八噸貨車連司機平租有意者請電 5—7945
97聯捷亞洲有限公司丘先生洽

成記裝修

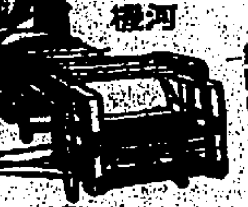
真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

打字機大平賣
新到大批標準 坐檯機$180
指法正中設備齊全手提機$80
歡迎買賣修理舊可換新
中建打字機公司5—738540
灣仔軒尼詩道291號四樓（近蕭雅酒樓）

水晶 地板
清潔打臘 機洗地毡
港九日夜服務
聯安公司 ⑤444221⑤737488

吳晃機器廠

自動蒸粉機河



彩色電視 專業修理
安裝天線收購彩色
8—042994
高陞

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

漏水

歐美

天漏 水面

一雅文具製品公司
中西文具
送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美德大廈

樂聲琴行
搬琴 代客
準時 快捷 妥當
⑧740286⑤468645
⑧692360⑧037968

追債
代客追收空頭支票貨款
電話⑤775720

新潮手袋中心
九龍長沙灣道223號（近北河街）
K798321—4洽

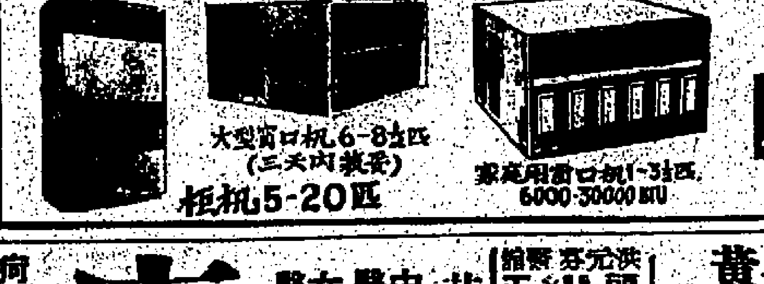
專門技師
機械鑽井
修理水泵
清理深井
5-279625-8
5-280235

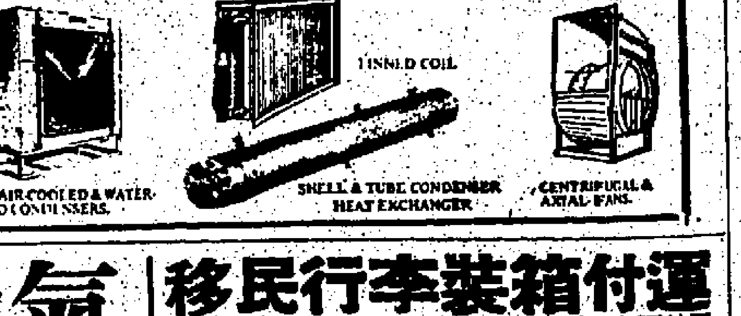
鋼琴中心

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740
九龍：尖沙咀漢口道123號⑤692360

打字機
實業公司K840931

大型工商業用冷氣機
WEATHERITE AIR-CONDITIONING
惠風牌
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。





總代理：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓·電話：5-229025

藝成裝修 大小工程 歡迎詢 ⑤703884

興藤 中國藤席

移民行李裝箱付運
本公司爲擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道
CROWN GROUPAGE LTD.
嘉比有限公司
電話：⑤—857939 ⑤—416323—8

冷氣 國際工程
大批大小冷氣雪櫃平售
修買洗拆冷風雪櫃
H713800 H713801

特平打字機
全新 OLYMPIA $280
歡迎舊換新，修理，抹油，噴油翻新。
彌敦道七二〇號豪業樓三樓
文聯洋行③—一九四一二九

醫藥

自我催眠

黃扶生

洪冠洲

基督教徒 中醫 吳精科 女醫 周金好

痔 家專痛

女中醫

痣墨脫包

神經衰弱
（優待工貧針灸五元）

男性衰弱
九龍旺角新填地街323號2樓（近油麻街口）

麥氏針灸學院 院長 麥堅盛
敢誇必癒

倘有分類刊在八張四頁

招生

太陽日語 日本老師教授 七月五日中高級 九月初級夜班 日語會話 風俗習慣

絲絨染色花

電視實習 不收學費 電器修理 公司街25號

董華強教授 中國民歌 K六四七六九四

英婦 最新易學易考 會話 教授 只收女生 北角新都城17樓1728室 H627866

學 ⑧887788 ⑬671276 ⑧311453 大埔 九龍 旺角 沙田

學 九龍新車 K—938001 保證考牌 新法 成功率高

學 5-248708 指導正確 教授 考試併 迎期路合

學 K843100 精安全車 專一輔導 求精

學 九龍區 K867954 男女師傅 冷氣電單 請你想學

學 初學 B 補鐘 ⑫—260675 易學 速成 九龍 各區

英人話會 不限程度 小組教授 個別 K848483

教授英文 留英教師 文法 會話 補習 街二六號

教作曲 樂理 鋼琴 一代名家 K播語 八號—四

街坊日語 初級 高級 會話班 夜班 九龍

寄宿 假期小五至 新學期 可住校 ⑤749413

上門日語 留日教授 交際會話 小組個別 步行九龍 K823748

畫 毛高業 女史 卅年經驗 48小時速成 K—882975

游泳教授 易學速成 個別教授 H621961

教授英文 夫婦英國會話 大學畢業 主理 K720720

中學會考 英文 名師 特別 主任 K七三五一二

編鈎班 九月初開課 沙田坊 K678438

英語會話 英美人士 教授 迎修 六級 K6847

鍋爐船主大 偈考 九龍上課 H53675

三日語 多行會商業 法旅遊 組別 會話 ⑤474815

室內設計 求大學 K八—六一八二七 不收講義

結他入門 中民歌 全港 最易學 街241894

教授鋼琴 專業女教師 保送考試 ③—316815

小提琴 教授 柯士甸道128號五樓A K671669 K693657

凱鯊游泳學院 大班教授 男女 加強 K

青年會游泳班 九月上午 一日 男女 兒童 H435272—4

專池授泳 速成 證書 ③316815

游泳劍擊 專科教練 K713764

溫兆明專池授泳 H615737

游泳班招生 女教練 K852692

游泳 女教練 個別教授 只收女生 K852692

溫兆明 授泳 沙田 九龍

教授鋼琴 初級 每月 中學 H六大—三一一

托嬰家庭 光照 K八一二〇

快活托兒園 3538354 H738354

英美奇才 專教 英語 會話 ③二八四三五

英美人仕 個別會話 英語 H793314

正式英美 教師 個別 英語 5-799524

英人教授 精英語 高低程度 H622443

英人小姐 英語個別 尖沙咀 K670272

窩打老道青年會 九月十五日開課 星期二 七時半 電K8801

法文班 高級 窩打老道青年會 九月廿七日

簿記班 窩打老道青年會 九月 電K88011內線21

攝影班 窩打老道青年會 四十月 電K880111內線21

廣告設計 窩打老道青年會 九月 電K880111內線21

素描班 窩打老道青年會 初級 九月十三日 電K880111內線21

海翔音樂學院

笛子 樂理 結他 長笛 提琴 鋼琴

教學負責保送考試

德輔道西48號西區中心大廈704室（亞洲酒樓樓上） H490828

導正文日

導正文日 九月份開新班 招生 專修學校 九龍旺角彌敦道 574號 K883916

鑽石寶石 傳授 K011719

香港健力美學院 冷氣課節 K673761 每月30元 特設中學生 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

英文 高級會話 英文寫作 考試 留學

商業一台珠光寶氣特約節目主講人

嚴彬教授玉器

經驗豐富・教法精良・易學實用

九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行 電話：⑬843754・⑬843770

工商業會計 完全實用 簿記 入門 會計

美容班 九月開課 H二二一三

YMCA國語會話 導師劉秋生 九月十一日開課

關其昌

大學教授 英文文法速成夜班 九月一日開課 地址：九龍尖沙咀 692795

函授 九龍 會計 英文 數學

有言畫室 中大藝術系畢業生任教 小組上課 個別教授 國畫 油畫 北角恆麗大廈A B ⑤—786379

訓練珠寶玉器 乾坤翠 招生中心 始創 K

古筝書畫 詩琵琶 粵曲 揚琴 素描 油畫 K040313 K034086

培元英文夜中學

招F.5文理科重讀生（免筆試）

中學預備班F.1——F.4

（逢週末晚七時考試）

彌敦道239B號・⑧—691256

YMCA遊艇班 九月十五日 H223356

YMCA日文初班 九月 H二三二二

調酒餐廳 英國留學 九龍 K六一二

絲絨花班 中心 禮拜 ① ② ⑧ ④ ⑩

中國烹飪學院

英國佳餚作者蔡華師傅主理 本年度又獲得全港公開烹飪比賽

本校學生 獲得成人組冠軍 獲英獎學生組冠軍

地址：太子道108-118號一樓Ｉ座 電話：⑧810702 ⑧883411（新都酒樓對面）

香港商科語言學院中西教授招新生六個月畢業

秘書全科

課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等

正校：彌敦道607號新興大廈二樓 K858440

二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364

三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

香港商科語言學院・中西教授三個月畢業

商業全科

課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札

正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440

二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K859364

三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

香港商科語言學院・招新生・九月份開班

P4-F5

各級英專日夜班由字母班至F5 全部保送會考

旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440

灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓H796835

香港商科語言學院 打字 保證速成 時間任擇 兼出入口 文件打字

正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440

二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364

三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

教育司署立案・九龍太子道302號・電話3-375134

香港汽車工程學院

■ 汽車故障急修36小時速成

■ 汽車大修工程70小時完成

■ 汽車機械工程・一年制

八月卅一日晚上開課

歐氏學院 小提琴 鋼琴 保送考試 旺角 K678369

F.II ENGLISH COMPO COURSE! LEARN MARKING SCHEME! K318441 611—615 NATHAN RD. IOFL.

英日會話拼音英專日文九月新班 速成商科語言學校招生 TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

字母拼音西語會話九月份新班 速成學校942282 平午晚 英專 P4-F5 彌敦道717二樓

中年升班專業發展

即招商業全科秘書實務

英專各科P4-F5平午晚班九月開課 速成商科語言學校招生 拼音會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

安蕭妮文 授舞 冷氣 時間任擇 個別教授 土瓜灣馬頭涌道80號G四樓

半島烹飪學校

專業烹飪教授：郭子文主理

灣仔天樂里三號三樓A 電話⑧745973

德法烹飪學院

最佳師資新法教授 慶祝五週年紀念大贈送

凡學專菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科 旺角彌敦道494—496號 電話K300110 K306427

德誠烹飪學院

凡學專菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送

旺角彌敦道554至556號寶宮大廈12樓 K八四九二四八

保證成功

香港聯合書院

安德烈博士・校監王玲平 ・校長伍經生博士主理

中英簿記・中英會計・中英打字・出入口文員班・香港稅例・成本會計・工商會計・法律概論・公司法・電腦打孔・速記・信札・珠算・商法・秘書學・商業英文

・秘書全科班・商業證書班・裁剪全科・廣告美術設計

正校：旺角彌敦道603號 ☎3-858440 二校：旺角彌敦道593號 ☎3-859364 三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二三樓 ☎5-796835

教育司立案・英國學會組合大專學院

國際聯邦書院

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE

★公開組及校內組不受時間地域及工作所限★

本科：三年制及特別一年制。高級研究班一年制。

適合在職人士及中學畢業生就讀（簡章備索）

註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按5字電⑧—840485

英語小組 英文 會話 加留學 六個月 小組 十個 K879720

道功 明黃師授 針灸 香港德輔道西259號四樓C座 H478467

油畫 教授 速成 月入數千 彌敦道二〇四號 立信大廈 佐敦道口

中文靈革風 一月通 普通話會話 白話文 彌敦道547 K881928

書石字文用積材 畫品房章帖集料

特價 皇后大道中176A—H 國際書廊 443445 442877

成人教講英文寫作 文 專科 K8060530

九龍中醫學院

九龍中醫師公會會立

招收：男女學員

一年基礎班 二年高級班 三年醫師班 四年實習班 （醫師設有常班） 年資臨床實習 針灸日班

九月十八日開課

九龍新填地街一五九號二樓電話：⑧四六八〇四號彌敦道三百號華豐大廈三樓E座電話：⑧三一七一二式二七

師資最好 收費最廉 不收講義 一切雜費 獨立課室 冷氣設備 章程備索 報名從速

院長湯必良 副院長蘇二天 教務長沈餘生 吳奕本 黃益民

香港中醫師公會立

香港中醫藥研究院

本院歷史悠久 以原則收費 醫師招生班

院長：吳英 副院長：賴永和 麥堅盛 教務長：陳定中 電話⑤725013

蔣姚良教 小提琴

女青年會 日編織交舞班 社

必文速記

九月四日及五日開由初學至速度120W.P.M. 下午五時半後上課可考英國必文試

中環娛樂戲院側 電話：⑧-265599 三樓（2字）

商業會話拼音英專信札班 速成商科語言學校招生 簿記 秘書全科 商業文憑 速記打字 CIF TELEX 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

秘商司註冊 商業美專 廣告插影 美術設計 絲印影印 309491

香港法文專科商業管理學校

英專 英文專科 拼音會話 文法寫作 中英經驗教師授課實用 美國教授 TOEFL

簿記 LCCI簿記 初級中級 全部保送倫敦商會文憑試 銀行實務班

日文 日文專科 日夜週末 專任教師全日駐校包教識 日語會話 班級最多 師資最好

英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 英美教師教商業英語會話 英語口才訓練

秘書 秘書全科文憑 秘書學・速記打字・簿記 商業信札・出入口文員班 銀行實務TELEX電報

航空 航空票務班 機票計價・國際旅遊全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

補習 中學英數理化 名師講授F1—F5英數理化 英人教英文讀本文法寫作 有自修室供學生課餘溫習

電報 TELEX 電報全科 設兩部新式TELEX機 全日有教師指導個別實習

電腦 電腦全科 IBM電腦程序編寫 教署批准開設電腦文憑班 KEY-PUNCH

法文 速成法語 初中高級 專任教師全日駐校包教識 德文西文・國語

出入口文員班 上午晚及週末週日 洋行經理講授CIF計價・船務文件・銀行押匯 來源證特惠稅・保險報關・信用證・出入口證等

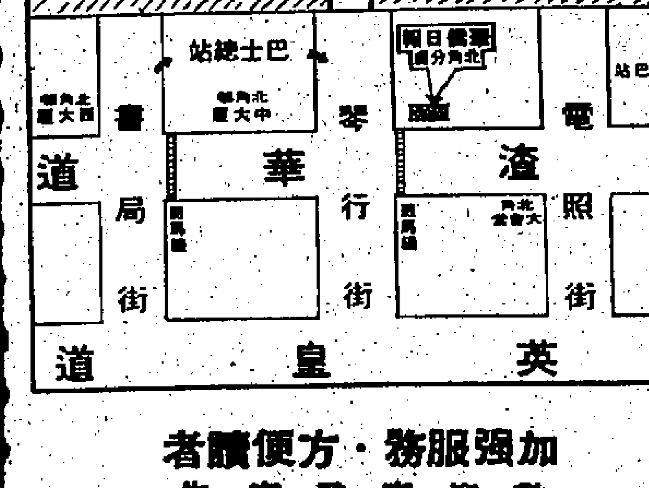
商科 打字全科 本校為英國必文考試中心 商業全科 簿記速記 商業信札

華僑日報 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

北角新都城座

電話：5-640693・640603



加強服務・方便讀者

歡迎惠登廣告

樂風音樂之家 樂日昭主理 鋼琴 結他 電子琴 提琴 歌唱 長笛 口琴 鼓 喇叭 色士風 按月租用 教BAND 除九龍彌敦道四八七號四樓 ⑧314059 ⑧849391

香港工科學校★9月4日新班開課★ 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 週末暑期班★軒尼詩道274號2樓H753341 電機 冷氣 機械 機工程 汽車 公共 大專 英文 無線電 計算 C&G TELECOM 電器 測量

香港工科學校☆9月4日新班開課☆ 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 早、午、晚班週末班★備考英國工學會試★ 機電文憑班 日A班：中學畢業 夜B班：中三程度 C&G TelecomExam 電機 機繪 無線電工程

婦女補習 九龍尖沙咀金巴利道76號

補習 香港 英文 九月份新班 分六級 初學 字母 日校 夜校

青年會 女電器修理 男女不論 九龍

YMCA 絲帶花班 九月 二三五二

醫

中國國醫學院 針灸班 招男女生 九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五B

院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪 班主任：賴永和

拼音

保證速成 一號開課 九月新班 親聽學校 業業學校 精教國際音標課程實用易學易記各師授課保證一月通曉能拼任何英字自學英文必修課程 律華語言學校旺角彌敦道680號四樓⑧960849 親聽會話學校香港軒尼詩道458號⑤772431

時裝製衣 全科課程

留日師辦・豐思時裝學院 日本教材・理工學院課程 招男女生・九月五日開課 英皇道九八九號新威園六樓A座 電話⑤六三二三九三 簡章電索即寄

冷氣專科

教授各種大小冷氣機裝修保養 電器自動控制電路電理 冷凍工程設計實習為主 招日夜週日週末速成新班 九龍彌敦道385號平安大廈九樓 簡章備索⑧309873

國際會計專科學校

會計香港稅法統計學 速科設有簿記 行政管理學公司法審計學・成本會計・法律通論・資料處理學（即電腦學）。全科設有銀行 CONVERSION COURSE AIB PART 2 AIA PARTS A&B ACCA PART A 及英國劍橋大學高級英文等。校址香港軒尼詩道三一〇至三一六號二樓。電話：五—七二五九九〇

香港寶石學中心

特設 寶石課程 寶石知識 鑑定方法

由英國寶石學協會會士指導

歡迎詢問：3—687331

雅典鋼琴學院 長笛 提琴 鋼琴 結他 樂理 保送考試 729039

灣仔日文 教授 報名 九月 電734041

時裝裁剪花藝設計中心 現招裁剪 時花 絲花 染色花等學生 日本證書 灣仔 K797888

79 F5 會考 數理化英

英語日語 國語法語 到府來校 691025 690339

翠婷裁剪女校 立案 招早午晚週末週日班 初級選科出樣速成設計及旗袍班 彌敦道751B電梯按2由太子道口入電話：K809282

YMCA初裁剪班 九月六日開課 星期三 二〇至

速記初級 青年會 中英文 九月 七時 K880111內線21

速記初級 窩打老道青年會 九月五日 初級 電K880111內線21

髮型班 窩打老道青年會 九月五日 電K880111內線21

打字班 窩打老道青年會 九月 星期 電K880111內線21

編織班 窩打老道青年會 九月 星期六 電K880111內線21

國畫初級 窩打老道青年會 九月十六日 四時半